

KONTA W SZWAJCARII UJAWNIONE

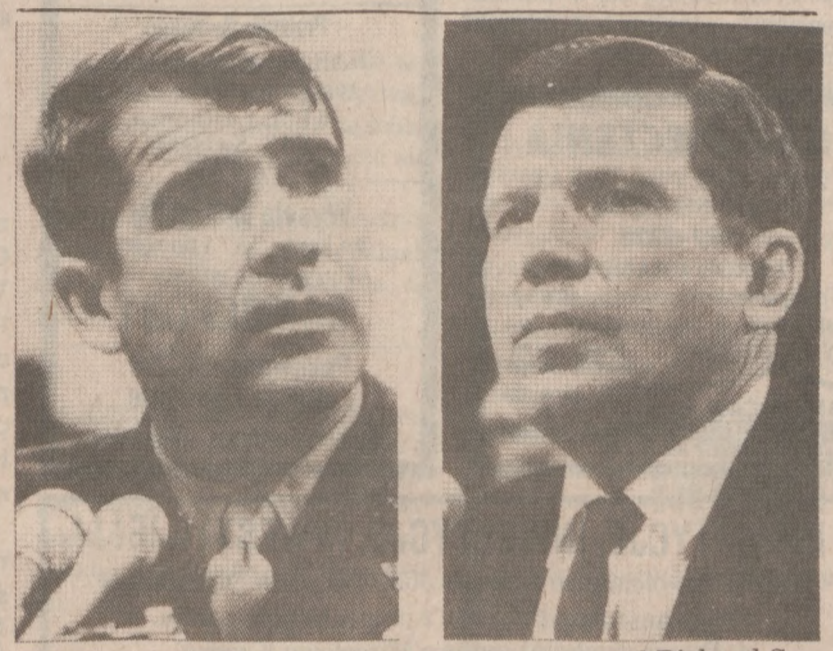
Wałęsa Zaskoczył Władze PRL

- W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:**
- * PRL wobec emigrantów (str. 4)
 - * Armia Krajowa w walce (str. 6-7)
 - * Konstytucja Stanów Zjednoczonych, c.d. (str. 6)
 - * Nie pozwólmy zapomnieć (str. 4)
 - * Generałowa Sosnkowska narzędziem propagandy komunistycznej (str. 7)
 - * 30 lat peregrinacji Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej (str. 6)
 - * Powody likwidacji KPP (str. 1, cz. II)
 - * Głos rosyjski o narodach ujarzmionych (str. 4)
 - * Handel kokainą kwitnie w najlepsze (str. 17)
 - * Zmiany cen niektórych artykułów żywnościowych (str. 16)
 - * News and Views (str. 14, cz. II)

Pieniądze "Solidarności" Na Szpitalu

List Do Kongresu Wyjaśnia Tę Decyzję

Warszawa (UPI) — Lech Wałęsa wysłał list do Kongresu USA z podziękowaniem za przyznanie na rzecz niezależnych związków zawodowych "Solidarności" jednego miliona dolarów. List ten wyjaśniał, na jakie cele przeznaczono pieniądze. Przywódca "Solidarności" całkowicie zaskoczył PRL-owskie władze, przeznaczając je na pomoc dla polskiej służby zdrowia. W liście do amerykańskiego Kongresu, Wałęsa wyjaśnił, że choć fundusze te były potrzebne na wzmocnienie zdelegalizowanych związków, potrzeby polskiego szpitalnictwa są znacznie większe i bardziej palące. Tragiczne braki w zakresie sprzętu medycznego i lekarstw, skłoniły "Solidarność" do humanitarnego czynu.



GENEWA — Płk North i emerytowany generał Richard Seccord należą do ludzi, którzy wiedzą najwięcej o prawdziwym przeznaczeniu pieniędzy złożonych na kontach w szwajcarskich bankach.

Rząd Afryki Południowej Skłonny Do Ustępstw

Przywódca ANC, N. Mandela Może Wyjść Na Wolność

Washington (CT) — Źródłem niepokojów w Afryce Południowej jest sprzeciw wobec polityki apartheidu. Rząd W. F. Bothy zdaje sobie sprawę z faktu, że będzie musiał ustąpić wobec rosnącej w siłę większości Murzynów. Coraz częściej ludność — nie tylko czarna — domaga się uwolnienia przywódcy Narodowego Kongresu Afrykańskiego, Nelsona Mandeli. Znaleźnieniu zadawalającego obie strony sposobu na wypuszczenie go, stanowi kluczowy warunek przed podjęciem negocjacji z rządem z czarnymi w sprawie nowej konstytucji, która przewiduje włączenie ich do władz krajowych. Oprócz zwolnienia Mandeli, zarówno radykalni, jak umiarkowani przywódcy czarnej ludności, żądają zniesienia stanu pogotowia. Obecnie już 70-letni Mandela stał się bohaterem ludowym i symbolem walki o równouprawnienie. Rząd Afryki Południowej nosił się z zamiarem wypuszczenia go na wolność w 1985 r. W zamian domagano się, by Mandela i inni aktywiści nielegalnego Kongresu Afrykańskiego (ANC) popiepli stosowanie przemocy w swych walkach. Planowano, że przywódca ANC uzyska wolność, lecz poza granicami kraju, w W. Brytanii lub Zambii. Warunki te zostały odrzucone przez samego Mandelę i jego popleczników. W ostatnim przemówieniu do Parlamentu, prez. Botha dał do zrozumienia, że rząd w dalszym ciągu pragnie uzyskać od Mandeli obietnicę o niestosowaniu przemocy, lecz nie będzie z tego punktu robił warunku. Źródła zbliżone do kół rządowych donoszą, iż Pretoria jest przygotowana do uwolnienia Mandeli nawet w Johannesburgu. Ostatnio, Botha wysłał listy do głów kilku państw — w tym prez. Reagana — w tonie ugodowym. Prosił w nich o pomoc w wywarceniu nacisku na ANC, by przerwała ataki na cele w Afryce Południowej i zasiadła do negocjacji z rządem. Ta organizacja murzyńska zwiększyła swą bojową działalność z chwilą, gdy rząd Bothy wprowadził stan pogotowia. Osadzono wówczas w areszcie tysiące dysydentów, ograniczono prawa cywilne i zwiększono patrole militarne w miejscowościach zamieszkiwanych przez czarną ludność. Wystąpienia te, pod wpływem białych prawniczków doprowadziły do wstrzymania rozpoczętego wcześniej procesu reform. Obecnie rząd ponownie szuka metod na położenie kresu wszelkim aktom gwałtu i już rozpoczął nieformalne rozmowy z czarnymi przywódcami z nadzieją, że doprowadzą one do formalnych negocjacji, których wynikiem ma być nowa konstytucja. Nie jest wykluczone, że ostatnie wystąpienia czarnych górników znów stworzą nieodpowiedni do rozmów klimat. Drobne ustępstwa, jakie poczyniono na rzecz czarnych i kolorowych, wzbudziły niepokój wśród białych konserwatystów. Najlepszym tego dowodem jest fakt, że w tegorocznych wyborach zdecydowaną większość głosów zdobyła Partia Narodowa Bothy, a stosunkowo liberalna Partia Postępu, straciła poparcie. Obecnie rząd Afryki Południowej usiłuje znaleźć sposób na honorowe wyjście z sytuacji. Władze zastanawiają się przede wszystkim, jak: — Uwolnić Mandelę, by ani rząd ani ANC nie musieli iść na zbyt daleki kompromis. — Jak zalegalizować ANC, organizację zdecydowanie przeciwną apartheidowi, którą rząd przedstawiał jako terrorystyczną grupę, kontrolowaną przez komunistów. — Jak znieść jeden z filarów apartheidu tzw. Group Afe Act, bez wywoływania gwałtownego sprzeciwu ze strony białych. Akt ten wyznacza dzielnice zamieszkania dla ludności białej, czarnej i kolorowej. Jego zdaniem, jest utrzymanie segregacji rasowej. — I, jak skłonić czarnych do zgody na ustalenie przez rząd tematu formalnych negocjacji. Źródła informują, że Pretoria oczekuje w tej sprawie pomocy ze strony Stanów Zjednoczonych. Mediator wydaje się w tej sytuacji "zamkniętego koła", konieczny. ANC twierdzi, iż prowadzi walkę wywołaną, rząd Bothy mówi, że musi bronić praw i porządku.

Gratulujemy!

Z przyjemnością zawiadamiamy, że w sobotę, 22 sierpnia 1987 r., w kościele św. Trójcy (Holy Trinity), przy 118 N. Nobel, w Chicago, odbędzie się ślub panny Barbary Rychlińskiej z panem Dale A. Fahnstroem. Panna Młoda jest córką redaktora naczelnego "Dziennika Związkowego" Anny Rychlińskiej i inżyniera Wiktora Rychlińskiego. Z tej uroczystej okazji składamy Młodej Parze i Rodzicom, najserdeczniejsze życzenia. Zespół Redakcyjny, Pracownicy Drukarni i Administracja

Przywódcy Contrás Spotkają Się z Prez. Reaganem

Santa Barbara (CT) — W przyszłym tygodniu prezydent Reagan ma zamiar spotkać się z przywódcami partyzantów nikaraguańskich, co stanowić ma symboliczną próbę przekonania kół konserwatywnych, iż administracja nie ma zamiaru pozostawiać contrás ich własnemu losowi. Rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater podał, że Prezydent przerwie swe letnie wakacje, by w jednym z hoteli Los Angeles spotkać się z przywódcami contrás. Podczas spotkania omówiony będzie zaproponowany w Gwatemali plan zaprowadzenia pokoju w Nikaragui oraz postępy partyzantów w ich wojnie z sandinistami. Jednakże głównym celem spotkania z przywódcami contrás jest przekonanie narodu, iż administracja nie zamierza pozostawić nikaraguańskich partyzantów na pastwę losu — powiedział Fitzwater. Jednocześnie w czwartek w stolicy Salwadoru zakończyły się dwudniowe obrady ministrów spraw zagranicznych 5 państw Ameryki Środkowej: Nikaragui, Gwatemali, Kostaryki, Salwadoru i Hondurasu. W oświadczeniu po spotkaniu poinformowano o powstaniu komitetu wykonawczego który zajmie się utworzeniem Międzynarodowej Komisji Kontroli i Nadzoru. Komisja ta zajmie się w przyszłości kontrolą przestrzegania zawieszenia broni w Nikaragui. O fakcie tym w specjalnych listach poinformowano ministrów spraw zagranicznych państw należących do tzw. grupy Contadora, sekretarza generalnego ONZ oraz przywódców państw należących do Organizacji Państw Amerykańskich. Ministrowie spraw zagranicznych 5 krajów Ameryki Środkowej zapowiedzieli swe następne spotkanie za 30 dni w Managui.

Chiny Zgodziły Się Na Repatriację Wietnamczyków

Hongkong (UPI) — Rząd chiński wyraził zgodę na repatriację 7,000 Wietnamczyków, którzy w ostatnich tygodniach zbiegli do Hongkongu, z południowych prowincji Guangdong i Guagi. Pierwsza partia zbiegów powróci do Chin w sobotę. Większość tych ludzi znalazła się w Chinach pod koniec lat siedemdziesiątych, po zakończeniu wojny wietnamskiej. Exodus do Hongkongu rozpoczął się z chwilą, gdy po zamieszkaniach prowincji przez Wietnamczyków w prowincjach, rozeszły się pogłoski, iż ludziami, którzy przybędą do tej kolonii brytyjskiej, będzie przyznawane prawo stałego osiedlenia w krajach zachodnich.

Decyzją Sądu Najwyższego w Genewie

Prokurator Walsh Otrzyma Tajne Dokumenty Bankowe
Washington (CT) — Szwajcarski Sąd Najwyższy zdecydował, że dokumenty bankowe związane z aferą irańską mają zostać przekazane amerykańskim śledczym, badającym kulisy skandalu. Prokurator specjalny, Lawrence Walsh, wyraził zadowolenie z powodu tej decyzji. Powiedział, iż władze Szwajcarii zapewniły jego biuro, iż "dokumenty zostaną przekazane zgodnie z obowiązującymi zasadami". Rzecznik Walsh uchylił się od odpowiedzi na pytanie, w jakim terminie śledczy amerykańscy uży-

Zła Pogoda Zatrzymała Konwój

Duabai (Reuter) — Trzeci konwój kuwejckich tankowców płynących pod amerykańską flagą wstrzymał swój rejs z powodu złej pogody oraz wysokiej fali uniemożliwiającej poszukiwanie min. W międzyczasie w Teheranie poinformowano, iż irańska marynarka umieściła miny w Zatoce Perskiej "dla własnej obrony przed atakami Stanów Zjednoczonych". Kamal Kharrazi, przedstawiciel Najwyższej Rady Obrony Iranu w wywiadzie dla dziennikarza UPI stwierdził, iż jego kraj nie ma zamiaru stosować blokady swobodnej żeglugi w Zatoce, jednakże miny w tym rejonie pozostaną do momentu wycofania obcych sił z Zatoki. Zapytany, kto jest odpowiedzialny za zaminowanie części wód Zatoki, Kharrazi odpowiedział, iż miny te umieścił Irak, Stany Zjednoczone i tylko częściowo Iran. Obecnie eskortowany przez okręty amerykańskie konwój znajduje się ok. 40 mil od portu w Bahrajnie i jak dotąd na miny nie trafił. Źródła podają, że konwój obserwowany był przez irański i sowiecki okręt wojenny. Wcześniej doniesienia o ataku Irańczyków na nieznany statek handlowy okazały się prawdziwe. W środę Iran ostrzelał należący do Jugosławii statek "Bribir". Powstały straty materialne, lecz ofiar w ludziach nie było. Po zatrzymaniu jugosłowiańskiej jednostki Irańczycy weszli na pokład, sprawdzili czy w ładowniach nie ma broni dla "irackich wrogów" i po krótkim postoju zezwolili na kontynuowanie rejsu. Iran stwierdził, iż nie ma nic wspólnego z tym incydentem. Niektóre źródła podają, iż mogły to być oddziały Gwardii Rewolucyjnej, które prowadziły operację militarne bez oficjalnej zgody irańskiego rządu. W Washingtonie podano, iż na czele sił USA operujących w Zatoce najprawdopodobniej stanie 52-letni kontraadmirał Dennis Matthew Brooks. Do tej pory adm. Brooks dowodził zgrupowaniem U.S. Navy działającym w pobliżu Filipin. Z ostatnich doniesień wynika, iż w Washingtonie administracja prezydenta Reagana rozważa możliwość wprowadzenia embarga na dostawę ropy irańskiej do USA. Wprawdzie niektórzy uważają krok ten jedynie za "symboliczny", to jednak ma być embargo jednym z najbliższych posunięć w stosunku do Iranu.

Emil Kolasa Nie Żyje

Wczoraj zmarł Emil Kolasa, Sekretarz Krajowy Związku Narodowego Polskiego. Wybitny i ofiarny działacz społeczny, oddany sprawie Polski i Polonii.



Emil Kolasa urodził się 12 grudnia 1919 roku w Arnold City w Pensylwanii. Ukończył Charleroi High School, studiował także na uniwersytetach De Paul i Northwestern.

Przez całe swoje życie, zarówno swoją pracą zawodową jak i społeczną związany był ze Związkiem Narodowym Polskim. W latach 1940-1969 pracował w wydawnictwach związku — Alliance Printers and Publishers. Był szefem działu ogłoszeń, a od 1964 roku do 1969 kierował całym wydawnictwem związkowym publikującym "Dziennik Związkowy" oraz dwutygodnik "Zgoda". W następnych latach prowadził własne przedsiębiorstwo oraz był sekretarzem Liberty Savings. W ciągu wszystkich tych lat był także aktywnym działaczem zarówno na szczeblu Gminy jak i we władzach krajowych Związku. Piastował godność poselską na sześciu kolejnych Sejmach ZNP, a w latach 1973-1983 zasiadał w naczelnych władzach będąc Dyrektorem Związku Narodowego Polskiego. W 1984 (Ciąg dalszy na str. 19-21)

Pogrzeb Emila Kolasy

Pożegnanie zmarłego odbędzie się w piątek, 21 sierpnia, od godziny 5-ej po południu do 9-ej wieczorem w Domu Pogrzebowym Malca, 6000 North Milwaukee Ave. Wyprowadzenie zwłok z Domu Pogrzebowego nastąpi w sobotę, o godz. 9 rano, zaś o godz. 10 rano w kościele św. Cecylii, w Mount Prospect, przy 700 Meier odbędzie się nabożeństwo żałobne.

USA Odrzuciły Irańską Propozycję

Washington (CT) — Departament Stanu odrzucił we czwartek ofertę Iranu dotyczącą pomocy w uwolnieniu amerykańskich zakładników przetrzymywanych w Libanie, w zamian za wywarcie przez Stany Zjednoczone presji na Izrael i Kuwejt, mającej na celu uwolnienie więzionych w tych krajach mużlanów. Propozycję taką złożył przewodniczący irańskiego parlamentu, Ali Akbar Hasemi Rafsanjani podczas wywiadu telewizyjnego przeprowadzonego przez NBC News. Powiedział on następnie, że Iran jest gotów uczynić to samo w zamian za wznowienie dostaw broni zamówionej przez rząd szacha. Wywiad w Rafsanjani potwierdziło przekonanie Departamentu Stanu, że zakładnicy w Libanie przetrzymywani są przez grupy terrorystyczne znajdujące się pod kontrolą, a przynajmniej, wpływem rządu irańskiego. Rzecznik Departamentu Stanu, Phyllis Oakley powiedziała, że Stany Zjednoczone nie będą ani petratowały z terrorystami ani prosiły innych, żeby to robili. Premier Izraela Itzhak Shamir powiedział, że rozpatrzy propozycję. Izrael zatrzymał wielu podejrzanych mużlamańskich szjytów w południowym Libanie, natomiast w Kuwejcie znajduje się 17 szjytów libańskich, więzionych za dokonanie serii zamachów bombowych w Kuwejcie w 1983 r.

Dzieci z Czarnobyla Są Zdrowe

Moskwa (CT) — Sowieccy pediatrzy poinformowali agencję TASS, iż ponad 2,000 dzieci urodzonych z matek, które w czasie katastrofy nuklearnej w Czarnobylu mieszkaly w tamtych okolicach, nie cierpi na żadne schorzenia. Około 1,500 dzieci zamieszkujących te rejony 16 miesięcy temu, a więc podczas wybuchu, podobno również znajduje się w dobrym zdrowiu.



**SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI
DOKTORA WILKA SĄ
USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KONCZYNACH,
GÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TLE NERWOWYM.
Leczone z Powodzeniem
Sposobem Chiropraktycznym**

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biuro jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiął dla przeciętnego czytelnika.

Przeciętna osoba zawsze jest narażona na pewnego rodzaju zwichnięcia i nadwyrężenia. Obrażenia te irytują nerwy, które z kolei posyłają sygnał do mózgu, że któraś część ciała wymaga natychmiastowej uwagi. Zazywanie pigułek jedynie maskuje symptomy, ale nie leczy przyczyny problemu. Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa pomagają w usunięciu irytacji nerwu, zatłoczenia naczyń krwionośnych, dają swobodę ruchu i przywracają normalną funkcję strukturalną. Jest to nie tylko najbardziej racjonalne podejście, gdy chodzi o zwichnięcia i nadwyrężenia, ale równocześnie najbardziej bezpieczne, ponieważ przywraca ono normalne funkcjonowanie mięśni i stawów. . . . Jeśli masz problem zdrowotny, to wstąp do swego chiropraktora.

**Życie Organizacyjne
Polonii**

Imprezy i Spotkania

nieдіeła, 23 sierpnia
Komitet Narodów Ujarmionych — manifestacja — godz. 12 w poł., pod pomnikiem J. Washingtona, u zbiegu Wacker Dr. i Wabash Ave.
Par. Najśw. Serca Pana Jezusa — obchody ku czci Matki B. Częstochowskiej — godz. 5 po poł., przy 4619 S. Wolcott St.

Rycerze Niepokalanej — program słowno-muzyczny — godz. 8:30 rano, w par. św. Józefata, przy 2311 N. Southport Ave.

Zw. Przyjaciół Wsi Polskiej — Artystyczne Dożynki — godz. 2:30 po poł., w Ogrodzie Woźniaka, przy 2530 S. Blue Island Ave.

Chicagoński Okręg Parków — koncert Orkiestry Detej — godz. 2 po poł., w Parku Chopina, przy 3420 N. Long Ave.

Proszą o Pomoc

Maria Gofryk, zamieszkała 43-300 Bielko-Biała, ul. Głowackiego 3/4 prosi o pomoc. Jest osobą schorowaną, ma la 70 i utrzymuje się tylko z niwielkiej emerytury.

M. Gofryk z domu Białek urodziła się w Chicago i po kilku latach razem z rodzicami powróciła do Polski, gdzie dotąd mieszka.

Elżbieta Liszka również zwraca się z prośbą o pomoc. Znajduje się w trudnych warunkach materialnych. Jest matką czworga dzieci w wieku szkolnym. Jej adres: 38-471 Wojaśzówka, Przybówka 139, woj. Krosno.

Pragnie Korespondować

14-letni Ryszard Szmyd pragnie nawiązać korespondencję z młodzieżą polskiego pochodzenia. Interesuje się turystyką i muzyką. Jego adres: 47-400 Racibórz, ul. Lotnicza 22/8.

**O Bezpieczeństwo
Lotów**

Washington (UPI) — Federal Aviation Administration (FAA), agencja federalna d/s lotnictwa cywilnego, poleciła natychmiastowe podniesienie pułapu lotów na obszarze podlegającym wieży kontrolnej międzynarodowego portu lotniczego w Los Angeles z 7 tys. stóp na 12,500 stóp. Obszar ten należy do samolotów linii lotniczej i samoloty prywatne nie mogą się w nim znaleźć bez zezwolenia.

Decyzja podjęta przez szefa FAA, Allana McArtora została spowodowana sytuacją, jaka zaistniała nad lotniskiem w Los Angeles w dniu 10 sierpnia. Do samolotu American Airlines, Boeinga 737 z 78 pasażerami na pokładzie zbliżył się na odległość 100 stóp niezidentyfikowany mały prywatny samolot, zmuszając pilota do wykonania niebezpiecznego manewru w celu uniknięcia katastrofy.

Była to druga tak niebezpieczna sytuacja w tym dniu i szósta w okresie czterech dni, McArtor polecił także zamknięcie korytarza powietrznego nad lotniskiem, którym samoloty mogły lecieć bez udziału kontrolerów ruchu powietrznego, gdyż były widzialne z ziemi.

Szef FAA powiedział również, iż rozważa możliwość podjęcia podobnych kroków na innych lotniskach w kraju.

**STATE FARM
INSURANCE**
Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812

Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

\$285*
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
*Bilet musi być wykupiony w obie strony

POWRACAJĄCY DO POLSKI

\$362 w jedną stronę
\$604 w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast Europy i świata • Bagaż do 140 Lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Usługi notarialne.

7 DNI W TYGODNIU
Od 11 A.M. do 8 P.M.

JERRY & ANN TRAVEL SERVICE
OFERUJE:

- *Teleksowe dostawy do Polski
- Kwiaty
- Prezenty okolicznościowe
- Błamy karakulowe w różnych kolorach
- *Zestawy żywnościowe
- *Drogą lotniczą i morską wysyłamy paczki, które również zabieramy z domu wysyłającego.
- *Załatwiamy sprawy paszportowe, bilety lotnicze i przekazy pieniężne.

**5757 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
Tel. 282-2011 lub 282-2012**

Dla każdego klienta z tym ogłoszeniem beneficjanta

ART GALLERY JERRY & ANN

- Obrazy • Miniatury
- Sztuka Ludowa
- Kryształ • Gobeliny

Wyroby ze Złota z Kamieniami Naturalnymi (brylanty, szafiry, rubiny)
Ceny Okazyjne
50% Wartości
**5757 W. Irving Pk. Rd.
282-2012**

Pielgrzymka Do MEDJUGORJE
w Jugosławii.
Możesz osobiście przeżyć dramatyczne wydarzenia religijne. CENA: 7 dni, przelot, hotel, częściowe wyżywienie i inne usługi — od \$779.00.
Podane wyżej ceny są ważne do końca roku jeśli bilet zostanie wykupiony do 30 września!

Warszawa \$604
\$360 w jedną stronę
Najtańsze połączenie z Wiedniem
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4772 w stanie Ill. lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
Mówimy Po Polsku JOANNA
NOWOSC!
Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

SKUPUJEMY I SPRZEDAJEMY KSIĄŻKI I PŁYTY
PROWADZIMY SPRZEDAŻ WYSYŁKOWĄ ORAZ WYPOŻYCZANIE WIDEOKASET

SKUP Księgarnia SPOTKANIA
Ewa Sułkowska-Bierozin
6105 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Tel.: (312) 889-2214

ODWIEDZAJCIE KSIĘGARNIĘ SPOTKANIA
czynna codziennie (za wyjątkiem niedziel) do 7:30; w niedzielę do 6-jej.

CZY CHCESZ:

- nauczyć się języka angielskiego
- znaleźć dobrą pracę
- zdobyć odpowiednie kwalifikacje
- przygotować się do kariery

Zarejestruj się w Truman College, od 17-go sierpnia do 26 września, Truman College pomoże Ci w:
— opłaty za kursy
— konsultacje osobiste i akademickie
— opieka na dziećmi
— program ESL
— specjalny program dla studentów prowadzony przez polskich pedagogów.
Proszę odwiedź Ludmille Merinberg w pokoju nr. 2748
Truman College
1145 W. Wilson, Chicago
lub zadzwoń
989-6249 - 989-6251

Polskie Biuro Podróży
BEST WAY TRAVEL
Zaprasza Państwa
do wzięcia udziału w jednodniowej wycieczce do
LAKE GENEVA W WISCONSIN
w Niedzielę, 6-go Września
Całodnienna wycieczka z przejazdem w obie strony, posiłek w Wauconda Orchard. Nadziewane proszę z różną przystawkami, oraz 2-godzinna przejażdżka statkiem po jeziorze. Ogólny koszt od osoby tylko \$45. Rezerwacje i szczegółowe informacje przyjmowane są w biurze
BEST WAY TRAVEL
4747 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60630
Tel. 736-3023

INVESTORS COMMODITY FUND III (FUNDUSZ INWESTYCYJNY)
Różne inwestycje giełdowe np. szlachetne metale, waluty, bondy, ropa itd. Minimalna inwestycja \$5,000.

Wyślij kupon po bezpłatną broszurę lub zadzwoń **341-7317** spoza stanu Illinois **1-800-621-0265** do George Zaremby

Stotler & Co.
141 W. Jackson, Suite 1800 A
Chicago, IL 60604

Nazwisko
Adres Tel.

PEKAO TRADING CORPORATION
NOWA OFERTA
PRZYJMUJE ZLECENIA WEDŁUG DOTYCHCZASOWEJ OFERTY PO DOTYCHCZASOWYCH CENACH TYLKO DO 27 SIERPNI BR.

Zlecenia te należy przekazywać dealerom PEKAO
ODPOWIEDNIO WCZEŚNIEJ by do 27-go sierpnia dotarły do PEKAO w Nowym Jorku lub Oddziału PEKAO w Chicago.

Od 28 SIERPNI, PEKAO PRZYJMUJE ZLECENIA NA DOSTAWY W POLSCE WYŁĄCZNIE WEDŁUG NOWEJ OFERTY — PO NOWYCH CENACH.

PRZED PRZEKAZANIEM ZLECENIA NALEŻY KONIECZNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NOWYMI CENNIKAMI.

Nowe cenniki są dostępne u wszystkich autoryzowanych dealerów PEKAO oraz na każde żądanie są bezpłatnie wysyłane przez PEKAO w Nowym Jorku i Oddział w Chicago.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA **POLANEX Inc**

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski • Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

POLISH DAILY ZGODA



ANTONI SZPLIT, Zarządca

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

MACIEJ WIERZYŃSKI—Zastępca Redaktora Naczelnego, ELŻBIETA URBAŃSKA, ALICJA OTAP,

Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, ELŻBIETA GLINKA, JANUSZ ADAMEK, ALINA DOBKIEWICZ I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rekopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartał. (3 mos.) 22.00	Kwartał. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

Nie Pozwólmy Zapomnieć

Usuwanie białych plam z historii to modne określenie w nowym języku politycznym bloku wschodniego. Oznacza ono pisanie prawdy o tym co dotąd przemilczane albo fałszowane. Zbliżamy się do jednej z takich dat, którą Sowieci woleliby zapomnieć: 23 sierpnia. Tego właśnie dnia w roku 1939 podpisany został pakt o nieagresji między hitlerowskimi Niemcami i Związkiem Sowieckim. Przeszedł on do historii pod nazwą paktu Ribbentrop-Mołotow. Ugodnienia tego paktu doprowadziły do wybuchu wojny.

Interpretacja wydarzeń, nauczana w szkołach na wschód od Łaby, jest następująca: oto Związek Sowiecki nie zdołał porozumieć się z Francją i Anglią w sprawie przeciwstawienia się groźbie niemieckiej musiał więc dogadać się z Hitlerem by w ten sposób zyskać na czasie. W rzeczywistości, Hitler odkładał kilkakrotnie datę rozpoczęcia wojny ponieważ nie był pewien reakcji krajów europejskich. Zanajęz tradycyjną zaborczości i wrogość Rosji wobec Polski postanowił ją wykorzystać. Pod płaszczykiem rokowań handlowych prowadzonych z ZSSR Ribbentrop wystąpił z sugestią, że nie ma między oboma krajami takich problemów, które nie dałyby się w przyjacielski sposób rozwiązać. Mołotow, ówczesny sowiecki minister spraw zagranicznych natychmiast przyjął propozycję.

Problem, który najbardziej interesował oba agresywne reżimy brzmiał: jak się podzielić Wschodnią Europą. Sprawa ta została załatwiona w tzw. tajnym protokole do Paktu o Nieagresji między Rzeszą i ZSSR. Protokół mówi: "W przypadku zmian politycznych i terytorialnych na terenach należących do Polski, strefy wpływów Niemiec i ZSSR powinna rozgraniczać linia rzek Narwi, Wisły i Sanu. Problem czy w interesie obu stron leży istnienie niepodległego państwa polskiego i jego ewentualnych granic, może być rozstrzygnięty dopiero przez rozwój przyszłych wypadków politycznych."

PRL Wobec Emigrantów

Władze PRL zmieniają politykę wobec emigracji. Taki wniosek narzuca analiza informacji przychodzących z Polski. Ogłoszono liberalizację polityki paszportowej, zniesiono obowiązek ubiegania się o klauzule wizowe przez posiadaczy paszportów konsularnych, zapowiedziano, że emigranci z roku 1968, którym odmawiano prawa wjazdu do Polski, będą teraz mogli odwiedzać kraj bez trudności.

Ostatnio zaś sekretarz generalny Towarzystwa "Polonia" Józef Klasa w wywiadzie dla "Przekroju" przyznał, że było błędem pozbawienia obywatelstwa polskich żołnierzy i oficerów, w tym generała Andersa. Klasa powiedział również, że czynnikiem integrującym polską diasporę jest Kościół katolicki, a działania władzy ludowej okazały się w tej dziedzinie bezskuteczne oraz mówił o tolerancji stwierdzając, że nie można widzieć w człowieku zdrajcy dlatego, że ma inne poglądy polityczne.

W sumie wypowiedź Klasy była wielkim zaproszeniem do odwiedzania kraju i utrzymania z nim kontaktów przez polskich emigrantów.

Za wcześniej jest na formułowanie ostatecznych opinii wobec tych, niewątpliwie nowych, elementów w polityce władz PRL. Musi upłynąć trochę czasu, który pozwoli sprawdzić co jest tu trwałe, a co stanowi tylko manewr propagandowy. Na niektóre aspekty sprawy warto jednak już teraz zwrócić uwagę.

Po pierwsze: nie jest to pierwsza próba bardziej otwartej polityki wobec emigracji podjęta przez rząd PRL. Przypomnijmy, że miało to już miejsce w połowie 1955 roku. Wówczas wystosowany został apel o powrót do ojczyzny, podpisany przez przedstawicieli elity inteligencji. W rezultacie tego apelu, a także pod wpływem przemian politycznych zachodzących w kraju do Polski wróciło kilku wybitnych przedstawicieli emigracji, między innymi Stanisław Cat-Mackiewicz i Melchior Wańkowicz.

Po jakimś czasie zabiegi te ustały. Byliśmy po prostu świadkami jednego z wielu zwrotów politycznych oscylujących między kokietowaniem emigracji i zwalczaniem jej. Rodzi się więc uzasadniona obawa, że i tym razem może być podobnie.

litycznych."

W wyniku przyszłych wypadków politycznych Polska przestała istnieć, podbita w kampanii wrześniowej wspólnie przez oba mocarstwa, a następnie podzielona według wcześniej ustalonych sfer wpływów. Kraje bałtyckie na razie zachowały suwerenność ale znalazły się na łasce sowieckiej. Następnie Niemcy pozwolili Związkowi Sowieckiemu na podjęcie próby podboju Finlandii, na szczęście nieudanej oraz aneksję Litwy, Łotwy i Estonii. Na okupowanych terenach Polski najędźszą prowadzili różną co do metod ale podobną co do celów politykę fizycznej przemocy i terroru zmierzającego do ujarznienia narodu.

Wyrok na tę część Europy został wydany wspólnie, poprzez podpisanie paktu, którego rocznicę przypominamy. Ostatni punkt tajnego porozumienia mówił: "Protokół ten powinien być traktowany przez obu partnerów jako ściśle tajny."

Jeden z partnerów już nie istnieje, Rzesza Niemiecka rozpadła się w 1945 roku. Drugi partner ZSSR, istnieje nadal, co więcej zachował wierność umowie. Do tej pory tajny protokół nie został nigdy w ZSSR ujawniony. Oficjalna historiografia zaprzeczała jego istnieniu. Spychanie w niepamięć niewygodnych faktów i fałszowanie historii należy do repertuaru środków politycznych wszelkich dyktatorów. Ożywianie ludzkiej pamięci, nie dopuszczanie by zbrodnia została zapomniana jest obowiązkiem społeczeństw wolnych.

Stosunek do Paktu Ribbentrop-Mołotow jest dobrym testem dla polityki Gorbaczowa. Trzeba przypominać tę datę, aby nigdy nie stała się białą plamą.

Przypominamy, że Komitet Narodów Ujarzmionych organizuje w niedzielę, 23 sierpnia, o godzinie 12 w południe, publiczną demonstrację przy pomniku Washingtona na rogu Wacker Dr. i Wabash oraz wiec protestacyjny, o godz. 2 po południu, w domu K.P.A. przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Druga uwaga dotyczy zakresu obecnej liberalizacji. W oświadczeniach oficjalnych mówi się, że nie będzie ona dotyczyć ludzi, którzy "zaangażowali się w działalność skierowaną przeciw własnej ojczyźnie". Jest to furta pozwalająca władzom PRL na kompletną dowolność decyzji. Cóż bowiem znaczy "działalność skierowana przeciw ojczyźnie"? Czy publiczne krytykowanie rządu PRL jest taką działalnością, czy nie? Czy przynależność do organizacji emigracyjnych pod to sformułowanie podpada? Kto ma prawo orzekać co jest "za" a co "przeciw" ojczyźnie? Czy wpedzenie Polski w kryzys gospodarczy jest w interesie kraju, a ostrzeżenie przed katastrofalną polityką komunistów, na łamach instytucjonalnych gwarancji usuwających tego rodzaju niejasności nie będzie można zlikwidować nagromadzonej przez lata nieufności.

Na koniec wreszcie jeszcze jeden element budzący obawy co do szczerości intencji władz. Równoległe z zaproszeniami i przyjacielskimi gestami wobec emigracji, w prasie krajowej trwa kampania propagandowa przedstawiająca w najczarniejszych barwach ideę wjazdu za granicę. Ludzi, którzy decydują się na taki krok odmalowuje się jako pozbawionych godności osobistej, niegodziwców i groszorbów. Środowiska emigracyjne, zwłaszcza najnowsze portretowane są wyłącznie w najczarniejszych barwach.

Jest to metoda głęboko nieuczciwa. Emigracja jest świadectwem choroby. Ale nie choroby ludzi tylko choroby kraju, z którego ludzie emigrują. Choroby politycznej albo ekonomicznej. Na obie te choroby cierpi Polska, a za chorobę tę odpowiedzialne są władze PRL.

Ułatwienie w kontaktach z krajem, dla tych którzy kraj opuścili, należy powitać z zadowoleniem. Trzeba jednak zwrócić równocześnie uwagę, że prawo do odwiedzenia własnej ojczyzny jest elementarnym prawem człowieka i nie powinno być uzależnione od zmiennych koniunktur politycznych. Przyszłość dopiero pokaże czy nowa polityka wobec Polaków mieszkających za granicą zamierza to prawo respektować.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Prez. Reagan We Własnej Pułapce

THE CHICAGO SUN-TIMES — Prawie co 12 miesięcy w ciągu ostatnich kilku lat przyjmowałem pozycję, w której zgadzałem się z sandinistami w ich konfrontacji z administracją prezydenta Reagana. Teraz dzięki najnowszemu "planowi pokojowemu" zaproponowanemu przez administrację na początku bieżącego miesiąca ponownie zajmę podobne stanowisko.

Przyznać się muszę, że nie jest to stanowisko, które lubię zajmować. Dlaczego zgadzają się mam z sandinistami, jeśli odrzucają oni inicjatywę pokojową prezydenta Reagana? Powód jest prosty. Inicjatywa ta wzywa sandinistów, by przestali być komunistami, czym obecnie są oraz by stali się demokratyczni, czym chcieliby być.

W odpowiedzi na wcześniejsze propozycje Reagana, które podobnie, jak obecny plan nawołują do negocjacji między sandinistami i contras oraz do demokratyzacji kraju, minister spraw zagranicznych Nikaragui Miguel d'Escoto stwierdził: "Prezydent Reagan proponuje nam, byśmy się sami zniszczyli lub on nas zniszczył."

Rzeczywiście. D'Escoto miał rację. Wzywaniu reżimu opierającego się na zasadach marksistowsko-leninowskich do rezygnacji ze swego politycznego monopolu, to tak samo, jak namawianie do samobójstwa. Dlaczego sandiniści mieliby "popęlniać samobójstwo," szczególnie kiedy alternatywa. "Oni nas zniszcza," jest coraz mniej prawdopodobna, gdyż Kongres nie chce przyznać odpowiedniej pomocy dla contras."

Z drugiej strony, sandiniści nauczyli się, iż jednoznaczne odrzucanie propozycji Reagana prowadzi do zwiększania pomocy dla contras. Tym razem jednak, zamiast zdecydowanego oporu, jak to było w przeszłości sandiniści wystosowali szereg pojednawczych oświadczeń. Tym razem zaczęli popierać inne kraje Ameryki Środkowej w planie pokojowym zaproponowanym przez prezydenta Kostaryki Oscara Ariasa Sanchezę.

Taktyka ta przyniosła już pierwsze owoce.

Itak, Jim Wright, marszałek Izby Reprezentantów ostrzegła prezydenta Reagana, by ten ostatni nie ubiegał się o nową pomoc dla contras, dopóki plan Ariasa nie zostanie opracowany w szczegółach, nawet gdyby plan nie przewidywał negocjacji sandinistów bezpośrednio z contras, teraz i w przyszłości. To jest ten sam Jim Wright, który kilka dni wcześniej pomagał w przygotowaniu propozycji prezydenta Reagana, propozycji, w której administracja nalega na przyznanie pomocy dla contras, jeśli sandiniści natychmiast nie podejmą negocjacji z partyzantami w Nikaragui.

W planie Ariasa sandiniści znaleźli środki i sposoby odrzucenia propozycji prezydenta Reagana. Jeśli plan Reagana jest — jak to określają niektórzy liberalni krytycy — tylko próbą uzyskania głosów demokratycznych kongresmanów dla kontynuowania pomocy dla contras, to strzał ten okazał się chybił. Nie ma się więc co dziwić, że dyplomata jednego z krajów Ameryki Środkowej nazwał plan ten "wielkim błędem taktycznym, za który w ogromnej części winę ponoszą Stany Zjednoczone."

Abym skorzystał z planu Ariasa sandiniści złożyli obietnice wprowadzenia pewnych reform demokratycznych w kraju, natomiast żądania prezydenta Reagana traktują, jako namawianie do politycznego samobójstwa. Dlatego też, kiedy nikaraguański prezydent Daniel Ortega przybył do Gwatemali, by podpisać porozumienie oświadczył: "Nasze sprawy wewnętrzne nie mogą być przedmiotem międzynarodowego porozumienia."

Jest rzeczą oczywistą, że sandiniści nie mają większego zamiaru zinstytucjonalizowania "pełnego politycznego pluralizmu," niż miało to miejsce w 1979 roku, kiedy doszli do władzy. Jednakże idąc za przykładem Fidela Castro, zawsze udawali wiare w demokrację, by Stany Zjednoczone zrezygnowały z udzielania pomocy dla dyktatora Anastasio

Dr Józef de Virion

Głos Rosyjski o Narodach Ujarzmionych

W emigracyjnym dzienniku "Nowoje Ruskoje Slowo", wychodzącym w Nowym Yorku, w maju br. ukazał się artykuł Jury Majera pt. "Bolesne zagadnienie", omawiający stanowisko rosyjskie odnośnie działalności w Ameryce nacjonalistów, których kraje wchodzi w skład Związku Radzieckiego i którzy występują tu pod nazwą Narodów Ujarzmionych i przejawiają pewną działalność. Sądzę, że artykuł wart jest zapoznania się z nim, a nie chcąc przeinaczać wywodów pana Majera, podaję je poniżej w dokładnym tłumaczeniu. A zatem:

"Życzę sobie przedstawić temat, który przynajmniej od 40 lat w naszym emigracyjnym życiu uważany jest za "tabu" pisma nasze unikają go. Sprawa dotyczy różnicy zdań pomiędzy emigrantami rosyjskimi, a przedstawicielami innych narodowości zamieszkującymi Rosję (Związek Sowiecki).

Od razu muszę oświadczyć, że nie występuję tu w imieniu jakiejś organizacji, która by przedstawiała interesy rosyjskiej grupy etnicznej. Ja wyrażam tylko swoje własne zdanie i za nie sam odpowiadam. Oświadczam nadto, że nie wypowiadam się przeciw nacjonalistycznym nastrojom osobom, przemawiającym w imieniu emigrantów należącym do innych narodów Związku Sowieckiego, wyrażającym swe uczucia patriotyczne i dążącym do niezależności i oddzielenia się do Rosji.

Wyrażanie takich uczuć jest ich niespornym prawem. Pozostaje pytanie, jak mogą oni dopiąć do tego. W tym celu przypomnijmy sobie ruchy narodowościowe i zastanówmy się nad możliwością osiągnięcia przez nich własnych niezależnych państw.

Zacznę od tego, że XX w. jest wiekiem końca kolonialnych imperiów. Zdaniem separatystów pozostało tylko jedno kolonialne imperium, to jest Związek Sowiecki.

Nie można jednak nie zwrócić uwagi na istotną różnicę między kolonialnymi imperiami Wielkiej Brytanii, Francji, Holandii, Portugalii i Belgii z jednej strony, a Związkiem Sowieckim z drugiej. W wymienionych imperiach narodowe dążenia ku niepodległości objawiały się w koloniach tak silnie, że nie wymagały obcej pomocy. Siła tych dążeń była tak wielka, że metropolie nie miały możliwości sprzeciwić się im i były zmuszone zlikwidować swe kolonialne posiadłości. Tylko Francja próbowała stawiać opór siłą oręża i doznała porażki, kapitulując w Dien Bien Fu w Indochinach i w Algierii.

W Rosji w okresie od 1917 do 1921 r. ruchy prowadzące do niepodległości poszczególnych narodów miały miejsce w warunkach osłabienia centralnej władzy i rozprężenia armii z jednej strony, a z drugiej, przy pomocy obcej interwencji. Ukraina i Białoruś na krótki czas sukcesy uzyskiwały niepodległość dzięki temu, że ich terytoria były pod okupacją niemiecką. Estonia i Łotwa uzyskały niepodległość dzięki jawnej pomocy angielskiej. To samo miało miejsce w krajach zakaukaskich.

W rzeczywistości kraje te mogły utrzymać niepodległość ok. 3 lata, a to dzięki białym kontrrewolucyjnym armiom, które chroniły je od zalewu przez bolszewickie hordy. Kapitulacja Niemiec i upadek białego kontrrewolucyjnego ruchu pozwoliły na włączenie tych republik w skład bolszewickiego państwa. Teraz sandiniści postępują podobnie, by USA wstrzymały pomoc dla contras. Kiedyś im się udało i pewnie uda się też dzisiaj. Prawdopodobnie pozwolą na większą swobodę polityczną i w momencie gdy Kongres odetnie pomoc dla contras, wówczas wszystko powróci na dawne tory.

Wobec takiego rozwoju wypadków plan Ariasa ma tylko jeden sposób: nacisk moralny.

Kiedyś George Orwell powiedział: "despotyczne rządy boją się "siły moralnej," nie więcej niż krowy wracające do domu. Jedyne czego rządy te się obawiają, to siła fizyczna. Jeśli oddziały contras zostaną rozpuszczone, a kraje Ameryki Środkowej zostaną zastraszone przez wojska sandinistowskie, wówczas jedyną siłą fizyczną zdolną stawić czoła sandinistom będą już tylko nasze własne siły zbrojne.

stwa, przy czym bez poważniejszego sprzeciwu ze strony niepodległościowców.

Tylko zwycięstwo polskie w 1920 r. nad bolszewikami i pokój w Rydze wybażyły trzy bałtyckie republiki od takiego samego losu, co zakaukaskie republiki. Włączenie ich do ZSSR nastąpiło dopiero w 20 lat później.

Taki historyczny przebieg określił dalsze stanowisko emigracyjnych wodzów ruchów narodowych. Wyrekli się myśli, że niepodległość może być osiągnięta drogą narodowych powstań wewnątrz Związku Sowieckiego i złożyli swe nadzieje na międzynarodowy zbrojny konflikt, w wyniku którego państwa wojujące ze Związkiem Sowieckim mogłyby nierosyjskim narodom uzyskać niepodległość.

Pierwsza i jak dotąd jedyna okazja nadeszła w 1941 r., kiedy to Hitler rozpoczął wojnę ze Związkiem Sowieckim. Separatysty poczęli nachodzić Rozenberga z prośbami o podtrzymanie ich narodowych aspiracji. Zostali jednak mocno rozczarowani. W bardzo krótkim czasie przekonali się, że Hitler, Rozenberg, Ribbentrop i Geobels nie tylko nie zamyślają utworzenia niepodległości Ukrainy, Białorusi, Litwy, Łotwy czy Estonii, ale przeciwnie, zamierzają te kraje razem z ludnością zamienić na niemiecką kolonię. Oczekiwanie na zagraniczną pomoc nie spełniło się.

Pamiętam jak ci narodowcy radowali się, gdy Hitler pyszałkowato objawił, że na wschodzie prowadzi wojnę przeciw "untermenschom", tzn. przeciw Rosjanom. Przecie to zgodne było z ich marzeniem o zlikwidowaniu państwa, w którym kierującą rolę i władzę sprawuje narodowość rysyjska. No i co się okazało?

Zamiast wygranej wojny na wschodzie, swą polityką eksterminacji Hitler wzburzył ludność rosyjską i sprowadził na siebie zgubę, a swój naród na wielką klęskę i poniżenie. Gdyby był usuchał rad głównodowodzącego na froncie wschodnim marsz. Brounschwitza i zezwolił na utworzenie Rosyjskiej Narodowej Armii — wojna ze Związkiem Sowieckim przerodziłaby się w wojnę cywilną między Rosjanami.

Hasło Hitlera "wojna przeciw untermenschom" zostało szeroko wykorzystane przez sowiecką propagandę, która zdołała przekonać wszystkich obywateli sowieckich o tym, że Niemcy to nie są oswobodziciele od komunistycznego jarzma, ale że są to śmiertelni wrogowie całego narodu. Polityczni działacze układający swe plany na przyszłość winni o tym pamiętać i liczyć się z tym historycznym faktem.

Powróćmy jednak do rzeczy. Następcy ówczesnych nacjonalistów po dawnemu marzą o rozczłonkowaniu Związku Sowieckiego i takim planem działają w Stanach Zjednoczonych. Dzięki ich staraniom zostało uchwalone rozporządzenie w Tygodniku Narodów Ujarzmionych. Pomijając w poczcie narodów ujarzmionych przez komunistów naród rosyjski inicjatorzy tego rozporządzenia tym samym nakładają na niego znamień gniebiela i winowajcy wszelkich bied oraz odpowiedzialność za zbrodnie sowieckiej władzy. Rozporządzenie o Narodach Ujarzmionych jest interpretowane przez Sowiety jako świadectwo wrogiego stosunku rządu amerykańskiego, a nawet całego narodu amerykańskiego, do Rosjan. W wypadku zaistnienia konfliktu zbrojnego takie wrogie nastawienie niewątpliwie zostanie wykorzystane przez sowiecką propagandę z takim samym skutkiem, jak hasło Hitlera o wyprawie przeciw untermeschom i określi stosunek do narodu rosyjskiego i armii do wojny.

Psychologiczny faktor wojujących ma zasadnicze znaczenie dla wyniku wojny. Na przykładzie Afganistanu widzimy, że morale wojsk sowieckich jest bardzo niskie. Żołnierze przekonali się o sowieckich igrzastwach i nie chcą walczyć. W wypadku wojny w Zachodniej Europie komuniści będą musieli przekonać żołnierzy o słuszności wojowania. Będą musieli udowodnić, że amerykańskie to są wrogowie zmieniający do rozczłonkowania Rosji. I tak owe rozporządzenie amerykańskie pomoże im do udowodnienia, (Dokończenie na str. 5-ej)

(Ciąg dalszy ze str. 4)

że Amerykanów należy tak samo zwalczać jak w przeszłości Niemców.

Nie mogę zrozumieć jak nacjonalisci — separatyści nie przewidują takich następstw. Przecież na wskutek ich inicjatywy komuś otrzymali taki psychologiczny oręż, jak prawo o Narodach Ujarmionych.

Nie mogę pojąć narodowców, którzy nie biorą pod uwagę realnego położenia. Latem 1941 r. świat wyglądał całkiem inaczej. Hitler rzucił się na podbój Związku Sowieckiego, licząc na szybkie zwycięstwo i zajęcie ziem sowieckich.

Obecnie ani Amerykanie, ani ich sprzymierzeńcy na pewno nie planują pochodu na Sowiety, w celu oswobodzenia nierosyjskich narodów. Troszczyć się o własną obronę, przy czym istnieją wątpliwości co do możliwości powstrzymania sowieckich armii, jeśli te ruszą w kierunku Atlantyku.

Mało kto wierzy w amerykański parasol atomowy nad Europą. Kto może myśleć, że pojawi się w Stanach Zjednoczonych prezydent, który zdecyduje się nacisnąć guzik dla pierwszego atomowego uderzenia? Może do tego trzeba będzie wskrzesić Trumana. Ale przecie nawet takie pierwsze uderzenie nie powali na kolana sowieckiego sekretarza generalnego, politbiuro i marszałków sowieckich. Część sowieckiej góry ocaleje na bezgranicznych obszarach państwa i ich odwet będzie dużo silniejszy, niż pierwsze uderzenie amerykańskie.

Zatem liczenie narodowych — separatystów na woję atomową jako na oręż zwycięstwa, na sposób zmuszenia Związku Sowieckiego do kapitulacji, winno być uznane za bezpodstawne. Jeżeli natomiast przyjąć, że wojna będzie prowadzona bronią konwencjonalną, to jedyną nadzieją dla państw demokratycznych, że powstrzymają napór wojsk czerwonych jest właśnie związane z psychologicznym czynnikami. Wszystko będzie zależało od nastawienia sowieckich oficerów i żołnierzy. Zechę oni wojować z przekonaniem o słuszności wojny, czy tylko będą wypełniać obowiązek wynikający z dyscypliny wojskowej tak jak to czynią obecnie w Afganistanie.

Pora już narodowym — separatystom zrewidować swe zapartywanie na amerykańską politykę. Swymi wymaganiami by utrzymać Tydzień Narodów Ujarmionych oddają Ameryce szkodliwą usługę, przyczyniając się do tego, że psychologiczny czynnik działa na korzyść Sowieców, którzy robią z Amerykanów zaciętych wrogów narodu rosyjskiego.

Jeśli w rezultacie wojny nastąpi porażka Zachodu, Stany Zjednoczone będą zmuszone przyjąć warunki Moskwy. Jedno z pierwszych zadań komunistów będzie wypełnione bez sprzeciwu, a mianowicie deportacja "do domu" nie tylko nas (Rosjan), ale wszystkich narodowców — separatystów krajów wchodzących w skład Związku Sowieckiego. Tym razem nie będzie różnicy jaka była po II Wojnie Światowej między włosowcami i Kazakami, a tymi, którzy ocaleli od deportacji, a teraz spiskują o rozpadzie Rosji.

Piszę te słowa, nie po to, by wywołać polemikę nad poruszonym zagadnieniem. Ja w tej polemice nie mam zamiaru brać udziału. Radzę tylko podejść do tego zagadnienia obiektywnie i rzeczowo, oceniając warunki i położenie".

Do tych wywodów pana Majera należy dodać parę własnych uwag. Pan Mejer twierdzi, że nie reprezentuje żadnej organizacji i wypowiada tylko swe zdanie. Można jednak bezsprzecznie uważać, że jego poglądy podzielane są przez wielu Rosjan i dlatego zasługują na uwagę. Można pominąć nieścisłości w artykule p. Majera oraz tendency



IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879

Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie

Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

Głos Rosyjski o Narodach Ujarmionych

cyjne przedstawianie niektórych faktów historycznych, ale sens tego artykułu, że nastrój psychiczny żołnierzy w walce ma zasadnicze znaczenie jest słuszny i że hasło rozbicia ruso-sowieckiego imperium spotka się z zaciętym oporem Rosjan w wypadku konfliktu z Zachodem.

Do przytoczonego przykładu z ostatniej wojny, kiedy to żołnierze sowieccy poczęli zaciekle walczyć, gdy się przekonali o zamiarach Niemców można dodać jeszcze inny przykład z czasu naszej wojny z bolszewikami w 1920 r.

Bolszewicy stawiali słaby opór Polakom posuwającym się na wschód do czasu wejścia głęboko w ziemie ukraińskie i zajęcie Kijowa z zamiarem oderwania tych ziem od Rosji i utworzenia państwa ukraińskiego. Fala oburzenia i patriotyzmu ogarnęła całą Rosję nie wyłączając nawet tej ludności, którą chcieliśmy wyzwolić. Tysiące, a nawet dziesiątki tysięcy carskich oficerów ukrywających się dotąd, a nawet walczących do niedawna w białych kontrrewolucyjnych armiach zgłosiło się ochotniczo do Armii Czerwonej, wypełniając dotkliwe luki w dowództwach. Znany i dzielny generał carski Brusilow objął naczelne dowództwo armii. Milionowa armia potrzebuje fachowych dowódców i tę rolę spełnili doświadczeni carscy oficerowie z takim skutkiem, że Polacy zostali zepchnięci aż nad Wisłę i istnienie niepodległej Polski zostało zagrożone.

Proklamacja prezydenta Roosevelta i Churchilla o bezwarunkowej kapitulacji Niemiec (unconditional surrender) spowodowała, że Niemcy walczyli do samego ostatka, pomnażając wielkie zniszczenia i wielkie straty w ludziach po obu stronach oraz umożliwiając armii sowieckiej zajęcie połowy Niemiec.

Z tych przykładów wynika jasny wniosek, że jest pomyłką strategiczną nie zwracać uwagi na morale przeciwnika.

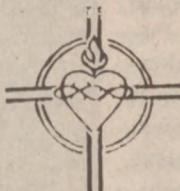
Polacy biorą udział w ruchu Narodów Ujarmionych, chociaż ich położenie jest inne jako że Polska nie leży w granicach Związku Sowieckiego i może uzyskać wolność bez jego rozbijania. Wystarczy, by Rosjanie przestali mieszać się do spraw polskich i nie sprzeciwiali się do likwidacji reżymu komunistycznego w Polsce.

Naturalnie należy wymagać od nich zadośćuczynienia za krzywdy i

straszne zbrodnie popełnione na narodzie polskim. Oczywiście, że te postulaty mogą być spełnione jedynie w wypadku zlikwidowania komunizmu w Sowieciech na drodze rewolucji czy ewolucji, ale wojny nie trzeba życzyć.

W Sowieciech życie jest ciężkie,

głodu wprawdzie nie ma, ale jest wielki niedostatek tych wszystkich dogodności, z których korzysta na Zachodzie człowiek XX w. Brak wolności, samowola organów władzy państwowej stwarzają dla większości ludności nieznośne warunki bytowania. W komunizm w Sowieciech mało już kto wierzy i nie jest lubiany, a zatem należy popierać wszelkie ruchy zmierzające do obalenia absurdu reżymu, a nie wzniecać patriotycznych uczuć u nieprzyjaciół.



Matka Boska Częstochowska



Plac Parafii Najświętszego Serca Jezusa
4619 S. Wolcott St., Chicago, Ill. 60609

Kaznodzieja: Ks. Andrzej Wypych, asystent proboszcza w parafii Św. Pankracego

NIEDZIELA, 23-go sierpnia 1987 r.
Msza św. o godz. 5-tej po południu

"ZABAWA — POLKA"

Muzyka w wykonaniu orkiestry Franka Grad

- JEDZENIE • NAPOJE • MUZYKA
- POLSKA SZTUKA I HISTORIA
- MARIANSKA WYSTAWA ARTYSTYCZNA

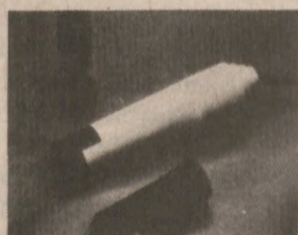
Msza św. będzie odprawiana w języku polskim z komentarzami w jęz. angielskim i hiszpańskim; Procesja zbierze się o godzinie 4:45 po południu przy 46th i Honore St.

NAJŚWIĘTSZE SERCE JEZUSA SERCEM Polonii Chicagowskiej!

Katolicka Rodzina Serca Pana Jezusa
Ks. Ryszard J. Klajbor, Proboszcz

40-y rok w służbie Polonii ATRAKCYJNA OFERTA TRADING CORPORATION

oferuje znacznie rozszerzony asortyment artykułów przemysłowych



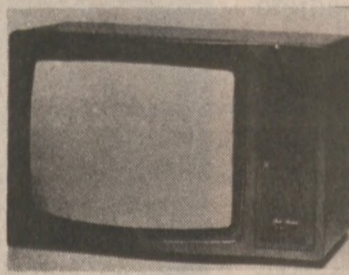
★ Suszarki do włosów od \$22.- do \$23.-



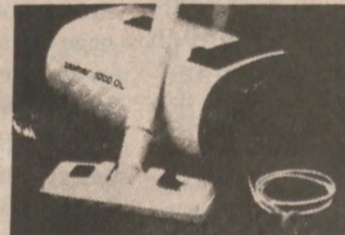
★ Japońskie automatyczne aparaty fotograficzne "Fuji" od \$130.- do \$170.-
★ Błony fotogr. \$16.- za 3 szt.



★ Piły spalinowe i elektryczne od \$160.- do \$390.-
★ Wiertarki od \$34.-



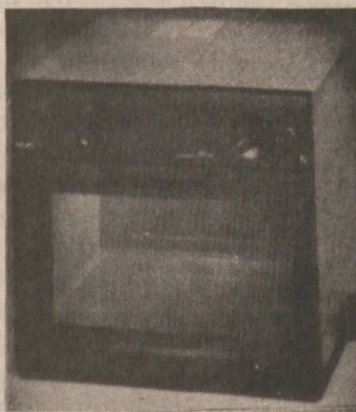
★ Telewizory wielosystemowe od \$460.- do \$819.-
★ Magnetowidy wielosystemowe od \$450.-



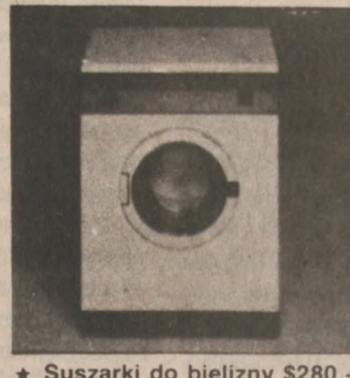
★ Odkurzacze od \$20.-



★ Pralki od \$190.- do \$440.-
★ Zmywarki do naczyń \$490.-



★ Kuchnie mikrofalowe \$330.-



★ Suszarki do bielizny \$280.-
★ Pralko-suszarki \$439.-

(pierce, odwirowuje i suszy gorącym powietrzem)

- ★ Maszyny do szycia
- ★ Odkurzacze
- ★ Roboty kuchenne
- ★ Ekspresy i młynki do kawy
- ★ Błony fotograficzne
- ★ Artykuły odzieżowe
- ★ Paczki Żywnościowe i upominkowe
- ★ Artykuły wyposażenia mieszkań
- ★ Piwo
- ★ Koniaki
- ★ Whiskey
- ★ Papierosy

I WIELE INNYCH OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANYCH TOWARÓW.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

PRAWO JAZDY

**DLA WSZYSTKICH
7 DNI W TYGODNIU**

5538 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60641
736-5522

5752 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60629
581-1200

MARIAN SZEWCZYK, O.D.

Badanie Wzroku Szklka Kontaktowe
Jednodniowa Obsługa Laboratorium na Miejscu

BEZPŁATNE badanie z tym ogłoszeniem
— w języku polskim, z całkowitą GWARANCJĄ

CONRAD SZEWŹYK

ADWOKAT

Załatwia Wszystkie Sprawy Prawne
1037 W. Taylor St.

(Blisko Uniwersytetu Illinois)

Telefony 829-6173 lub 829-6183

GREK ZORBA

Szyje w Grecji sprzedaje w U.S.A.

BEZ CLA I PODATKU WYSYŁAMY DO POLSKI

łapki karakułowe w różnych kolorach,

Futra z norek, odzież skórzana.

Wszystko po cenach hurtowych —
najtaniej niż gdziekolwiek

Zapraszamy

3127 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 777-1450

Chcesz pomóc rodzinie w Polsce?

Zwróć się do nas!

Prężna, rzetelna firma handlowa w Berlinie Zachodnim prowadzi transakcje dewizowo-złotowe z Polską. Za dokonaną wpłatę dewiz ze Stanów na konto firmy "Unipap" wysyłamy towar do naszych stałych polskich odbiorców, gwarantując Waszej rodzinie w kraju najkorzystniejszy przelicznik — 1,600 złotych za 1 dolara i szybką realizację wypłat w Polsce.

Nasz adres:

UNIPAP EXPORT-IMPORT

Olga Kamińska, Grosshandel

Kurfürstenstrasse 106, 1000 Berlin 30

Telefon (030) 2115437, Telex 186487 unip d

Przeczytałem 13 odcinków wywiadu generalowej Jadwigi Sosnkowskiej w "Perspektywach". Nie wiem jak długo krajowe czasopismo będzie umieszczało wspomnienia żony generała Kazimierza Sosnkowskiego, do 1926 r. najbliższego współpracownika Komendanta Legionów i Pierwszego Marszałka Polski Józefa Piłsudskiego. Nie mam ochoty do zastanawiania się, co sprawiło, że żona zdecydowanego przeciwnika komunizmu i każdej Rosji, stała się instrumentem prof. Włodzimierza Kowalskiego w przekonywaniu narodu polskiego, iż poddamie się Rosji jest jedyną polityką zgodną z interesem Polski.

Prof. Kowalski zwraca uwagę, że jedną z przyczyn takich a nie innych wypowiedzi p. Sosnkowskiej jest "poczucie krzywdy". Jest w tym dużo prawdy. P. Sosnkowska potępia i obrzuca niewybrednymi epitetami przedwojennych dygnitarzy, którzy stanęli na drodze jej męża do najwyższych stanowisk w państwie. Gen. Sosnkowski mógł spodziewać się, że po śmierci marszałka Piłsudskiego przypadnie mu naczelne dowództwo Polskich Sił Zbrojnych. Otrzymał je Edward Rydz Śmigły. Tarcia i walka o władzę w obozie piłsudczyków nie były

Jan Krawiec

Generalowa Sosnkowska Narzędziem Propagandy Komunistycznej

nacisk Niemców w Bukareszcie, uniemożliwiły wyjazd rządu i naczelnego wodza do Francji.

Rydz Śmigły uciekł z Rumunii na Węgry, skąd przedostał się do okupowanego kraju, by włączyć się do walki podziemnej z Niemcami. Śmierć pokrzyżowała zamiary dzielnego żołnierza i patrioty. Warszawiacy mówią, że na cmentarzu Powązkowskim niedaleko skromnego grobu ostatniego marszałka Polski Rydza Śmigłego znajduje się wspinający pomnik na grobie zdraycy Spychalskiego. Widok tych dwóch grobów daje wiele do myślenia uczciwym Polakom.

P. Sosnkowska potępia min. Józefa Becka i sanację, ale ani słowem nie wspomina o pakcie Molotowa z Ribbentropem, który zachęcił Hitlera do rozpoczęcia wojny.

Kto Winien?

Żal p. Sosnkowskiej do prez. Ignacego Mościckiego wyraża się m.in. w nazywaniu go "fałszyw-

stwami Francji i Anglii zagroził Polsce, Beck natychmiast zmienił swój stosunek do Niemiec.

Sprawa Zaolzia

Odebranie Czechom Zaolzia było zgodne z życzeniami większości narodu. Warto przypomnieć, że spór o tę bogatą ziemię rozpoczął się w 1918 roku. Przywódcy Polaków i Czechów w Księstwie Cieszyńskim (tak nazywała się ta ziemia) w październiku 1918 roku, posługując się zasadą etniczną, podzieliли teren między Polskę i Czechy. Po rozpadnięciu się Austro-Węgier Polacy i Czesi na swoich obszarach przyjęli urzędy z rąk Austriaków. Wkrótce po kapitulacji Niemiec ministrowi spraw zagr. Czechosłowacji Edwardowi Beneszowi udało się uzyskać od aliantów zgodę na przewiezienie do ojczyzny dywizji wojsk czeskich, utworzonej podczas wojny we Francji. Benesz rzucił oddziały tej dywizji na Cieszyńskie. Wojsk polskich, poza słabym oddziałem straży granicznej, tam nie było. Wojna z Ukraińcami i zbliżanie się nawały bolszewickiej zmusiły Naczelnika Państwa Józefa Piłsudskiego do skierowania na wschód wszystkich jednostek wojskowych. Benesz wykorzystał trudną sytuację Polski i zajął Cieszyńskie, co wywołało oburzenie narodu polskiego. Tego Czechom nie zapomniano. Błędem Becka było zajęcie Zaolzia w tym samym czasie, gdy Niemcy zajmowali Sudety. Zrobiło to wrażenie współpracy Polski z Niemcami w rozbiórce Czechosłowacji. Drugim błędem Becka była wiara, że Sowiety dotrzymają traktatu o nieagresji i nie przygotowanie wojska i ludności polskiej na Ziemiach Wschodnich na wkroczenie Armii Czerwonej.

Lista błędów sanacji jest długa. Jeszcze dłuższa jest lista osiągnięć. Najważniejsze, że nie była ona obcą agenturą. Jej następcy — rządy Sikorskiego i Mikołajczyka ulegały naciskom aliantów kierujących się własnymi interesami nie zawsze zgodnymi z interesami Polski. Gen. Sosnkowski wyróżnił się na emigracji tym, że niósł wysoko sztandar niepodległości, miał odwagę przeciwstawiać się Anglikom, którzy zemścili się, wymuszając na rządzie usunięcie go ze stanowiska naczelnego wodza.

Brak Konsekwencji

Prof. Kowalski wykorzystał krytykę Becka przez p. Sosnkowską do przedstawienia społeczeństwu komunistycznego punktu widzenia. P. Sosnkowska mówi, że jej mąż myślał o współpracy polsko-sowieckiej przeciw Niemcom, ale prof. Kowalski w to nie wierzył i ma rację. Krytycy polityki Becka nie przedstawili alternatywy. P. Sosnkowska mówi o "uaktywnieniu" przymierza z Francją. Co to znaczy? Beck nie ufał Francji, ale nie posunął się do zerwania z nią przymierza i Francja wypowiedziała wojnę Niemcom. Społeczeństwo i wojsko francuskie zdemoralizowane przez komunistów i lewicę socjalistyczną nie chciało "ginać za Gdańsk". Nie chciało także "ginać za Paryż".

P. Sosnkowska nie jest konsekwentną w opiniach. Krytykuje Becka za "nieuaktywnienie" przymierza z Francją a równocześnie zarzuca gen. Władysławowi Sikorskiemu bezgraniczne zaufanie do Francji i uległość wobec jej żądań.

Mówi m.in., że Sikorski zgodził się na traktowanie przez Francję dywizji polskich jak wojsk zaciężnych. Wyrażało się to w rozrzuconiu dywizji daleko od siebie i przydzielaniu ich do korpusów francuskich. Wojsko polskie we Francji nie stanowiło autonomicznej całości w dyspozycji polskiego naczelnego dowództwa, co przyczyniło się do zniszczenia większości dywizji przez Niemców.

P. Sosnkowska wie, że potępiając "perfidny Albion" i odmawiając Anglikom prawa do dźwigni (choć to pojęcie od nich pochodzi), zjedna sobie wielu czytelników. Prof. Kowalski nie podziela jednak jej opinii i usprawiedliwia zrówno Anglików jak i min. Becka. Profesor pisze: "... Anglia udzieliła Polsce gwarancji myśląc nie tyle o ich wypełnieniu, ile o zmuszeniu Hitlera do powściągliwości. ... Polska przyjmując gwarancje brytyjskie wzmacniała swoją pozycję dyplomatyczną, ale wzmacniała tylko na papierze, albowiem Anglii nie mieli wtedy po prostu siły, by swą obietnicę wykonać, nawet gdyby

chcieli. ..."

Prof. Kowalski jest doświadczonym graczem. Obroną Anglików i Becka chce przekonać czytelników, że jest bezstronnym historykiem, zasługującym na zaufanie. Sztydło wychodzi z worka pod koniec "wykładu" prof. Kowalskiego, gdy pisze, że "... poszukiwanie innych możliwości nie wchodziło w rachubę. Zresztą Beck był tak wypełniony obsesjami antyrosyjskimi i antysowieckimi, że myślenie na ten temat nie wchodziło w rachubę. ...". "Wykład" prof. Kowalskiego (w odcinku 4-tym) zajął 70 wierszy.



Generalowa Sosnkowska

Komentarz p. Sosnkowskiej tylko 2 (dwa) wiersze.

Według prof. Kowalskiego tylko przymierze z Sowietami mogło uratować Polskę. Bzdura. Przymierze z Sowietami w 1939 r. byłoby dobrowolnym włożeniem obroży na szyję. Nie uratowałyby Polski przed straszną okupacją niemiecką. Dowodem zwycięstwa niemieckie w pierwszym roku wojny z Rosją. W 22 miesiące po tragicznym wrześniu, po doświadczeniach Francji, Jugosławii i Grecji, wojska niemieckie posuwały się w głąb Imperium Sowieckiego szybciej niż w Polsce w 1939 r.

Agenci Agentom Nierówni

W tym samym odcinku (4-tym) znajduje się drugi "wykład" prof. Kowalskiego o "złych" Polakach wysługujących się obcym agenturą, mocno okraszony cytatami z pism Romana Dmowskiego. Ten "wykład" zajmuje 67 wierszy, komentarz p. Sosnkowskiej 1 (jeden) wiersz. Nie jest to jedyny wypadek potępienia przez prof. Kowalskiego Anglików i Francuzów za mieszanie się w wewnętrzne sprawy polskie, co nieświadomi spraw czytelnicy mogą przyjąć za dowód, że obecny reżym jest wzorem niezależności. Podobnie długich "wykładów" w 13 odcinkach jest więcej, co świadczy wymownie, że wypowiedzi p. Sosnkowskiej są dla prof. Kowalskiego pretekstem do rozwijania tez propagandy komunistycznej, a przede wszystkim wbijania w umysły polskie "mądrości", "dalekowzroczności" i "dobrodziejstw" reżymu PRL.

Szczególnie jaskrawo widać to w rozdziałach o utworzeniu Armii Polskiej w Rosji Sowieckiej. Prof. Kowalski przypomina, że Sikorski w rozmowach ze Stalinem "prze-forsował" wszystkie swoje postulaty w odniesieniu do wojska. Osiągnięto porozumienie o ewakuacji z ZSSR 25 tysięcy ludzi, którzy mieli uzupełnić stany polskich formacji na Bliskim Wschodzie i w Wielkiej Brytanii. Jednocześnie Sikorski wyraził swoje zdecydowanie pozostawienia tworzonych wojsk w Związku Radzieckim do walki ramię w ramię z armią radziecką. ... Jednak, mimo tego porozumienia w sierpniu 1942 r. wojska polskie ze Związku Radzieckiego zostały ewakuowane. ... Dziś, dysponując dokumentami polskimi i brytyjskimi możemy stwierdzić, że ewakuacja tych wojsk była wynikiem intrygi Andersa i Anglików, dokonanej poza Sikorskim. ..."

P. Sosnkowska zapewniła prof. Kowalskiego, że jej mąż "... od początku do akcji Andersa był zdecydowanie negatywny i zdania tego nie zmienił. Uważał, że wyjście armii polskiej z ZSSR jest wytrąceniem bardzo ważnej karty, jaką dysponowała Polska w stosunkach z Rosją. Wiele razy powtarzał, że inna przecież byłaby sytuacja, gdyby ziemię polskie wyzwalane były przez armię radziecką przy współudziale armii polskiej, a inna, gdy Anders armię polską od tego zadania odciął. ... Ponadto. ... armia ta została wycofana, gdy Rosja miała poważne kłopoty na froncie i gdy

Hitler zamierzał przerwać się poprzez Stalingrad do złóż ropoносnych nad Morzem Kaspijskim. Cóż mogli pomyśleć sobie o Polakach prości ludzie w Rosji? Cóż mogli pomyśleć gdy byli opuszczeni w biedzie?"

Byłoby to wzruszające, gdyby było prawdziwe. P. Sosnkowska jest nie tylko narzędziem propagandy komunistycznej lecz oddaje Kremlowi do dyspozycji swą inteligencję oraz znajomość psychiki polskiej.

Prawda wygląda zupełnie inaczej. Stalin godził się na ustępstwa, gdy Niemcy szturmowali Leningrad i zbliżali się do Moskwy. W trudnej sytuacji nie chciał zrażać Ameryki i Anglii. Armie tworzone z wyndzianych łagierników dziesiątkowały tyfus i inne choroby, zaopatrzenie w żywność było nieregularne i niedostateczne, brak było mundurów; obuwia i nowoczesnego uzbrojenia. Stalin chciał jak najwcześniej użyć dywizji polskie na najbardziej zagrożonym odcinku frontu. Dowództwo polskie, wiedząc o brakach w uzbrojeniu i niedostatecznym przeszkoleniu wojska, nie chciało się na to zgodzić. W 1942 r. nie ulegało wątpliwości, że rozpęd nawały niemieckiej osłabił. Front ustąpił się, a jedynym wyłomem był wypad na Stalingrad, bardziej niebezpieczny dla Niemców niż dla Rosjan. Stalin poczuł się pewniejszy. Względy militarne zaczęły schodzić na plan drugi, na czoło wysuwały się plany polityczne. Armia gen. Andersa nie nadawała się do odegrania roli narzędzia politycznego. Utrudniałaby podporządkowanie Polski ZSSR. Wobec tego należało się jej pozbyć.

Bajki a Rzeczywistość

Gdybanie prof. Kowalskiego i p. Sosnkowskiej, że sytuacja w Polsce byłaby inna, gdyby Armia Andersa szła "ramię w ramię" z Armią Czerwoną należy między bajki włożyć. Stalin byłby wtypił armię Andersa zanim by doszła do Polski. Przymyślnym sobie los dywizji Kościuszkowskiej dowodzonej przez Berlinga, którą rzucono do ataku pod Lenino, nie tylko bez wsparcia lotniczego, lecz nawet odpowiedniego wsparcia świetlicy artylerii rosyjskiej. Dywizja została zmasakrowana. Stalin wiedział, że składała się ona w większości z łagierników, którzy nie dotarli do Armii

Armia Krajowa w Walce

(Ciąg dalszy ze str. 6-ej)

Na Powstaniu Warszawskim, które zaczęło się 1 sierpnia 1944 r. i zakończyło 2 października, skupiła się uwaga całego narodu, a nawet i świata. Wyszła w czasie niego cała parfidia Moskwy, która wstrzymała ofensywę, skazując miasto i jego ludzi na zniszczenie. W gruzach miasta znalazło grób 250.000 mieszkańców.

W walkach powstańczych w Warszawie wzięło udział 32.500 żołnierzy AK i 4.000 na terenie obwodu podmiejskiego. Również przyłączyły się do AK oddziały Narodowych Sił Zbrojnych (NSZ) w sile 800 żołnierzy oraz 100 żołnierzy Polskiej Armii Ludowej (PAL).

W szeregi powstańców wszedł także oddział żydowski, pluton Słowaków, Gruzini, pewna ilość żołnierzy sowieckich uwolnionych z niewoli niemieckiej, paru Francuzów i lotnik angielski.

Cała ludność współpracowała. Powstanie Warszawskie doczekało się już kilku opracowań książkowych i wielu artykułów. Nawet obecny reżim nie był w stanie pomniejszyć jego znaczenia, lub zbyt-tnio sfalszować.

Natomiast bardzo mało pisze się o powstańcach w ramach "Burzy" na innych terenach Polski, a przecież zaangażowanych tam było gros sił akowickich, przewyższających wielokrotnie stan żołnierzy AK w Warszawie. Trzeba dodać, że Armia Krajowa w stanie najwyższego rozwoju liczyła 380.000 do 400.000 żołnierzy.

W dalszej fazie "Burzy" walczyły Okręgi AK w Łodzi, Radomiu i Krakowie. W samym tylko Okręgu AK Radom było pod bronią 30.000 żołnierzy, a w Okręgu Kraków "Burza" przybrało znaczne rozmiary, mimo aresztowania przez Niemców kolejnych trzech komendantów Okręgu.

Wszystkie te walki zakończyły się likwidacją oddziałów przez NKWD,

Andersa. Byli więc elementem nie-pewnym.

Weźmy inny przykład. Poza Rosją nie było niekomunisty wierniejszego Moskwie niż Edward Benesz. Nieprzytomne wazelinarstwo Benesza nie uratowało Czechosłowacji od przewrotu komunistycznego, wspartego przez Stalina i przekształcenia kraju w wasal Rosji Sowieckiej.

Przedwojenny rząd polski zawarł traktat o nieagresji z Sowietami i Niemcami, nie godził się na przemarsz wojsk niemieckich przeciw Rosji i nie chciał wpuścić wojsk sowieckich, nawet w charakterze "sprzymierzeńca" przeciw Niemcom, ponieważ nie znalazł odpowiedzi na pytanie: kto usunie "sprzymierzoną" Armię Czerwoną z Polski? Rzeczywistość powojenna potwierdziła, że były to obawy w pełni uzasadnione. Gdyby nawet niedobitki Armii Andersa dotarły do Polski, jaką mielibyśmy pewność, że nie spotkałby ich los Armii Krajowej, generałów Okulickiego i Fiedorfa? Wielki chan na Kremlu nie chce sprzymierzeńców lecz tylko wasali, potulnie wykonujących jego rozkazy.

Dziwne, że nie wie o tym żona gen. Sosnkowskiego, który ustąpił z rządu w Londynie, ponieważ uważał, iż układ Sikorskiego z Majkim nie zabezpiecza dostatecznie całości i niepodległości Polski. Anglia nie dotrzymała zobowiązań, bo jak słusznie zauważył prof. Kowalski, nie miała sił. Rosjanie nie tylko lamali i łamają traktaty i niedotrzymują zobowiązań, lecz wywieźli setki tysięcy Polaków na Sybir, wymordowali 15 tysięcy polskich oficerów — jeńców wojennych, a wraz z polskimi janczarami wymordowali setki tysięcy żołnierzy i działaczy polskiego podziemia. P. Sosnkowska nie wspomina o tych zbrodniach ani słowem. Według niej zła była sanacja, Beck, Śmigły, Anders, do niczego był Sikorski i tylko w Moskwie jest zjawienie narodu. Co się stało z tą kobietą? Dlaczego kala nazwisko męża, który był wzorem patriotyzmu, uczciwości i poświęcenia dla ojczyzny?

Od Redakcji: Zwróciliśmy się do red. Jana Krawca, długoletniego redaktora naczelnego "Dziennika Związkowego" z prośbą o zabranie głosu na temat wywiadu generalowej Sosnkowskiej szczególnie dlatego, że niestety na terenie Chicago jeden z lokalnych polskojęzycznych tygodników bez żadnego komentarza, przedrukowuje ten wywiad — nie podając nawet źródła, jak przystało szanującemu się piśmie.

przy współpracy reżimowego Korpusu Bezpieczeństwa Wewnętrznego (KBW).

Uwagi ogólne.

Operacje czysto wojskowe AK wykazały sprawność bojową wojska podziemnego, a odtworzenie przedwojennych dywizji i pułków, podkreślało ciągłość Polskich Sił Zbrojnych.

Brak sukcesów politycznych spowodowała odwieczna dążność Rosji czy to carskiej, czy też komunistycznej, do opanowania Polski. Nie cofając się zbytnio w przeszłość, można stwierdzić, że tylko Rosja jest odpowiedzialna za wybuch 2-giej wojny światowej, zawierając umowę z Hitlerem 23 sierpnia 1939 roku.

Ona to wbiła sztylet w plecy walczącej Polski 17 września tegoż roku. Ona również jest odpowiedzialna za Katyń i inne miejsca zagłady jeńców wojennych, za wywózki ludności i niewolę narodu po 1945 roku. Na niej i na PRL spoczywa odpowiedzialność za strzelanie 300.000 najlepszych Polaków w latach 1945-1956 i za uwięzienie miliona ludzi, z których tylko połowa żyła dłużej, po zwolnieniu.

Tę ostatnią masową zbrodnię otacza w dalszym ciągu mur milczenia, choć każdy z rozstrzelanych, lub uwięzionych, miał kilku członków rodziny, lub znajomych.

Te wszystkie zbrodnie miały na celu pozbawić naród polski bardziej czynnych i patriotycznych jego członków, aby przyspieszyć proces sowietyzacji i pogodzenia się z niewolą.

Pomimo wszystkich nieszczęść, naród zachował wolę do istnienia niepodległego. Przechodziła ona z pokolenia w pokolenie. Bez sierpnia 1920 roku nie byłoby sierpnia 1944 roku, a bez niego sierpnia "Solidarności" w 1980 roku.

WALKA O DUSZĘ POLAKA I WOLNOŚĆ POLSKI W DALSZYM CIĄGU TRWA.

Zarząd Okręgu Kola Ak



Kasyno pułkowe w Mińsku Mazowieckim, 23 maja 1938 r. Gen. Kazimierz Sosnkowski wśród oficerów 7 Pułku Ułanów Lubelskich. Naprzeciw generała, od prawej mjr M. Kozanecki, mjr S. Sroczyński, ppłk Z. Marczewski, płk S. Klepacz. Pułk bil się dzielnie we wrześniu, tracąc wielu żołnierzy i swojego dowódcę.

zjawiskiem wyjątkowym. Są one "chlebem powszednim" w każdej partii politycznej a w koalicji tworzącej rząd emigracyjny w czasie wojny przybierały nieraz rozmiary skandaliczne. Przyczyniał się do tego głównie "minister wojny domowej" prof. Stanisław Kot, doradca Sikorskiego i Mikołajczyka, który więcej energii poświęcał na walkę z sanacją, niż na walkę z Niemcami.

Trudno się dziwić, że gen. Sosnkowski grał drugie skrzypce przy Piłsudskim, który myślał i czynem górował nad współczesnym mu pokolem. Lata późniejsze wykazały, że Sosnkowskiemu brakło zdecydowania, woli do ryzyka i przyjęcia na siebie odpowiedzialności. Dlatego grał drugie skrzypce także przy mniejszym od siebie Śmigłym a w czasie wojny przy Sikorskim.

Słyszałem od ludzi niedawno przybyłych z Polski, że wywiady telewizyjne gen. Sosnkowskiej wywarły duże wrażenie i spotkały się z uznaniem. Nie wiem, czy wywiady w "Perspektywach" różnią się od wywiadów telewizyjnych. Wywiady prasowe mogą również wywrzeć wrażenie, ponieważ zawierają dużo faktów, udokumentowanych przez historię, ale mogą też wywołać zamieszanie w umysłach opiniami i wnioskami wypływającymi nie z obiektywnej oceny wydarzeń i ludzi — lecz "poczucie krzywdy" lub innych względów.

Można zgodzić się z opinią gen. Sosnkowskiej, że Rydz Śmigły nie nadawał się na naczelnego wodza. Był dobrym dowódcą dywizji czy małej grupy operacyjnej, ale nie spisał się jako dowódca armii w wyprawie na Kijów. Oszczercstwem jest jednak nazywanie go "dezertorem". Co miał robić po przekroczeniu granicy przez wojska sowieckie? Iść do niewoli, by po torturach zginąć w kazamatach któregoś więzienia sowieckiego lub w Katyniu? Kampania w Polsce była pierwszą bitwą Drugiej Wojny Światowej. Sprzymierzona Francja i Anglia znajdowały się w wojnie z Niemcami. Wobec zajęcia kraju przez wroga armie jedynym sensownym wyjściem było prowadzenie dalej walki przy boku aliantów. Rząd i wódz naczelny opuścili okupowany kraj, by dalej prowadzić wojnę. Takimi samymi "dezertarami" były rządy Belgii, Holandii, Norwegii, Jugosławii i Grecji. Intrygi opozycji, która pozyskała Francję oraz

cem". Tym samym epitetem obdarza gen. Goeringa, dowódcę lotnictwa niemieckiego. Obwinianie sanacji, a szczególnie min. Józefa Becka za klęskę wrześniową było powszechne w pierwszych miesiącach okupacji. Po kapitulacji Francji krytyka przedwojennego rządu znacznie złagodniała. Obecnie z perspektywy prawie pół wieku można z dużą dozą prawdopodobieństwa twierdzić, że bez względu na to, kto rządziłby Polską przed 1939 r. naród nie uniknąłby wojny i klęski. Położenie geograficzne Polski, długość granic z Niemcami, prawie trzykrotnie mniejsza liczba ludności i więcej niż dziesięciokrotnie mniejszy potencjał przemysłowy (w stosunku do Niemiec), nawet bez wbięcia noża w plecy przez Armię Czerwoną, skazywały Polskę na przegraną.

P. Sosnkowska powtarza stare zarzuty opozycji przeciw min. Beckowi o "flircie" z Niemcami i spowodowanie katastrofy. Historię będą mogli zdobyć się na bezstronną ocenę polityki Becka, gdy ostatni świadkowie tragedii wrześniowej zjedzą z tego padółu lez. Łatwo krytykować pociągająca polityczne sprzed 50 lat, gdy znamy następstwa. Wówczas wszystko wyglądało inaczej.

Wytyczenie zasad polityki zagranicznej Polski słabej pod każdym względem, wcisniętej między potężne Niemcy i ogromną Rosję, było zadaniem bardzo trudnym. Piłsudski widząc słabość Francji, postanowił nawiązać dobrosąsiedzką stosunki zarówno z Niemcami jak i Rosją Sowiecką. Rezultatem były traktaty o nieagresji z obydwojoma sąsiadami. Beck, jak jego mentor Piłsudski, nie miał rówieź zaufania do Francji (wojna wykazała, że miał rację) i dążył do wzmocnienia pozycji dyplomatycznej Polski przez zawarcie przymierza z Anglią, co w końcu mu się udało. Francja i Anglia były wówczas największymi mocarstwami świata. Beck mógł więc z czystym sumieniem powiedzieć, że uczynił wszystko, by w istniejącej sytuacji zabezpieczyć pokój i stowrzyć młodemu państwu warunki rozwoju. Zarzucanie Beckowi, że nie był dostatecznie prof. francuski jest śmieszne. Miał rację, że nie zgodził się, by Francja traktowała Polskę jak Senegal. Nie był on bardziej proniemiecki niż wymagała tego sytuacja międzynarodowa. Gdy Hitler rozbewiarty ustę-

Prasa Chińska Broni Własności Prywatnej

Pekin (Reuter) . Urzędnicy chińscy, oskarżeni o wymuszanie pieniędzy od bogatych rolników znaleźli się w ogniu ataków "Dziennika Ludowego", głównego dziennika państwowego.

Rząd chiński stara się podjąć wysiłki w kierunku upewnienia nowo wzbogaconych rolników o ich bezpieczeństwo. Dziennik stwierdził, że "niektórzy towarzysze" nie rozumieją znaczenia nowo powstającego dobrobytu wsi. "Spostrzegli jedynie okazję do kradzieży pieniędzy z kieszeni rolników i wkładania ich do swojej."

"Jeżeli wieś nie będzie bogata, Chiny też się nie wzbogacą." — informował dziennik na pierwszych stronach.

Prsa oficjalna podała wiele sposobów ściągania nielegalnych podatków, wstrzymywania sprzedaży tanich nawozów lub sprzedawania ich po wygórowanych cenach oraz kupowania węgla po cenach mniejszych niż państwowe dla osiągnięcia zysku.

"Dziennik Ludowy" stwierdził, że wieś dopiero zaczęła się bogacić, zmniejszając wielką przepaść po-

między nią a miastem, powstała po rozpoczęciu przemysłowania pod koniec lat siedemdziesiątych.

We wczesnych latach komunizmu — mówi dalej dziennik — baza przemysłowa kraju została zbudowana w wielkim stopniu kosztem rolnictwa, ponieważ w tym czasie Chiny nie mogły zwrócić się gdzie indziej w poszukiwaniu koniecznego kapitału.

Wiele artykułów w oficjalnej prasie dotyczy miasta Wenzhou, na wschodnim wybrzeżu, w którym najlepiej rozwinięta jest działalność prywatnych przedsiębiorstw, i w którym właściciele obawiają się ataków na ich własność prywatną. "Dziennik Rolniczy" stwierdził jednak, że istnieje ogromna różnica pomiędzy kapitalistą z 1949 roku z dzisiejszym przedsiębiorcą z Wenzhou, który pracuje pod kierownictwem partii komunistycznej i w harmonii z firmami państwowymi.

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz

Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszankę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trucizn, które jeśli w czasie nie są wydalone, sprządzają groźne następstwa i sprawiają często bólesnie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, uśmierzają bóle w nerkach. Wskazane są też przy dolegliwościach prostaty. Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, za-

stosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkażających i przeciwniejących, jak również zioła ułatwiające odpływ uryny. "Zioła No. 4" są zadziwiająco kojącym lekiem na zaniebienie, pieczenie, katar pęcherza.

Pomocne są też przy prostacie. Duża paczka kosztuje \$5.00 z przesyłką \$5.98.

Jeśli więc cierpicie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dzisiaj niezastąpione "Zioła No. 4", telefonując: HEMlock 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND (Chicago) 235-4465

235-2717 PYTAJ O ERIC

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Sealy Posturpedic

ALL MODELS IN STOCK
We will beat anyone's price by \$50.00

SEALY GENTLE FIRM	DELUXE EXTRA FIRM	SEALY LUXURY FIRM
TWIN .. EACH PIECE \$59.00	TWIN .. EACH PIECE \$89.00	TWIN .. EACH PIECE \$99.00
FULL .. EACH PIECE \$69.00	FULL .. EACH PIECE \$99.00	FULL .. EACH PIECE \$109.00
QUEEN... SET \$189.00	QUEEN... SET \$219.00	QUEEN... SET \$299.00
KING..... SET \$239.00	KING..... SET \$299.00	KING..... SET \$399.00

W tym samym miejscu od 20 lat
SWIATOWA STOLICA MEBLI I MATERACÓW

MARJEN OF NILES
Sala Wystawowa w Magazynie
8121 N. Milwaukee Ave.
w Niles 966-1088

Dowiedziemy w ciągu jednej godziny (7 dni w tygodniu) Stare meble zabieramy bez dodatkowego kosztu. Naszą specjalnością są materace ortopedyczne dla ludzi o ciężkiej wadze

ABC OF NAILS

FIBERGLASS
MANICURE
SCULPTURED NAILS
WOSK
PEDICURE
NAIL TIPS

Mówimy po polsku

KUPON
OBNIŻYŁO
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO
10%

5517 N. Central Ave., Chicago 774-0285

Yeutter w Sprawie Ustawy o Handlu Zagranicznym

Washington (CTS) — Clayton Yeutter, specjalny pełnomocnik prezydenta d/s handlu zagranicznego, oświadczył, iż Reagan nie żartuje że postawi weto wobec ustawy o eksportowo-importowej, jeżeli nie zostaną wprowadzone w niej istotne zmiany.

Sen. Lloyd Bentsen (D. — Teks.) nazwał ostrzeżenie Yeuttera "niebezpieczną grą".

Ustawa, o której mowa, została zatwierdzona przez Senat stosunkiem głosów 71-27.

Yeutter powiedział, że administracja uzyska poparcie republikanów, wystarczające do utrzymania prezydenckiego weta.

Weto zdaje się być wodą na młyn demokratów, którzy mają zamiar uczynić z deficytu w handlu zagranicznym jeden z istotnych punktów swojej kampanii prezydenckiej w 1988 r.

Izba Reprezentantów zatwierdziła własną wersję ustawy w kwietniu. Wersja kompromisowa zostanie opracowana przez komitet konferencyjny, składający się z przedstawicieli obu izb Kongresu, któremu przewodniczy kongr. Daniel Rostenkowski (D. — Ill.). Pierwsze zebranie komitetu odbyło się w ub. tygodniu. Komitet konferencyjny zbierze się ponownie na początku września.

Nie wiadomo, czy kompromisowa wersja ustawy o handlu zagranicznym zostanie zaakceptowana przez Biały Dom. Mówiąc o prezydenckim wecie, Yeutter podkreślił, iż Reagan pragnie zatwierdzenia ustawy i będzie pracował nad tym, aby zadawalająca go wersja została wprowadzona w życie.

Przyczyny Pożarów Lasów w Chinach

Pekin. (Reuter) — Chińska agencja prasowa podała wynik badań, przeprowadzonych przez stu naukowców w związku z niespotykanymi tu wcześniej pożarami lasów. W pożarach, które dotknęły olbrzymie połacie lasów w pobliżu granicy ze Związkiem Sowieckim, zginęło 193 ludzi a 226 innych odniosło poważne obrażenia. Plomienie strawiły drzewostan na terenie 2.5 miliona akrów ziemi.

Naukowcy twierdzą, że ich przyczyną była susza i brak odpowiedniego przygotowania do walki z żywiołem. Lasy palily się niemal przez cały maj. Za dopuszczenie do strat drzewostanu zwolniono ministra i wiceministra lasów i parków narodowych.

THE FRENCH COMPANY

is now registering for FALL Beginning & Continuing Students (Pre-School - Grade 8) in CONVERSATIONAL FRENCH

Classes Held at Immaculate Conception School (Harlem & Talcott) SATURDAY MORNING Classes Begin After Labor Day

Please Call CAROLYN KITTY 631-1040 or 631-0875

4-DNIOWA WYPRZEDAŻ!

W Nowootwartym Sklepie!
Piątek, Sobota, Niedziela, Poniedziałek

LATWE WARUNKI

- GOTÓWKA
- MASTERCARD VISA
- NATYCHMIASTOWY KREDYT
- 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
- LAY-AWAY
- BEZ SPŁATY DO WRZEŚNIA 1987

WYNAJMIJ CAMCORDER NA TE SPECJALNE OKAZJE!

NIKT NIE SPRZEDAJE TANIEJ OD PRECISION POBIJEMY WSZYSTKIE CENY

WATCHMAN TV SONY \$99.00 FREE BATTERIES FD 10

4" Escort / 4 \$99.00 FREE HEADPHONES AUDIO VIDEO CONNECTION

DARMO

SZ-10 - Magnetofon Kasetowy z Szukawkami z każdym zakupem powyżej \$300

KAMERA/MAGNETOWID VHS HQ PRZYSTOSOWANE DO SYSTEMU POLSKIEGO

- Obwody VHS HQ zapewniające wyraźniejszy, bardziej naturalny obraz.
- VHS z 4-ma Głowicami video
- Nagrywanie programów nadawanych przez TV
- Użyj z VCR do kopiowania taśm
- Przyjmuje standardowe kasety VHS do nagrywania i przegrywania
- Łatwe regulowanie Auto Focus, Auto White Balance, Auto Iris
- 6:1 Power Zoom Obiektyw z makro plus przyciski do Fade i Specjalnych Efektów

VHS HQ

Video

JVC AV-26ME

26-Inch Stereo-capable Color TV Monitor - Worldwide Compatibility from JVC

- Suitable for use with TV games, personal computer as well as future teletext and cable TV networks - and of course, great with regular broadcast TV
- Three sets of audio/video input terminals for the connection of a video recorder or videodisc player
- 31-function wireless remote control unit
- On-screen digital indicator shows channel number, video source and audio volume
- Stereo-capable with left and right speakers
- Automatic voltage switching
- Automatic color adjustment

SAVE \$198

SANYO HQ VHR-1700M

11-Systemowy Magnetowid Kasetowy z Multi-Funkcyjnym Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem

- Ładowanie kasety z przodu
- 14-dniowe/4-kanalowe programowanie
- Wymagana moc AC 110-240 V, 50/60 Hz
- Waga - 8 kg
- Zasilanie mocy - 28 W
- Bezprzewodowe zdalne sterowanie

OSZCZĘDZ \$129 VHS \$549 DEMO

VIDEO SYSTEM

- 27" SONY MONITOR
- 50 WATT AM/FM RECEIVER 25x2
- VHS-WIRELESS STER. VIDEO RECORDER CABLE READY WITH H.Q.
- SPEAKERS
- T.V. STAND
- SPEAKER STAND OPTIONAL

50 WATT \$1098.00 SAVE \$400.00

PANASONIC HQ CAMRECORDER

NEW VHS \$998

- Newvico Pick-up
- Electronic Viewfinder
- Auto Iris & Color
- Filter Optional
- 7 Lux Sensitivity
- PV210
- Auto Focus
- Fades In/Out
- 6:1 Power Zoom
- FREE CASE

50 WATT \$188.00 SAVE \$70

NEW Panasonic WIRELESS

MODEL GHV 55FM

- Wireless Remote
- Cable Compatible
- Multi-Programmable
- Front Load
- Factory Inspected

278

MODEL PV 2700 SAVE \$60

4 HEAD HI-FI WITH MTS

- HQ (High Quality) System
- H.Tech 4 Video Head System with Double Fine Slow
- 155 Channel Digital Quartz Tuning with Auto Set
- 42 Function Remote Control with Direct Access & Remote Program
- MTS Broadcast/Stereo/SAP Built In
- Linear Stereo, Dolby, NR
- 21 Day 8 Program Digital Clock/Timer
- On Screen Display with Help Feature
- SHI Field Variable Double Fine Slow 2X Play (SP, SLP)

\$588.00 SAVE \$110

MODEL PV 4760

Audio Small Electronics

AIWA

ASTAR AS YOU CAN GO

\$988

SONY

3-Piece Cassette-Corder with Two Decks for High Speed Dubbing and Three-Band Graphic Equalizer

\$14988

AIWA

PD-M6 opens a new world for CD players with its auto change, with a sleek, elegant, modern design. It permits play of any combination of 10 disks programmed in any order up to 24 songs. It also plays 1000 titles programmed with built-in memory.

\$349

COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

PIONEER

\$39900

- 100x2-Watts Per Channel
- 5-Band Graphic Equalizer
- AM/FM Stereo Synthesizer Tuner
- Dual Transport Stereo Cassette Deck W/High Speed Dubbing
- Semi-Automatic Turntable
- 12" 3-Way Speaker Systems

SAVE \$100 MODEL SYSTEM 685

200 WATT SYSTEM

SC-A610

Audio Component System

- EU-175 Amplifier: 100 watts per channel, minimum continuous RMS into 8 ohms, both channels driven from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.05% Total Harmonic Distortion
- RS-175 High-Speed Editing Double Cassette Deck with Dolby, B NR
- ST-576 Quartz Synthesizer Digital Tuner
- SL-BD25U Belt-Drive Semi-Automatic Turntable
- SB-2725 3-Way Speaker System with 10-inch woofers

\$588

STEAM IRONS

N1-60 \$2495

Steam Travel Iron/Fabric Steamer

- Voltage selector for 120-240 volts • Can be used as a fabric steamer • Durable high-impact plastic housing

N1-450E \$2995

Steam, Dry and Jet of Steam Iron

- Detachable see-through water tank • Easy cuff/sleeve ironing • Steam/dry selection • Adjustable sleeve cord • Indicator light • Dual water gauge • Jet of steam/self-cleaning • Non-stick coating

NC-575U \$8495

Automatic Drip Coffee Maker with Mill

- Detachable coffee mill • 5-cup capacity • Brew selector • Anti-drip device

Panasonic HC-180 \$2995

Car Vacuum (DC)

- Powerful suction with efficient DC motor • Cleaning attachments included • Reusable dust bag

Precision VIDEO AUDIO

SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

4101 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 777-3307

436 S. MANNHEIM RD. BELLWOOD, IL 1 Mi. No. of Eisenhower Expwy. 544-7770 Mon., Fri. 9-9, Sat. 9-6, Sun. 10-6

Nieskuteczne "Gwiezdne Wojny"

Livermore, Calif. (UPI) — Eksperci do spraw zbrojeń są zdania, iż realizowane właśnie "wojny gwiazdne" wprawdzie będą w stanie zniszczyć dużą część systemu raketowego przeciwnika, lecz nie ochronią całkowicie Stanów Zjednoczonych przed sowieckim atakiem raketowym.

"Jesteśmy bardzo sceptyczni i zdajemy sobie całkowicie sprawę z faktu, iż tzw. pojazdy kinetycznego uderzenia nie stanowią idealnej obrony naszego terytorium" — mówi Christopher Cunningham, stojący na czele grupy naukowców Lawrence Livermore Laboratory, zajmujących się badaniami nad systemami obronnymi.

W pierwszej fazie programu "gwiazdnych wojen," będą właśnie używane pojazdy kinetycznego ude-

żenia, które bez środków wybuchowych zderzać się będą z dużą szybkością z raketami przeciwnika, działając po prostu na zasadzie wyrzuczonego w kierunku celu kamienia.

Dopiero później w "wojnach gwiazdnych" przewidziano realizację bardziej wymyślnych technologii i systemów, jak np. wysokiej mocy laserów, czy użycie wiązek cząsteczek atomowych.

Sekretarz obrony Caspar Weinberger utrzymuje, iż elementarny system pojazdów kinetycznego uderzenia będzie działał dopiero w roku 1994.

Inaczej twierdzą eksperci wyrażający swój pogląd w artykule magazynu "Energy and Technology Review," którzy uważają, iż system ten będzie skuteczny tylko przeciwko sowieckim raketom używanym obecnie.

Ich zdaniem 100 tys. pojazdów kinetycznego uderzenia umieszczonych na orbicie zrównoważy istniejące międzykontynentalne rakety balistyczne ZSSR SS-18 i SS-19.

Natomiast sowieckie pociski SS-24 i SS-25, które zdaniem Pentagonu zainstalowane będą w ciągu najbliższej dekady, będą niezmiernie trudne do zniszczenia, gdyż pierwsza faza lotu tych raket odbywa się bardzo szybko i pozostawia niewiele czasu na jego zniszczenie.

Z raportów wynika, iż nawet jeśli ZSSR nie podejmie żadnych innych wysiłków w rozwoju nowej broni, to 100 tys. pojazdów dynamicznego uderzenia zniszczy zaledwie 80 proc. nowych raket sowieckich, natomiast pozostałe 20 proc. pocisków w dalszym ciągu będzie w stanie skutecznie atakować amerykańskie obiekty wojskowe i cywilne.

Chiny Usuwają z Partii Liberalów

Pekin (Reuters) — Chiny wznowiły kampanie przeciwko propagowaniu zachodnich ideałów politycznych. Pierwszymi ofiarami akcji padli trzej znani liberalni intelektualiści, którym polecono wystąpienie z Partii Komunistycznej. Za niepożądane elementy uznano: Shaozhi, dyrektora Instytutu Badawczego Myśli i Nauk Marksistowsko-Leninowskich i Mao Tse-Tunga; dramaturga Wu Zuguanga oraz Wang Ruoshui, byłego zastępcę redaktora naczelnego gazety partyjnej.

Usunięcie Su wywołało zdumienie zachodnich dyplomatów, jest on bowiem bliskim przyjacielem Zhao Ziyanga, pełniącego obowiązki generalnego sekretarza partii.

Był on również człowiekiem który zawsze przyjmował delegacje rządowe z Europy Wschodniej, jako jeden z głównych proponentów reform gospodarczych, zapoczątkowanych w Chinach pod koniec lat siedemdziesiątych.

Przypiszcza się, że wydalenie Su z partii nastąpiło wbrew życzeniom Ziyanga. Krok ten ocenia się jako ograniczone ustępstwo na rzecz partyjnej "konserwy."

Na początku tego roku, z szeregów Partii Komunistycznej usunięto liberalistów: astrofizyka, prof. Fanga Lizhi; dziennikarza, Liu Binyana oraz pisarza, Wanga Ruowanga. Fanga oskarżono o zachęcanie studentów do wywoływania rozruchów.



CHICAGO — Były gubernator stanu Illinois Dan Walker został oskarżony o oszustwa na szkodę banku federalnego, za co mu grozi 15 lat więzienia. (UPI)

Ciekawostki

Człowiek idący z prędkością 5 mil na godzinę pokonałby odległość z Ziemi do Słońca wynoszącą 93 mln mil w ciągu 2,123 lat.

W starej Anglii wierzą, że noszenie w kieszeni gąsienicy zapobiega bólom zębów.

Najwilgotniejsza atmosfera na Marsie jest ponad 100 razy suchsza niż ta, którą oddychamy na Ziemi.

Richard W. Gillis

Juris Doctor
ADWOKAT
• Rozwody

\$150 Plus Koszty
(gdzie jeden ze współmałżonków znajduje się w Polsce)
Szybkie załatwienie spraw
Proszę dzwonić do W. Nader — asystenta adwokata
tel. 286-0742 — 24 godz.
Za umówieniem tylko.
4890 N. Milwaukee Ave.
4330 S. Ashland
155 N. Michigan Ave.

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Rozwody
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1630
MÓWIĄCY PO POLSKU

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Jedynie miejsce w Chicago, gdzie w jednym budynku możesz załatwić

BADANIE LEKARSKIE oraz ODCISKI PALCÓW dla celów imigracyjnych

i gdzie cały personel mówi po polsku

DIVERSEY MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.

Tel.: 283-1881

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250

Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50

Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne

5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630

7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę

766-0075

Pierwsza porada bezpłatnie

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

Azyle Polityczne

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)

283-8711 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

ROZWODOWYCH

KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW

PRZEKROCZEN DROGOWYCH

WYPADKÓW PRZY PRACY

KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS

MÓWIĄCY PO POLSKU

ADWOKAT JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne

281-8744

24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE

205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY

POLISH INTERPRETERS

& REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515

3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service

ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT

Mówiący Po Polsku

ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$450

Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-3268

James M. Ansbro

Adwokat

1614 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60639

772-5100

Dzwoń w j. ang!
Wstępna konsultacja bezpłatna

Telefon Czynny
24 Godziny Na Dobę

ADWOKAT C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seszkiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA
- Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Drobne kradzieże
- Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy
- Bankructwa
- Zezwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Testamenty, specjalizacja w biznesach korporacyjnych.

Pon., Czw. 10—8; Wt. Śr. Pt. 10—6; Sob. 10—3

Tel.: 545-9255

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

Adwokat

MARSHALL D. SAMPSON

- AMNESTIA
- AZYL POLITYCZNY
- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia Na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa
- Testamenty
- Rozwody

MÓWIĄCY PO POLSKU

Dwa Biura: Downtown i Northwest

541-9205 po polsku, p. Halina 263-6577 po angielsku

ADWOKAT JAMES D. FREEL

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)

Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.

Pon.-Czw. 9—9; Sob. 10—3; Codziennie 5—8 wiec.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

STANLEY

CZAJA

ADWOKAT

- Sprawy Imigracyjne
- Sprawy Kryminalne
- Rozwody
- Jazda w Stanie Nietrzeźwym
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Wypadki w Pracy
- Bankructwa
- Testamenty

6243 W. BELMONT 889-5300

Mówiący po polsku prawnik

KRZYSZTOF BUCHCAR

absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjedn.,
autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich"
załatwia sprawy z zakresu:

- Prawo emigracyjne
- Prawo kryminalne
- Odszkodowania za obrażenia osobiste
- Rozwody
- Sprawy spadkowe

Konsultacje udzielane są bezpłatnie

105 W. Madison, Chicago

Pokój 1505

Tel.: 372-1185

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia
- Sprawy Imigracyjne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Odszkodowania
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy Kryminalne
- Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości
- Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$175

• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

622-8610 698-1776

Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)

5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU



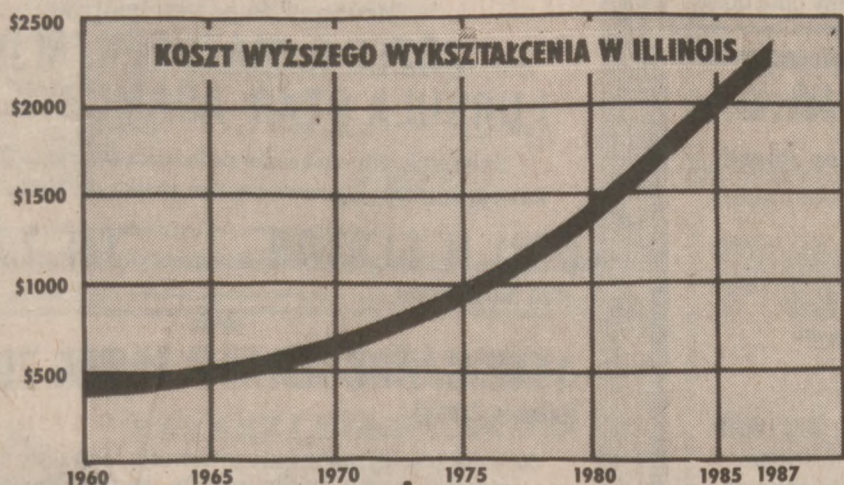
KIEDY OBRĄŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIĘ
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do wątpliwości. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Oplacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE

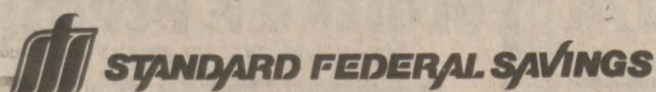
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI

631-2525



NIC DZIWNEGO, ŻE NAZYWANE JEST WYŻSZYM WYKSZTAŁCENIEM

Udzielane przez nas pożyczki studenckie na niski procent mogą pomóc rodzicom w sfinansowaniu wysokich kosztów studiów. Proszę dzwonić.



ROWNOUPRAWNIENIOWA INSTYTUCJA POŻYCZKOWA.

INSTYTUCJE W WYMIENIONYM DZIELNICACH

BRIGHTON PARK 4192 S. Archer Ave., Chicago 847-1140 DOWNERS GROVE 5100 Forest Ave. 963-1140 47TH STREET 2555 W. 47th St., Chicago 523-1083 GARFIELD RIDGE 6141 S. Archer Ave., Chicago 767-5200 HICKORY HILLS 9357 S. Roberts Rd. 598-5050 HILL CREEK Hill Creek Shopping Center 8653 W. 95th St., Hickory Hills 599-1977 LOMBARD 23 N. Main St. 627-1140 OAK LAWN 10350 S. Pulaski Rd. 424-5910

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.*Specjalista Chorób Wewnętrznych*

- choroby serca
- choroby stawów
- układu oddechowego
- układu krążenia
- choroby nerek i dróg moczowych
- układu pokarmowego
- choroby systemu nerwowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave.
SWEDISH COVENANT HOSPITAL

Tel.: 878-0400 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.*Specjalista chirurg**prowadzi praktykę pod adresami:*

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU

*Lekarz-Dermatolog***STEFAN BIELIŃSKI, M.D.***Specjalista Chorób Skórnych*

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.*Dyplomowana przez**American Board of Family Practice*

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140 1/2 N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUGZEK, M.D.*Lekarz Rodzinny*

zawiadamia o otwarciu praktyki

- Medycyna wewnętrzna
- Badania laboratoryjne
- Ginekologia i położnictwo
- EKG
- Pediatria
- Szczepienia
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Próby ciążowe

Tel. 276-2229

3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 11 do 6; Wtorek 11 do 6; Środa 10 do 2; Czwartek 12 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 11 do 2.

MÓWIMY PO POLSKU

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.*Specjalista Chorób Wewnętrznych**Mówi po polsku*

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU

WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatria
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelkstronne badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE

BADANIA OKRESOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.*Specjalista Medycyny Rodzinnej*

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego. Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY TEL.: 637-2244

ZSSR Walczy

z Alkoholizmem

Moskwa (Reuter) — Sowiecka "Prawda" opublikowała list swego czytelnika z Ukrainy. Człowiek ten donosi, że w mieście Bielaja Cerkow kolejki za cukrem rozciągają się na kilometrową długość.

Cukier jest tam racjonowany i sprzedawany jedynie przez godzinę dziennie.

Nie wynika to jednak z braku cukru, lecz z regulaminu walki z alkoholizmem. Miejscowe władze usiłują w ten sposób wstrzymać zakup cukru przerabianego domowym sposobem na alkohol.

W pierwszych czterech miesiącach tego roku w ośrodkach antyalkoholowych poddano leczeniu 1,612 osób czyli o 344 więcej niż w analogicznym okresie ub. roku.

MAREK GAWRYSZ, M.D.*Lekarz Rodzinny*

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku lekarz

**ANDRZEJ HARASIM, M.D.**

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

- * Leczenie chorób serca i układu krążenia
- * Choroby skórne, weneryczne
- * Układu oddechowego, pokarmowego
- * Badania EKG
- * i moczowego
- * Testy laboratoryjne
- * Choroby stawów

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa zamknięte; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.*LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH**MÓWI PO POLSKU*

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzyca. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

- Prześwietlenie serca
- EKG na bieżni
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

**SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER,
M.D., Ph.D.**

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

*Zawiadamia o Otwarciu**Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej*

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPÍŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board

of Family Practice



- choroby układu krążenia
- chorób nerek
- chorób płuc
- choroby skórne
- zabiegi chirurgiczne
- choroby przewodu pokarmowego
- choroby pęcherza
- choroby dziecięce
- ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689

Godziny: Pon. Śr. Czw. od 11 przed poł. do 7 wiecz.

Sob. 10 rano do 2 po poł. Wt. Piąt — zamknięte

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

**FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA
ĆWICZENIA LECZNICZE**URAZY SPORTOWE
URAZY SAMOCHODOWE
URAZY W PRACY
BÓLE KRZYŻABÓLE ARTRETYCZNE
STANY POOPERACYJNE
PO PORAZENIACH POŁOŻNICZYCH
PORAZENIA NERWOWEĆWICZENIA KOREKCYJNE
WADY POSTAWY
ĆWICZENIA KONDYCYJNE
WIZYTY DOMOWE

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Centrum Medyczne Polska

*pod kierownictwem***Dr. Stanisława B. Białowąsa M.D.**

Leczenie ogólne
Badania przedszkolne
Badania szkolne
Szczepienia
Ginekologia
Położnictwo

Apteka na miejscu dla pacjentów. Honorujemy ubezpieczenia Medicare, Medicaid

Tel.: 772-5610

3902 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60647

Tel.: 772-5610

Godz.: Pon, Czw. 1 — 7 Wt i Piąt. 1 — 4
Śr. 4 — 8 Sob. 12:30 — 4

Choroby wewnętrzne:

- kardiologia
- gastroentezologia
- urologia
- onkologia
- hematologia
- neurologia

3000 S. Laramie

Cicero, IL 60650

Tel.: 652-2200

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.*medycyna ogólna*

ZAWIADAMIA

o przeniesieniu praktyki lekarskiej

Nowy adres: 3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Chicago, IL 60629

Tel.: 767-4815

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. KroczeK M.D.*Specjalista Chirurg*

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

**KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.**

CZŁONEK ZNP

DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

*SPECJALISTA**MEDYCYNY RODZINNEJ**I OTOLARYNGOLOGII*

- Medycyna wewnętrzna
- Pediatria
- Ginekologia
- Położnictwo
- Mała chirurgia

• EKG

• Szczepienia

• Dokładne próby ciążowe

• Badania laboratoryjne

• Badania przedślubne

oraz

• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani

• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.

Chicago, IL 60634

Austin Medical Bldg.

Tel. 745-0890

Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:

Pon. 10 rano — 7 wiecz.

Wtorek i po poł. — 7 wiecz.

Czwartek i po poł. — 9 wiecz.

Piątek 1 po poł. — 7 wiecz.

Sobota 10 rano — 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

• Medycyna rodzinna

• Choroby wewnętrzne

• Położnictwo i ginekologia

• Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne

wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.

Wt. Czw. Sob. 11-7

Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

6449 S. PULASKI RD.

Pon. Pt. 11-7

Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarze

**JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.**

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON

(róg Milwaukee)

Tel. 792-0209

oraz

4442 S. ARCHER

(tylko w środy)

TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Biezeńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, M.D., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER

Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, wreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Badania wziernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave. Chicago
Tel.: 637-0900
Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2 Sob. 1-4
Po godzinach urzędowania tel.: 251-8858
24 Godzinny "Answering Service" 475-8884

800 Austin #405 Evanston Professional Bldg. St. Francis Hospital
Tel.: 475-8884 Tylko w Piąt. 1-5

DR. JAN RADZIK, M.D.
Praktyka Ogólna/Family Practice
przyjmuje pacjentów pod adresem:
3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7. Sobota 10 do 2.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński, M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.
Specjalista Chirurg i Specjalista Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.
Prywatna praktyka lekarska w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.
Zawładania o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego i Obwodowego Układu Nerwowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.
Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adresy gabinetów
6121 N. Elston (róg Milwaukee) Chicago, IL 60646 Tel. 792-3388
Resurrection Professional Bldg. 7447 W. Talcott Chicago, IL 60631 Tel. (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI

SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEN UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATHII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

Dr. Roman Czaplicki
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.) CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100 OAK BROOK TERRACE, IL 60181 (Blisko Rt. 83 i 22nd Street) TEL. 627-0690

Sześć Ofiar Szalonego Kadeta

Melbourne (Reuter) — Były oficer kadetów armii australijskiej, Julian Knight, oskarżony został o morderstwo po urażeniu strzelaniny, w której zginęło 6 osób, a 18 zostało rannych.

Knight, który nie złożył żadnych wyjaśnień, pozostaje w areszcie.

Raport policji informuje, że oskarżony przez pół godziny strzelał do przejeżdżających samochodów, przechodniów oraz helikoptera policyjnego, używając w tym celu karabinu automatycznego małego kalibru oraz karabinu śrutowego.

Postřeleni zostali również sanitariusze usiłujący udzielić pomocy rannym.

Młody funkcjonariusz policji, który prosił o niepodawanie jego nazwiska, podszedł do strzelającego, obezwładnił go i skuł kajdanami przed przybyciem większych posiłków policji.

Była to największa masakra w Australii od czasu masakry w Sydney, we wrześniu 1984 roku, kiedy to zabitych zostało 6 mężczyzn i 14-letnia dziewczynka, a 30 zostało rannych podczas strzelaniny pomiędzy rywalizującymi gangami motocyklowymi.

Sydney (Reuter) — Po masakrze, w której zginęło 6 osób a 18 zostało rannych, Australijczycy zażądali zaostřenia prawa dotyczącego posiadania broni.

Kryminalodzy stwierdzili, że sytuacja pogarsza się i Australii grozi rzeź jakiej mają często miejsce w Stanach Zjednoczonych.

W Australii zarejestrowanych jest 3 mln sztuk broni palnej; t. zn. co piąty obywatel, wliczając w to kobiety i dzieci, jest w posiadaniu takiej broni.

Różniące się, w poszczególnych stanach, prawa utrudniają kontrolę stanach, prawa utrudniają kontrolę nau może kupić cały arsenał w innym i wrócić do domu nie łamiąc żadnego prawa.

Uratowano 339 Haitańczyków z Tonącego Statku

Miami (CT) — We wtorek załoga kutra Straży Ochrony Wybrzeża (Coast Guard) uratowała 339 Haitańczyków z tonącego na Oceanie Atlantyckim statku rybackiego Green Waters. Statek zatonął w odległości 350 mil od Miami.

Porucznik Kim Simpson, dowódca kutra powiedział, iż statek był poważnie przeciążony. "Gdy doплыliśmy na miejsce statek nabierał już wody, załoga już ona silniki — dodał — strach pomyśleć co byłoby gdybyśmy nie przybyli na czas".

W ub. tygodniu Straż Ochrony Wybrzeża zatrzymała dwa statki, jeden z 179, drugi z 250 pasażerami. Znajdowały się w drodze z Haiti do USA. Pasażerowie zostali odesłani do kraju.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciężowe
- Zycieli Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

P. Czy zasługujesz na bolące stopy?
O. Oczywiście nie!

Po bezpłatne badania zadzwoni
882-6656 w j. ang.
HIGH POINT PODIATRY CENTER
1475 N. Glen Lake Rd.
Hoffman Estates (z drogi 72 pomiędzy Golf i Barrington Rd.)

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Dřetwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. wypadki w pracy i samochodowe

DR. M. J. SOWIŃSKI
Mówimy Po Polsku i Angielsku
3416 N. HARLEM * TEL.: 637-2404

LABORATORIUM MEDYCZNE
2881 N. MILWAUKEE AVE.
TEL.: 276-1319

GODZINY:
Pon. i Czw. 9:30 - 7
Wt. i Pt. 3 - 7
Sobota 9:30 - 4
Niedz. i Śr. - zamknięte

Od 29 lat w służbie Polonii
Niskie ceny — Dokładne wyniki
Przedmażeńskie badania krwi-wyniki w ciągu 15 minut.
Badania na obecność wirusa AIDS z zachowaniem pełnej dyskrecji.
(Nie używamy nazwiska — pacjent wybiera sobie kod)
Prosimy pytać o Lisę

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentka MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne Nowoczesne Badania Ciąży!

Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M. — 5 P.M.
2744 N. WESTERN AVE. 2474 DEMPSTER Suite 109 (Przy Diversey Ave.) Des Plaines, IL
772-7726 296-9330

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń MÓWIAMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

Mówimy po polsku

Dr. George Schrenzel
OPTYK

*Badania oczu *Szklka kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL. 60618. Tel.: 227-2329

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18—na Artretyzm 4.37
KWIAT LIPY 5 uncji 4.65	reumatyzm 4.89
LIŚĆ MIĘTY PIEPRZOWEJ 3.15	Nr. 21—na Przeźbienienie i kaszel 3.50
HERBATA Z RÓŻY 16 uncji 3.95	ZIOŁA NA OCZY 1 opakowanie 3.29
Nr. 22—na Schudnięcie 3.30	MIESZANKI ZIOŁOWE 3.47
Nr. 9—na Gładką cerę 4.37	Nr. 31—na Gazy żołądka 3.47
Nr. 10—na Astmę bronchialną 5.49	Nr. 40—na Ciśnienie krwi 4.79
Nr. 11—na Nerki i Pęcherz 4.37	Nr. 100—dla Mężczyzn 4.39
Nr. 12—na Kobięce dolegliwości 4.33	Nr. 340—dla Kobiet po 40-ce 4.33
Nr. 16—na Wątrobę i żółć 4.39	przy tzw. "zmianie życia" 4.33
Nr. 17—Rozwalniający i regulujący stolec 3.59	BI-BE-TEC TEA—napój dla ludzi chorych na cukrzycę 3.17

DR MICHAEL'S HERBS INC
5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL 60625

Spodziewasz Się DZIECKA?

Szpital SS. Nazaretanek Może Zmniejszyć Twoje koszty porodu nie zmniejszając jakości opieki.

OSZCZĘDNOŚCIOWE PLANY PORODU

Wybierzcie jeden z trzech planów w przedpłacie i oszczędźcie przeszło \$1,500 w porównaniu do przyjętych powszechnie kosztów porodu.

Jeden dzień opieki przy porodzie \$ 950
Dwa dni opieki przy porodzie \$1,450
Trzy dni opieki przy porodzie \$1,950

Szpital SS. Nazaretanek oferuje także szereg innych usług i programów, włączając pojedyncze pokoje, odwiedzanie rodzeństwa, wizyty przed porodem, instrukcje o porodzie i wiele, wiele innych. Telefonujcie na: 770-2272, Saint Mary's, albo piszcie dzisiaj po BEZPŁATNE informacje w sprawie Oszczędnościowych Planów Porodu.

Wyślijcie do:

Maternity Department
Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 W. Division Street
Chicago, IL 60622

Proszę przysłać mi BEZPŁATNE informacje o Oszczędnościowych Planach Porodu.

Imię i nazwisko
Telefon
Adres
Miasto
Stan
Zip

Saint Mary of Nazareth Hospital Center

Badanie wzroku — naprawy — dopasowywanie szkieł kontaktowych

Fashions 'n' Vision By Birch

Logo Paris Eyewear

Przywraca najlepsze tradycje europejskich wzorów na rynku amerykańskim, łącząc tradycję starej sztuki rzemieślniczej z żywotnością amerykańskiego wyglądu.

nasze 50-lecie
5493 N. Milwaukee 775-3300

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej Służę Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo Ogólne	Ginekologia	Laryngologia	Choroby Wewnętrzne	Chirurgia Plastyczna
Praktyka Rodzinna	—Zabiegi Ginekologiczne	Nefrologia	—Choroby Serca	Schorzenia i Chirurgia Stóp
—Badania Przedślubne	—Nowoczesne Badania Ciąży	Onkologia	—Choroby Płuc	Badania Laboratoryjne
—Choroby Skórno-Weneryczne	—Opieka nad Kobięta w Ciąży	Neurologia	—Zaburzenia Układu Pokarmowego	EKG
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia	—Badania Cytologiczne	Urologia	—Choroby Reumatyczne	Apteka na Miejscu
—Pediatria	—Leczenie Bezpłodności		—Choroby Zakaźne	
			—Choroby Nerek	

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO

Tylko u nas pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicaid (Public Aid) oraz Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.

3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618 Tel. 278-6050
2434 DEMPSTER ST., SUITE 207 Des Plaines, IL 60016
3006 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650 Tel. 652-8232

TEL.: 278-6050

Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.;
Sobota od 9 rano do 4 po poł.

Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Mówiący po polsku lekarz-dentysta

R. POGORZELSKI D.D.S.

Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:

2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

**USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC**

3111 N. Milwaukee Ave.

Tel.: 539-8821

Poniedziałek do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4

DR. TOM BORRIS, D.D.S.

DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.

- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe

- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIAMY PO POLSKU

Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE

KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIAMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.



czynny 24 godz.

282-4020

NISKIE CENY

**Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC**

5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697

ZAWIADAMIAMY, ŻE DLA WYGODY NASZYCH
PACJENTÓW MAMY TERAZ TRZECH DENTYSTÓW!

DR. MICHAEL S. GINSBURG, D.D.S. DR. GREG SMART, D.D.S.
DR. ALFONSO A. LA PELUSA, D.D.S.

- Plomby i korony
- Usuwanie zębów
- Protezy i mostki
- Leczenie kanałowe
- Prześwietlenia
- Naprawy protez na poczekaniu

Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci.

Laboratorium dentystyczne na miejscu.

Klinika otwarta codziennie od 9-10, w soboty od 9-6

Honorujemy ubezpieczenia. Mówimy po polsku.

W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PŁOMBY DLA WSZYSTKICH JUŻ OD \$20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reparacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd.

Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

Lekarz-Dentysta

WENDY E. VOTA, D.D.S.

5233 W. Diversey Ave.
Chicago, IL 60639

Tel.: 637-7677

Pełna opieka dentystyczna
dla dorosłych i dzieci.

Z okazji otwarcia praktyki

25% ZNIŻKI

Od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne.
Mówimy po polsku.

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw

**JOLANTA
ZAKRZEWSKA
DDS**

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave.
Tel.: 622-8700

Water Tower Place
845 N. Michigan Ave.

Pokój 8

(24 Godz. Obsługa Tel.)

Pokój 950 West

Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura
736-2772

Po Godz. 2-ej

**GRAŻYNA BAGIŃSKA,
D.D.S.**

Lekarz-Dentysta



z wieloletnią
praktyką
prowadzi
nowoczesny
gabinet
dentystyczny

6324 N. Milwaukee Ave.

Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu

- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Godziny przyjęć: Pon., Wt. Śr. i Czw., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

**KRUPPA DENTAL CLINIC
& LABORATORIUM**

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S.

Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:

- Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł
- Plomby • Koronki i Mostki
- Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU

PRZYSTĘPNE CENY

We accept Public Aid

15% ZNIŻKI na protezach i koronkach



Zadzwoń i umów się

283-0012

MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER

J. MORTELL, DDS

C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave.
Chicago, IL

3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

**DR. TERESA GRYGO**

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta

1600 W. Dempster, Pokój 106

Park Ridge, IL 60068

Tel.: 298-4020

(naprzeciw szpitala Lutheran General)

— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci

— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

**MARTA LEMERY, DDS**

i RICHARD NOSAL, DDS



WYKONUJĄ BEZBOLESNE USŁUGI DENTYSTYCZNE
DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
- Usuwanie zębów

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

PRZYSTĘPNE CENY

Gabinet czynny 7 dni w tygodniu

3078 N. MILWAUKEE AVE.

TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL. 60641

254-8600

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Ocu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES**

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Ocu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIAMY PO POLSKU

Chłodne Stosunki USA-Panama

Washington (CT) — Stany Zjednoczone za wszelką cenę próbują się odciąć od wojskowego rządu Panamy, którego członków coraz częściej oskarża się publicznie o rosnące represje polityczne oraz udział w międzynarodowym handlu narkotykami.

Amerykański Departament Stanu wstrzymał wszelką pomoc militarną dla Panamy, kraju gdzie stacjonuje ponad 50 tys. Amerykanów, w większości żołnierzy i ich rodzin.

Głównym powodem akcji przeciwko do tej pory zaprzyjaźnionemu krajowi z USA był udział wysokiej rangi przedstawicieli panamskiego rządu w napaści na amerykańską ambasadę. Nagrane kasety video wskazują wyraźnie, iż kilku członków panamskiego gabinetu w ataku tym brało aktywny udział

spełniając rolę przywódcze.

Członkowie senackiego komitetu spraw zagranicznych oraz obrony wystali list do sekretarza stanu George'a Shultza domagając się, by pomoc dla Panamy wstrzymana była do chwili, gdy kraj ten ponownie nie znajdzie się na drodze do demokracji.

Do tej pory Panama otrzymywała pomoc ekonomiczną w wysokości \$20 mln rocznie oraz militarną w wysokości \$6 mln.

Obserwatorzy twierdzą, iż stosunki między Stanami Zjednoczonymi a Panamą pozostają "dosyć napięte", a wzajemne kontakty "ograniczone są do niezbędnego minimum".

Zdaniem jednego z przedstawicieli administracji — normalizacja jest bardzo mało prawdopodobna dopóki rząd cywilny jest "kontrolowany i manipulowany" przez gen. Manuela Orięę i innych wysokich rangą dowódców wojskowych.

**Spotkanie
K. Waldheima
z Kohlem**

Wiedeń (Reuter) — Prezydent Austrii Kurt Waldheim spotkał się z kanclerzem Niemiec Zachodnich Helmutem Kohlem. Było to pierwsze spotkanie Waldheima z przywódcą państwa zachodniego, od czasu umieszczenia go przez Stany Zjednoczone na liście osób, które ze względu na swoją przeszłość wojenną nie mają wstępu na ich terytorium.

Rzecznik Waldheima powiedział, że podczas spotkania dwaj mężowie stanu omówili stosunki austriacko-niemieckie i sprawy międzynarodowe.

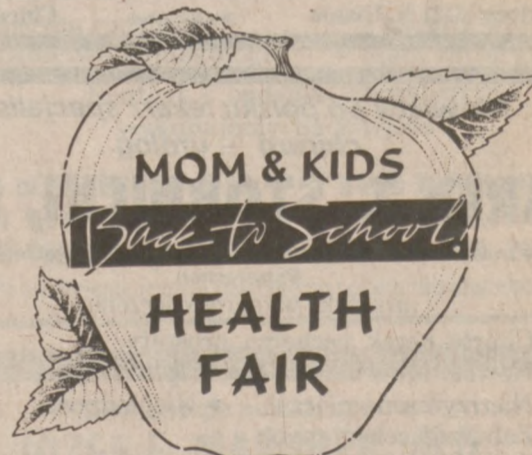
Waldheim został wybrany prezydentem Austrii w 1985 r.

W czerwcu br. prezydent Waldheim został przyjęty w Watykanie przez Papieża Jana Pawła II.

(Reuter) — Rząd austriacki rozesłał do swoich ambasadorów kopie tzw. "białej książki", będącej odpowiedzią na oskarżenia dotyczące wojennej przeszłości Waldheima. Została ona opracowana przez syna Waldheima, Gerharda i przedstawicieli ministerstwa spraw zagranicznych.

Treści "białej książki" nie opublikowano, lecz dziennik "Die Presse" wydrukowała jej fragmenty, w których Waldheim zaprzecza oskarżeniom mówiącym o tym, że brał czynny udział w deportacji Żydów i osób innych narodowości w czasie gdy służył w armii niemieckiej w Grecji i Jugosławii w latach 1942-1945.

Szwajcarski ekspert wojskowy, Hans Rudolf Kurz powiedział, że omawiana publikacja jest "dziełem Waldheima i przedstawia jego punkt widzenia".



**SOBOTA, 29 SIERPNI
9 RANO DO 3 PO PŁD.**

Saint Mary of Nazareth Professional Building
1127 N. Oakley, Chicago

BEZPŁATNE:

- Badanie szkolne łącznie ze szczepieniami* (wymaganymi dla dzieci rozpoczynających przedszkole, 1-wszą klasę, 5-tą klasę i szkołę średnią)
- Dentystyczne badanie szkolne
- Możliwość umówienia się na badanie słuchu dziecka

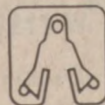
TWOJE DZIECKO MUSI MIEĆ ZAMÓWIONĄ WIZYTĘ ŻEBY MOGŁO BYĆ ZBADANE

Rodzice powinni przynieść ze sobą książeczkę zdrowia dziecka z wymienionymi szczepieniami, formę otrzymaną ze szkoły do wypełnienia i muszą być obecni w czasie badania dziecka.

* Dostępna ograniczona ilość

Dzwonić 770-2440, Poniedziałek — Piątek pomiędzy 2-5 po pld. zrobić rezerwacje.

BADANIOM BĘDĄ TOWARZYSZYLI
KLOWNI — BALONIKI —
MALOWANIE TWARZY — MAGICY
WÓZ STRAŻY POŻARNEJ
NAPOJE I UPMOMINKI WRĘCZANE
PRZY WEJŚCIU
SPECJALNA OBECNOŚĆ
RONALD MCDONALD



Sponsorowane przez Saint Mary's Family Practice Center and Maternity/Child Department
Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division Street, Chicago, Illinois 60622

Czy Cierpisz Na HEMOROIDY?

SKOŃCZ Z HEMOROIDAMI Tego Samego Dnia Dla Pacjentów Spoza Szpitala Operacja Laserowa

DZWOŃ DZIŚ 822-9898

Bezpłatna Konsultacja Lekarska

PROFESSIONAL Health Care Specialists, LTD. 520 N. Michigan Ave. 11th floor

Wysyłamy Rachunki Bezpośrednio Do Firm Ubezpieczeniowych i Medicare



PRZEPUKLINA?

PRZEPUKLINA może być zlikwidowana tego samego dnia w naszym Ośrodku Chirurgicznym dla pacjentów spoza szpitala.

DZWOŃ DZIŚ 822-9898

Bezpłatna Konsultacja Lekarska

PROFESSIONAL Health Care Specialists, LTD. 520 N. Michigan Ave. 11th floor

Wysyłamy Rachunki Bezpośrednio Do Firm Ubezpieczeniowych i Medicare



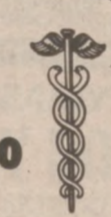
OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.) Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu paradentoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4 (podwójne szkła tzw. bifocal nieco droższe).

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie. Badanie oczu przeprowadza doświadczony doktor-optometrysta. Mówiący po polsku personel. Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie.

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT TEL.: 282-1718



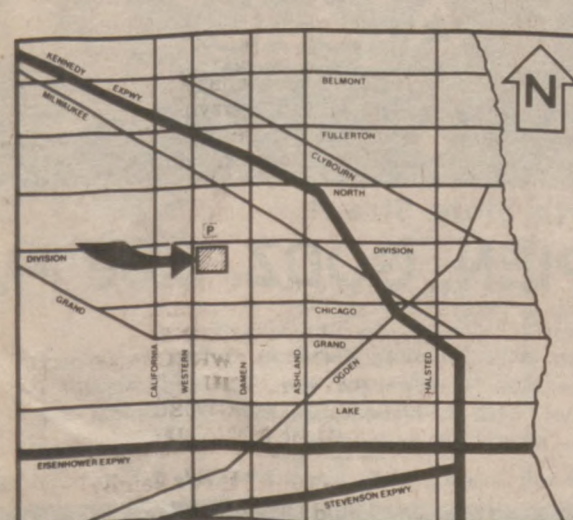
IMIGRACYJNE BADANIA MEDYCZNE

Saint Mary of Nazareth Hospital Center z przyjemnością zawiadamia, że bierze udział w Imigracyjnym Programie Amnestii, w Saint Mary's Family Practice Center, 2238 W. Thomas Street.


Badanie medyczne wymagane przez Immigration Naturalization Service będzie robione *tylko za umówieniem* od poniedziałku do piątku od godziny 8 rano do 4 po południu. Godziny wieczorne są dostępne tylko w poniedziałki i środy. *Dzwoń: 770-2040 po umówienie się.* Na pewno pamiętaj powiedzieć, że przychodzisz po "Imigracyjny Test".

Badania są również dostępne w pomieszczeniach, które są filią szpitala Saint Mary pod adresem 5308 W. Belmont Ave. Dzwoń 794-5024 po umówienie wizyty pod tym adresem. Spotkanie z lekarzem będzie później wyznaczone w Family Practice Center.

Saint Mary jest wygodnie położone w dzielnicy historycznej Wicker Park tylko kilka mil na zachód od Kennedy Expy.



Saint Mary of Nazareth Hospital Center
2233 West Division Street
Chicago, Illinois 60622



POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ DWUOGNISKOWYCH

Specjalizujemy się w szklach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.

VARILUX
Dr. Ronald Krefman OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie
777-7838

Mówimy Po Polsku



LEKI DO POLSKI NAJTAJNIEJ W EUROPIE!

PHARMAPOL

APTEKA W LONDONIE
299 King St. London W6
Tel. 01 144 17484-20
FAX 94 19885 G ENGLAND

do POLSKI

LEKARSTWA ZYWIWOC
PIENIAŹE
najtańszej
PRZEZ APTEKĘ W ENGLI

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3 ENGLAND



Wspólne Badania US-ZSSR

Moskwa (Reuter) — 15 kwietnia br. sekretarz stanu USA, George Shultz i sowiecki minister spraw zagranicznych, Eduard Szewardnadze podpisali porozumienie w sprawie współpracy w zakresie badań przestrzeni kosmicznej.

Agencja sowiecka doniosła, iż pierwszy wspólny lot sowiecko-amerykański odbędzie się pod koniec września. Prof. Jewgieni Ilin, szef badań kosmicznych przy Instytucie Bio-Medycznym Ministerstwa Zdrowia doniósł, że lot będzie trwał 14 dni. Na pokładzie satelity zostaną przeprowadzone eksperymenty na dwóch małpach, 10 szczurach i innych żywych organizmach.

Amerkańscy naukowcy poddadzą analizie część informacji, którymi podzieli się ze swymi sowieckimi współpracownikami. W badaniach wezmą również udział naukowcy z innych państw komunistycznych, Francji oraz Europejskiej Agencji Przestrzeni Kosmicznej. Będzie to już ósmy lot satelity typu Cosmos. Wszystkie poprzednie loty odbyły się bez specjalnych problemów.

W ub. tygodniu szczegóły planowanego lotu przedyskutowano na posiedzeniu amerykańsko-sowieckiej grupy naukowców w miejscowości Nalczyk, w północnej części Kaukazu.

Przedstawiciel amerykańskiej agencji badań przestrzeni kosmicznej NASA, Samuel Keller wyraził zadowolenie z rozmów z sowieckimi partnerami i przekonanie, że wspólna praca w tym zakresie doprowadzi z czasem do współpracy amerykańsko-sowieckiej w innych gałęziach nauki.

MAYPORT — Uszkodzony przez irackie rakiety okręt "USS Stark" po przeprowadzonym remoncie wpływa do macierzystego portu w Mayport na Florydzie. Na nadbrzeżu oczekują rodziny i przyjaciele ocalałych członków załogi. UPI.



Pielęgniarz Skazany Na Dożywocie

Cincinnati (CT) — 35-letni Donald Harvey, były pielęgniarz zatrudniony w trzech szpitalach w Cincinnati oskarżony o zamordowanie 24 nieuleczalnie chorych pacjentów został uznany winny zarzucanych mu czynów i skazany na trzykrotną karę dożywotniego więzienia.

Jednocześnie Harvey skazany został na karę pieniężną w wysokości \$270 tys., oraz na zapłacenie kosztów sądowych. W myśl wydanego wyroku skazany będzie miał prawo do warunkowego zwolnienia po odsiedzeniu 60 lat kary czyli w wieku 95 lat.

"Badania wykazały, że ten człowiek jest psychicznie zdrowy, a pacjentów mordował z pełną świadomością swych czynów" — powiedział na zakończenie rozprawy sądowej prokurator Arthur Ney.

Po wydaniu wyroku Harvey odmówił wszelkich komentarzy na temat swej winy i w kajdankach został odprowadzony bezpośrednio do więzienia.

Harvey używał cyjanku, arszeniku lub innych podobnych środków do zatrucia nieuleczalnie chorych pacjentów. Kilkakrotnie również — jak wynika z przeprowadzonego śledztwa — odłączył kroplówki od organizmów pacjentów. W jednym przypadku pielęgniarz podał kobiecie szczepionkę przeciw żółtaczce, co spowodowało zarażenie się tą chorobą.

Ogółem Donalda Harveya uznano winnym 24 morderstw oraz czterokrotnych prób pozbawienia życia. Mimo otrzymanej trucizny dwoje pacjentów przeżyło próby zabójstwa. Dwoje innych zmarło w kilka miesięcy później, lecz prokurator Ney stwierdził, iż w tym przypadku brak całkowitej pewności, że pacjenci ci umarli w wyniku zatrucia przez Harveya.

Jeszcze podczas prowadzonego śledztwa prokurator Ney obiecał nie domagać się kary śmierci w zamian za przyznanie się Harveya do winy. Ney stwierdził, iż jest wprawdzie zwolennikiem kary śmierci za tego typu przestępstwa, lecz bez przyznania się do winy trudno byłoby Harveyowi jednoznacznie udowodnić popełnione zbrodnie.

Brak było naoznacznych świadków przestępstwa Harveya, a sekcje zwłok martwych pacjentów nie dowodziły jednoznacznie, iż powodem śmierci było zatrucie.

22 ofiary byłego pielęgniarza to pacjenci Drake Memorial Hospital w Cincinnati, szpitala, gdzie przebywają ludzie, którzy z powodu swej nieuleczalnej choroby są na całe życie przykuci do łóżek lub wózków inwalidzkich.

William Whalen, obrońca oskarżonego w wywiadzie dla dziennikarzy "Cincinnati Enquirer" stwierdził, iż Harvey przyznał się do zamordowania 10 innych osób, lecz o śmierć tych ludzi nie został oskarżony, gdyż nie potrafił podać dokładnych informacji na temat rodzaju oraz dat ich zgonu.

Jak dotąd, ani obrona ani strona oskarżenia nie poinformowały, czy składać będą odwołanie od wyroku sądu w Cincinnati.

Mówią Po Polsku

Są Troskliwi

Są Oddani

Są Kwalifikowani

Są w Waszej Okolicy

... to jest 5 powodów dla których powinniście pamiętać o tych lekarzach praktykujących medycynę familijną:

Christopher K. Kubik, M.D.
6033 W. Belmont Avenue
745-0890

Joseph Sadowski, M.D.
3466 N. Pulaski Road
736-7766

Waldemar Taraszkiewicz, M.D.
John Turon, M.D.
2990 N. Milwaukee Avenue
384-2990

Lekarze specjalizujący się w medycynie familijnej zapewnią opiekę medyczną dla całej Waszej rodziny w zakresie: pediatrii, położnictwa, chirurgii, medycyny wewnętrznej, ginekologii, psychiatrii i innych specjalności.

Nie czekajcie aż będziecie potrzebowali lekarza. W trosce o zdrowie całej rodziny zatelefonujcie do jednego z tych przyjaznych lekarzy już dzisiaj.

Afiliowani z Centrum Szpitalnym Sióstr Nazaretanek

3

RZECZY PRZYJMujemy ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZA ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp, która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza. Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygod, oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy lub w nauce.

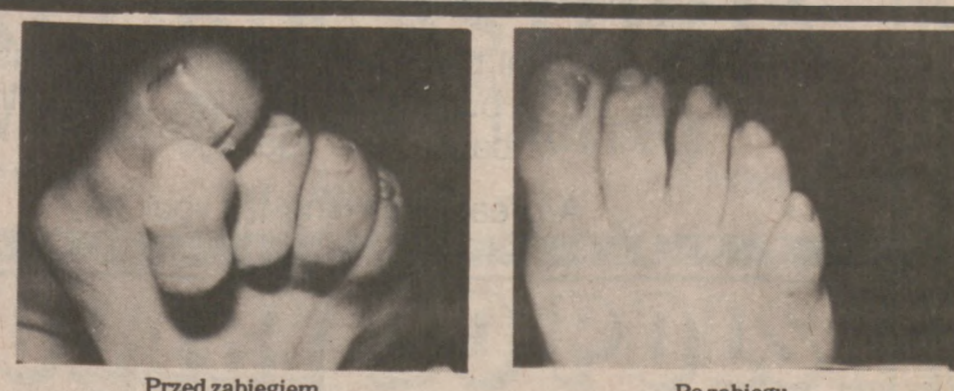
MOWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Młotkowate duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci
- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy ćwiczeniach sportowych

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400
24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH
PULASKI FOOT & ANKLE
MEDICAL CENTER
6222 S. PULASKI
581-5276
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem



FOTOGRAFIE ŚLUBNE

Tylko profesjonalista z doświadczeniem zrobi je tak jak chciałbyś. Mamy umiejętności i wyposażenie aby Was zadowolili. Umów się i obejrzyj przykłady. Także chrzty, pogrzeby i spotkania rodzinne.

Tel.: 725-5081

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT" TEL.: 282-1070

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

Nocny Klub w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppl.
i Niedzielę Od 3:00 Ppl.

Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny
Z Solistką JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała z Andrzejem Rosiewiczem

PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

ZNANY POLSKI LOKAL EUROPEJSKA LOUNGE

2524 W. 51st St. Tel. 476-3037

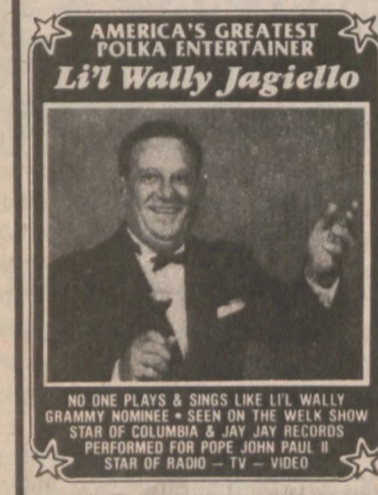
Serdecznie zaprasza na uroczysty występ **KRÓLA POLECEK**

MAŁEGO WŁADZIA
LIL' WALLY JAGIELLO
TYLKO JEDEN WYSTĘP W CHICAGO OD WIELU LAT

W CZWARTEK, 27-GO SIERPNI, UROZMAICONY PROGRAM — MUZYKA I PIOSENKI

PRZYJDZIE, ZOBACZCIE I POSŁUCHAJCIE NAJPOPULARNIEJSZEGO POLSKIEGO MUZYKA KOMPOZYTORA I PIOSENKARZA — MAŁEGO WŁADZIA!!!

Gdy Mały Władziu gra to każdy dobrze się ma!
Europejska poleca smaczne obiady od \$3.99.



Problem Aborygenów

Sedney, Australia (Reuter) — Specjalna komisja zostanie powołana w celu przeprowadzenia dochodzenia w sprawie zwiększającej się ilości przypadków śmierci Aborygenów w więzieniach — powiedział premier Australii Bob Hawke.

Wspólnie z ministrem do spraw Aborygenów, Gary Handem, oświadczył, że komisja będzie wynikiem połączonych wysiłków władz stanowych i federalnych.

W ciągu ostatnich 8 miesięcy co najmniej 15 Aborygenów zmarło w więzieniach, z czego większość znaleziono powieszonych w swoich celach.

Aborygeni, ludność tubylcza Australii, stanowią 1% 16-milionowego państwa. Oficjalne statystyki wskazują natomiast, że co 7-my skazany jest Aborygenem.

Hawke zapowiedział, że kwestia stosunków pomiędzy Aborygenami i policją dyskutowana będzie pomiędzy państwowymi i stanowymi przedstawicielami wymiaru sprawiedliwości.

Sędzia sądu najwyższego Marcus Einfeld, będący równocześnie przewodniczącym Australijskiej Komisji Praw Ludzkich, powiedział w zeszłym miesiącu, że stanie na

czele 3-osobowego zespołu sędziów, który będzie miał na celu zbadanie problemu Aborygenów.

Jego zdaniem problem ten jest wiekową chorobą spowodowaną przez rasizm i dyskryminację.

"Prawda" o Problemach Rządu w Kabulu

Moskwa (Reuter) — Organ partyjny "Prawda" doniósł o podziałach, istniejących w łonie popieranego przez Sowietów, kabulskiego rządu. Poinformowano, że próby pogodzenia narodu poprzez wspólne dyskusje nad przyszłością Afganistanu, między przedstawicielami rządu, kościoła i partyzantami, napotykały na ciągłe problemy. Nie oznacza to — wyjaśnia "Prawda" — że w dziedzinie tej nie odniesiono żadnego sukcesu.

Od chwili gdy prezydent Nadżib ogłosił przerwanie ognia przez oddziały afgańskie i wspierających je żołnierzy sowieckich, 6,000 partyzantów zaczęło współpracować z rządem. Inni odmówili wszelkich dyskusji z komunistycznymi władzami i kontynuują ataki przeciw armii afgańskiej.

Sowiecki korespondent ubolewa nad problemami związanymi z próbą osiągnięcia narodowego porozumienia.

CARDINAL CLUB
5155 W. Belmont Ave., Chicago Tel.: 736-4662

RECITAL 87

WALDEMAR KOCOŃ

W koncercie znajdzie się wiele najnowszych interesujących utworów.

NIEDZIELA, 23-GO SIERPNI 1987 GODZ. 7 P.M.
Informacje: 736-4662 lub 772-8832

GAUDYN'S MILWAUKEE INN
Polsko-Amerykańska Restauracja z Salą Bankietową

6474 N. Milwaukee Ave. Chicago, Il. Tel.: 775-5564

Zapraszamy Państwa na różne smakołyki, jak: kaczki i flaczki, kotlety i pulpety oraz wiele więcej prawdziwie polskich przysmaków. "Chcesz spokojnie wypić kawę, lampkę wina lub szampana, wspomniany koktajl wstap do nas i zobacz romantyczne miejsce." Urządzacie wesela, chrzty, komunie, urodziny i inne przyjęcia; mamy piękną salę do wynajęcia. Już od \$8.00 od talerza.

Po rezerwacji dzwonić 775-5564

W Tę Niedzielę, 23-go Sierpnia, Godz. 2:30 Po Pol.

"Dożynki z Przeszkodami"
Napisane i Reżyserowane przez Ref-Rena
Ogród Woźniaka, 2530 Blue Island Ave., Chicago

Powiększony zespół artystów: Władysław Dargiel, Barbara Denys, Barbara Kożuchowska, Ryszard Krzyżanowski, Andrzej Piekarski, Liliana Piekarska, Nina Siemaszko (młoda, wschodząca gwiazda filmowa), Stefan Wicik i sam Ref-Ren.

DWA ZESPOŁY:
Chór mieszany im. St. Moniuszko,
Zespół Taneczny "Polonez"
Akomp. H. Wawrzyczek

Po Obrzędzie Dożynkowym Zabawa Taneczna ORK. "BLUE BAND"

CAPITOL CLUB
4244 MILWAUKEE AVE. Tel.: 685-1194

DANCIŃGI W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE OD 8:00

UWAGA!
Najnowsze Przeboje z Opola '87

Wykona Znakomity Zespół Muzyczny **"JULIA I MY"**

Zapraszamy na Wesołą Zabawę WSTĘP WOLNY —
Cocktail bar czynny codziennie już od 5 po południu

SALE NA BANKIETY I INNE PRZYJĘCIA JUŻ OD 25 OSÓB

Bezpłatny parking naprzeciwko lokalu.

— NAJWAŻNIEJSZĄ SPRAWĄ SĄ LUDZIE, PRZYJACIELE, PUBLICZNOŚĆ...i ludzie, ludzie.

ELITA

PIWNICA POD BARANAMI

Po raz pierwszy w USA i Kanadzie z programem kabaretowym pt.

"PRZYCHODZIMY, ODCHODZIMY"
BARWNE, FANTASTYCZNE WIDOWISKO KABARETOWE W WYKONANIU 26 ORŁÓW NAJDIWNIJSZEGO I NAJWSPANIAŁSZEGO KABARETU ŚWIATA.

W zespole artystów m.in.:

- PIOTR SKRZYŃECKI ■ MAREK GRECHUTA ■ ANNA SZALAPAK ■ MAŁGORZATA GÓRNIŚIEWICZ
- M.BARFUSS ■ A. FERSTER ■ A. MAURER ■ Z. KONIECZNY ■ Z. PREISSNER ■ Z. RAJ
- G. TURNAU ■ WARCHAŁ ■ WÓJCICKI ■ WÓJTOWICZ ■ PACUŁA ■ i inni.

Jeden jedyny występ w klimatyzowanym „Chicago Theatre”

CHICAGO

175 North State Street

SOBOTA, 22 SIERPIEŃ, GODZ. 8.00 PM.

PRZEDSPRZEDAŻ BILETÓW: Kasy teatru, tel. (312) 236-4300; Ticketron Outlets w Chicago, tel. (312) 853-3636; KSIĘGARNIA POLONIA — 2886 N. Milwaukee Ave., Biura POLAMERU — 3094 N. Milwaukee Ave., 1113 N. Ashland Ave., 4425 S. Archer Ave., 5508 W. Belmont Ave., 5246 W. Fullerton Ave. oraz SUNRISE TRAVEL — 6219 N. Milwaukee Ave.

Bilety z miejscami numerowanymi w cenach: I miejsce \$21.00, II m. \$18.00 i III m. \$15.00.

INFORMACJE: Tel. (312) 745-1942 CODZIENNIE

A HEARTY START

Treat yourself to Wag's famous "BIG 3" BREAKFAST.

This bountiful breakfast includes: 3 eggs as you like 'em, 3 buttermilk pancakes, and 3 strips of bacon or 3 sausage links.

A great beginning for your day!

5211 S. Pulaski Chicago, IL (across from Courtesy Home Center)

Wag's
Family Restaurants
Today's a great day for Wag's. Always Open

\$1.00 OFF BREAKFAST DISCOUNT
Wag's Restaurants
"BIG 3" BREAKFAST

Offer valid through August 31, 1987

Not valid with any other offer or discount. One coupon per customer.

DISCOVER VISA MasterCard

Oaza Palm Terrace

1250 N. MILWAUKEE
227-4000



Jeżeli marzysz o weselu jak na dawnych dworach królewskich, przyjedź do nas, a urządzimy Ci przyjęcie o jakich czyta się tylko w bajkach!

Cudowna oprawa
— Potrawy które zachwycą najwybredniejszych smakoszy
— Wyborowe trunki
— Niezapomniane przeżycia.

WSZYSTKO TO PO NAPRAWDĘ PRZYSTĘPNYCH CENACH
☆☆☆
Polecamy również, nasze piękne, nowo odnowione sale na wszelkiego rodzaju uroczystości jak: chrzciny, pierwsze komunie, graduacje, bankiety od 25 do 250 osób. Jednocześnie proponujemy nasze wyśmienite obiady na wynos.

LETNISKO SWEET CHERRY

w Hagar Shores, Michigan
Oddalone od Chicago
Tylko 2 Godz. Jazdy

**Zapraszamy na Weekend
Lub Dłuższe Wakacje**

Jeziro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—Dobre zaopatrzone bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczorne ogniska—I wiele innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233

Właściciele Janusz i Halina Rutkowsky zapraszają na jagody i brzoskwinie. Sezon w pełni!



Czy Ocaleje Orzeł Filipiński

Davao, Filipiny (Reuter) — Amerykanom o swojsko brzmiącym nazwisku, Ron Krupa, wymykając się kulom i bombom, próbuje ratować przed wymarciem majestatyczne orły filipińskie.

W 1977 roku założył on obóz w południowej części wyspy Mindanao mający na celu ochronę rzadkiego ptaka.

“Gdyby mi ktoś powiedział, kiedy tu przybyłem, że znajdę się w środku działań wojennych, nazwałbym go szalonym” — powiedział Krupa. W tej chwili obóz znajduje się w centrum wymiany ognia pomiędzy wojskami filipińskimi a komunistyczną New People's Army (NAP), która dąży do obalenia rządu prezydenta Aquino.

Krupa twierdzi, że jeżeli centrum walki nie przesunie się winny rejon, obóz zostanie zamknięty i lata wysiłków zostaną zmarnowane.

Ilość filipińskich orłów szacowana jest na 300 sztuk. Obóz Krupy jest

siedliskiem dwunastu. Niektóre z nich zostały odebrane ludziom, którzy trzymali je dla rozrywki, inne zostały przyniesione po zniszczeniu przez drwali ich siedlisk.

W celu zapewnienia sobie pomocy ze strony okolicznych mieszkańców Krupa oferował premie za informacje o gniazdach, piskletach i jajkach.

W czasie gdy zespół Krupy był bliski osiągnięcia pierwszego sukcesu w celu wylęgu nastąpiło wzmocnienie walk.

Krupa wierzy jednak, że nastąpi to w najbliższym czasie, co przyniesie nadzieję na uratowanie gatunku.

Ciekawostki

Pierwsze kobiece zawody kolarskie odbyły się w 1917 r. w St. Louis, Missouri.

☆☆☆
Największym jeziorem na świecie jest Morze Kaspijskie, którego powierzchnia wynosi 143,244 mil kwadratowych.

☆☆☆
Ponad 65 proc. ludności świata nie ma kontaktu z prasą, radiem, telewizją oraz telefonem.

POLSKO-AMERYKAŃSKA RESTAURACJA

5216 W. Irving Park Rd.

Podajemy: śniadania, lunchy i obiady. Otwarte 7 dni w tygodniu od godz. 8:00 rano do 8:00 wiecz.

SMORGASBORD


Codziennie 4 rodzaje mięsa, naleśniki i pierogi. W tygodniu \$3.75, w niedzielę \$4.25. W sobotę i w niedzielę 10% zniżki dla emerytów ("Senior Citizens"). Tu też możecie zaopatrzyć w delikatesy.

Serdecznie Was zaprasza Janina Sulkowska, właścicielka

TYLKO 3 DNI!

Dziś, jutro i w niedzielę
DWIE POLSKIE
KOMEDIE FILMOWE
COPERNICUS CENTER
5216 W. Lawrence Ave.

Romantyczna komedia muzyczna
HALLO SZPICBRÓDKA



Ostatni wyczyn króla kaszarzy przedwojennej Warszawy
Występują: P. FRONCZEWSKI, E. WIŚNIEWSKA I. KWIAŃKOWSKA, W. MICHIŃKOWSKI i inni
oraz
Obyczajowa komedia muzyczna
ROMANS 40-LATKA
Film pełen humoru i piosenek
IRENY JAROCKIEJ
Występują: A. SENIUK A. KOPCZYŃSKI W. PSZONIAR i inni

GODZINY POKAZÓW:
Piątek, 21 sierpnia: 7:00 Romans 40-latka
8:40 Hallo Szpicbródka
Sobota, 22 sierpnia: 4:00 17:30 - 40-latek
5:40 i 9:10
Hallo Szpicbródka
Niedziela, 23 sierpnia: 2:00 i 5:30 p.m.
40-latek
3:30 i 7:10 p.m.
Hallo Szpicbródka

ZAPRASZAMY SERDECZNIE!

Mamy Dojrzałe Brzoskwinie, Jabłka i Nektarynki Śliwki
Słodka Kukurydza, Kapusta i Inne Warzywa

TWIN MAPLE ORCHARDS
3 mile na północ od Gallen, Mich. Na Cleveland Rd.



ANDRZEJ DWORACZEK

Mistrz fotografii

Zdobywca wyróżnienia na XXIII Przeglądzie Rzemiosł Artystycznych w Mediolanie wykonuje artystyczne zdjęcia z uroczystości ślubnych.

Tel.: 561-5309

Jabłka

Zerwij sam lub weź już zerwane
Otwarte w soboty i niedziele
9 rano do 5 po poł.
Daty zbierania jabłek:
MacIntosh 5 wrzesień
Jonathan 12 wrzesień
Red Delicious 19 wrzesień
Golden Delicious 2 październik
Dojazd: Jedź 1 1/2 mili na wschód od Volo na drodze 60

STONEWALL ORCHARD
25850 West Highway 60
Grayslake, Illinois 60030
Tel.: 546-2272

Jagody

zerwij sam lub weź już zerwane w
FORD'S FARM

Dojazd: 3 mile na południe od LaPorte, Indiana jedź po Hwy 35 do znaku 300S, 150 E. Codziennie i w niedzielę 8 rano-7 wiecz.
Tel.: 1-219-393-3265

KORZYSTAJCIE Z LATA — ZAPRASZAMY NA WAKACJE I WEEKENDY DO PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO LETNISKA TARNAWA BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania • Można korzystać z kuchni
- Przyjemna-Kapiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowy w Okolicy

Domki 5-cio osobowe — \$120 na tydzień, a pokoje z dwoma łózkami \$25.00 na dobę.

★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI** ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skrócić na szosę 30 na wschód i po 50 milach skrócić na szosę 35 do Knox i w lewo na wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skrócić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

CZECH PLAZA RESTAURANT

American-Bohemian Home Cooking
Caryouts & Cocktails
Open 7 Days a Week
Hrs: 11 am — 8 pm
7016 Cermak, Berwyn, IL
(312) 795-6555

Zerwij sam lub weź już zerwane w
Academy Gardens, 41 West 243 Keslinger Rd.
Elburn, Illinois (5 mil na zachód od Geneva na Keslinger Rd.)
Zielona papryka, 27 rodzajów do wyboru zielony groszek, słodka kukurydza, melony, ogórki, ogórki kiszone, bakłazany, cebula, pomidory, dynie, winogrona, maliny do końca sierpnia.
Otwarte codziennie od 8 rano do 7 wieczorem. W soboty zamknięte. Tel.: 232-6716

AM/FM STEREO RADIOODWARZACZ KASETOWY
5 + 5 elektroniczny strojnik

* Cyfrowy wskaźnik zasilania
* Miasto/Autostrada
* Odczyt mocy sygnału

maxon
MAXON RD-11

SPECJALNA CENA \$99.95

* Elektroniczne wyszukiwanie
* Zsynchronizowane strojenie PLL
* Cyfrowy wskaźnik częstotliwości i zegar * Szybki przesuw taśmy
* Przełącznik Mono/Stereo
* Strojnik tonu.

Instant Lottery
We sell tickets

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

MAKOE BUDGET ELECTRONICS
Park Place Shopping Center 1/4 Mile West of Barrington Rd.
1813 W. Irving Pk. Rd. Hanover Park 289-8366
Nowe godziny: Pon, Sr. Czw. i Pt. 10-7, Wt 12-6, Sob 10-5
W niedzielę zamknięte

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Piątek, Sobota i Niedziela

POŻEGNALNY WEEKEND!!!

HALINY FRĄCKOWIAK

oraz Muzyka do Tańca
W Wykonaniu Zespołu

"POL TRACK" z solistką LIDIĄ WANDZLEWICZ

Dla Tych Państwa Którzy Nie Mogą Przyjść Późnym Wieczorem i Dla Młodzieży

SPECJALNY POPOŁUDNIOWY KONCERT! NIEDZIELA, GODZ. 6:00 WIECZ.

Z Udziałem HALINY FRĄCKOWIAK i POL-TRACK

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz.

Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

WSTĘP OBNIŻONY Z \$8.00 NA \$5.00



Klub Nocny MAZURY CLUB

2459 N. Pulaski Rd. Tel. 486-9185

KAPELA GDAŃSKA W KLUBIE MAZURY

w każdą sobotę i niedzielę od 9 wiecz. do 3 po północy

W dniu 29-go sierpnia, w sobotę, od godz. 9-3, zapraszamy wszystkich przyjaciół, znajomych oraz całą Polonię na

Grand Opening

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia z różnych okazji (przyjęcia od 20 osób). Kuchnia czynna w czasie dancingu. Ceny przystępne.



UWAGA! KAPELA RZESZOWSKA W KLUBIE ASTORIA

3208 N. KOSTNER, RÓG BELMONT
W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
OD GODZ. 8 WIECZÓR. Tel.: 725-2277 WSTĘP WOLNY

TYLKO W POLONIA TRAVEL... Dzisiaj w POLONII jutro w PEKAO

WYSYŁAMY DOLARY DO RĄK WASZYCH KREWNYCH W POLSCE!

DEALER PKO **DOLARY DO POLSKI**

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618
Telefon (312) 235-0303

TABELA OPŁAT
PRZEKAZY PIENIĘŻNE NA RACHUNKI WALUTOWE KONTO „A”

Przekazy do (transfers to) \$	50.00 — \$ 3.00
ponad (over) \$ 50.00 do (to) \$	100.00 — \$ 4.00
ponad (over) \$ 100.00 do (to) \$	200.00 — \$ 6.00
ponad (over) \$ 200.00 do (to) \$	500.00 — \$ 8.00
ponad (over) \$ 500.00 do (to) \$	1,000.00 — \$ 10.00

Od przekazu powyżej \$1,000.00 za każdy rozpoczęty dalszy \$1,000.00 opłata wynosi 3,00 nie więcej jednak niż \$50.00 od jednego przekazu.

Zlecenia do wyboru BONY

Orders \$ 10.00 - to \$1.00	over \$100.00 to \$ 25.00 - \$2.00
over \$25.00 to \$ 50.00 - \$3.00	over \$50.00 to \$100.00 - \$4.00
over \$100.00 to \$ 300.00 - \$ 5.00	over \$300.00 to \$ 600.00 - \$ 6.00
over \$600.00 to \$1,000.00 - \$ 8.00	over \$1,000.00 - \$10.00

KATALOGI PEKAO WYSYŁAMY BEZPŁATNIE!

WYSYŁKA BANKNOTÓW DO RĄK ODBIORCÓW

do (to) \$ 20.00 — \$ 4.00	ponad (over) \$ 50.00 do (to) \$ 100.00 — \$ 7.00
ponad (over) \$ 100.00 do (to) \$ 200.00 — \$ 10.00	ponad (over) \$ 200.00 do (to) \$ 300.00 — \$ 15.00
ponad (over) \$ 300.00 do (to) \$ 400.00 — \$ 20.00	ponad (over) \$ 400.00 do (to) \$ 500.00 — \$ 25.00
ponad (over) \$ 500.00 do (to) \$ 600.00 — \$ 30.00	ponad (over) \$ 600.00 do (to) \$ 800.00 — \$ 35.00

Od wysyłki powyżej \$600.00 za każde rozpoczęte \$100.00 opłata wynosi \$4.00

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL

ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
3305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148 (312) 932-9875

Zapamiętajcie! **Jeżeli Wam już nikt nie pomoże-to przyjdzie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy**

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!

OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60%!!!

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$1990⁰⁰



- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustra
- 4-szafładowa szafka

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty 7 dni w tygodniu Mówimy po polsku
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW
JUŻ OD \$3999^{szl.}



Egor's

HAIR DESIGNS
FOR MEN AND WOMEN

6019 W. Belmont Ave. 889-9493

Dzieci — Strzyżenie — Maniur

OTWARTE PON., ŚR., CZW. DO 8 P.M.

OTWARTE 6 DNI

NOWOCZESNE FRYZURY

Męskie obcięcie
Damskie obcięcie

Reg. \$10
Reg. \$15

Teraz \$7.00
Teraz \$12

włączone mycie i strzyżenie

Dla nowych klientów oferujemy pełny manikiur
z założeniem 10 sztucznych paznokci Reg. \$40 teraz \$35
plus upominek przy pełnej obsłudze.

Powyższa oferta tylko dla nowych klientów. Oferta wygasa 11 sierpnia 1987
4 fryzjerów stale przy stanowiskach
Zamawianie wcześniejsze wizyty nie jest konieczne

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Specjalne letnie ceny na wszystkie
artykuły, włącznie z wentylatorami Sanyo...

240 NORTH ASHLAND

(Fulton i Ashland)

Nasz adres:

421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;

Sobota 8 rano do 4 po poł.; Niedziela — zamknięte

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż,
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO	
Nadawane Raz w Tygodniu	
NIEDZIELNE SPOTKANIA	
Nowy Program Radiowy	
Stacja WSBC	1240 AM
Niedziela 10:00-12:00 Rano	
Zofia Boris, Kierownik Programu	
AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja W.J.O.B.	1230 AM
Hammond, Ind.	
W Każdą Niedzielę	
Godz. 12 w południe	
"UNCLE" HENRY CUKIERKA SKOCZNA POLSKA MUZYKA	
Stacja WCEV	1450 AM
Niedziela 2:05 do 3:00 po poł.	
PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH	
Stacja WSBC	1240 KC
W Każdą Niedzielę	
3:00 Po Pol.	
POLSKA PANORAMA	
Stanisław Łobodziński i Zofia Borys	
Niedziela — 3-4 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
CZERWONE MAKI	
Niedziela — 4-4:30 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
REF-REN, Właściciel	
GODZINA RÓZANCOWA OJCA JUSTYNA	
Niedziela — 4:30-5 po południu	
Stacja WPNA-AM	1490 KC
RADIO POLONIA	
Stacja WVWX	103.1 FM
W Każdą Niedzielę	
4 Po Południu	
JOHNNY HYZNY POLKA PROGRAM	
Stacja WCEV	1450 AM
NIEDZIELA 3:05 do 4:00 po poł.	
FREEDOM FOR POLAND	
Stacja WVEX 103.10 FM	
Środa, 7-8 Wiecz.	
GODZINA MIĘDZYNARODOWA	
Stacja WTAQ	1300 KC
Sobota 6:30-8:30 Wiecz.	
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY	
Kierownicy	
Tel. 777-2800	
AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA	
Stacja WCEV	1450 AM
Sobota 7:00 do 7:15 wiecz.	
POLSKI GŁOS EWANGELII	
Stacja WCEV	1450 AM
Sobota 8:05 do 8:30 Wiecz.	
AUDYCJA RELIGIJNA OJCÓW SALWATORIANÓW Z MERRILLVILLE, IND.	
Stacja WTAQ	1300 KC
LaGrange, IL.	
Sobota 6 Wiecz.	
ROBERT LEWANDOWSKI	
WCJU-TV	Kanał 26
W Każdą Niedzielę	
5:00 Po Pol. 6 Wiecz.	
INDIANA	
AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni	
Stacja WLTH	1370 KC
W Glen Park (Gary), Ind.	
Nadawana w Każdą Niedzielę	
Od 11-ej rano do 12-ej w Południe	
Anonsery:	
CZESŁAW I WŁADYSŁAWA KUBIAK	
MILWAUKEE "RADIO HELENA"	
Audycja polonijna informacyjno- rozrywkowa. WYLO-540 AM, w każdą niedzielę w godzinach 9:00-11:00 przed południem. Kierownik redaktor programu — Helena Wantuch. Adres: "Radio Hele- na" WYLO, P.O. Box 21732, Milwaukee, WI 53221.	
Tel.: (414) 671-1177	
NEW CASTLE, PA.	
POLISH RADIO HOUR	
Zygmunt i Stephanie	
KUBINSKI	
W Każdą Niedzielę	
9:30 rano do 11 w południe	
Stacja WKST	1280 KL
11 W. Madison Ave.	
New Castle, Pa. 16102	
Tel.: (412) 652-3965	

Zmiany Cen Niektórych Art. Żywnościowych

(RWE) — W Warszawie od poniedziałku 3 sierpnia obowiązują nowe, wyższe o ponad 20% ceny na podroby i wytwarzane z nich przetwory.

Artykuły te jak dotąd przy bardzo już wysokich cenach i nie zawsze osiągalnych szynkach i wędlinach szlachetnych stanowiły pewną szansę uzupełnienia diety przez ludzi najmniej zamożnych.

W Kieleckiem, także od poniedziałku obowiązują nowe, znowu wyższe aż o prawie 20% ceny na śmietny i napoje mleczne. I w tym przypadku są to artykuły pierwszej potrzeby każdej rodziny, a tych najuboższych szczególnie. Można się domyślać, że podobne zmiany cen zostały już wprowadzone także w innych województwach. Warunki ekonomiczne, którymi władze tłumaczą obecne podwyżki, są jednak w całym kraju i dlatego zmian cen można się spodziewać, wszędzie. Żeby jednak uniknąć społecznego niezadowolenia, władze wypracowały zupełnie nowy model

wprowadzania i ogłaszania zmian, inny, od wszystkich dawniej stosowanych.

Dawniej robiono to zazwyczaj jednego dnia. Decyzję podejmowano w Warszawie i ogłaszano ją jednocześnie dla całego kraju. Teraz robi się to tak, by ludzie mieli wrażenie, że to nie rząd, nie partia, lecz pojedyncze województwa lub nawet miasta podejmowały stosowne decyzje jako wynik porozumienia pomiędzy zakładami przetwarzającymi żywność a handlem uspołecznionym. Zaś wiadomości na ten temat publikuje się tylko w prasie lokalnej.

Zysk z punktu widzenia władz jest dwojaki: po pierwsze w ten sposób eliminuje się element emocji społecznych i konsekwencje towarzyszące tym emocjom, a po drugie — nawet, gdyby gdzieś w którymś z województw zawrzało, winę można rzucić na lokalnych, wojewódzkich dygnitarzy i oznajmić społeczeństwu, że władze centralne biorąc pod uwagę głos opinii społecz-

nej wyciągnęły konsekwencje służbowe w stosunku do winnych.

Tak przecież było w lutym tego roku, kiedy w kilku województwach północnych nagle wprowadzono wyższe ceny także śmietany i przetworów mlecznych. Tylko, że dla społeczeństwa efekt ostateczny jest ten sam — koszty utrzymania rodziny wzrastają o dalszych kilka procent.

A śmietana i przetwory mleczne drożeją już w tym roku po raz drugi, i znowu o dwadzieścia procent.

Świece Zagrażają Fidge

Świece, palone przez buddyjskich pielgrzymów z całego świata, zagrażają liczącemu 2,500 lat drzewu figowemu, pod którym Budda doznał objawienia. Dym ze świec oczernił liście drzewa, nie dopuszczając do nich światła.

Święta figa rośnie w stanie Bihar w pln. Indiach, w miejscu, gdzie zgodnie z tradycją, Gautama stał się Buddą, czyli Oświeconym.



POLONEZA CZAS... KUPIĆ
TRADING CORPORATION

dostarcza w Polsce na zlecenia z U.S.A.
udoskonalony samochód polskiej produkcji

POLONEZ 1500 MR-87 1,5 LE

Moc - 82 KM, szybkość maksymalna
155 km na godzinę, zużycie paliwa
przy szybkości 90 km na godzinę
6,6 litra na 100 km

\$3,492.00

plus opłata manipulacyjna \$30.00



Samochody te są wyposażone w nowy zespół zasilania, składający się z gaźnika nowej konstrukcji z odcinaczem paliwa gdy samochód toczy się na wolnych obrotach, nowego udoskonalonego kolektora ssącego, filtra z termoregulacją temperatury zasysanego powietrza, oraz zapłonu elektronicznego. Fabrycznie zamontowane osłony wnek kół przednich chronią błotniki przed korozją.

Z tytułu otrzymania tych samochodów za pośrednictwem PEKAO ich odbiorcy w Polsce nie ponoszą żadnych wydatków.

Na żądanie bezpłatnie wysyłamy szczegółowe informacje techniczne.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

POMÓŻ KOŚCIOŁOWI W POLSCE

TWOJA POMOC JEST POTRZEBNA DZISIAJ



POMÓŻCIE KOŚCIOŁOWI
W POLSCE
OFIARĄ NA LIGĘ
KATOLICKĄ DLA POMOCY
RELIGIJNEJ

Przez ponad 40 lat Liga Katolicka na rzecz pomocy Polsce, pomagała Kościołowi, który był spustoszony przez lata II Wojny Światowej i przez lata gnębiony represjami, śląc kielichy, stroje kapłańskie i ornaty, księgi liturgiczne, ofiary zebrane na tacę, modlitwy i sponsorując wyższe szkolnictwo duchowne w instytucjach polskich w Rzymie i Paryżu, czynami, które potwierdzają wiarę Polaków.

Twój datek dla Ligi Katolickiej zapewnia kontynuację Twego miłosierdzia. Złóż dzisiaj ofiarę za pośrednictwem Twego kościoła parafialnego lub wyślij bezpośrednio do Ligi Katolickiej na cel pomocy religijnej w Polsce

1200 N. Ashland Ave., Chicago, IL 70722

Tylko Dla Wybranych

Polscy odbiorcy programów telewizyjnych z zagranicy nie mają łatwego życia.

Wychodząca w PRL "Rzeczpospolita" zamieszcza wyjaśnienia Kazimierza Pawelca z Prokuratury Wojewódzkiej w Warszawie, w sprawie korzystania z odbiorników telewizji satelitarnej.

Po pierwsze — "konieczne jest uzyskanie zezwolenia Państw. Inspekcji Radiowej na posiadanie i użytkowanie odbiornika z anteną przystosowaną do odbioru telewizji satelitarnej. I to niezależnie od tego, czy antena została skonstruowana przez zainteresowanego, czy też legalnie wyprodukowana przez zakład państwowy, prywatny lub sponadzoną z zagranicy."

Jak z tego wynika — nawet posiadanie odbiornika z anteną satelitarną, bez korzystania z niego — też jest przestępstwem, jeśli nie uzyska się odpowiedniego zezwolenia.

Dalej pan prokurator ostrzega, iż "osoba, posiadająca stosowne zezwolenie, ma obowiązek właściwego

zabezpieczenia odbiornika, przed użyciem go przez osoby trzecie. Nie może tym samym zezwolić na to, by program satelitarny oglądały inne osoby, niż uprawnione. W razie nieprzestrzegania tego obowiązku grozi zawieszenie, lub cofnięcie zezwolenia."

Selekcja, proszę państwa. Temu wolno oglądać, a tamtemu nie — bo stopień uświadomienia politycznego ma zbyt niski. Można by jeszcze ów paragraf rozszerzyć i część społeczeństwa pozbawić np. umiejętności czytania. Nawet ładny slogan: czytanie tylko dla partyjnych.

Notatka kończy się zwróceniem uwagi na art. 63 par. 2 k.w., z którego wynika, że "kto posiada lub używa taki odbiornik telewizyjny bez wymaganego zezwolenia, lub wbrew jego warunkom, podlega karze grzywny lub karze nagany. Istnieje również możliwość orzeczenia przepadku odbiornika, choćby nawet nie była własnością sprawcy wykroczenia."

No comment — jak mówią Amerykanie.

HANDY ANDY



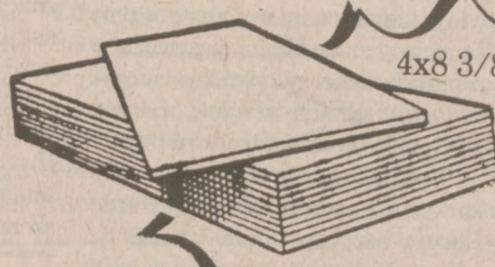
Super Okazja Magicolor Olejna Farba Do Domów
Tylko w kolorze szarym.

Ograniczona ilość. NIE SPRZEDAJEMY POŚREDNIKOM Limit 10 galonów dla Klienta. Nie dajemy "Rainchecks"

396

CRAZY DAYS Sale

Wymieniamy nasze zapasy z asortymentu letniego na jesienny. Jest to więc najlepsza okazja na zrobienie zakupów po obniżonych cenach!



4x8 3/8" lub 1/2"

PLYTY GIPSOWE
Twój Wybór

365



DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515

POLSKI WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

DO POLSKI

WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZALATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

OSZCZĘDZIE DO 60%

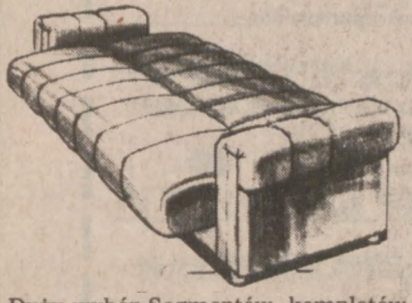
Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Kanady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKONTOWYCH!



KUPICIE JE Z DUŻĄ ZNIŻKĄ DYSKONTOWĄ—Oto Przykłady:
Wart. \$ 989—Teraz \$ 689
Wart. \$1198—Teraz \$ 759
Wart. \$1589—Teraz \$1089
Wart. \$1889—Teraz \$1159
Wart. \$2589—Teraz \$1589

ORTOPEDYCZNE MATERACE I SPRĘŻYNY \$189
Reg. cena \$389—Teraz



WERSALKI

W Stylu Polskim w Cenie Super Dyskontowej!
\$189

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ, nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

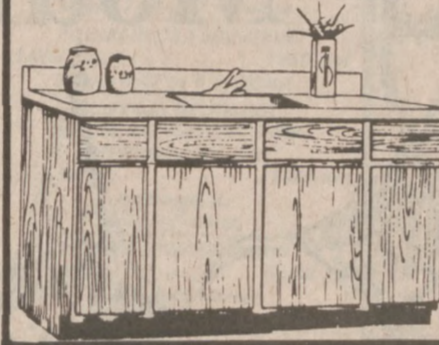


60" Brzozowy

PODSTAWOWY ZESTAW SZAFEK KUCHENNYCH

Przygotowany do wykończenia W skład kompletu wchodzi: 2 szafki wiszące 12x30 i 1 szafka stojąca pod zlewomywak (60")

\$117



SUPER OKAZJA MIĘKIE SEDESY
Reg. 17.95 **996**
Białe i kolorowe

14" LAMPA SUFITOWA Z KLOSZEM
383
Reg. 7.99

KELLER DRABINY

MODEL	WYS.	CENA	MODEL	WYS.	CENA
DREWNIANE STOPNIE			PRZEDŁUŻENIA		
#W2	2 St.	8.99	#3116	16 St.	39.99
#W4	4 St.	13.99	#3220	20 St.	59.99
#W6	6 St.	39.99	#3224	24 St.	79.99
#W2-8	8 St.	29.99	#3228	28 St.	99.99
ALUMINIOWE STOPNIE			#3532	32 St.	149.99
			#3536	36 St.	184.99
#302	2 St.	12.99	#3540	40 St.	229.99
#924	4 St.	24.99	Regulowane	12 1/2 St.	99.99
#926	6 St.	29.99	Regulowane	16 1/2 St.	119.99

Aluminiowe **LADDER JACKS**
Przenośna podstawa do ustawiania drabin. Używane w parach. Idealne przy malowaniu, naprawach i remontach.
Reg. \$96/Para. **7685** Para

BLACK & DECKER
Wytrzymały — niezapowietrzający się **ROZPYLACZ DO FARB**
Łatwy w użyciu. Rozpyla farby wodne i olejne. Sprężarka zbyteczna Reg. 79.95
4988

CORAD
CORAD Olejna Emalia do Werand i Podłóg
Reg. 14.95 **896**
Przy zakupie DARMO Czapka Malarska

3 1/2 gal. Quick & Easy Texture **FARBA**
Reg. 12.99 **899**
Przy zakupie DARMO Czapka Malarska

Szybki! Skuteczny! Bezwonny!
Bengal **Roach Spray**
(Środek owadobójczy w rozpylaczu) Gwarantuje wytępienie robactwa w ciągu nocy!
Reg. 13.95 **994**

BEST WAY
BEST WAY Olejna Farba do Domów
Przy zakupie DARMO Czapka Malarska **796**

PARKS
Rozcieńczalnik Do Farb
1 galon, Limit 3 **177** gal.

HWI special the friendly one of the month
reg. 7.59 **488**
16 unc. młotek z pazurem
314 838/2011B

HWI special AUGUST MANAGER'S reg. 11.19 **577**
VISE-GRIP 10" zamykane kleszcze z przecinakami drutu
331 581/10WR

DREWNO-BUDULEC DO NAPRAWY WERAND
Nadaj starej werandzie nowy wygląd!
25¢ Bież. St.

1x4 T & G Impregn.
1x4 T & G Jodła ... 29¢ Bież. St.
Sosnowe Stopnie
2 x 10 | 2 x 12
1.09 Bież. St. | 1.25 Bież. St.
Jodłowe Belki
4 x 4 | 6 x 6
75¢ Bież. St. | 1.86 Bież. St.
Deski o zaokrąglonych krawędziach 1.29 szt.

8' Dekoracyjne Słupy
4 x 4 49.97
5 x 5 59.97
6 x 6 69.97

2x4-8 St. Belki 99¢ szt.
2x4-8 St. Impregn 1.89
2x4-8 St. Konstrukcyjne ... 1.29

\$1 RABAT HANDY BUCKS
Saf-D-Lok **ZAMEK DO DRZWI WEJŚCIOWYCH**
Wykończenie: polerowany mosiądz #71242/71232, WYPRZEDAŻ 4.88
Limit: 2 rabaty PO OTRZYM. RABATU **SAGA SAF-D-LOK 388**
584979 584987

4052 GRAND AVE. CHICAGO 252-7400
2828 N. HARLEM ELMWOOD PK. 453-7100
GODZINY: Pon.-Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-5
Zastrzegamy sobie prawo do ograniczenia ilości. Wszystkie artykuły za gotówkę i własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich.

TO ALL FUNERAL DIRECTORS

Our deadline for accepting obituaries is as follows:
IN THE MORNING — DAILY (Monday through Friday)
 7:00 to 7:30 A.M. ONLY — for the same day publication.
 From 8:00 A.M. to 3:00 P.M. for the following day.

OBIT DEPT.
 TELEPHONE: 286-0141

ADDRESS: 6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańszy syn i brat nasz śp.

Krzysztof R. Urbanik

(syn śp. Krystyny)

po długiej i ciężkiej chorobie pożegnał się z tym światem dnia 12 sierpnia 1987 roku.

Msza święta będzie odprawiona w środę, dnia 26 sierpnia o godzinie 10:30 rano, w kościele św. Konstancji, po czym prochy będą przewiezione i pochowane na cmentarzu Maryhill na parceli rodzinnej.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Mieczysław, ojciec; Renata (Joseph), siostra i szwagier; Andrea i Brandon, siostrzenica i siostrzeniec.



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka, siostra i ciocia nasza, śp.

Mary Glab

(z domu Dudek)

(żona śp. Leona, szwagierka śp. Franciszka Dzień i śp. Jana Machniak)

Członkini Towarzystwa Czynnych Polek Grupa 440 Związku Polek

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 20-go sierpnia 1987 roku, o godzinie 8:00 rano, w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 4 do 9 wieczorem i niedzielę od 12 w południe do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 24-go sierpnia o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5253 W. Fullerton (blisko Lockwood), do kościoła św. Władysława (msza św. o godz. 11:00) a stamtąd na cmentarz Maryhill do grobu rodzinnego.

Pograżeni w głębokim smutku.

Ks. Józef J. C.R., proboszcz parafii św. Stanisława Kostki i Henryk, synowie; w Polsce Helena Dzień i Balbina Machniak, siostry; oraz rodzina w Polsce wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi Poterek. Telefon 237-6400.



Rezulucja Żałobna
Alliance Society Grupa 2475 ZNP
 z powodu śmierci śp.

Emila Kolasy

Długoletniego i zasłużonego sekretarza finansowego Grupy.

W głębokim żalu żegnamy Zmarłego, który był dla nas przykładem pracowitości i poświęcenia. **CZEŚĆ JEGO PAMIĘCI!**

Zarząd i Członkowie Grupy



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat i dziaduszek nasz, śp.

Emil J. Kolasa

KRAJOWY SEKRETARZ ZNP

b. Dyrektor ZNP, b. Zarządca Pism Związkowych

Sekretarz Finansowy Tow. Alliance Society Gr. 2475 ZNP, Delegat do Gminy 120 ZNP i Członek Kongresu Polonii Amerykańskiej, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 20-go sierpnia, 1987 roku, o godzinie 11:15 przed południem, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 5-jej po południu do godziny 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 22-go sierpnia, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. Cecilia w Mount Prospect, msza św. o godzinie 10-jej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Maryanna (z domu Wiercioch), żona; Arlene Izzett, córka; Geoffrey Emil, syn; Marta, synowa; Irena Kurpieska, siostra; Maryon, brat; Rosemarie, bratowa; Carey, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

Władimir Feltsman
Przybył z Rodziną
Do Nowego Jorku

Nowy Jork (UPI) — Władimir Feltsman (l.35), światowej klasy pianista, któremu po ośmiu latach pozwolono na opuszczenie Związku Sowieckiego, przybył do USA. W kilka minut po przylocie na lotnisko im. Johna F. Kennedy'ego w Nowym Jorku Feltsman powiedział — "Urodziłem się aby koncertować. Dlatego tu przyjechałem".

Pianista otrzymał stanowisko profesora muzyki uniwersytegu stanowego w Nowym Jorku.

Feltsman przybył do USA z żoną i 4-letnim synem Danielem.

Na zaproszenie prezydenta Reagana i Pierwszej Damy Feltsman da, w dniu 27 sierpnia koncert w Białym Domu.

Walka Feltsmana o prawo do wyemigrowania z ZSSR zwróciła uwagę świata w lutym 1986 r. gdy przed koncertem w rezydencji ambasadora USA w Moskwie celowo zniszczony został jego fortepian.

Emil Kolasa
Nie Żyje

(Ciąg dalszy ze str. 1)

roku wybrany został Sekretarzem Związku i na tym stanowisku pracował do ostatnich dni swego życia.

Emil Kolasa uczestniczył także aktywnie w pracach Kongresu Polonii Amerykańskiej. Należał do ludzi, którzy powołali tę organizację do życia na zjeździe w Buffalo. Wchodził także przez wiele lat w skład najwyższych władz Kongresu.

Emil Kolasa był człowiekiem znanym i lubianym z racji szczególnych cech swego charakteru do których należała życzliwość i chęć pomagania ludziom. Urodzony w Ameryce z domu rodzinnego wyniósł miłość do kraju swoich przodków, któremu pragnął służyć swoją aktywnością, — ale nade wszystko był jednym z milionów Amerykanów polskiego pochodzenia i sprawie tego środowiska, jego problemom oddawał całą energię. Wniósł wielki wkład w dorobek Związku, a w awansie, jaki w ostatnich latach przeżywa polska grupa etniczna w Stanach Zjednoczonych, jest także piękna cząstka Jego pracy.

Żonie, dzieciom i wnuczce Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Pamięć o Emilu Kolasie pozostanie na zawsze w naszych sercach.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku cieniem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
 Dept. PD
 20 N. Wacker Dr.
 Chicago, IL 60606

Łańcuchem na nr. 346-4070.

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.

Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn.

Po informacje dotyczące datków i sposobów zwalczania chorób serca i wylewie krwi do mózgu prosimy dzwonić na Heartline 346-4070.

Konta w Szwajcarii
Ujawnione

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

skają do nich dostęp i kiedy federalna wielka ława przysięgłych zapozna się z materiałem dowodowym.

Trześć dokumentów nie zostanie prawdopodobnie opublikowana.

Na ich podstawie sztab Walsha będzie mógł ustalić co stało się z pieniędzmi, zdeponowanymi na koncie banku Credit Suisse w Genewie. Uzyskane w ten sposób informacje będą miały decydujące znaczenie dla decyzji o oskarżeniu niektórych uczestników afery o działalność kryminalną.

Drugą dobrą wiadomością dla prokuratora Walsh jest to, że wczoraj federalny sąd apelacyjny w Washingtonie wydał decyzję podtrzymującą jego prawo do prowadzenia niezależnego śledztwa w sprawie Irangate.

Były doradca Rady Bezpieczeństwa Krajowego, płk. Oliver North wniósł bowiem apelację w tej sprawie twierdząc, iż powołanie prokuratora specjalnego stanowi naruszenie prawa konstytucyjnego.

Decyzja sądu apelacyjnego oznacza, iż North będzie musiał dostarczyć prokuratorowi Walshowi próbę swego pisma, a jeżeli tego nie uczyni grozi mu oskarżenie o utrudnianie śledztwa i ewentualna kara iż North odwoła się od wspomianej iż North odwoła się od wspomianej decyzji do Sądu Najwyższego.

Dokumenty dotyczące kont w banku szwajcarskim zostaną przekazane sztabowi Walsh bez względu na próby podjęte przez trzech głównych uczestników afery — gen. Richarda Secorda, irańskiego handlowca, Alberta Hakima, i irańskiego handlarza broni, Manuchera Gorbanifara — aby utrzymać je w tajemnicy.

Sąd Najwyższy Szwajcarii odrzucił apelację wymienionych wniesioną do sądu niższej instancji i nakazał bankowi przekazanie dokumentów władzom amerykańskim.

W listopadzie ubiegłego roku, gdy skandal został ujawniony, rząd Szwajcarii zamroził pieniądze zdeponowane na kontach bankowych

uczestników skandalu. Z zeznań złożonych przed komisjami śledczymi Kongresu wynika, że w banku szwajcarskim zamrożona została suma \$8 mln.

Senator Warren Rudman (R., N.H.), wiceprzewodniczący senackiej komisji śledczej oświadczył wielokrotnie, iż pieniądze te, pochodzące ze sprzedaży broni do Iranu, są własnością rządu USA a zatem społeczeństwa amerykańskiego.

Podczas przesłuchań generał Secord powiedział, iż wspomniana suma należy do "przedsiębiorstwa" prowadzonego przez niego i Hakima. Dodał jednak, iż po odliczeniu kosztów własnych gotów jest przekazać ją na fundusz pomocy dla kontrast utworzony w imieniu zmarłego dyrektora CIA, Williama Casey'ego.

Hakim, który zeznał po generalnie nie wyraził podobnych zamiarów.

Prokurator generalny Edwin Meese, zeznając przed komisjami Kongresu powiedział, iż uważa że pieniądze należą do rządu w Washingtonie.

Nie ujawniono jakie dokumenty zostaną przekazane śledczym, wiadomo jedynie, iż dotyczyć one będą około 20 osób i przedsiębiorstw, amerykańskich, irańskich, saudyjskich i szwajcarskich.

Nie wiadomo też czy ujawnione zostanie nazwisko Szwajcara, na którego konto wpłacono pomyłkowo \$10 mln, przekazane na pomoc dla kontrast przez sultana Brunei.

Szwajcarski minister sprawiedliwości powiedział podobno, że dokumenty zostaną przedstawione sędziemu, który po ich przeegzaminowaniu odda je w ręce przedstawicieli USA.

"Decyzja o opublikowaniu treści dokumentów należy do Washingtonu — powiedział rzecznik rządu szwajcarskiego, Joerg Kistler — Szwajcaria nie opublikuje szczegółowych informacji dotyczących kont."

Prawo szwajcarskie zabrania ujawniania informacji dotyczących kont bankowych bez nakazu sądu.

Wałęsa Zaskoczył Władze PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-iej)

polskiego, jest słaba opieka lekarska, przepełnione i niewłaściwie wyposażone szpitale oraz brak podstawowych lekarstw."

Janusz Onyszkiewicz poinformował zachodnich korespondentów o katastrofalnym stanie polskiego szpitalnictwa. W wielu szpitalach brakuje miejsc. Chorzy leżą w korytarzach, nie można przeprowadzić operacji, ponieważ brak środków usypiających. W związku z tym, operacjom poddaje się wyłącznie pacjentów przywiezionych w nagłych wypadkach i tym, którym grozi nieuchronna śmierć. Wiadomość taką podała nawet "Polityka."

Podobno najgorszą sytuację nętuje się w szpitalu w Lublinie. Tamtejszy lekarz Jan Kowalski ubolewał, że prowadzi to do podejrzania w stosunku do służby zdrowia. "Pacjenci podejrzewają, że zostaną wyleczeni

tylko wówczas, gdy stać ich na łapówkę."

Minister zdrowia Mirosław Cybulko powiedział niedawno, że w liczącej 38 milionów ludzi w Polsce, istnieje tylko 243,000 łóżek szpitalnych. Jest rzeczą oczywistą, że przy tak ograniczonej ilości miejsc, nie wszyscy chorzy mogą korzystać z pomocy.

"Polityka" informowała również o brakach lekarstw na schorzenia układu krążenia, przeciwrakowych, antybiotyków, odżywek dla niemowląt oraz środków znieczulających.

Min. Cybulko pospieszył z wyjaśnieniem, iż sytuacja ulegnie poprawie pod koniec ub. roku, ponieważ rząd przeznaczył znaczną sumę pieniędzy na zakup lekarstw na Zachodzie.

Dyrektor resortu zdrowia Andrzej Juszczyk nie potrafił udzielić żadnego komentarza na temat decyzji "Solidarności." Zagranicznym korespondentom powiedział, że "nic o tym nie wie."

Przypominamy jeszcze raz o oburzających zarzutach rzecznika PRL Jerzego Urbana pod adresem przywódców "Solidarności." Zaraz po ogłoszeniu decyzji Kongresu USA, Urban wyraził przekonanie, że dolary pójdą na ich prywatne cele. Oświadczył również, że przyjmując pieniądze przywódcy "Solidarności," stali się "płatnymi agentami obcego państwa." Kilka dni temu, Jerzy Urban pokusił się nawet o przeliczenie, ile pieniędzy wypadnie na głowę każdego z kilkuset najbardziej aktywnych członków "Solidarności," po czarnorynkowym przeliczeniu na złotówki.

★ AUTO

SPRZEDAM Ford Fiesta 78 rok, na części. 283-1488.

'82 PLYMOUTH, 4-ka, biegowy, w dobrym stanie. \$1,250. 478-7547.

'79 DATSUN 310, 4-ka, biegowy. \$495. 478-7547.

BUICK SKYLARK 82 ROCZNIK

THUNDERBIRD 80 ROCZNIK

Zautomatyzowane — bardzo dobry stan i wygląd.

749-3630

SPRZEDAM pilnie samochód Chevy Impala, stan bardzo dobry. 735-3821, po 6-jej wiecz.

★ AUTO

PAT'S AUTO SALES

2444 N. Cicero Ave.

Mówimy po polsku

Mamy samochody dla was 4-cyl. i 8-cyl. w dobrym stanie już od \$500 i wyżej. Sfinansujemy na 1 rok bez poprzedniego kredytu. Pytać o Stasia 637-8605

'82 Ford Escort. \$1,500 i '80 Volkswagen — \$800. Tel. 227-1548.

HONDA Accord 79 r., stan b. dobry, 5-biegowa, przebieg 54,000 mil. 545-0412.

SPRZEDAM Thunderbird z silnikiem 6-ka rzędowa. Tel. 889-8035.

'82 AMC Spirit czerwony, automat. Niski milaż. \$1,500. 352-6075.

'80 Ford Mustang automat. Ochładzany. Jeden właściciel. \$1,600. 352-6075.

'83 PONTIAC Firebird, automatyczny, ochładzany. Stan idealny. \$3,800. 352-6075.

'82 CHRYSLER LeBaron, niski milaż. 4 drzwiowy. W pełni zautomatyzowany. \$3,500. 352-6075.

'83 BUICK Century. Full power. 30 K. \$5,900. 352-6075.

'85 CUTLASS Supreme Brougham. 4 drzwiowy. Stalowy kolor. Tanie sprzedam. 352-6075.

'86 HONDA Accord. 4 door A/C, stereo, automat. \$8,990. 352-6075.

'80 DATSUN 510, automatyczny, ochładzany. \$1,400. 352-6075.

'83 RENAULT Alliance. Very good condition. \$1,900. 352-6075.

'81 HONDA Civic. Automatyczny — \$1,800. 352-6075.

'80 CHEVY Citation. Automatic. \$800. Tel. 352-6075.

'79 CHEVY Chevette. \$600. Tel. 352-6075.

REANULT Alliance, 85 r. 21,000 mil, stan bardzo dobry, na biegi. 489-5679.

CHEVROLET Impala, '82, 56,000 mil. Tel. 282-3881.

CHEVROLET Citation, '81, automatyczny. 70,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,400. Tel. 777-4586.

WYJEŻDŻAM, sprzedam samochód Ford Fairmont '78, w dobrym stanie, oraz narzędzia do prac frezersko-tokarskich. 247-7579, pytać o Wally.

PILNIE sprzedam z powodu wyjazdu Dodge Diplomat '82, 6 cylindrów. 227-4972.

TOYOTA '84, Tercel wagon, wspomaganie, klimatyzacja, stereo. 685-3677.

SPRZEDAM Buick Regal, 1981 rok w bardzo dobrym stanie. 229-1796.

CHEVY Chevette '78, tel. 282-9095.

OKAZJA

Z Powodu Wyjazdu Sprzedam 79 Semi Kenworth wywrotka wraz z pracą. Cena \$31,000.

70 Diamond Rio semi-tractor z nowym motorem. Cena \$17,000.

69 Diamond Rio semi-tractor. Cena \$7,000.

74 wywrotka Hilbult, nowe cylindry, nowe hamulce. Cena \$7,000.

Tel. 927-0504,

Dzwonić po 7-mej.

SPRZEDAM Buick '77. \$650 oraz Van osobowy. 885-2829

SPRZEDAM Chevrolet Nova stan bardzo dobry, '78. 267-1314 wieczorem.

FORD Thunderbird '79, sprzedam. 767-4106

RENAULT Encore '85, 2 drzwiowy, 5 biegowy. Stan bardzo dobry. \$2,600. 247-7041

SPRZEDAM Buick Riviera '75. \$350 Tel.: 237-4513

BUICK Skylark '78 w dobrym stanie, \$1350 oraz futro z Pizmiaków rozmiar 12 sprzedam. 282-4779 — 282-0890.

82r. OLDSMOBILE Omega, 54,000 mil, klimatyzacja, wspomaganie, bardzo dobry stan. \$2,400. Dzwonić: 486-3164 lub 440-1735

SPRZEDAM truck '82 freight liner z powodu wyjazdu. Około \$20,000. 274-0472.

'85 CHEVROLET Cavalier. 4 drzwiowy, stereo. \$4,400. 585-2748

TOYOTA CELICA 86 GT'S czerwona, automatic, 13,000 mil jak nowa \$13,500. 342-9818

SPRZEDAM OLDSMOBILE Ciera 1984 Rok.

Bardzo dobra kondycja, automatic. 4 cyl. 4 drzwi. 33,000 mil. 777-7308 po 5 P.M.

'84 Honda Scooter (Aero 125), motor '81 Kawasaki LTD 1000.

'81 Toyota Corolla station wagon; meble.

889-1736, 685-0320

Ford Escort, '81, na biegi, station wagon, ochładzany, wspomaganie. Stan idealny. \$1,350.

292-0276



REZOLUCJA ŻAŁOBNA
Zarządu Centralnego i Dyrekcji ZNP
Głęboko wstrząśnięci śmiercią śp.

Emila Kolasy

Sekretarza generalnego Związku Narodowego Polskiego, byłego dyrektora ZNP, byłego zarządcy Pism Związkowych i sekretarza finansowego Grupy 2475.

Łączymy się w żałobie z najbliższą rodziną chyląc czoła przed potęgą Majestatu, oddając hołd pamięci Zmarłego.

Zarząd Centralny i Dyrekcja Związku Narodowego Polskiego

Alojzy A. Mazewski — prezes

Helena Szymanowicz — wiceprezeska

Antoni Piwowarczyk — wiceprezes

Edward Moskal — skarbnik

DYREKCJA

Feliks Hujarski
 Paweł C. Odrobina
 Kazimierz Musielak
 Stanisław Z. Stawiarski
 Helena Piotrowska

Mitchell Jeglijewski
 Stanisław Leńkowski
 Genowefa Wesółowska
 Stanisław Jendzejec
 Roman Kołpacki



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że najukochańsza żona moja, matka, siostra i ciocia nasza, śp.

Franciszka
Hryncewicz

(z domu Wota)

Po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 19-go sierpnia 1987 roku, o godzinie 6-jej wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 22-go sierpnia, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Oćwieja, pnr. 4256 S. Mozart ul., do kościoła Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Wincenty, mąż; Kazimierz i Ryszard (Cheryl), synowie i synowa; w Polsce: Genowefa (Czesław) Bala, Stanisław (Maria) Wota i Kazimierz (Maria) Wota, bracia

H. Washington Jeszcze Nie Poparł Jacksona

Po przemówieniu wygłoszonym podczas 12 dorocznego zjazdu Krajowego Stowarzyszenia Czarnych Dziennikarzy (National Association of Black Journalists (NABJ)), burmistrz Chicago Harold Washington został zapytany co sądzi o tym, że Jesse Jackson zamierza kandydować w demokratycznych prawyborach o urząd prezydenta Stanów Zjednoczonych. Spora niespodzianką okazała się wypowiedź Washingtona. Pochwalił on Jacksona, ale jednocześnie Washington obiecał, że wkrótce dokona wyboru któregoś z demokratycznych kandydatów.

"Jak na razie 'za' przeważają 'przeciw', choć w zasadzie, jak dotąd nie zauważyłem żadnych 'przeciw' — stwierdził Washington w odpowiedzi na pytanie, jakie są 'za i przeciw' kandydatury Jacksona. "Nie znam nikogo, kto lepiej od Jacksona formułowałby problemy i hasła polityczne" — dodał burmistrz.

Choć podczas ubiegłych demokratycznych prawyborów w 1984 r., Washington poparł Jacksona, tym

razem stwierdził, że sprawa udzielenia poparcia konkretnym kandydatom na demokratycznej liście wyborczej "musi zostać przedyskutowana."

Pod naciskiem dziennikarzy pragnących się dowiedzieć, jakie są słabe strony kandydatury Jacksona, Washington zniecierpliwiony odpowiedział: "Nie znam jego żadnych słabych stron."

Washington skomentował również, głośno wyrażane przez czarnych dziennikarzy obawy, że dwóch czarnych kandydatów na urząd prezydenta — Jackson i kongresman William Grey (demokrata z Pensylwanii) doprowadzi do rozproszenia czarnych głosów, a tym samym do ich osłabienia. "Nasi bracia" — stwierdził burmistrz Chicago — "muszą w tym względzie sami ze sobą dojść do porozumienia."

Warto dodać, że tematem środowego przemówienia wygłoszonego w Miami (Fla.) Washingtona była "równość rasowa w środkach masowego przekazu."

Straciło Pracę 84 Urzędników Sądowych

Vincent Curry, urzędnik sądu d/s warunkowych zwolnień z aresztu (tzw. parole agent), kierownik w stanowym Wydziale d/s Więziennictwa, jest jednym z 84 pracowników zwolnionych z pracy. Tymczasowe zwolnienie, tzw. "layoff leave" objęło tylko 44 agentów i 4 kierowników działów. Pracownicy ci zajmowali się rozpatrywaniem 11,500 spraw rocznie. W powiecie Cook, gdzie 60% tego rodzaju pracowników sądowych zwolniono, tylko 25 agentów pozostało.

Jak powiedział Curry "w ciągu mojej pracy rozpatrywałem przeciętnie od 125 do 150 spraw, a teraz

Nauczyciele Grożą Strajkiem!

Przywódcy Związku Zawodowego Nauczycieli Chicagowskich (Chicago Teachers Union; CTU) głosowali w czwartek za strajkiem w nowym roku szkolnym, jeśli do jego rozpoczęcia Rada Szkolna nie zapewni podwyżek płac i reformy programów szkolnych.

Decyzja wstąpiła o strajku nauczycieli chicagowskich szkół publicznych zapadła stosunkiem głosów 505 do 2.

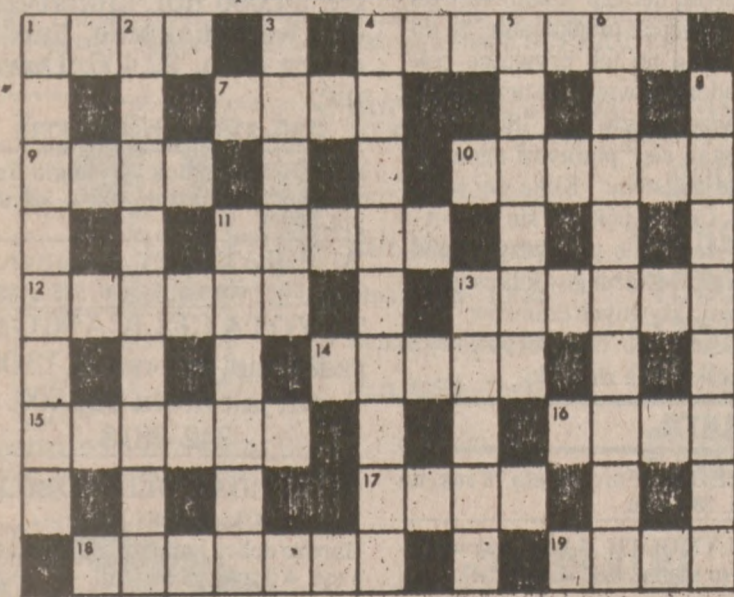
Jak oświadczyła przewodnicząca CTU, Jacqueline Vaughn strajk nauczycieli rozpoczyna się 8 września br., a więc w pierwszym dniu roku szkolnego 1987/8.

Warto przypomnieć, że Chicagowska Rada Szkolna w swym nowym preliminarzu budżetowym dokonała redukcji programów szkolnych oraz zmniejszenia płac nauczycieli i innych pracowników. Zwolniono wielu pracowników w tym zawodzie latynosów, tłumaczy na kontrakcie, którzy tak bardzo byli przydatni we wszystkich kłopotach językowych. Jak stwierdził senator stanowy Miguel Del Valle, "Latynosi mają zbyt słabą siłę przebicia, jest ich niewiele w stosunku do ogromnej ilości pracowników ze znajomością języków obcych. Jestem bardzo ciekawy, jak w tej chwili Wydz. d/s Więziennictwa porozumie się w latynoskich dzielnicach."

Jak stwierdził Philip Magee, kierownik Biura Chatham: "Nawet nie chcę myśleć o tym, co będzie działo się jutro, kiedy tych ludzi zabraknie..."

KRZYŻOWKA NR. 363

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Produkt zbożowy. 4. U człowieka złożony z dwóch półkul i tzw. robaka. 7. Okres, stadium. 9. Wartość dana. 10. Mebel nie do domu. 11. Skrajnie ciężki. 12. Kolejka ludzi. 13. Ambaras. 14. Kilka włókien razem. 15. Jeszcze pije mleko. 16. Szkoła moralna. 17. Do uszpienia operacyjnego. 18. Od gaszenia człowieka. 19. Pies gończy.

PIONOWO: 1. Grzyb kolorowy. 2. Osoba towarzysząca i dozorująca. 3. Świecznik wiszący. 4. Przyprawa. 5. Obraz Rem-

brandta. 6. Polka w Ameryce. 8. Dana umowa. 11. Roślina zielna pachnąca. 13. Chłop posiadający własne gosp. 1 łanowe.

ROZWIĄZANIE KRZYŻOWKI NR. 362 Z DNIA 14 SIERPNI

POZIOMO: Kufa. Pamflet. Ugór. Lord. Trapez. Inlet. Bazant. Wiersz. Imbir. Aurora. Cedr. Czop. Haszysz. Mada.

PIONOWO: Kulebiak. Furażerka. Agent. Przedmecz. Fomir. Eparceta. Szczerba. Intruz. Wigor.



HOUSTON — Jedyne w Stanach Zjednoczonych szpital w Houston zajmujący się wyłącznie leczeniem chorych na AIDS ma zostać w najbliższym czasie zamknięty z powodu niedoboru w budżecie sięgającego \$8 mln. (UPI)

Bożonarodzeniową Szopkę Prześladowuje Pech

Organizacje Żydowskie i Ateistyczne Pochwaliły Decyzję Sądu Apelacyjnego USA

Organizacje żydowskie i ateistyczne wyraziły głośno swą aprobatę dla orzeczenia Sądu Apelacyjnego USA, uznającego tradycyjną szopkę bożonarodzeniową w hallu ratusza chicagowskiego za pogwałcenie Konstytucji Stanów Zjednoczonych.

Jak już informowaliśmy, sędzia Sądu Apelacyjnego USA Joel Flaum stwierdził w pisemnej opinii, iż szopka wystawiona w siedzibie władz lokalnych sugeruje interesantom obok niej przechodzącym, że władze Chicago popierają chrześcijaństwo, co nie jest zgodne z konstytucyjną zasadą oddzielenia państwa od religii.

Warto przypomnieć, że 5 listopada ub. r. sędzia federalnego Sądu Rejonowego Frank McGarr umorzył sprawę wniesioną przez American Jewish Congress (organizacja żydowska) powołując się na chrześcijańskie tradycje kulturowe Ameryki. American Jewish Congress domagał się usunięcia szopki z hallu ratusza.

Wydana przez Sąd Apelacyjny decyzja w dniu 18 sierpnia br. jest

Winy Uwiedzenia 14-latk

Na mocy porozumienia zawartego z władzami, oskarżony o napasę seksualną na nieletnią ksiądz z Woodridge, 48-letni Edward Stefanich przyznał się w czwartek do zarzutów mniejszej wagi. Stefanich przyznał się do wykorzystania seksualnego nieletniej dziewczyny.

Tego samego dnia sędzia Sądu Okręgowego Pow. Du Page skazał Stefanicha na sześć miesięcy pozbawienia wolności i rok więzienia w zawieszeniu.

Ponadto, skazany zgodził się na dobrowolne opuszczenie stanu duchownego oraz oddanie w ręce przedstawicieli władz 16 sztuk broni palnej, jaką policja znalazła w jego domu, ukrytą w różnych miejscach.

Jak poinformowali przedstawiciele władz, śledztwo ujawniło, iż Stefanich napastował 14-letnią dziewczynkę. Jego niezdrowe zainteresowania dzieckiem przestały być tajemnicą dla rodziców dziewczynki w chwili, gdy skończyła ona 16 lat. Wówczas bowiem Stefanich pojawił się w ich domu z pierścieniem żarzynowym i oficjalnie poprosił o jej rękę.

Według oświadczenia prokuratora, rodzice dziewczynki powiadomili o incydencie zwierzchników Stefanicha w Archidiecezji Joliet, zanim skontaktowali się z władzami. Najprawdopodobniej skarga ich została zignorowana, ponieważ nie doczekali się interwencji z tej strony, w związku z czym skontaktowali się z prokuratorem.

Warto dodać, że Stefanich poprosił o rękę dziewczyny w sierpniu 1986 roku.

Zidentyfikowano Zwłoki Młodej Dziewczyny

Policja w Evanston zidentyfikowała w czwartek zwłoki dziewczyny znalezione we wtorek w Jeziorze Michigan. Była to uczennica Park School, 16-letnia Devie Starks, zamieszkała w Evanston.

Austopsja wykazała, że Starks została uduszona.

Rodzina i przyjaciele ofiary są przesłuchiwanymi przez policję w celu ustalenia faktów.

najnowszą w sprawie szopki. Trzyosobowy skład sędziowski — stosunkiem głosów 2 do 1 — oddalił więc orzeczenie niższej instancji, w tym wypadku sędziego federalnego Sądu Rejonowego Franka McGarra.

Radca prawny Chicago Judson Miner opowiedział się po stronie protestujących organizacji żydowskich i ateistycznych. "W chwili, gdy uznajemy szopkę za symbol religijny... i stoi ona w samym sercu rządu miejskiego, nasuwa się nieuchronny wniosek, iż doszło do nie dopuszczalnego złamania się jednego z drugim (rządu z kościołem, przyp. red.)."

Radca prawny miasta Chicago sugerował również, iż może bardziej odpowiednim dla szopki miejscem byłoby Daley Plaza, gdzie rokrocznie w okresie świątecznym staje tradycyjna choinka do spółki z żydowskim, ośmiornamiennym świecznikiem menorah. "Umieszczenie tu szopki sprawiłoby, iż stałaby się ona po prostu częścią świątecznych dekoracji" — dodał Miner.

Robert Sherman, rzecznik organizacji ateistów American Atheist oznajmił, że sprzeciwia się ona również wystawieniu szopki na Daley Plaza. "Domagamy się zupełnej i całkowitej separacji pomiędzy państwem i kościołem; żądamy aby władze zaprzęstały umieszczania religijnych przedmiotów na terenach należących do tych władz."

Wszystko wskazuje na to, że bożonarodzeniowa tradycyjna szopka nie zawita w tym r. do chicagowskiego ratusza. Wykonaną przed prawie 10 laty przez Chicago Plasters Institute szopkę niemal od chwili powstania prześladował pech. W 1979 r., po pierwszej sprawie sądowej atakującej szopkę, zezwolono na jej eksponowanie w chicagowskim ratuszu pod warunkiem, że władze miasta nie wydadzą na ten cel pieniędzy pochodzących z kieszeni podatnika. W 1984 r. burmistrz Harold Washington zarządził rozebranie szopki na części, ale pod naciskiem opinii publicznej szybko zmienił decyzję i szopka powróciła na swe miejsce w ratuszu — jak się okazuje — nie na długo.

Odpowiedzialny Za Wydanie Błędnej Decyzji?

Jeden z wysoko postawionych urzędników administracji portu lotniczego O'Hare został zawieszony obowiązkach służbowych za otwarcie zbiornika ze ściekami, które następnie zalały położone w pobliżu miasteczko Schiller Park. Do incydentu doszło w ubiegłą sobotę.

Jak poinformował miejski komisarz d/s lotnictwa cywilnego, Earl Hord zawieszonym w czynnościach służbowych urzędnikiem jest Gary Hagopian, syn aldermana George'a Hagopiana (30 warda), — pełniący funkcję głównego kierownika d/s administracyjnych.

Według oświadczenia komisarza, głównym zarzutem postawionym Gary Hagopian było to, że bez upoważnienia zwierzchnika kazał otworzyć zapórę zbiornika ściekowego, powodując zalanie i tak już tonącego w strugach deszczu Schiller Park.

Gary Hagopian będzie pobierać swe uposażenie roczne wynoszące \$48,696, do chwili ukończenia śledztwa w tej sprawie, prowadzonego przez inspektorów miejskiego Wydziału d/s Lotnictwa Cywilnego.

Operacja Przyniosła Nadzieję 6-letniej Dilek

Po wstępnej operacji, która odbyła się w środę, lekarze orzekli, że 6-letnia Dilek Erdogan, urodzona w Turcji bez otworów ocznych i powiek, ma szansę na częściowe odzyskanie wzroku.

Podczas czterogodzinnej procedury dr Allen Putterman, specjalista w tej dziedzinie, wykonał otwór nad okiem dziecka, żeby inny specjalista mógł je zbadać po raz pierwszy.

Okło okazało się nienaruszone, posiadające dobrą siatkówkę i nerw wzrokowy prowadzący do mózgu. Rogówka oka jest nienormalnie uformowana i pokryta bliznami, lecz specjalista, który zbadał oko, dr Joel Sugar, twierdzi, że można będzie przeprowadzić transplantację rogówki za około 6 miesięcy. Co prawda, na skutek anomalii genetycznych, nowa rogówka może ulec zamgleniu, jednak Dilek będzie w stanie widzieć przynajmniej obiekty i cienie, dzięki czemu będzie zdolna do poruszania się bez pomocy.

Oprócz wykonania otworu dr Putterman uformował powieki, co wymagało zastosowania specjalnej wkładki przymocowanej do górnej i dolnej części oczodołu.

Dr Putterman przeprowadził do tej pory około 100 takich operacji, często na pacjentach, którzy przybyli z zagranicy. W większości przypadków są to operacje czysto plastyczne, mające na celu zachowanie przy życiu oprawy oka, po których pacjent ma oko sztuczne zastępujące utracone w wypadku lub z powodu raka.

W wypadku Dilek chodziło o przynajmniej częściowe przywrócenie wzroku. Podobna operacja zostanie wykonana na jej lewym oku, lecz będzie ona miała na celu wyłącznie przywróceniu dziecku normalnego wyglądu. Lewe oko jest martwe.

Po operacji i badaniu powieki dziewczynki zostały zaszyte, w celu wygojenia się. Zostaną one powtór-

Zawaliła się Sekcja Centrum Handlowego

W Crown Point, w stanie Indiana, zawaliła się w środę, będąca w budowie sekcja ośrodka handlowego, na skutek czego sześciu robotników zostało rannych.

Trzech z nich odniosło złamania i potłuczenia, lecz ich stan jest dobry, a trzech inni, po udzieleniu im pierwszej pomocy, prawdopodobnie zostaną zwolnieni ze szpitala.

Kontrahent Szpitala Przedmiotem Śledztwa

Service Master, główna firma Downers Grove, współpracująca ze Szpitalem Powiatowym, w Chicago, stała się ostatnio przedmiotem śledztwa prokuratorów stanowej powiatu Cook.

Przedstawiciel prokuratora stanowego Terry Levin, poinformował, iż dochodzenie skoncentrowało się na dwóch kontraktach — każdy o wartości \$850,000 rocznie — według którego Service Master dozorował powiatowych pracowników w szpitalu West Side.

Dochodzenie to sprawdza przede wszystkim czy firma zezwoliła na wypłaty godzin nadliczbowych na sumę pona \$250,000, którą wymieniono w kontrakcie, jako górną granicę wypłat z tytułu godzin nadliczbowych. Ponadto, w śledztwie usiłuje się ustalić czy fałszowano karty pracownicze i dopisywano pracownikom godziny.

Sędzia Federalny Odchodzi Na Emeryturę

W czwartek, 84-letni Bernard Decker, sędzia Rejonowego Sądu Federalnego, powiadomił listownie o swej decyzji przejścia na emeryturę w dniu 31 grudnia. Decker został mianowany sędzią sądu federalnego w 1962 r. Jako powód swej decyzji podał stan zdrowia oraz względy osobiste.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery

20 sierpnia, 1987

6 9 7

Pick 4

20 sierpnia, 1987

6 0 8 2

LOTTO

Sobota, 15 sierpnia, 87 18 27 28 32 37 40

Środa, 19 sierpnia, 87 01 08 18 19 29 33 35

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 21-22 Sierpnia (August 21-22), 1987

Powody Likwidacji K.P.P.

Artykuł dr. Andrzeja Korbońskiego pt. "Październik 1956", obejmujący 33 strony "Z.H.". Nr. 78 z 1987 r., zawiera wzmiankę o likwidacji Komunistycznej Partii Polski, która nie tylko nie odzwierciedla rzeczywistości, ale wprowadza zwoleńcze interpretacje, gdy na 55 stronie informuje: "Stalin rozwiązał KPP z przyczyn, które nawet dzisiaj są trudne do zrozumienia jak w 1938 r."

Otóż nie zupełnie tak. Dziś dysponujemy dokumentacją, jaka w 1938 r. nie mogła być dostępna, bo jej w ogóle nie było. Znałe są dziś postanowienia traktatu Ribbentrop-Mołotow, a zwłaszcza postanowienia Tajnego Protokołu z 23 sierpnia 1939 r. Było to zaledwie kilkanaście miesięcy po likwidacji KPP. Nie była znana rehabilitacja polskich komunistów i samej KPP w 1956 r. i przedczasowe zwalnianie z łagrów w latach 1943-45, w celu obsadzenia nowej organizacji PPR potrzebnej Stalinowi w zmieniających się kolejach wojny rosyjsko-niemieckiej, gdy możliwości opanowania Polski ponownie się zarysowały. Stalin bowiem umiał planować na przyszłość. Te i inne wydarzenia nie były znane w 1938 r.

Stawianie tego problemu w uproszczonej formie jednego zdania z intencją wykazania, iż było to "rozwiązanie KPP" nie odpowiada rozmiarom tragedii ludzkiej, obejmującej może tysiące ofiar, które poniosły śmierć niewinnie, a więc męczeńsko. Nie była to bowiem jakaś "jeszcze jedna czystka", jak to się często słyszy, czy sprawa "błędów i wypaczeń", jak się usprawiedliwia zbrodnię Stalina, NKWD i Moskwy. Wymordowanie komunistów polskich i rozwiązanie KPP potrzebne było Stalinowi do osignięcia porozumienia z Hitlerem.

Fakty historyczne są dziś dostępne. Użycie ich w pewną chronologię ułatwi nam uzasadnienie postawionej tezy.

Fakt, że Stalin zlikwidował KPP po wymordowaniu polskich komunistów, jest zgodne z prawdą, choć reżymowe encyklopedie obwiniają Komunistyczną Międzynarodówką (rozwiązana w 1943 r.) Zacytujmy jedną z nich:

"KPP... dążyła do obalenia ustroju kapitalistycznego i zaprowadzenia socjalistycznego, przez stworzenie państwa dyktatury proletariatu... solidarności z ZSSR... Dożądanie poparta przewrót majowy 1926 r., oceniając go błędnie. W lutym 1929 r. istniały od 1923 r. dwie autonomiczne organizacje: Komunistyczna Partia Zach. Ukrainy i Kom. P. Zach. Białorusi... W 1938 r. na podstawie fałszywego oskarżenia, jakoby kierownictwo partii opanowane zostało przez agenturę piłsudczyńską, KPP została rozwiązana przez Komitet Wykonawczy Międzynarodówki Komunistycznej. Część osób z kierownictwa skazano w ZSSR wskutek fałszywych oskarżeń..."

Pierwsze dwie linie cytatu z peerelowskiej encyklopedii dają nam wykładnię polityki KPP w okresie niepodległego dwudziestolecia:

- 1) Obalenie uroju siłą;
- 2) stworzenie dyktatury proletariatu (czytaj: nad proletariatem);
- 3) solidarność z Rosją.

Wykładnia ta wskazuje, iż KPP dążyła do włączenia polskiego narodu w jarzmo Moskwy jako jeszcze jednej republiki. Takie stanowisko było sprzeczne z wolą Polaków, którzy w ponad wiekowej niewoli kładli ofiarę krwi i niepodległą Polskę wolną i niepodległą. Śmiało możemy stwierdzić, iż komuniści w Polsce, mianując się Polakami, reprezentowali założenia narodowych renegatów.

W czwartej linii cytatu jest mowa o istnieniu dwu autonomicznych partii komunistycznych w ramach KPP; Komunistycznej Partii Zach. Białorusi i Kom. Partii Zach. Ukrainy. Wskazuje to na intencję Moskwy oddzielenia tych rejonów od ewentualnie komunistycznej Polski.

Moskiewska 'socjalistyczna' moralność zakłada, że tylko Moskwy wolno tworzyć "republiki", a inne kraje tzw. "socjalistyczne" takiego prawa nie mają. W cytacie tym nie się nie mówi, że KPP oddawała Niemcom tzw. "korytarz", Gdańsk i rejony Śląska, uważając że: "...burżuazja polska na mocy

imperialistycznych podbojów władza Górnym Śląskiem i Korytarzem, ciemięży Wolny Gdańsk..."²⁾ Te proniemieckie wybrki komunistów polskich, trwające do czasu dojścia Hitlera do władzy, wskazują, iż szafowali oni polskimi ziemiami również i na zachodzie, szukając sprzymierzeńców za cenę zdrady. Marzyli o zdobyciu władzy nad całą Polską, wbrew interesom narodu.

Jest w tym cytacie również mowa o przewrocie majowym w 1926 r., którym KPP udzieliła poparcia. Decyzję taką KPP nie mogła podjąć samodzielnie. W kalkulacji Moskwy rozpatrywanie wojny domowej otwierało możliwości interwencji, a więc zdobycia władzy przez komunistów. Ponieważ zmiany polityczne skończyły się szybko, z równie antykomunistycznym nastawieniem, Moskwa do pomyłki się nie przyszyła, dlatego pojęcie "błędnej oceny" przyszywa się dalej KPP. Historycy w PRL nie mają śmiałości nie zgadzać się ze starszym "bratem" w Moskwie.

Sprawa likwidacji KPP w tym tekście jest również mistyfikacją prawdy. Jak można było uwierzyć, iż "kierownictwo partii opanowane zostało przez agenturę piłsudczyńską", jeżeli ważniejsi przywódcy, tacy jak J. Leński i A. Warski-Warszawski stale przebywali w Rosji. Ten ostatni miał wysokie zasługi w pracy dla organizacji robotniczych, gdyż należał w Polsce pod okupacją carską do pierwszej organizacji "Proletariat", a w 1903 r. na historycznym II Kongresie rosyjskiej socjal-demokracji głosił za Leninem w imieniu Socjaldemokracji Królestwa Polskiego i Litwy, kiedy to nastąpił rozłam na bolszewików i mienszewików.

Warski, w czasie aresztowania miał 70 lat, mieszkał u wdowy po Feliksie Dzierżyńskim, od 1930 r. stał w Rosji. Lojalność tych ludzi do Moskwy była próbą ich życia w Polsce. Musieli działać w konspiracji i w podziemiu, szczeni, tropieni przez tajną policję, skazywani na wyroki więzienia, wierzając w sprawiedliwość dziejową, iż kiedyś to im będzie wynagrodzone; przyjdzie dzień, gdy staną się panami w Polsce — "przyjdzie dzień zapłaty" — śpiewali w "swoich" piosenkach rewolucyjnych, wykradzionych od socjaldemokratów.

Profanacja socjalistycznych haseł nie była największym przestępstwem polskich komunistów. Działalność antypaństwowa w Polsce była karana według istniejących przepisów prawnych, ale i to nie było największym błędem. Pobyt w polskich więzieniach hartował ich charakter i czynił z nich męczenników sprawy. Największym błędem polskich komunistów było zaufanie do Moskwy.

Działając tyle lat w konspiracji, oraz będąc świadkami bolszewickiej rewolucji 1917 r. w której odżyły mongolskie zwyczaje lekceważenia praw ludzkich, i to na przestrzeni 20 lat od 1917 do 1936 r., nie potrafili zrozumieć, iż system ten, to nic innego jak rosyjski imperializm przebrany w szaty "internacjonalizmu". Działali w ukryciu, byli sługami zła, stali poza prawem, podważali słuszne prawa narodu polskiego do jego suwerennej egzystencji. Ale nie za to zapłacili życiem.

Zanim przejdziemy do zasadniczego dowodu w sprawie likwidacji KPP, przypatrzmy się sytuacji komunistów polskich na tle przepisów Traktatu Ryskiego. Chodzi tu mianowicie w jakim stopniu Rosja ten Traktat wykonywała i czy utrzymywanie KPP, finansowanie jej, szkolenie polityczne i nadzorowanie jej było zgodne z przyjętymi zobowiązaniami tego Traktatu.

Traktat Ryski, podpisany 18 marca 1921 r., składał się z 25 artykułów, był traktatem pokojowym, ustalał nowe granice pomiędzy Polską i Rosją, rozstrzygał sprawy sporne, zwłaszcza zwrot Polsce nagrabionych bogactw od 1772 r., włączając wszelkie zabytki sztuki, biblioteki i archiwa, mapy, kosztowności państwowe, świeckie i religijne, jak również całe składy fabryk wywiezionych w okresie wojennej ewakuacji w 1914 r.

Niezależnie od strony materialnej bolszewicka Moskwa zobowiązała się do przestrzegania strony politycznej, co ma niezwykłą wymowę w świetle późniejszych doświadczeń. Rosjanie, podpisując Traktat Ryski w 1921 r. już w momencie jego podpisywania łamali podejmowane zobowiązania, gdyż istnienie w owym czasie KPRP — później KPP, finansowanej i kontrolowanej przez Moskwę jest niepodważalnym faktem. Postanowienia Traktatu wyraźnie zabraniali tego rodzaju aktywności.

"...Obie strony zapewniły sobie nawzajem, art. V, całkowite poszanowanie suwerenności państwowej i powstrzymanie się od jakiegokolwiek mieszania się do wewnętrznych spraw strony drugiej..."³⁾

Polacy mogli być naiwnymi, mogli niedoceniać metod nowej władzy w Moskwie. Być naiwnym nie oznacza jeszcze przestępstwa; w polityce objaw ten tolerowanym być nie może. Podobną naiwnością grzeszyli Roosevelt i Churchill w Jalcie i Poczdamie, choć dysponowali o wiele szerszym rozeznaniem Rosji. Naiwnym również wydaje się być dr. A. Korboński, który nie zauważa zbieżności likwidacji KPP z Paktem Ribbentrop-Mołotow. Jedyne Moskale działali w pełnej świadomości popełnianego oszustwa, wykazując brak poszanowania dla składanych podpisów w imieniu państwa.

Drugim przejawem łamania podpisanych zobowiązań w Rydze była rosyjska zgoda by na ich terenie Niemcy produkowali silniki samolotowe, czołgi, broń, amunicję, oraz szkolili swoje kadry — od grudnia 1920 r., co było w sprzeczności z postanowieniami Traktatu Wersalskiego z 28. VI. 1919 r. Właśnie ten Traktat Wersalski postanawiał utworzenie Polski niepodległej z dostępem do morza. Zarówno Rosja jak i Niemcy były przeciwne Traktatowi Wersalskiemu. Dał temu wyraz Mołotow we wrześniu 1939 r. przez określenie Polski "bajstrukiem" wersalskim.

Jak przedstawione fakty wykazują podpisywanie Traktatu Ryskiego nastąpiło w atmosferze rosyjskiego obłudnego zakłamania. Rosja, w dalszej kolejności, stan ten jedynie pogłębiła. Świadczy o tym choćby sprawa wykonania klauzuli materialnej.

W sierpniu 1921 r. ministrem spraw zagranicznych został Konstanty Skirmunt, b. czł. Komitetu Narodowego we Francji 1917-19, polski ambasador w Rzymie 1919-21, następnie w Londynie 1923-34. W urzędowaniu swym 1921-22 min. Skirmunt postanowił szukać poprawy stosunków z Rosją, choć wiedział o dywersyjnej roli KPRP, wbrew zobowiązaniom Traktatu Ryskiego. Ale Moskwa odwróciła rolę. To ona zaczęła domagać się usunięcia z Polski antybolszewickiej grupy Borysa Sawinkowa, stąd kiedyś w carskiej Rosji przywódca eserów (Socjaliści Rewolucyjni-Sr, którzy byli główną podporą Rządu Tymczasowego — obalonego przez bolszewików), uzależniając od tego wykonanie klauzuli materialnej Traktatu Ryskiego.

Min. Skirmunt nie rozumiał chytrłości Rosjan. Mógł wtedy zażądać od Rosji zaprzestania w popieraniu podziemnej aktywności KPRP, której celem było zdobycie władzy w Polsce. Tylko na tym odcinku sprawa Sawinkowa i jego grupy mogła być porównalna; nigdy na odcinku zobowiązań materialnych, gdyż te określone były w Art. XI, bez żadnych uwarunkowań.

Min. Skirmunt uległ naciskom Moskwy, wydalil z Polski Sawinkowa, a Rosjanie i tak nigdy nie wykonali materialnej klauzuli Traktatu Ryskiego. Sawinkow przeniósł się do Francji. Jego życie emigracyjne nie było łatwe, dał się zblamać agentom Moskwy, że jako bohater rewolucji jest potrzebny w Rosji. W końcu wyjechał tam w 1924 r., został natychmiast aresztowany i stracony.

Los Sawinkowa może być porównalny z losem polskich komunistów jedynie w aspekcie zaufania do tzw. bolszewickiej władzy. Porównajmy rozmiary tego zaufania wyrażone przez Janinę Broniew-

ską, znaną pisarkę w PRL, gdy w latach 70-tych pisze na temat likwidacji KPP:

"Jedni przyjęli decyzję Kominternu z zaciśniętymi zębami, jak przeżywa się ból fizyczny, zabieg chirurgiczny bez znieczulenia, wyrażając z nią nie pogodzenie, choć milczeli, może z wewnętrznego nawyku dyscypliny partyjnej... Inni przyjęli uchwałę, podporządkowali się jej na mocy dyscypliny wewnętrznej, opartej na głębokim zaufaniu do przedstawicieli władzy komunistycznej partii, jakim był Komintern, lecz nie czuli się ani powołani, ani kompetentni do kwestionowania powodów, które wpłynęły na tę uchwałę, które w rzeczywistości były niełatwą decyzją..."⁴⁾

Decyzja likwidacji KPP była łatwa. Wystarczyło jedno słowo Stalina. Broniewska pisząc o tym w latach 70-tych, udaje, lub jest naiwna, gdy tłumaczy się brakiem "kompetencji" w kwestionowaniu tej zbrodni. Przecież dokonano mordu na przewódcach, którzy byli niewinni, gdyż temu dowodzi ich rehabilitacja. Jeżeli Broniewska mówi dziś o "dyscyplinie wewnętrznej" to jakie to ma znaczenie, gdy brak w niej reakcji na zbrodnie likwidacji liderów KPP wymordowanych niewinnie? Komintern nie istnieje od 1943 r., Stalin zmarł w 1953 r., zamęczonych rehabilitowano w 1956 r., a więc gdzie tu "dyscyplina wewnętrzna"?

Naoczyli świadek likwidacji KPP, członek Kominternu w 1937 r., fiński komunist Arvo Tuominen, jest bardziej miarodajny niż Broniewska:

"Późną wiosną 1937 r. prezydium Kominternu zostało znowu niespodzianie zwołane, podobnie jak przy historii z Belą Kun. Byliśmy więc przygotowani na to że znów wykręto jakąś (rzekoma) zdradę i że oczekuje nas wysłuchanie zwykłej porcji wymysłów pod adresem tzw. "wrogów ludu". Byliśmy zaskoczeni tym, że na posiedzeniu prezydium nie zjawił się ani jeden przedstawiciel KPP. Zdziwienie nasze było kompletne, gdy Manuilski ogłosił, że pomiędzy 700 aresztowanymi Polakami (1936-37, J. W.) byli niektórzy członkowie Komisji Kontroli: Walecki i Krajewski — najwyższy trybunał w komunistycznej hierarchii; Krajewski miał uprawnienia w pozabawianiu wolności i w zwalnianiu aresztowanych, natomiast Leński i Bronkowski byli członkami egzekutywy Kominternu. Bardzo możliwe, że kilka tysięcy polskich komunistów zostało zgładzonych w tej likwidacji KPP..."⁵⁾

Jeżeli Broniewska, mówiąc o dyscyplinie, przejawia większe zaufanie do Kominternu niż do przewódców KPP, pomimo namacalnych dowodów ich niewinności, wywody jej wyrażają zniewagę ich pamięci i brak respektowania prawdy. Można wnioskować, iż "dyscyplina" Broniewskiej nie odnosi się do Kominternu, który przestał istnieć, ale do Moskwy, która dominuje i reguluje, co można, a czego nie można na ten temat pisać.

Tuominen pisze o kilku tysiącach polskich komunistów którzy ulegli likwidacji. Jak to się dzieje, że pomimo upływu 50 lat, pomimo dokładnych statystyk jakie NKWD musiało mieć w celu dokonania aresztowań, historycy w PRL nie mają dostępu do takiej dokumentacji, a rodziny straconych nie otrzymują zezwolenia na odnalezienie grobów? Czyżby "braterska" współpraca z bolszewicką Rosją polegała na tym, że jednemu "bratu" wolno było bezkarnie nawet zabijać, a drugiemu nie wolno żądać sprawiedliwego ukarania za zbrodnie?

Jakże inaczej potraktowano prochy Juliana Marchlewskiego, zmarłego śmiercią naturalną w 1925 r. w Berlinie; sprowadzono je do PRL w 1950 r.⁶⁾ w trumfalnym i uroczystym obchodzie. A prochy pozostałych współtowarzyszy Marchlewskiego, którzy z nim przygotowywali Tymczasowy Komitet Rewolucyjny w pamiętnych dniach sierpnia 1920 r., jako przysła "władzę" dla Polski, pozostają zapomniane i okłamywane, nawet po śmierci.

Czasem w cichych rozmowach dawnych konspiratorów, którzy ze

starych komunistów zaczęli mówić o wydarzeniach z lat 30-tych, czasem wspomni o likwidacji współtowarzyszy i partii, ale najpierw proszą o anonimowość. Jeden z nich, zajmujący wysokie stanowisko w PRL, tak relacjonował w latach 50-tych:

"W 1938 r. przetrucano nas z jednego więzienia do drugiego. Zwrócano naszą uwagę na to, że mieliśmy tu możliwość ucieczki. Z 17 transportowanych więźniów uciekło jedenastu — inni — a wśród nich ja — grzecznie pozostali na miejscu. Byliśmy komunistami i postanowiliśmy pozostać. Dokąd mielibyśmy uciekać? W Czechach wpadlibyśmy w ręce Gestapo, a w Związku Sowieckim — wiedzano o tym wówczas i w polskim więzieniu — powódralibyśmy znów za kraty jako "polscy szpiecy". Pozostając natomiast, uratowaliśmy życie..."⁷⁾

A więc polskie więzienia stały się skroniem dla członków KPP nad którymi zawisł terror NKWD. A dziś, jak wytłumaczyć po upływie lat, moralną wartość systemu, który w celnym sposób zmusza do powtarzania idiotycznych sformułowań, zawartych w encyklopediach:

"... W 1937 skazany na podstawie fałszywego oskarżenia, pośmiertnie zrehabilitowany..."⁸⁾

Co to za system, który najpierw fałszywie oskarżenia, wydaje wyroki sądownicze, a po ich wykonaniu ogłasza niewinność straconych? Zbrodnia idzie w tysiące, a nikt nie ponosi odpowiedzialności.

Jeden z bolszewików, zapytany o reakcję po latach, odpowiada bez ceremonii: "My nie umiemy reagować na ludzkie sentymenty. Nasze ręce do łokci obabrane krawią i g. nem." Natomiast sowiecki poeta E. Jewtuszenko bardziej miarodajny w sowieckim wyczuciu, zareagował sowskim szowinizmem:

"Moje nazwisko — to Rosja. Rosja jest mocna tym — że idąc naprzód — nie pnie się swymi zwycięstwami, a zebrawszy wszystkie doświadczenia ludzkości, pozostała, mimo tego, Rosją..."⁹⁾

Wobec tego za kogo zostali straceni członkowie KPP? Jewtuszenko ułatwia nam przez postawienie znaku równania pomiędzy pojęciami Sowietu i Rosja, co wyjaśnia dalszy sens naszego rozumowania.

Współpraca Stalina z Hitlerem weszła na przyspieszony bieg dopiero po likwidacji KPP w 1938 r. W październiku tego samego roku doszło do porozumienia "gentlemanów", pomiędzy amb. Schulenburgiem i kom. Litwinowem w sprawie wyeliminowania w prasie wzajemnych ataków. Nie doceniano tych zmian, bo po Monachium na Zachodzie dalej pokutowała polityka ustępstw na którą Stalin pragnął zepchnąć Hitlera.

Widać to wyraźnie w mowie Stalina z dnia 10 marca 1939 r., wygłoszonej na 18 kongresie KPZR, w której stwierdza: "że nie będzie wyjmował kasztanów z ognia dla Francji i Anglii", choć istniało wtedy porozumienie Paryż-Moskwa o wzajemnej pomocy na 5 lat, jakie weszło w życie 27 lutego 1936 r. Stalin, niedowzmacznicie, wycofywał się z zobowiązań z Francją.

Dnia 3-go maja 1939 r. Litwinow został zastąpiony na urzędzie komisarza do spraw zagranicznych przez V. Mołotowa. Natomiast 20 maja tegoż roku pracownik ambasady amerykańskiej w Moskwie Charles E. Bohlen wysłał tajny raport do Departamentu Stanu odnośnie rozwijających się stosunków pomiędzy Berlinem a Moskwą. Jest to kluczowy dokument w naszych dociekaniach, który charakteryzuje jak Hitler zareagował w sprawie likwidacji KPP.

Raport został przygotowany na podstawie informacji uzyskanych od drugiego sekretarza ambasady niemieckiej w Moskwie Johnny Harwartha, który w owym czasie dostarczał Amerykanom wszystkie szczegóły politycznej gry niemiecko-sowieckiej. Jest to okres gdy ambasador niemiecki w Moskwie, jadąc z wesela księcia Raza Pahlevi z siostrą króla Faruka, zatrzymał się w Berlinie dla otrzymania nowych instrukcji.

A oto wyjątki z raportu Charles E. Bohlen'a:

"...Po powrocie do Berlina z Te-

heranu niemiecki ambasador został powiadomiony przez Ribbentropa, z pewnością wyrażającego stanowisko Hitlera, iż w opinii rządu niemieckiego, KOMUNIZM PRZESTALISTNIEC W ROSJI (podkr. — J.W.), że komunistyczna międzynarodówka przestała mieć znaczenie w sowieckiej polityce zagranicznej, a w konsekwencji jest wycozuwane, iż nie ma obecnie rzeczywistych przeszkód ideologicznych między Niemcami i Rosją.

W związku z tym, byłoby wskazane, ażeby ambasador powrócił do Moskwy dla przekazania bardzo dyskretnie sowieckiemu rządowi o tym, że niemiecki rząd nie przejawia złej woli do Sowietów, lecz czyni wysiłki (endeavors to ascertain) upewnienia się w obecnym stanowisku Sowietów do wzajemnego porozumienia..."¹⁰⁾

Jedynym aktem politycznym, który mógł wywrzeć przeświadczenie w umyśle Hitlera, że KOMUNIZM PRZESTALISTNIEC W ROSJI była likwidacja KPP. Komintern bowiem działał dalej aż do 1943 r. A więc akt likwidacji KPP zrozumiany został przez Hitlera, iż przeszkody ideologiczne zostały usunięte i droga do porozumienia otwarta.

Likwidacja polskich komunistów i wyraźne kokietowanie Hitlera w kierunku likwidacji i rozbioru państwa polskiego, to nawródo do polityki imperialistycznej carów, czyli, że nie "komunizm" jest istotą polityki Moskwy, lecz rosyjski imperializm. Potwierdził to również poeta Jewtuszenko. Tylko że nawet dzisiejsi "komuniści", ci PZPR, tego też nie rozumieją. **Julian Witkowski**

1) Mała Encyklopedia Powszechna, PWN, Warszawa, 1960, str. 424-435.

2) Adam Ciołkosz, MOSKALOPOLSKIE POJMOWANIE DZIEJÓW, Londyn, 1969, str. 51.

3) E. J. Osmanski, Encyklopedia ONZ, Warszawa, 1982, str. 322.

4) Jan Karliński, ZEW, Kwart. PPS, Londyn, 1976-77, str. 22.

5) Arvo Tuominen, THE BELLS OF THE KREMLIN, Londyn, 1983, str. 226.

6) Alfred Burmeister, KULTURA Nr. 1/51, Paryż, 1982, str. 106.

7) Tamże.

8) Na przykład: LENSKI-LESZCZYŃSKI... "od 1929 r. sekretarz generalny KPP członek Kom. Wyk. Międzynarodówki." MAŁA ENCYKLOPEDIA P.O.W. W-Wa, 1960, str. 489.

9) J. Lobodowski, TYDZIEŃ POLSKI, Londyn, 6.15.1987, str. 16.

10) Hans von Herwarth, AGAINST TWO EVILS, Nowy York 1981, str. 155.

Sztuka Reynoldsa

Royal Academy of Arts w Londynie jest najbardziej zasłużoną dla popierania sztuki instytucją brytyjską. Od momentu swojego powstania, tj. w 1768 r., ta zasada jest jej głównym credo, które wycytał pierwszy prezydent Akademii, Sir Joshua Reynolds. Dziś, w ponad 200 lat od tamtego czasu, angielski National Westminster Bank, pragnąc być jakby "wrotnym" propagatorem idei mecenatu, wyasygnował 120 tys. funtów dla zorganizowania ogromnej retrospektywnej wystawy Reynoldsa, owego pioniera w dziedzinie instytucjonalizacji roli mecenatu w ramach Akademii, ale przede wszystkim — znakomitego i najpopularniejszego portrecisty XVIII wieku.

Reynolds, w przeciwieństwie do innych malarzy swojej epoki — jak Hogarth czy Gainsborough — malował przede wszystkim portrety. Ten rodzaj malarstwa, prawie całkowicie pomijany przez dzisiejszych artystów, w czasach Reynoldsa cieszył się niebywałym zainteresowaniem. Wielcy i moi osiemnastowiecznej Anglii poczytywali sobie za zaszczyt całymi godzinami pozować w pracowni Sir Reynoldsa, aczkolwiek wiele szczegółów jego portretów, jak tło, rozmaite rekwizyty czy pejzaż przestrzeni, komponowali artyści — rzemieślnicy zatrudniani specjalnie do tego celu przez mistrza. Portretowa twórczość Reynoldsa jest artystyczną rejestracją najświetniejszych artystów, polityków i intelektualistów.

W pokazanych 153 obrazach powstałych na przestrzeni ponad 50 lat aktywności twórczej malarza niewądaj jednak niczego ponadto; dzieła Reynoldsa są uosobieniem czystego estetyzmu i jakby oderwane od nurtów życia. Nie są ani bezpośrednio ani metaforycznym odbiciem ważnych wydarzeń, takich choćby jak formowanie się Imperium Brytyjskiego czy podbój Indii, przypadający właśnie na czasy życia artysty. Sztuka Reynoldsa — wydaje się — powstawała niezależnie od czegokolwiek poza artystycznym, i — jak twierdzi niektórzy artyści związani z Akademią dzisiaj — była pierwszym i ostatnim przejawem "czystej" sztuki angielskiej.

Związek Narodowy Polski
zaprasza na

"DZIEŃ ZNP"

W NIEDZIELĘ

30 SIERPANIA 1987



**W OBOZIE MŁODZIEŻOWYM ZNP
DYSTRYKT 12 i 13
YORKVILLE, ILLINOIS**



Msza Św. o Godz. 11 w Kaplicy Obozowej

DWIE ORKIESTRY

LI' L RICHARD I JEGO CHICAGOSKIE GWIAZDY POLKI
ORKIESTRA BIAŁO-CZERWONI - "Lata 50-te i 60-te"
MUZYKA OD POŁUDNIA DO 7:00 WIECZOREM

PRZEJAŻDŻKI KARNAWAŁOWE ☆ GRY ☆ ŚWIETNA ZABAWA DLA WSZYSTKICH

**TRADYCYJNE POTRAWY KUCHNI POLSKIEJ: KIEŁBASA Z KAPUSTĄ • PIEROGI • DANIA OBIADOWE
I KANAPKI • WOŁOWINA, SZYNKA, PIECZEŃ, HOT-DOGI, ITD
• LODY, NAPOJE CHŁODZĄCE**

SERDECZNIE ZAPRASZAMY • WSTĘP I PARKING \$5.00

★ AUTO

RIVER Chevrolet Inc.

1723 BUSSE HWY. TEL. 699-7100
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.

UWAGA! Chcesz kupić swój pierwszy samochód? Przyjdź do nas i pytaj o mówiącą po polsku

BARBARĘ KRAJEWSKĄ

Pożyczka na **1.9%*** lub do **\$1000*** zwrotu w gotówce

PONAD 200 SAMOCHODÓW DO WYBORU

Najnowszy **1988 BERETTA**** \$8595
Kompletne fabryczne wyposażenie Stk. #1400

1987 SPRINT** \$6695
Automatyczny, Wygodny Stk. #1386

PRZYJDŹ I OBEJRZYJ ZAPAS UŻYWANYCH SAMOCHODÓW O MAŁYM PRZEBIEGU

'78 BUICK LE SABRE 4-drzw. \$1695	'83 FORD CLUB WAGON 3-osob. Autom. Klimat. \$7495
'80 PONT. SUNBIRD 2-drzw. Hatchback \$1795	'84 CHEV CAPRICE 4-drzw. 31,600 poów. mil. \$7795
'81 FORD GRANADA 4-drzw. Autom. Klimat. \$1995	'83 CA. COUPE DEVILLE Dobrze wyposażony \$7995
'81 CHEVY CITATION 4-drzw. \$1995	'84 CHEVY S10-4x4 Blazer-Dobrze wypos. \$10,995
'84 CHEVY CAVALIER 4-drzw. Autom. Klimat. \$3495	

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TREL 352-6075

Największy Wybór Samochodów Marki Honda i Najniższe Ceny w Metropolii Chicagowskiej

JACK HAGGERTY OLDSMOBILE

4207 N. WESTERN TEL.: 267-4200

Prezentuje Samochody Osobowe Renomowanej Firmy Oldsmobile

POŻYCZKA NA 1.9% lub **RABAT DO \$1,000**

Z OKAZJI 90-GO JUBILEUSZU OLDSMOBILE! na niektórych modelach dla kwalifikujących się nabywców.

LETNIA WYPRZEDAŻ UŻYWANYCH SAMOCHODÓW! OLBRZYMI WYBÓR.

Pytać o mówiącą po polsku **JOANNĘ NOWAK** 267-4200

Godz.: poniedziałek, środa i czwartek 10-9; piątek i sobota 9-6

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącą Po Polsku

AL WOŁOWIEC JENNINGS CHEVROLET

241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW TEL.: 729-1000

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

★ AUTO

SPRZEDAM DWA SAMOCHODY ZA \$1.500

Wraz z pracą kierowcy (doreczanie) osobie znającej miasto i angielski. Dzwonić do 11 rano, 539-5255

FIAT Sportowy, w bardzo dobrym stanie. Cena \$1,200. lub najlepsza oferta. 889-4513

FORD LTD Station Wagon, 78 rok. Sprzedam lub zamienię na mniejszy. 482-7983

CHEVROLET Impala '72 rok, sprzedam. 777-7396.

WYJEŹDZAJĄC sprzedam Ford LTD 78 r. Silnik 8 cyl. 351, \$775. 543-9251.

'72 PONTIAC Bonneville, 8 cylindrów, 38,000 mil. 4 drzwi, pierwszy właściciel. 286-6682.

83 r. CAMARO Z28, sprzedam, idealny stan. \$6,200. 777-5870.

CHEVROLET Malibu '79, w dobrym stanie. Tel. 252-7113.

CHEVY Monza '78, 64,000 mil. power steering, stereo i equalizer, na biegi. \$600. 685-8652.

PONTIAC T 1000, '81, 48,000 mil. Stan bardzo dobry. \$1,200. 292-0276.

OKAZJA LADY I WARTBURGI DO POLSKI

CENTRAL TRAVEL

Tel. 725-8000 DEALER PKO

GATEWAY CHEVROLET USED CARS

Wholesale OPEN TO THE PUBLIC

1983 CHEVY CITATION 4 drzwiowy, automatyczny. Wspomagana kierownica i hamulce. Ochladzanie inne dodatki. \$1,800	1979 CHEVY SUBURBAN Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie i więcej. \$1,200
1982 FORD FAIRMONT 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, Ochladzanie, radio. \$1,700	1981 CHEVY CITATION 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie i radio. \$1,200
1980 CHEVY MALIBU 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio, i wiele więcej \$1,600	1980 DATSUN 310 GX COUPE 5 biegowy, ochladzanie, stereo, oraz wiele więcej. \$1,200
1982 MERCURY LN7 4 biegowa transmisja, radio i wiele więcej. \$1,500	1979 FORD FAIRMONT Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, i radio. \$900
1981 MERCURY LYNN WAGON 4 biegowy, wspomagana kierownica, oraz więcej. \$1,400	1977 CHEVY IMPALA 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio i wiele więcej. \$900
1980 OLDS OMEGA 2 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio i więcej \$1,400	1978 FORD GRANADA 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio. 56,000 zarejestrowanych mil. \$900
1978 DODGE SPORTSMAN VAN Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, i wiele więcej. \$1,300	1977 FORD LTD Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, radio oraz więcej. \$500
1979 CHRYSLER CORDOBA COUPE Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie i radio. \$1,300	1978 CHEVY MONZA WAGON Automatyczny, wspomagana kierownica, radio i więcej. \$450
1981 AMC SPIRIT GT. Automatyczny. Radio i wiele luksusowych dodatków. \$1,300	1977 FORD LTD 2 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio i więcej. \$400
1980 FORD T-BIRD Automatyczny, wspomagana kierownica hamulce, radio, czysty. \$1,300	1973 BUICK LESABRE 4 drzwiowy, Automatyczny, wspomagana kierownica, hamulce, ochladzanie, radio i więcej. \$400

Możliwość Finansowania Po cenie hurtowej dla publiczności

OPEN TO THE PUBLIC

Mówimy Po Polsku Pytać o **JOHN BANKA**

5455 N. MILWAUKEE AVE. 631-5463

5373 N. MILWAUKEE AVE. 631-9000

★ AUTO

AIRWAY IMPORTS, INC.

Największy Dealer Honda w Chicago Nowe i używane samochody

Mówimy po polsku **JOE ZUBEK** Sales Manager

4950 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632 582-5000

Narodził Archer i Pulaski

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 AUT UŻYWANE DWIE LOKACJE OD \$295

1441 E. RAND ROAD Des Plaines, IL 60016 312-289-5010

20201 N. RAND ROAD Palatine, IL 60067 312-961-7080

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU. Kup auto, truck lub van w lipcu lub sierpniu, a otrzymasz piekny mikrofalowy. Więcej informacji u dealera. zabierz ze sobą ogłoszenie.

Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6

Pytać: EDWARD-TADEUSZ-JERZY-BOGDAN

POŻYCZKA NA 3.9%

\$89.00 POWYŻEJ CENY FABRYCZNEJ Na Ford Escort, Ranger, Bronco II i Tempo

Zapytaj o mówiącą po polsku **BARBARĘ PODKÓWKA AIRWAY FORD**

4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200

Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

Sprzedam doskonale utrzymany Chevrolet Classic '76, dobra cena. Buick Sunbird '76, stan bardzo dobry. Dzwonić wieczorem. 452-0971

DODGE Omni '80 r. Sprzedam dzwonić wieczorem 745-3413.

'76 BUICK Century. Tanio sprzedam. Tel. 278-0184.

BMW '78. Mechanicznie w bardzo dobrym stanie. Wymaga malowania. Tel. 824-5075.

1987 Datsun Nissan Sentra, 4 drzwiowy, brązowy kolor, 8,000 mil. ochladzany, jak nowy. \$8,000. '82 Ford Mustang, 4 cylindry, automatyczna skrzynia biegów nowe opony. \$2,400. '81 Chevy Chevette, 38,000 mil, automatyczna skrzynia biegów. \$2,250. '86 Blazer, 4x4, czarny kolor, 3,000 mil, \$8,000.

777-5333

★ Garaż Do Wynajęcia

WYDZIERŻAWIĘ garaż na 2 auta. Centrum Jackowa. Od zaraz. 772-4725.

GARAŻ do wynajęcia okolica Milwaukee/Belmont. 725-8153

★ Szuka Garażu

POSZUKUJĘ garażu na van w okolicy Diversey-Addison-Central Ave.-Narragansett. 622-3294 wieczorem.

POSZUKUJĘ garażu na Jackowie, lub w okolicy. 486-3570.

★ Pomoc Domowa

GOSPODYN/OPIEKUNKA DO DZIECI

Z zamieszkaniem. Musi mówić po angielsku. Północno-zachodnie przedmieście. Dobre wynagrodzenie.

991-8223 Dzwonić w jez. ang. po 5 po poł.

HOUSEKEEPING COMPANION BABY SITTING

Service offered. By reliable exp. women call today. Prefer English speaking. Call 674-9301 ask for Mrs. Chepov

CHEPOV DOMESTIC AGENCY

WANTED RELIABLE EXPERIENCED LADY

To care for 3 months old boy. Full time in Skokie home. Near transportation. Must speak English. Call 679-2246

HELP WANTED

Cleaning person. Must speak English. Call:

Eileen DiLorenzo 685-0255

CHILD CARE HOUSEKEEPER

16 mo. girl. Lincoln Pk. Own room/bath/TV. 6 days, prefer Eng., or French spkg. \$100-\$150. Can go to school 2-3 evenings.

951-2866 9-5, 951-0727

LIVE IN BABY SITTER

Light housework. Forest in our Forest Park condominium. 1 month old child. Should speak little English.

771-6506

POTRZEBNA kobieta w wieku 40-60 lat do opieki nad 4 miesięcznym dzieckiem. Bez zamieszkania. 376-1042 na południe.

ZATRUDNIĘ kobiety od poniedziałku do soboty do pilnowania bliźniaków. 622-7131 (zostawić wiadomość na taśmie).

POTRZEBNA gospodyni domowa z zamieszkaniem do rodziny z 2 dziećmi. Pokój wyżywnie i dobra zapłata. Angielski pomocny. 654-2509, w jez. ang.

GOSPODYNI - OPIEKUNKA Z ZAMIESZKANIEM

Osoba niepaląca, własne mieszkanie plus wynagrodzenie. Wymagana dostateczna znajomość języka angielskiego. 745-7178 wieczorem w j. angielskim Prosić Kathy.

★ Pomoc Domowa

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456

6231 W. Dempster, Morton Grove

Posiadamy prace dla; gospodyn z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzystw.

PRACA DOMOWA W ST. LOUIS

Potrzebna gospodyni do rodziny, mówiącej po rosyjsku. Praca domowa i opieka nad niemowlęciem. \$150 na tydzień. Z zamieszkaniem. 303-0418 Chicago po 5:30 ppłd. 1-314-532-8872 St. Louis.

CHILD CARE

professional family located in Grayslake. 50 miles north of downtown Chicago is seeking reliable care giver. Live in position caring for one toddler. Light house-keeping duties. Lovely home. Your own room & bath. Four interesting travel opportunities with family each year. Up to \$250 per week. Excellent English skills and non-smoker required. The care giver must be at least 22 years old with child references. Please send resume or call

ANN MARIE BRICKER & ASSOCIATES, INC. 625 N. Michigan Ave., Chicago, Ill 60611

1-(312)-787-1293

CLEANING LADY

For 1 day per week for small real estate company, near north side. 332-0398

PRACE DOMOWE DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

OPIEKA NAD STARSZYMI OSOBAMI od \$200-\$400 tyg.

OPIEKA nad dziećmi-\$180-\$250

Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.

AGENCJA 2905 N. Milwaukee 278-3446

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO DZIECKA Z Zamieszkaniem

Dom w Skokie 674-3998

POTRZEBNA KOBIETA

do opieki nad 2-giem dzieci. Praca na przedmieściach. Płaca \$140 tygodniowo. Angielski nie wymagany. Zgłaszać się osobiscie.

3516 N. Pulaski Codziennie 5-tej P.M.

LIVE IN WANTED FOR DISABLED MAN

Must be strong, speak English, drive car. 676-9692

EXCELLENT POSITION

For English speaking people. Housekeepers-baby sitters, live in or live out, from \$200-\$250 per week. Cook with references \$350 per week, and many others. 475-6778

EUROPE DOMESTICS AG.

Professional family of 4 seeks responsible live-in help. Good salary for housecleaning and child care. Non-smoker. Write with references. **MRS. BLACK** 101 Foreside Rd. Cumberland F. Maine 04110

BABYSITTER NEEDED

For 3 year old in our Buffalo Grove home. Mon.-Fri. 7 A.M.-5:45 P.M. or live in. English speaking, non-smoker. Call 634-6265 After 6 P.M. or Weekends

POTRZEBNA POMOC DOMOWA Z ZAMIESZKANIEM

Z prawem jazdy i znajomością jez. angielskiego. Proszę dzwonić 458-9755

POTRZEBNA KOBIETA

W średnim wieku do 2-ki dzieci i pomocy w domu, z zamieszkaniem. 5 dni w tygodniu. \$140. Tel. 364-1017

OPIEKA NAD DZIECKIEM

Potrzebna poważna kochająca opiekunka do niemowlęcia i 4-letniego dziecka. Praca 4 dni w tygodniu w Oak Park. Referencje i trochę języka angielskiego wymagane. 383-6304

METRO DOMESTIC PERSONNEL

POSIADA WSZELKIE PRACE DOMOWE Z dochodem i z zamieszkaniem. 3204 N. Central Avenue Tel. 725-1503 lub 725-0055

HOUSEKEEPER CHILD CARE

Wanted daily 8:00 a.m. - 4:00 p.m. Half day care for 6 yr. old, light house-keeping. Must speak English and have own transportation. Winnetka. Call Cynthia Boles 9:00 a.m. - 5:00 p.m. weekdays at 280-7021 references required

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub dochodem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie. ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY 631-2485

★ Pomoc Domowa

PRACE Z ZAMIESZKANIEM
DLA KOBIET

Do podjęcia od zaraz. Znajomość języka angielskiego nie wymagana, wszystkie prace gwarantowane pisemnie.
DEPENDABLE EMP. AG.
5320 W. Lawrence Pokój 205
685-4037
(Róg Milwaukee/Lawrence)

KOBIECY DO PRACY DOMOWEJ
Z Zamieszkaniem lub Bez

Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku).

SARAH AGENCY
541-2030

MOWIĄCA PO ANGIELSKU
OPIEKUNKA DO DZIECKA

Nie paląca z doświadczeniem. 30 godzin tygodniowo. Opieka nad 3 miesięcznym niemowlęciem w domu w Evanston. Wymagane referencje. Miejska komunikacja.
869-8953 w języku angielskim

PRACE DLA KOBIET
Z ZAMIESZKANIEM

Do podjęcia od zaraz, znajomość języka angielskiego nie wymagana.
DEPENDABLE EMPLOYMENT AGENCY
5320 W. Lawrence Pokój 205
(róg Milwaukee-Lawrence)
685-4037

OPIEKA
NAD DZIEĆMI

lub
STARSZYMI NIE
POBIERAMY OPŁATY

Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.
Dzwonić do:
Eugenia Wojtowicz
777-1583

Jeśli nie ma odpowiedzi dzwonić:
397-2071

EUROPEAN
NANNIES of AMERICA

GOSPODYNI/OPIEKUNKA DO NIEMOWIĘCIA Z ZAMIESZKANIEM
Muszą mówić trochę po angielsku. Dzwonić w języku angielskim po 6 wieczorem i weekendy.
745-7178

WANTED
WOMAN

To care for infant in my home 3-4 days a week. 7:00 A.M.-2:30 P.M. Vicinity Montrose-Narragansett. Must speak English. Call after 4 P.M.
867-4238

GOSPODYNI

Z praktyką w opiece osobistej i zdolnościami technicznymi, do opieki nad niepełno sprawną fizycznie panią. Z zamieszkaniem, Park Forest. Wymagane referencje. Dzwonić wieczorem 6-10.
747-2146

POTRZEBNE panie do sprzątania domów. 625-4430 — po 7 wiecz.

PRACE
DOMOWE
DLA KOBIET

Opieka nad starszymi osobami z Zamieszkaniem
Bez angielskiego — \$150-\$200 tygodniowo; ze znajomością jez. angielskiego \$300-\$350.
POLONIA
EMPLOYMENT AGENCY
4109 N. Milwaukee
9 rano-6 wiecz.
Robert: 777-1121
Irena: 792-1343

POMOC
DO 2-LETNIEGO DZIECKA
W godzinach od 8 a.m.-1 po poł. W Hoffman Estates. Dzwonić po 5 p.m.
359-3569

GOSPODYNI —
OPIEKA NAD DZIEĆMI
Z zamieszkaniem 5 dni w tygodniu. Własny pokój, wynagrodzenie i wyżywienie. Dzwonić po 6 p.m.
459-8941

POTRZEBNA MIŁA
I ODPOWIEDZIALNA PANI
Do opieki nad 7-letnim chłopcem i pomocy w domu. 2-6 p.m.
Damen/Augusta
489-0598

LIVE-IN WOMAN
WANTED
For child care and housekeeping.
Call in English.
777-5660

KOBIETA Z ZAMIESZKANIEM
Do rosyjskiej rodziny. Angielski nie konieczny. Los Angeles, Ca.
1/213/652-9662
1/213/653-3698

★ Praca Żeńska

BARMAID needed, English speaking. 6051 N. Milwaukee Ave. 792-1709.

Potrzebna
SEKRETARKA

Pisanie na maszynie i ogólna praca biurowa. Wymagana znajomość angielskiego i "Zielona Karta". Dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku od 9:00 - 3:00.
5109 N. WESTERN

★ Praca Żeńska

KOBIECY DO SPRZĄTANIA

Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
647-0433
MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMP. AGENCY)
7562 N. MILWAUKEE AVE.

POTRZEBNA EKSPEDIENTKA
DO CUKIERNI

Musi mówić po angielsku. Praca od 5 rano.
775-7740

WANTED

FEMALE ATTENDANT
For female handicapped woman. Weekends, every other Saturday and Sunday. 9 A.M.-9 P.M.
775-6107

POTRZEBNA barmanka i kelnerka znająca j. angielski. Tel. 284-8700, pytać o Władysława lub Krystynę.

POTRZEBNA KOBIECY

Do lekkiej pracy przy elementach elektrycznych.
725-2699—Prosić Elżbietę

POTRZEBNE krawcowe do szycia
sukienek. 237-5409

POSIADAMY PRACE DOMOWE

Dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Agencja telefon:
777-5677
4371 N. Elston Ave.

PANIE DO SPRZĄTANIA
DOMÓW POTRZEBNE

Dzienna praca. Oferujemy ubezpieczenie medyczne. Tylko panie z południowej dzielnicy Chicago proszę dzwonić.
585-2662

POTRZEBNE doświadczone krawcowe do szycia, odzieży damskiej u siebie w domu. Tel.: 359-2107 dzwonić 10 a.m. — 2 p.m.

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required.
725-7881

KOBIECY
w ŚREDNIM WIEKU

DO PRACY w KUCHNI

Zgłaszać się osobiście:
Villa Rosa
5786 Archer Ave.
Prosić o Danę.

PRZYJMĘ
KOBIECY

do sprzątania domów
6 dni w tygodniu
665-4792

1001 N. Damen

Medical Center

Need Polish and English speaking girl for some office work. 5 days a week. 11 A.M. — 5 P.M.
Tel.: 384-5050 days
728-8360 evenings

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACE DLA KOBIET NA

Pełny Etat i Part Time

Opieka nad starszymi, dziećmi, sprzątanie domów.
Tel.: 685-2430

KRAWCOWA

Do szycia damskich ubrań. Minimum 5 lat doświadczenia. Skokie. Tel.: 677-9870 10-5 P.M
SZTUKA Liternictwa. 427-2428

HAIR STALIST
WANTED

Some following preferred, apply in person, Tuesday only. Margies Hair Boutique 4609 S. Archer.

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

WANTED

EXPERIENCED SEAMSTRESS
Skokie area. Must have legal working status in USA. 676-4922 7 A.M.-6:30 P.M. After 7:30 P.M. 637-7316.

POTRZEBNE KOBIECY

Do sprzątania domów. 2-3 dni w tygodniu. Tylko z południowej strony Chicago.
254-4035

HOUSECLEANING
CAREER
OPPORTUNITY

By your own boss, as sub-contractor for McMaids Inc. Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All position are in north-west suburbs, and require day commuting.
Call today in English only
Ask for Mrs. Lange
991-2383

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIECY
do sprzątania domów

w serwisie.
966-0435

POTRZEBNA SEKRETARKA
musi pisać dobrze na maszynie i ręcznie. Mówić płynnie po polsku i angielsku. Pełny etat wiek 25 do 35 lat.
Dzwonić po angielsku 637-5955

SEAMSTRESS

For drapery shop. Sewing, sizing and specialty work. Will train. Experience preferred. Barrington area. Must speak English.
382-2003

receptionist/translator
486-7330

WANTED

EXPERIENCE WAITRESS
English Speaking
637-4097

EXPERIENCED

HAIRDRESSER WANTED

Must speak English.
Call Georgia 637-9093
6917 W. Grand Ave.

DENTAL RECEPTIONIST

NORTHWEST SIDE OFFICE
Bilingual English-Polish. Full time position, lite typing, salary based on experience. Call for appointment 10 a.m. to 5 p.m.
685-8463

SALES LADY

FOR SMALL BAKERY

NEEDED
Full time — part time.
Call Adam:
792-5566

POTRZEBNA MŁODA KOBIECY

Do pracy w delikatesach mówiąca po angielsku. Na pełen etat albo do południa lub do południa, mile widziana z doświadczeniem. Lokacja Central i Belmont.
794-9678

KOBIECY
POTRZEBNE

Do grupowego sprzątania domów na północnej stronie miasta. Proszę dzwonić wieczorem od 5 P.M.-9 P.M.
282-0333

POTRZEBNE SEKRETARKI

Do Pracy Na Południowej Lub Północnej Stronie Miasta

Ze znajomością języka angielskiego. Umiejętność pisania na maszynie pomocna. Dobre warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia.
Po umówienie dzwonić do:

STEEL CRAFT PRODUCTS

2470 N. MILWAUKEE TEL.: 235-6661
Pytać o Barbarę

WOMAN JANITORS

\$1000 PER MONTH

We are looking for 6 women with cars to clean office buildings in Chicago and suburban areas. Must have legal working permit.
Apply
390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, Ill. 60191

SHAMPOO GIRL

Must be experienced.
Some English helpful.
Norridge area.
452-8389

HOTEL

HOLIDAY INN ITASCA

NOW HIRING

MAIDS

Must speak English.
Apply in person:
860 W. Irving Pk. Rd. 773-2340

GENERAL KITCHEN

HELP

English speaking mature woman needed for counter and kitchen help.
Call 281-5610 after 4 p.m.

POTRZEBNE PANIE

do sprzątania dużego sklepu departamentowego w Schaumburg. Dzwonić w j. angielskim od 8-12.
599-0410

BAKERY girl wanted. Apply in

person: 9100 W. Golf, Des Plaines. Ask for Chris.

DELIKATESY

ZATRUDNIĘ

SPRZEDAWCZYNIĘ

NA PÓŁ ETATU
Angielski wymagany.
Tel. 637-0382

ASYSTENTKA
DO LEKARZA

4 dni w tygodniu. 10-7. Mówiąca po polsku/angielsku. Lekkie pisanie na maszynie. Doświadczenie w pracy przy ubezpieczeniach.
Dzwonić: 282-0500

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA KOBIECY

Do pracy w kuchni w restauracji. Z zamieszkaniem.
429-4819

PRZYJMĘ kobiety do sprzątania domów (grupowe sprzątanie). Tel. 772-1126.

PART TIME

Beauty Operator

Good salary plus commission
637-9311

RETIRED LADY

Polish-English speaking to work in travel office.
COMPARE TRAVEL
162 N. State St. Suite 813
853-1144

RECEPTIONIST

Consultant
For Employment Agency
No experience necessary. Must speak English and Polish and drive a car. Salary depending on experience.
283-2683

AGENCJA

POŚREDNICTWA PRACY

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Tel.
342-6744 lub 342-5534
2930 N. MILWAUKEE AVE.
Od 10 rano do 6 po południu

MAID

INTERNATIONAL LTD.
869-1444
Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

TEODORA — AGENCJA

Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy.
3507 N. Pulaski
478-0881

POTRZEBNA SEKRETARKA

Pisząca szybko na maszynie. Musi znać j. polski i j. angielski.
Tel. 486-7888

POTRZEBNA młoda kobieta do

prasowania z doświadczeniem. Budget Cleaners, 5920 W. Irving Pk.

POTRZEBNE OSOBY

Z pozwoleniem na prace. Wysokie zarobki. Dzwonić Henryk.
342-0717

SALES PERSON

To sell snacks. English necessary. For appointment call:
674-7177

DRIVER WANTED

Local cartage company seeking good driver. Must have "D" licence & minimum 2 years city driving experience. Call in English Mon. thru Fri. btwn. 10 am-12 noon.
354-1700

FULL TIME

FACTORY HELP

No previous experience necessary. Wheeling location. Must speak some English. Must have green card. Call Kay between 8:30 AM-4 PM.
459-1130

WANTED NIGHT PORTERS

Dishwashers, bus-boys and waitresses. Bring proper identification.
SALLY'S PANCAKE HOUSE
5454 N. Harlem
631-8966

ATRAKCYJNE PRACE

Dla kobiet i mężczyzn. Osoby posiadające pozwolenie na pracę otrzymają pełne świadczenia. Fachowcy wysokie stawki.
5757 W. Irving Pk.
Tel. 282-2011

FOOD PLANT WORKER

Full time. Must be reliable and mature. Some English. Need car for own transportation. Located in Franklin Park. Leave message at:
451-0068

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do produkcji lamp błyskowych w kompanii elektrycznej. Przyuczymy. Dobre świadczenia, \$4 na start. 215 Gateway Rd., Bensenville, IL 350-9470, od 9-3 pm., pytać o Jerry.

"PART time" od 6-tej do 10 wieczorem okolice Arlington Heights \$4 na początek. Dzwonić Lucille 766-7067.

NATYCHMIAST DO

OBJĘCIA POZYCJE

w fabryce na pierwszą, drugą, trzecią zmianę. Dzwonić do Mrs. Chepov
674-9301

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA

DLA KOBIET I MĘŻCZYZN
Villa Park, Ill.
834-0944 — prosić Chester

Food Service

LOYOLA ACADEMY (Wilmette)
• COOKS
• CASHIERS
• GEN'L CAFETERIA HELP
Full time and part time available. Call 622-1864 to make appointment. Must Speak English.

PRZYJMĘ opiekę nad dzieckiem w

swoim domu. Okolice Addison/Milwaukee. 794-0543.

ELEKTRYK z doświadczeniem poszukuje pracy. Aktualnie przyjmię każdą pracę. 282-5006.

★ Poszukuje Pracy

PIELEGNIARKA z Polski poszu-

kuje pracy przy dzieciach. 792-2986
PIELEGNIARKA w wieku 40 lat umiejąca dobrze gotować poszukuje pracy przy chorej osobie lub dzieciach. 736-4046

YOUNG WOMAN

Age 29 with legal working status and automobile seeking part time employment.
520-3913

ZAOPIEKUJE się starszą osobą. Z zamieszkaniem. Najchętniej północno-zachodnia strona miasta. 282-7948

KOBIETA w średnim wieku poszukuje pracy. 463-4094

NAUCZYCIELKA 40 letnia lubiąca dzieci zaopiekuje się dziećmi lub starszymi. Na stałe lub dochodząca. 278-0071 po 5 P.M.

★ Praca

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVES
3 positions available for bi-lingual fluent Polish-fluent English people. Start work as soon as possible. Must have good speaking voice, good math skills and able to work Saturday & Sunday. Call Dale: 368-1144

DYREKTOR DO

DZIAŁU PERSONALNEGO

Mówiący po angielsku. Praca 3 dni w tygodniu, od 9 a.m.-6 p.m. Odpowiedzialność dyrektora przyjmowanie i wycuczenie pracowników. Dobre wynagrodzenie na początek plus podział w zyskach.
766-4464

JANITORS & HOUSEKEEPERS

Full and part-time. Responsible individual needed for immediate positions at exclusive private club in Rolling Meadows. Indoor/outdoor work. Advancement pot. Good benefits. 3 mo. salary review. Must speak English. Call Gil or Vicki for appointment:
640-3200 Ext. 216 before 5 p.m.

BI-LINGUAL SPEAKING

PEOPLE

Can earn \$7 per hr. part time. \$360 per week full time. Expanding Co. now accepting applications.
Countryside 384-8000
North City 631-7377
South City 585-3400

DUŻE zarobki atrakcyjne prace.

Romuald. 342-9854.

POTRZEBNE OSOBY

Z pozwoleniem na prace. Wysokie zarobki. Dzwonić Henryk.
342-0717

SALES PERSON

To sell snacks. English necessary. For appointment call:
674-7177

DRIVER WANTED

Local cartage company seeking good driver. Must have "D" licence & minimum 2 years city driving experience. Call in English Mon. thru Fri. btwn. 10 am-12 noon.
354-1700

FULL TIME

FACTORY HELP

No previous experience necessary. Wheeling location. Must speak some English. Must have green card. Call Kay between 8:30 AM-4 PM.
459-1130

WANTED NIGHT PORTERS

Dishwashers, bus-boys and waitresses. Bring proper identification.
SALLY'S PANCAKE HOUSE
5454 N. Harlem
631-8966

ATRAKCYJNE PRACE

Dla kobiet i mężczyzn. Osoby posiadające pozwolenie na pracę otrzymają pełne świadczenia. Fachowcy wysokie stawki.
5757 W. Irving Pk.
Tel. 282-2011

★ Praca



IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT
AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

TYLKO W CHICAGO ZNAJDIEMYSZ
NAJLEPSZE PRACE

Potrzbne gospodynie i niani.
1. -Z minimalną znajomością języka rosyjskiego do Prospect Heights. — \$130 tyg. B.-Do Chicago — \$125. Ze znajomością języka angielskiego. C.-Do Glenview — \$180 na 5 dni. D.-Do Northbrook — \$220 na 6 dni. E.-Glencoe — \$200 na 5 dni.
2. PRACOWNIKÓW do ogólnej pracy kontraktorskiej, z samochodem. Szewc z samochodem.
3. Malarzy pokojowych z samochodem. Kobieta z samochodem 5 dni w tyg. dojeżdżać do Northbrook, \$5.00 na godzinę.
BEN ADRIAN'S
EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western Pokój 202
989-8599 — od 3 — 5:30

POTRZEBNI SPRZĄTAJĄCY
NA LOTNISKU

Możliwe nadgodziny. \$3.60 na start. Podwyżka zależna od wykonywanej pracy.
Tel. 686-7561

Od 3-ej do 6-jej wiecz., lub zgłaszać się:
O'HARE TERMINAL 3
BAGAŻOWNIA DELTA
Pytać o Biuro Prospect.

PRACA dla kobiet i mężczyzn.
Agencja 489-6058.

KRAKUS
EMPLOYMENT AGENCY
OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

SAMPLE PREPARATION
TECHNICIAN & SAMPLE
RECEIVING CLERK

Needed in small Northbrook Lab. Technician High School graduate or equivalent required. Sample receiving clerk must have aptitude for detail, be organized and neat and able to folow written instructions.
564-0700

POTRZEBNA OSOBA

Do wydawania posiłków z kuchni. Doświadczenie. Możliwość sponsorowania o zieloną kartę. Zgłaszać się osobiście:
6474 N. Milwaukee
Tel.: 775-5564

GENERAL OFFICE

Full time position available with light typing. Pleasant sound voice and good office skills. Excellent starting salary and benefits.
Call for appt.
678-9333

PRACA NATYCHMIAST
W NOWYM YORKU

stolarze, murarze, stolarze meblowi, elektrycy, hydraulicy, mechanicy samochodowi, robotnicy bez kwalifikacji. stawki od \$300 do \$450. Po bliższe informacje.
Dzwonić: (718) 389-1840

CAR WASH ATTENDANT

Female/Male. Good starting pay plus bonus. Must prove work ability.
Apply within:
BUSSY CAR WASH
113 E. Prospect Ave. Mt. Prospect
255-1301

GENERAL HELP WANTED
REFINISHERS

Experience preferred but not nec. Must speak English.
Apply in person:
UNIQUE FURN. RESTORATION
15331 S. Cicero, Oak Forest

JANITORS

MAN AND WOMAN
Man with automobile and woman needed immediately to clean office buildings through Chicago and suburban areas. (Only seriously interested and hard working individuals need apply. Must have legal work permit. Full and part time, day time, evenings and weekend positions available.
Apply at:
390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, Il 60191

★ Praca

AMCO GAS STATION
AND FOOD SHOP
Belmont i Pulaski
Przyjmujemy do pracy osobę mówiącą po polsku i angielsku. Wymagane pozwolenie na pracę. Proszę zgłaszać się osobiście.

DZIEWCZYNA lat 23, stały pobyt poszukuje pracy. 254-6669.

40-LETNIA, nie paląca kobieta, poszukuje pracy z zamieszkaniem. Tel. 692-3568.

PRZEDSIĘBIORSTWO
PRODUKCYJNE ELEMENTÓW
ARCHITEKTURY WNĘTRZ
(Architectural Woodwork)

Zlokalizowane w pięknie położonym mieście Charlotte, N.C.—blisko gór i oceanu, zatrudni wysoko kwalifikowanych architektów, lub techników architektury z wieloletnią praktyką w opracowywaniu i rysowaniu rysunków detali (shop drawing) jak również w przygotowywaniu listy materiałów—(cutting bills and requisitions). Zainteresowani mogą dzwonić do:
ZEPSA CORPORATION
CHARLOTTE, NC.
1-704-588-5700
7 A.M. to 5 P.M. Eastern Time
Prosić Ed Zepsa lub Lecha

SALAD PREP.
(Food Service)

Full time position. Experience necessary. Must speak fluent English. 6:45 a.m.-3:15 p.m. Mon.-Fri. \$4.25 per hour to start. Dearfield area.
MARRIOTT CORPORATION
948-6598
eee

ATTENTION

If you want to make \$500-\$800 a week working only 15-20 hours, call me. We offer free training, full benefits nad management opportunity. For more information call Irena at:
452-6470
Mon. from Sunday 10 am-10 pm. We speak Polish.

ATTENTION

If you want to make \$1,000-\$1,500 a week working only 30-40 hours, call me. We offer free training, full benefits and management opportunity. For more information call Dorothy
452-6470
Mon. from Sunday 10 am-10 pm.
We speak Polish.

★ Praca

Dodajcie do waszego docho-
du, pracując na część czasu-
weekend.

**Jako Kelnerki
Jako Mężczyźni
Do Sprzątania
Stołów**

- Ogólne wynagrodzenie
- Doskonała atmosfera
- Podczas weekendu
- Musi rozumieć po angielsku
- Musi mieć legalny dowód na zezwolenie na pracę
- Dogodna publiczna transportacja

Zgłaszać się osobiście w poniedziałki, środy i soboty od godziny 1-szej po południu do godziny 4:00 po południu lub od godziny 7:30 wieczorem do godziny 9:30 wieczorem.

**W Eagle
Sali Bankietowej**

6839 N. Milwaukee Ave.
Niles, Ill.

JESLI CHCESZ ZARABIAĆ
\$10-\$20 NA GODZINĘ
NAUCZ SIĘ
DOBREGO ZAWODU

Nauka programowania Toka- rek i Frezarek sterowanych numerycznie C.N.C. w oparciu o kontrolę Fanuc z praktyką na maszynach produkcyjnych. Po więcej informacji Dzwonić 827-6641 lub 980-4338.

★ Praca Męska

POTRZEBNY
Blacharz samochodowy z doświadczeniem \$8.00 na początek, dobre podwyżki. Praca w McHenry, Ill. 45 mil na północny-zachód od Chicago. Musi mieć własny samochód.
1-(815) 385-5511

AUTO COMBOMAN

At least 4 yrs. exp. Have own tools. Must apply in person. Must speak English.

HANK'S AUTO BODY
1222 Rand Rd., Des Plaines

POTRZEBNI OPERATORZY
Maszyn — tokarek, frezarek, wytaczarek. Minimum 3 lata praktyki w USA. Wymagane pozwolenie na pracę. Dzwonić od 5:30 rano do 5:30 p.m.
Pytać o Stanley
597-8110

**ROBOTNICZY DO FIRMY
KONSTRUKCYJNEJ**

praktyka dekarcka pomocna. Praca na północy Chicago. Bez podkontraktorów. Dzwonić po angielsku.
637-5955

POTRZEBNY
BLACHARZ SAMOCHODOWY

Musi mieć własne narzędzia.
2529 N. Pulaski
E/O/E

POTRZEBNI PRACOWNICY
Oraz Subkontraktorzy

Do pracy na dachach. Dzwonić w ciągu dnia 889-4806 po angielsku. Wieczorem.
662-9397

POTRZEBNI subkontraktorzy.

Dzwonić pomiędzy 8 rano-3 pm.
777-6515.

HOUSEKEEPER

Male preferred, for 2 adults in far Northwest Suburb (non smoker). Own room, bath and TV. Must drive and speak some English.
332-0398

UPHOLSTERY
UPHOLSTERER & UPHOLSTER
CUTTER & SEWER

Top pay. Must speak English.
E. MEYER INTERIORS
4908 N. Milwaukee Chicago
545-8645

EXPERIENCED
TAILOR

MENS CLOTHING SHOP
JOHNS ALTERATION SHOP
256-2333

EXPERIENCED
LATHE MACHINIST
FOR JOB SHOP

581-5377

Experienced Lathe Operator

Full time — days. Must speak and understand English. Apply in person.
J. & J. CARBIDE & TOOL INC.
3339 W. Columbus Ave.
Chicago, Ill.

EXPERIENCED
Turret Lathe Operator

CENTRAL STATES GEAR
5239 W. Grand
622-2200

POTRZEBNY tapicer do zakładu tapicerskiego. 289-4576.

ZATRUDNIĘ malarza/tapeciarza z doświadczeniem. 637-1012 — zostawić wiadomość na taśmie.

POTRZEBNY TOKARZ

Tylko z doświadczeniem do małej fabryki w północno-zachodniej części miasta Chicago. \$5.00 na start.
539-9284

JANITOR

Part time 6 — 11 P.M.
Need work permit.
Western Suburban area.
620-1860

SHOP work—young man. We'll teach. 137 N. Wabash, 2nd floor.

SPRZEDAWCA
DO SKLEPU Z MEBLAMI

Pełny etat. Wspaniała okazja. Musi mówić po polsku i angielsku.
Tel. 561-6910
Pytać o Mr. Bantle

POTRZEBNI DEKARZE
(ROOFERS)

Wymagane prawo jazdy.
J. Z. ROOFING COMPANY
5526 N. Elston
631-9648

DRIVERS—LET US HELP YOU

Become an owner-operator with a guaranteed 3 year contract, city or road, trucks, financing. No experience necessary.
344-1004

HANDYMAN/DRIVER

Full or part time. Reply in person at: 8:30 a.m. or 3:30 p.m. ONLY.
CHELSEA MOTOR INN
1275 Lee St.
Des Plaines, Ill.
(Mannheim & Oakton)

POTRZEBNY
OPERATOR FREZARKI
(Milling Machine Operator)

Warsztat blisko lotniska Midway, ma miejsce wolne dla doświadczanego frezera. Musi umieć operować Bridgeport, frezarkę oraz musi umieć czytać rysunek techniczny. Zapłata i świadczenia według doświadczenia.
5740 W. 65th Street
581-1777

★ Praca Męska

POTRZEBNI MĘCZYŹNI
DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW
Wymagane pozwolenie na pracę. Na ocenę zmianę.
639-5200 Dzwonić Wieczorem 6-7
POSZUKUJE pracowników do pracy na dachach. Doświadczenie nie konieczne. 724-1697.

HELP WANTED

Construction workers.
Must speak English.
282-1235

POTRZEBNI OGRODNICY

Muszą być odpowiedzialni, uczciwi i pracowici. Wołimy z doświadczeniem.
Dzwonić
364-6777 lub 545-4062

MOVING CO. LOOKING
FOR EXPERIENCED DRIVER

mover, furniture handler. Clean, cut. Responsible, hardworking. Must speak English.
274-0192

TURRET LATHE OPERATORS

To set up and run
minimum 5 years experience
Must speak English
Apply in person at:
MARTNER PRODUCTS
1995 Aucutt Road, Montgomery, IL

POTRZEBNY MALARZ
TAPECIARZ

z doświadczeniem, że stałym pobyt. Praca na północnym przedmieściu.
438-2008

POTRZEBNY blacharz-lakiernik samochodowy, z doświadczeniem w USA. 247-7779.

BLACHARZE

Specjaliści do kanałów ogrzewania i ochładzania oraz elektrycy. Stała praca, doskonałe wynagrodzenie. Dzwonić:
541-2030
Prosić o AL.

MASZYNISTA

Operator maszyn: frezarki, tokarki, wymagany stały pobyt, lub zezwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście od 10 rano do 3 po południu.
PRIME
TOOL & MACHINING INC.
7545 W. 99th Street
Bridgeview
(nie przyjmujemy zgłoszeń telefonicznych)

PRZYJMĘ
DOŚWIADCZONEGO
PRACOWNIKA

Do Prac Kontraktorskich 622-7131
Zostawić Wiadomość Na Taśmie

CHIC HOME CONSTRUCTION

Przyjmę murarzy, mężczyzn do fugowania. Nowo przybyli mile widziani. ubezpieczenie dla pracowników.
588-8053

POTRZEBNY zręczny mężczyzna

znający się na pracach stolarskich. 595-6533 Bensenville.

MUFFLER &
BRAKE MECHANIC

F/T or P/T Pay + comm. Pot. for Mgr. Meineke.
19W380 Lake St., Addison
or call Glen
543-2266 day or 690-0123 eves.
Must speak English.

FLAT ROOFERS

foreman and laborers must speak some English.
237-4111

M. WALTER ROOFING

POTRZEBNI STOLARZE i mężczyźni do pracy przy fugowaniu. Od zaraz.
237-0580 albo 237-5189

CABINET MAKER
EXPERIENCED

with wood an formaica work. Must speak English.
484-0666

LOOKING FOR
YOUNG MAN

young man interested in working with leather. English-Polish shop. Call early morning 235-5422

JANITORS

\$1,000 and MORE PER MONTH
We are looking for 10 men with cars to clean office buildings in Chicago and suburban areas. Must have legal work permit.
Apply:
390 E. Irving Park Road
Wood Dale, Illinois 60191

PRZYJMĘ FREZERA

Do produkcji jednostkowej. Tylko fachowiec. Zgłaszać się osobiście, od 7 rano do 10 rano włącznie z sobotą.
1315 N. 25th Ave., Melrose Park, Ill.
Można telefonować od 7 wiecz. do 10 247-1666

POTRZEBNY MĘCZYŻNA

Do pracy w pralni chemicznej. Wymagane małe doświadczenie i znajomość języka angielskiego.
489-7359 — prosić Helen

★ Praca Męska

POTRZEBNI doświadczeni murarze i pracownicy do ogólnych prac kontraktorskich. 282-4009 lub 545-1838

2 MAN WITH ELECTRIC
Electronic Experience
Background needed. Must have green card. Call Karl Bosslet.
967-5600

POTRZEBNI NA PART TIME
SPAWACZE/MONTERZY
MECHANICY

Na południowej stronie Chicago.
312-721-0675

HELP WANTED

Experienced tile or marble installer, full time.
LAKE SHORE TILE
421 W. North Ave.
951-1860 or 549-5599

DOŚWIADCZENI
FREZERZY

(Milling Machine Operators)
Muszą posiadać zieloną kartę
4517 W. Thomas St.
Chicago, Illinois

POTRZEBNI stolarze z doświadczeniem do robót kontraktorskich.

282-2398, dzwonić po 6 wieczorem.

POTRZEBNI
PRACOWNICY
DO PRACY
PRZY DACHU

228-5249
Help Wanted
GENERAL LABOR
& WAREHOUSE
Must be dependable.
APPLY IN PERSON
Must Speak Fluent English
ROME CABLE CORP.
4700 W. Lake St., Melrose Park

POTRZEBNE

Osoby z doświadczeniem w U.S.A. Do pracy przy remoncie — kuchnie — łazienki — baseny — werandy i przy drywall. Muszą mieć własne narzędzia i samochód. Start \$300 — \$350 tygodniowo. Gwarantujemy stałą pracę przez cały rok. Dzwonić:
674-7787

SMALL PLASTIC
RECYCLING COMPANY

On near west side of city looking to fill positions on all 3 shifts. Experience not needed. \$5 to start. Call 638-0006 between 8 to 10 a.m., to set up interview.

MALY ZAKLAD PRZETWORCZY

Wyrobu plastikowych w zachodniej części miasta, przyjmie pracowników na 3 zmiany. Doświadczenia niekonieczne. 5 dolarów na godz. na początek. Dzwonić 638-0006 od 8 do 10 rano, po umówienie się.

DIESEL

TRACTOR MECHANICS
Minimum 3 yrs. experience. Ottawa spoter, tractor mechanic for a railroad inter modal facility. Interview in facility. Must speak English.
Call Ken: 780-5211

POTRZEBNY tapeciarz. Tel.: 545-3989 lub 545-6584.

UPHOLSTERER

Experienced. Full or part time. Must speak English.
Apply in person.
150 W. 168th St.
331-3234

POTRZEBNI MĘCZYŹNI

Do prac budowlanych. Znajomość obić aluminiowych pomocna.
393-9376

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do remontu wewnątrz domów i młody mężczyzna z prawem jazdy do lekkich prac remontowych. Dzwonić w sobotę. Zostawić wiadomość na taśmie.
883-1220

STOLARZ

Firma wyrabiająca schody w mieście Red Bank New Jersey, poszukuje stolarza do wyrabiania klatek schodowych i do instalacji poręczy. Minimalne doświadczenie wymagane-wyuczmy. Zamieszkane zapewnione. Język angielski potrzebny ale niewymagany.
Proszę dzw.: 1-(210) 530-6640
pomiędzy 10 a.m. — 6 p.m.
Po godz. 6 p.m. 1-(210) 530-9131
Pytać o Chris lub Joyce

POSZUKUJE
Pracownika

Do pracy przy remoncie i konserwacji dużej fabryki. Stała praca, 6 dni w tygodniu. \$250-\$400 tygodniowo. Zgłaszać się osobiście.
900 S. Wabash.
Chicago

Wykwalifikowany
KUCHARZ

Do polskich specjalności. Bardzo dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppl.
1250 N. MILWAUKEE

**JANITORS
GOOD PAY**

Men with automobiles and women needed immediately to clean office buildings throughout Chicago and all suburban areas.
(Only seriously interested and hard working individuals need apply). Must show legal work permit when applying for job. Full and part time, day time, evenings and weekend position available.

APPLY AT:
390 E. IRVING PARK RD.
WOOD DALE, ILL. 60191

DYNAMICZNE ROZWIJAJĄCA SIĘ
FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA

Poszukuje: TECHNIKA ELEKTRONIKA

Niezbędne doświadczenie w naprawach urządzeń cyfrowych i analogowych oraz obsłudze podstawowej aparatury pomiarowej. Znajomość jęz. angielskiego oraz praktyka w USA niekonieczne. Proszę zgłaszać się osobiście w dniach od 24 do 28 Sierpnia w godzinach 9 A.M. — 3 P.M. pod adres:

1500 W. Carroll. Chicago.

POTRZEBNI
MĘCZYŻNI I KOBIETY

Do Ogólnej Pracy Fabrycznej
BOSCH DIE
7740 S. CHICAGO AVE.
Chicago, Ill.
Blisko 79th i Stony Island

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
KRAWIEC LUB KRAWCOWA

B.D. TAILOR SHOP INC.
4751 N. Talman
334-4060

PRZYJMIEMY POMOC
DO KUCHNI W RESTAURACJI

★ Praca Męska

MECHANIK do pracy, przy torze gokartowym. Dużo godzin. Tel.: 267-4086 dzwonić tylko 8-9 rano.

TOOL ROOM MACHINISTS
jig bore operator, Mattison surface grinder operator, tool makers, lathe operator & NC operator & programmer. Must speak English.

652-4362 — 8 a.m. — 12 noon

PRINTING TRAINEE

Loop instant printer will train ambitious individual to work closely with our customers and run A.B. Dick press. \$140.00 per week to start, plus incentives. Must speak English.

644-5180

POTRZEBNY PIEKARZ

Zgłaszać się osobiście
2856 W. Devon

KONTRAKTOR POSZUKUJE
PRACOWNIKÓW
DO PRACY

PRZY ZAKŁADANIU SIDINGU

673-8312

Dzwonić wieczorem.

POTRZEBNI TYLKO

DOŚWIADCZENI
Cieśle, do zakładania "drywalls". Wynagrodzenie w zależności od doświadczenia.

Dzwonić do Jack:

342-2898

Przed 8 rano lub po 7 wieczorem.

POTRZEBNI

TYLKO DOŚWIADCZENI
Do instalacji okien i drzwi. Wynagrodzenie na godzinę lub "piece work".

Dzwonić do Jack:

342-2898

Przed 8 rano lub po 7 wieczorem.

POMOCNICZY do malowania na weekendy potrzebni. Dzwonić 792-1070, po 6.

MEŻCZYŻNA do reparacji walizek i innych wyrobów ze skóry. Pełny etat. Sklep w centrum miasta. Angielski wymagany.

782-4359 — w j. ang.

GIGIOS PIZZERIA

7830 N. Milwaukee, Niles

Poszukuje młodego mężczyzny do ogólnej pracy w restauracji. Musi mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się osobiście.

POTRZEBNI PRACOWNICY
Znający prace budowlane. Dzwonić do Tadeusza:

622-1239

POTRZEBNY tokarz i frezer z doświadczeniem 5-letnim. Duże stawki. Prosić o Edwarda. 384-7425.

FIRMA SPRZEDAŻY I OBSŁUGI MERCEDESÓW

POSZUKUJE

MECHANIKA — BLACHARZA — LAKIERNIKA

I OSOBĘ DO CZYSZCZENIA SAMOCHODÓW

(Małżeństwo otrzyma pomoc w zamowieniu się).

J. FRANK, INC.

Indianapolis, Ind.

(317) 291-4108

TOOL & DIE

Spring company needs experienced tool and die maker. Well established spring company with excellent benefits. Must speak English. Apply at: LEWIS SPRING & MANUFACTURING, 2652 W. North Ave., Chicago, IL 60647.

ZATRUDNIMY

MECHANIKA SAMOCHODOWEGO do naprawy używanego samochodu. Musi mieć własne narzędzia, trochę angielskiego wymagane. Dzwonić 583-3303 pytać o pana Simich po 10-tej rano do 6-tej.

POTRZEBNI PRACOWNICY:

BLACHARZ/LAKIERNIK SAMOCHODOWY
Z praktyką w USA, oraz MURARZ (z doświadczeniem) 749-3630

PRZYJMĘ

MECHANIKA SAMOCHODOWEGO LAKIERNIKA I TAPICERA
Z dużym doświadczeniem. Wysokie zarobki.

Dzwonić: 276-1960

POTRZEBNI pracownicy do fugowania. 486-3570.

POSZUKUJĘ doświadczonego elektryka. Dzwonić do Karla 728-9693, zostawić wiadomość na taśmie.

ZATRUDNIĘ malarza-tapeciarza z 2-letnią praktyką, stała praca. 234-8393.

POTRZEBNI mężczyźni do kontraktora (remonty, budowy itp.), 284-7019.

POTRZEBNY malarz. Tel. 622-5143.

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich. 636-1481.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Proszę zgłaszać się osobiście pomiędzy 7:30 rano-9:30 rano, pod adres: 4513 N. Elston.

HELP WANTED —

MAINTENANCE MAN
Salary \$7.00-\$11.00 per hr. Depending on experience. Welding, electrical, heavy machine repair, Saturday work, drug test, English required.

278-8000

An Equal Opportunity Employer

★ Praca Męska

POTRZEBNY
BLACHARZ SAMOCHODOWY
z 5-cio letnim doświadczeniem na Europejskich samochodach. Wysokie wynagrodzenie dla zdolnego pracownika. Trochę angielskiego wymagane.
829-6667 lub 829-6765

MECHANIC

JOURNEYMAN
Truck fleet. Top wages for right person. Must speak English.

629-6112

Monday-Saturday 8-5.

Stolarze do produkcji szafek i robotnicy do ogólnej pracy fabrycznej.
CHURCHILL CABINET CO.
2119 W. Churchill Street
278-3580

MACHINIST

We are a new company located in Scherville, Ind. Modern building. Must have at least 5 years experience, be able to operate Vertical Mill, Engine Lathe and Horizontal Bars. Own your own tools. Day and afternoon sheefths. We offer paid hospitalizations, holidays, vacations and other benefits. Salary commensurate with experience.

NECTOR

MACHINE & FABRICATION
595 Kennedy Ave Scherville, IND.

Experienced
Heavy Duties Welder

Hard dirty job. Long hrs. Day time hrs. Call Robert.
9 A.M. — 2 P.M.

287-6238

POSZUKUJE PRACOWNIKA

Murarz — Tynkarski

Z doświadczeniem z Polski.

589-9200

Po 8 wieczorem 625-3186

STOLARZE
i OPERATORZY MASZYN

Wytwórnia wysokiej jakości elementów architektury wnętrz, oraz nietypowych mebli i urządzeń zlokalizowana w pięknie położonym mieście Charlotte w pasie słońca — w stanie N. Carolina (Blisko gór i oceanu) zatrudni na dobrych warunkach wysoko wykwalifikowanych stolarzy meblowych (cabinet makers), pomocników w dziale wykończeniowym, oraz operatorów maszyn stolarskich. Zainteresowani mogą dzwonić w ciągu dnia w języku polskim lub angielskim.

(1-704) 588-5700

oraz wieczorem (1-704) 527-3246

(Prosić Ed Zepsa, lub Lecha)

★ Praca Męska

MACHINE SHOP
HELP WANTED

CNC SET-UP

& LEAD MAN

Wanted for vertical machine centers & turning centers.

LARGE ENGINE

LATHE OPERATORS

Needed to set-up & run various large turning jobs.

HORIZONTAL BORING

BAR OPERATOR

Wanted to set-up & run various jobs on large devlig 4" bar machine.

MILLING MACHINE

LEAD MAN & OPERATOR

Needed for set-up & operation various vertical & horizontal mills.

All of the above positions require experienced personnel that read blueprints & have own tools.

APPLY IN PERSON:

MILANS MACHINE CO.

130 S. Laramie

Cicero, Illinois

PLASTIC
Small sheet extruder co. in need of extrude operator. Exp. req. New co., various duties incl. grinding, pelletizing & sheet extrusion. Loc. in Elk Grove. Must speak English. Call Mike: 952-0809

CONSTRUCTION
WORKERS

Carpenters, plumbers, electricians. Must speak Polish and English. Salary depends on experience. Call:

243-2525

Monday 7 AM-9:30 AM,

or Sat. & Sun. 5 PM-9 PM, at:

384-6194

Ask for Jay.

STOLARZ MEBLOWY

Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość języka angielskiego. Musi być odpowiedzialny. Zgłaszając się prosić o Robert lub Willie.

5105 Ogden, Cicero

656-7030 — w j. ang.

ZATRUDNIĘ

Doświadczonych Pracowników

Roboty dekararskie (roofing) i sidin-

g-6565

Wiadomość zostawić na taśmie.

KONTRAKTOR przyjmie pracowników do robót remontowych wewnątrz. 235-0515

PRESS BRAKE
OPERATOR

Precision metal fabricator seeking career press brake operator. Must speak English. Excellent wages, benefits, working environment, and new equipment.

APPLY in person to: Jack Stout

ACE METAL CRAFT CO.

10550 Anderson Place

Mannheim Rd.

(2 block South of Belmont)

Franklin Park

455-1010

OPERATIONS/
TRAILER MECHANIC

Entry level position for person with semi trailer repair experience. Will train in operations. Full time, paid vacation, hospitalization. Must speak English.

INDUSTRIAL TRAILER CO.

496-8300

BLACHARZ samochodowy z doświadczeniem. 794-1305, 679-7755.

ZATRUDNIĘ cieśle z doświadczeniem, przy budowie "porches." Proszę dzwonić wieczorem 736-9407.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. 763-5951.

ZATRUDNIMY mężczyznę do kontraktora. Tel. 642-9760.

PRESSER
POTRZEBNY

DO PRASOWANIA I SZYCIA

Producent garderoby.

648-5505

A.M. PRECISION

MACHINING, INC.

4655 N. 25th Ave. Schiller Pk. IL

Milling & Lathe Machine Operators. Minimum of 5 years experience.

Operatorzy, frezarek i tokarek. Minimalnie 5 lat doświadczenia.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do remontu wnętrz. Tel. 685-8380, zostawić wiadomość na taśmie.

ZATRUDNIĘ 2 doświadczonych pracowników do prac kontraktorskich. 286-3981.

KONTRAKTOR przyjmie pracowników do robót remontowych wewnątrz. 235-0515.

MIESZKANIE i wyżywienie dla mężczyzny, w zamian za pomoc inwalidzie. 792-3479

POTRZEBNY zdolny stolarz do pracy w prywatnym domu. 252-3156.

ZATRUDNIĘ pracowników do pracy przy instalacji i naprawach dachów. 276-3184.

POTRZEBNI pracownicy do układania podłóg z pytek ceramicznych, marmorowych i parkietu. Dzwonić po 6 wiecz. 956-1469.

★ Praca Męska

ZATRUDNIĘ masarza do wyrobu wędlin. 775-3088.

POTRZEBNY z doświadczeniem pracownicy do kontraktora. 283-8759.

STAŁA praca dla doświadczonego malarza. 275-2338.

POTRZEBNY pracownik z doświadczeniem do prac kontraktorskich na zewnątrz. 267-8225, dzwonić wieczorem.

WYSOKO KWALIFIKOWANY
SZEFEK CUKIERNIK

Z umiejętnością wypieku ciast francuskich, tortów, "danish muffins". Praca w hotelu na północnym przedmieściu. Wymagane 3 lata doświadczenia i stały pobyt. Dobra stawka i ubezpieczenie. 433-4100 Ext. 626—prosić szef Jan

ZATRUDNIMY

FREZERA-NARZĘDZIOWEGO

Do pracy precyzyjnej. Musi mieć co najmniej 10 lat doświadczenia.

Tel. 784-7179

Od 8-5 P.M.

MACHINIST-TOOLMAKER

English speaking, 5 years experience. Overtime available.

498-9741

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY TOKARZ I FREZER

Proszę zgłaszać się osobiście. Wymagane pozwolenie na pracę.

TELCO MACHINE & MFG. CO.

3957 N. Normandy

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

PIEKARZ-CUKIERNIK

Ze znajomością j. angielskiego. Świadczania i dobre wynagrodzenie.

Tel. 934-3234

SHANNON LUMBER COMPANY

Przyjmie doświadczonych sprzedawców drewna i materiałów budowlanych, narzędzi itp. Dobre wynagrodzenie i świadczenia. Znajomość języka angielskiego i polskiego wymagana.

Zgłaszać się osobiście:

4540

W. Belmont Ave.

Chicago

FREZERÓW
i ŚLUSARZY

PRECYZYJNYCH OD ZARAZ.

678-9186

FREZERZY!
ŚLUSARZE!

CZEKAMY NA WAS

NIE ZWLEKAJ — ZADZWOŃ.

671-6182

(Prosić ANDRE)

POTRZEBNI
OD ZARAZ
DWAJ MĘCZYŻNI

—do prac przy remontach i konserwacji

—do prac przy konserwacji i nadzoru

Wymagane pozwolenie na pracę oraz w drugim przypadku pewne doświadczenie przy pracach elektrycznych i konserwacji oraz język angielski do samodzielnego komunikacji. Eventualne referencje pomocne. Zostawić imię i nr. telefonu u telefonistki, 956-1700 dla David Krzyżalski—dyr. departamentu inżynieryjnego.

Hotel Best Western—Des Plaines

★ Domy

WŁADYSŁAWOWO

Piękny, 7-pokojowy murowany dom. 3 sypialnie, poddasze z możliwością rozbudowy, 1 1/2 łazienki. Częściowo wykończony basement. Murowany garaż na 2 auta. Zobacz z ulicy i zadzwoń.

5368 W. MELROSE

MOX — 736-9719

AUSTIN-FULLERTON

Doskonały, murowany, 2-mieszkaniowy. Osobne ogrzewanie i elektryka. 2-autowy garaż. Cena okazjna.

★★★★

NOWSZY 3-SYPIALNIOWY

Murowany ranch z garażem. Możliwość pożyczki rządowej FHA z małą wpłatą.

ERA MASTER KEY

774-7600 — Teresa

BEST BUYS!!!

OPEN SUNDAY 1-4

NEW LISTING

5424 W. BERENICE

PORTAGE PARK

\$57,000. Full basement. 2 bedrms, eat-in kitchen, w/pantry. Newer bath. New roof. Hurry!!!

★★★★

3356 N. HARDING

(Corner Roscoe-Harding)

6 bedrms, 2 baths. Move-in condition. Close to schools, transportation and shopping. 2 car garage. 1 year warranty.

C-21 AMBASSADOR 763-6464

★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1:30-4:30

4327 N. Moody

Podniesiony, murowany ranch. 3 sypialnie. Pełny, wykończony basement z barem, garaż na 2 1/2 auta. Przez właściciela.

794-1337

PARAFIA SW. TURIBIUSZA

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 sypialniowy, typu Georgian (duże sypialnie). Przemodelowane: kuchnia, jadalnia i łazienka. Garaż na 1 1/2 auta. (Agenci wykluczeni).

W niskiej \$60-tce.

586-8709 — w j. ang.

DOM OTWARTY

SOBOTA 22 Sierpień 12-5

NIEDZIELA 23 Sierpień 12-5

Nowo zbudowany 3 sypialniowy ranch,

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
5807 W. AINSLE, CHICAGO
Wysokiej jakości, murywany, 2-
mieszkaniowy w okolicy Jefferson
Park. Po 2 sypialnie i duża jasna
kuchnia w każdym mieszkaniu.
Duża parcela i duży garaż na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3810 N. NOTTINGHAM, CHICAGO
Murywany ranch z 3-ma sypial-
niami, 1 1/2 łazienki, wykończonym
basementem z barem z bieżącą wodą
i elektrycznym kominkiem. Kryta
weranda, ogrodzony ogródek,
centralne ochładzanie i murywany
garaż na 2 auta.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
7706 W. FARRAGUT, CHICAGO
Śliczny, murywany Cape Cod w
pożądanym okolicy Oriole Park. 3
sypialnie, 1 3/4 łazienki, duża szaf-
kowa kuchnia, pokój rekreacyjny,
deck, duży ogrodzony ogródek z
drzewami owocowymi i garaż.
1-ROCZNA GWARANCJA

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
6646 N. OCONTO, CHICAGO
Dobrze utrzymany, murywany dom w
stylu angielskim z 4-ma sypialniami i
2-ma łazienkami. Duże pokoje, jadalnia,
den, palący drewno kominek w bawialni,
pełny basement, nowy piec do ogrzewa-
nia i dach, nowoczesna kuchnia i łazien-
ki, ogrodzony ogródek i garaż na 1 1/2 sa-
mochodu.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

Otwarty Niedz. 1-4 2218 N. NEWLAND #403, CHICAGO
Wyjątkowo dobrze utrzymane, 1-sypialniowe kondominium położone parę
kroków od Sayre Park. Balkon, pralnia i przechowalnia na tym samym piętrze.
Natychniastowe objęcie.

NOWOZGŁOSZONE

Nieskazitelny i przytulny, 2-sypialniowy, murywany ranch z pieszym dystan-
sem do sklepów przy "6 Corners". Nowy dach nad domem i garażem na 1 1/2
samochodu oraz pełny basement. Łazienka z ceramicznymi płytkami prze-
modelowana w ubiegłym roku.

Murywany ranch pierwszego właściciela z 3-ma sypialniami, 1 3/4 łazienki,
jadalnią, pokojem rodzinnym, centralnym ochładzaniem, patio, ogrodzonym
ogródkiem i garażem. W stanie do wprowadzenia się.

1-ROCZNA GWARANCJA

Bardzo gustownie wykończony, 4-sypialniowy dom z 1 1/2 łazienki, jadalnią,
pełnym wykończonym basenem, dużym ogrodzonym parkowym ogród-
kiem, nowszym piecem do ogrzewania i dachem oraz garażem na 2 auta. Dwie
parcelle.

775-7820

INWESTYCJE — INWESTYCJE — INWESTYCJE —

Murywany, 3-mieszkaniowy z pełnym basenem i garażem na 2 auta. Od-
dzielne paliwo, system przeciwpowodziowy. 2 mieszkania z 3-ma sypialniami i
1 1/2 łazienki i jedno 2-sypialniowe mieszkanie.

Murywany duplex z dwoma mieszkaniami po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Cen-
tralne ochładzanie, osobne użyteczności, podniesiony system kanalizacyjny i
pompy odwadniające. Pełny basement, garaż na 2 auta i dużo więcej. Blisko
szkół, sklepów i komunikacji. Doskonałe położenie w Park Ridge.

Dobrze utrzymany, 2-mieszkaniowy dom z dwoma, 2-sypialniowymi miesz-
kaniami. 1-sze piętro ma centralne ochładzanie i kominek, pełny basement z
3/4 łazienki, osobne użyteczności i garaż na 2 auta.

Istniejący od 40 lat, dobrze prosperujący punkt wydawania szybkich posiłków.
Obiady na wynos i na miejscu na 24 osoby. Właściciel nauczyciel. Włączone
wszystkie przepisy, dostawcy i wyposażenie. Natychmiastowe objęcie.

Istniejąca od ponad 30 lat stacja benzynowa i serwis samochodowy. Położona
przy ruchliwym skrzyżowaniu. Włączone ziemia, budynek, wyposażenie i to-
war. 2 przystanie, parking i więcej.

823-3721

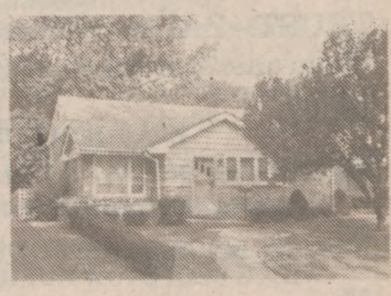
1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY
Z GWARANCJĄ



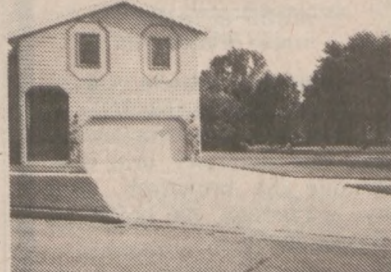
Otwarty Niedz. 1-4
2391 FARRELL, PARK RIDGE
Murywany ranch z 3-ma sypial-
niami, 2-ma łazienkami, pokojem
florydzkim, dużą kuchnią z kontua-
rem, pokojem rodzinnym, warszta-
tem, centralnym ochładzaniem,
przyłączonym garażem i patio.
1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
218 N. BROADWAY, PARK RIDGE
3-sypialniowy, murywany, dwupoziomo-
wy dom z 1 1/2 łazienki położony na cichej
ulicy. Tynkowane ściany, podłogi z
twardego drewna, pokój rodzinny, pra-
lnia i częściowo wykończony basement.
Garaż na 2 auta i ogrodzony ogródek.
1-ROCZNA GWARANCJA

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
925 PARK PLAINE, PARK RIDGE
Wyjątkowy, 4-sypialniowy, współczesny
split-level z 2-ma łazienkami. Wszędzie
termiczne okna, korytarz na górze z
oknem w suficie, kuchnia z dębowymi
szafkami, pokój rodzinny, sub-basement,
centralne ochładzanie i przyłączony ga-
raż na 2 auta. Blisko komunikacji.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2400 IRWIN, PARK RIDGE
Możesz od razu wprowadzić się do tego
wygodnego, nie wymagającego utrzy-
mania, murywanego i aluminiowego domu.
3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Nowsze urzą-
dzenia w kuchni z miejscem na posiłki.
Przyłączony garaż na 2 auta i śliczny
ogrodzony ogródek.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Nowszy, 9-mieszk., Murów.
3123 N. NASHVILLE — 6600 W.
Nie przeszkadzajcie —
Dzwonić: **622-6200**
DEDES REALTORS

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.
OTWARTY NIEDZ. 1-4
2734 N. MEADE
Piękny, murywany, 2-mieszka-
niowy plus możliwość miesz-
kania w basemencie. Świetne
kupno!

NILES
NOWY NA RYNKU
Śliczny, murywany ranch. 2
sypialnie, szeroka parcela, ga-
raż na 2 auta z bocznym wjaz-
dem.

HARLEM — TOUHY
Dzisiaj Zgłoszony
Piękny, murywany, 3-poziomo-
wy, 4 sypialnie, 2 łazienki, ga-
raż z bocznym wjazdem.

CICERO — DIVERSEY
Piękny, murywany, 2-mieszka-
niowy plus in-law. Duże poko-
je, reprezentacyjna jadalnia,
garaż na 2 auta. Ten dom musi-
cie koniecznie obejrzeć.

BUDYNEK + BIZNES
Piękny, murywany budynek. 2
mieszkania, sklep delikateso-
wy i liquor store. Super oka-
zja — przystępna cena!

UWAGA! UWAGA!
Piękny, murywany budynek, 2
mieszkania plus sala bankie-
towa na sprzedaż lub do wynaj-
ęcia. Cena niższa.



Zofia Kantor
228-7121 774-4400

DOM Z MOŻLIWOŚCIĄ ROZBUDOWY
2 sypialnie, kryta weranda wyłożo-
na sekatą sosną, 2 pokoje (części-
owo wykończone na poddaszu). Ced-
rowe schowki. Garaż na 2 auta.
Przeciw zalewowa kontrola. Dom
nie wymaga konserwacji na zewnątrz.
Parcela 40x125. Parafia św.
Turybiusza (53rd i S. Tripp). Cena
\$75,000. 735-8298

Dom otwarty w niedzielę 1-5
4538 N. KEYSTONE
Przez właściciela
7 dużych pokoi, patrząc z ulicy nie
uwierzysz, żeten dom jest taki ob-
szerny. Cena przystępna.
685-3116 w jez. ang.

ZITTEL REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4904 N. NEWCASTLE
Piękny, murywany ranch na
dużej parceli z bocznym wjaz-
dem. 2 sypialnie ogromna
kuchnia, 1 3/4 łazienki, wykoń-
czony basement. Blisko szkół,
sklepów. Dogodna komunika-
cja.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
6122 W. LAWRENCE
Muroany budynek w stylu an-
gielskim. 4 sypialnie, wykoń-
czony basement. 1 1/2 łazienki.
Możliwość urządzenia mieszka-
nia dla krewnych, w basemen-
cie. Nowy, murywany garaż na
2 auta. Ten dom trzeba konie-
cznie zobaczyć.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
4852 N. NAGLE
Duży, murywany ranch z dołą-
czonym garażem. 3 sypialnie, 2
łazienki, duża odnowiona kuch-
nia, pokój rodzinny, oddzielna
jadalnia, basement. Właściciel
wyjeżdża — musi sprzedać.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
5114 N. OCTAVIA
Harwood Heights— Nowy na
ryнку, 3 sypialniowy dom w
stylu Cape Cod osobna jadal-
nia, basement. Ładny, duży
ogródek. Nowy garaż na 2 auta
z bocznym wjazdem. Dogodna
komunikacja.

Barbara Merrell
867-5757

WŁAŚCICIEL PRAGNIE SZYBKIEJ SPRZEDAŻY ELEGANCKI, 7-POK., ANGIELSKI, MURAWY OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6300 W. 2925 N. MOBILE
3 sypialnie plus pokój rodzinny,
ładna szafkowa kuchnia, garaż.
Szybkie objęcie.
JEST TO PRAWDZIWE KUPNO.
DEDES REALTORS 622-6200

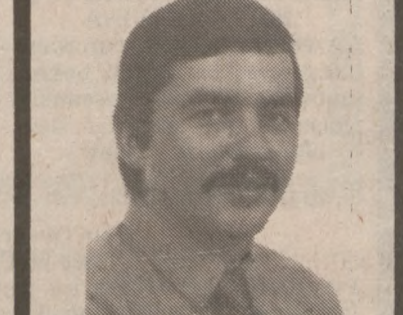
Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

Przejdźcie obok, nie
przeszkadzajcie lokatorom.
3115 N. MONTICELLO
Murywany, 3 x 613 x 3 w bardzo
dobrej kondycji, wspaniały do-
chód. Cena okazjna.

2956 N. RIDGEWAY
4 apartamentowy, osobne cen-
tralne ogrzewania, garaż na 2
samochody. Dom ten pozwoli ci
mieszkać za darmo.

2505 N. HAMLIN
Murywany, 5 apartamentowy,
osobne ogrzewania. Dobry do-
chód — niska cena!!!
Nowozgłoszony
BELMONT — CICERO
Murywany, 2 apartamentowy z
możliwością wykończenia basa-
mentu. Nie potrzebuje żadnych
poprawek. Osobne ogrzewania,
garaż na 2 samochody. Dobra
cena.

Po Więcej Informacji
Dzwonić do:



GREG HANDZEL
792-1770

DEVON i MILWAUKEE
Otwarty w niedzielę 1:30-4:00
6669 W. SCHREIBER
Olbrzymi, angielski, murywany
"T", 7 pokoi, 3 sypialnie, piękne
naturalne wykończenie drzewa,
wykończona piwnica, garaż na 2
auta.

WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ, LUB
KUPIE ZA GOTÓWKĘ
Mówię po polsku, po ukraińsku
i po hiszpańsku.



FESTIK KUC
Broker-Consultant
Columbia REALTY CO.
5215 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

ZAPRASZAMY POLAKÓW DO HARMONY VILLAGE
Do Mobile Home Park dla dorosłych
w Wauconda IL. Cena nowych dom-
ków od \$22,900. Miesięczna opłata
działki, wody i wywozu śmieci od
\$185.
Po informacji dzwonić po angielsku
526-5000 9-ta rano do 5-tej po pol.
po polsku wieczorami i weekendy
526-0522

WŁADYSŁAWOWO
UWAGA zainteresowani otwo-
rzeniem własnego interesu —
ładny, murywany 4-aparta-
mentowy budynek plus pomie-
szczenie nadające się na każdy
rodzaj interesu. Ruchliwy
punkt. Niska cena. Świetne
kupno! Po więcej informacji
dzwonić do:

DANA ORWAT
BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont -29- 282-7979

WIELKA OKAZJA!!!
\$500,000 OBROTU
Delikatesy z kompletną wy-
twórnią wędlin, łącznie z budy-
niem o dwóch mieszkaniami.
Doskonała okolica: Milwaukee
— Devon. ★★

DIVERSEY/ NARRAGANSETT
22-letni, idealnie utrzymany, 6
mieszkaniowy. 5 mieszkań z 2-
ma sypialniami, jadalnią i po-
kojem rodzinnym z barem.

12 mieszkaniowy, Bryn Mawr i
Cumberland, 20 letni. Netto 1 do
10.
Po bliższe informacje dzwonić:
JOHN GLINSKI
774-7600 lub 276-4131
ERA Master Key Realty
6315 N. Milwaukee

COLDWELL BANKER
Sprzedajemy i mamy domy na spr-
zedaż. Evanston, Wilmette, Ken-
nethworth, Winnetka, Glencoe, High-
land Park, Highwood, Lake Forest,
Lake Bluff, Lincolnwood, Niles, Sko-
kie, Morton Grove, Golf, Glenview,
Northfield, Northbrook, Deerfield,
River Woods, Lincolnshire i Chica-
go.
Więcej informacji udzieli państwu
mówiąca po Polsku:
CHRIS TOKARCZYK
729-7200 296-9842

CENTRAL REAL ESTATE
3148 N. Central Ave.

BELMONT-HARLEM
14 letni, 9 mieszkaniowy po 3,
2, 1 sypialnie i studia. Na dużej
parceli. Basement. Parking na
7 samochodów. Dochód roczny
około \$54,000.

MCHENRY
Polska dzielnica "Spójnia" 12
letni z żółtej cegły. Budowany
na zamówienie, 6 dużych pokoi,
pełny basement, murywany
garaż na 2 auta. Na dużej par-
celi. Zdjęcia w biurze.
FRANK ORLOWICZ
Broker i właściciel biura
Tel.: 622-4141, 736-2525

SPRZEDAJESZ DOM?
Nasze biuro bezpłatnie poda ci
aktualną cenę rynkową twego
domu.

KUPUJESZ DOM?
Wybierz miejsce, cenę, wiel-
kość — nasz komputer pokaże ci
te domy bezpłatnie.
Przyjdź lub zadzwoń:
Pytaj o **RICHARD LUPA**
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

POTRZEBUJESZ DOME NA SPRZEDAŻ MAM WIELU POWAŻNYCH KUPCÓW

JACKOWO
Dla kontraktorów. 3 mieszka-
niowy budynek. Wspaniały do-
chód. Będzie szybko sprzedany.

WŁADYSŁAWOWO
4929 W. HENDERSON
Przejdźcie obok, nie przes-
zkadzajcie lokatorom. Murowa-
ny, 2 rodzinny z wykończonym
basenem. Garaż.

TAWERNA
AUSTIN — FULLERTON
Bardzo dobrze prosperujący
biznes przez przeszło 40 lat w
tym samym miejscu. Może być
sprzedana z budynkiem lub
tylko biznes.

Po Więcej Informacji
Dzwonić Do:



ISIA OBERMAN
792-1770

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

HOME WARRANTY HOME PROTECTION



If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM broker

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

TRUST—ZAUFAJĄCE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA - HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro w Polsce w Chicago Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSTRZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIJCIE WIELE KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630

775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3805 N. PONTIAC Nowy na rynku, bungalow, 4 pokojowy, 2 sypialnie, pełny basement.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 6319 W. WARWICK Nowo zgłoszony, przepiękny, murywany bungalow, 3 sypialnie, mieszkanie dla krewnych na piętrze, wykończony basement, wspaniała cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 8320 W. FOREST PRESERVE DR. Dzisiaj podany do sprzedaży, odnowiony wewnątrz, nowoczesna kuchnia łaźienka, wykończony basement z łaźienką i barem, garaż na 2 samochody.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5115 N. NEWCASTLE Piękny w stylu Georgian, 6 pokojowy, pokój rekreacyjny, wykończony basement, garaż na 2 samochody.

OAKTON/TOUHY - wspaniały ranch, obszerne pokoje, 3 sypialnie, pokój rodzinny, plus garden apt. boczny wjazd, garaż na 2 samochody.

AUSTIN/LAWRENCE - bardzo ładny narożnikowy, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 1/2 łaźienki, podłogi i wykończenia z drzewa dębowego, pełny basement.

CENTRAL AVE./DIVERSEY - murywany bungalow, 3 sypialniowy, z mieszkaniem dla krewnych na piętrze, plus garden mieszkanie.

BELMONT/LARAMIE - w bardzo dobrej kondycji, murywany bungalow, nowoczesnie urządzone łaźienka plus dwa mieszkania w basemencie.

NILES - Howard/Waukegan - duży narożnikowy murywany w stylu angielskim, 3 sypialnie, 2 łaźienki, 4 pokojowe mieszkanie na piętrze, w niższej \$100-tce.

CUMBERLAND/IRVING PARK - wspaniała lokalacja, murywany z dwoma sypialniami bungalow, częściowo wykończony basement, cena zredukowana.

HARWOOD HEIGHTS - piękny w stylu Cape Cod, narożnikowa podwójna parcela, 5 pokoi, 2 łaźienki, plus garden mieszkanie.

DEVON/OVERHILL - w stylu Georgian, 6 pokojowy, 3 sypialnie, 1 1/2 łaźienki, pokój rodzinny, plus garaż na 2 samochody.

BUDYNKI APARTAMENTOWE HARWOOD HEIGHTS - 6 rodzinny, jeden z nowszych, murywany, w najlepszej kondycji, okolica nie do pobicia.

OKOLICA SAUGANASH - Lukusowy 2 rodzinny, jedyny w swoim rodzaju, z prywatną windą na taras, piękne duże pokoje, biblioteka oraz kwiaciarnia. Nie przecocz.

CUMBERLAND/FOSTER - nowy dwu rodzinny, 2x6, 1 1/2 łaźienki na każdym piętrze, kuchnie z dinetami, cena powyżej \$200,000.

Karta Kredytowa



REWELACYJNY PLAN GOTOWKA NA DOM

ERA HOME TRUST REALTY należąc do jednej z największych spółek realnościowych może państwu załatwić kartę kredytową na kupno domu w ciągu 4 dni bez opłaty procentowej.

ERA HOME TRUST REALTY Załatwia pożyczki bankowe w swoim biurze, na bardzo dogodnych warunkach - niski procent i mała wpłata na domy jednorodzinne, wielo-rodzinne, oraz na budynki biznesowe.

ERA HOME TRUST REALTY Is offering commercial loans, 80% LTV, 6 weeks closing. low interest rate, forward mortgage for 12 months and line of credit.

775-7200

A+F REAL ESTATE

6344 S. PULASKI

Nowozgłoszony 54-7A i LONG

Tylko 14-letni, 3-mieszkaniowy, murywany budynek. Po 3 sypialnie i 2 łaźienki na 1-szym i 2-gim piętrze. Murywany garaż na 3 samochody. Właściciel prosi \$157,000.

Przejdźcie Obok 6541 S. KEATING

2-mieszkaniowy, 25-letni, murywany budynek. Pełna wykończona piwnica z łaźienką, oddzielne ogrzewanie. Nowy dach, 2-autowy garaż. Właściciel wyjechał i oczekuje ofert.

Bezpłatna i uczciwa wycena. Mówiący po polsku. ANDRZEJ WOJDELSKI

430-3320



JEAN DZIADUS Broker-Właścicielka

Otwarty Niedziela 1-4 4152 W. WELLINGTON Blisko Jackowa, murywany dwu mieszkaniowy, oraz mieszkanie dla krewnych, musi być sprzedany, nie bójcie się złożyć ofertę.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5037 W. CULLOM Przy Jefferson Park, dwu mieszkaniowy murywany, 2x6, po 3 sypialnie, duże kuchnie i jadalnie, garaż, właściciel pragnie ofert.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5825 N. AUSTIN Najlepsza kupno, dzielnica Milwaukee/Austin, parafia Św. Tarcyzjusza, 2 sypialniowy, śliczna kuchnia, piękna parcela. Blisko kościoła, szkoły i komunikacji.

FULLERTON/CENTRAL Tawerna z 2 piętrowym budynkiem, oraz z dochodowym budynkiem z tyłu parceli, świetna inwestycja. Cena tylko \$125,000.

PRZY JAKUBOWIE Nowy na rynku, czystutki śliczny, całkiem odnowiony, duża kuchnia, suchy basement, 3 sypialniowy. Dzwoncie po informacje.

HEARTHSIDE REALTY 5657 N. Milwaukee 775-3050

HOFFMAN ESTATES DO REMONTOWANIA Piękna dzielnica blisko tollway sklepów, kościoła i szkoły. 4 sypialnie 2 1/2 łaźienki, pokój rodzinny, ogrodzony podwórek. Tylko \$142,000.

CENTURY 21 AMERICAN HOMES 980-9379 pytać o Joe Dziewulski

ZITTEL REALTORS

4950 N. HARLEM AVE.

DOM OTWARTY Niedziela 1-4

1329 NORTHWEST HWY.

Nowszy, murywany 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie w każdym, duże pokoje, wykończony basement. Możliwość mieszkania dla rodziny. Boczny wjazd do garażu na 2 auta. CENA OBNIŻONA!

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4 3242 N. NEVA (7100 W.)

Piękna murywana rezydencja, 4 lub 5 sypialni, 2 1/2 łaźienki, duża kuchnia, wykończony basement z kuchni i łaźienką, możliwość mieszkania dla rodziny. Duży garaż.

8700 WEST - 4700 NORTH Prześliczny murywany ranch, 3 sypialnie, jadalnia, śliczna nowsza kuchnia, 2 duże łaźienki, przepięknie wykończony basement z barem i kominkiem i drugą kuchnią. Dołączony garaż na 2 auta. Coś pięknego!!!

LARAMIE-ADDISON Pięknie utrzymane, murywane bungalow z 4 pokojowym mieszkaniem u góry, wykończony basement, garaż z bocznym wjazdem.

LAWRENCE - AUSTIN Dopiero zgłoszony, dobrze utrzymane 5 mieszkań, 3x5 i 2x4. Dwa domy na olbrzymiej parceli. Oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA 867-5622 WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAN

Columbia REALTY CO.

5215 N. Harlem Ave. 774-4400 lub 237-7523

dy. 1/2 bloku do Central Ave. Wszystko świeżo odremontowane. Cena w \$90-tce.

ADDISON NA ZACHÓD OD CICERO Bardzo ładny, dwurodzinny, murywany, 2x5 plus przyłączone werandy. Świeżo wyremontowane piękne duże mieszkanie, dębowe podłogi, oddzielne ogrzewanie, garaż.

HARLEM - IRVING PARK Śliczny, murywany ranch, 3 bardzo duże sypialnie, ceramikowa łaźienka, kuchnia z dinetą, nowy garaż. Centralne ogrzewanie. Pieszny dystans do sklepów i transportacji.

AUSTIN - IRVING PARK 3-sypialniowy bungalow, bardzo duży, pokój gościnny i jadalnia, pełen basement, centralne ogrzewanie, garaż. Cena w \$70-tce.

WŁADYSŁAWOWO Murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łaźienki, nowoczesna kuchnia, garaż na 2 samochody.



EWA GRABIAŃSKA

JACKOWO (Lawndale - Milwaukee)

Dzisiaj zgłoszony dwurodzinny, murywany, 6 pokoi, 3 sypialnie plus 5 pokoi, 2 sypialnie na górze. Oddzielne ogrzewanie, pełna piwnica, garaż. Niedrogo!

AUSTIN - IRVING PARK 3-sypialniowy bungalow, bardzo duży, pokój gościnny i jadalnia, pełen basement, centralne ogrzewanie, garaż. Cena w \$70-tce.

WŁADYSŁAWOWO Murywany bungalow, 4 sypialnie, 2 łaźienki, nowoczesna kuchnia, garaż na 2 samochody.

Do Sprzedania! Piękny Murywany Jednorodzinny Dom.

Z wykończonym basementem. Dom prawie nowy. Garaż na 2 auta. Obszerna parcela. Okolica Austin i Archer Ave. Sprzedaje właściciel.

Tel.: 581-9051

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ Półośno Zach. Przedmieście.

Piękny z białej cegły front, dwu mieszkaniowy. (2x6) 1 1/2 łaźienki, osobne ogrzewanie na powietrze i chłodzenie. Wykończony basement z barem, kuchnią, łaźienką i z murywanym kominkiem na drzewo. Garaż murywany na 3 samochody z bocznym wjazdem. Duża lota. Cena \$190,000.

Century 21 RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7525 W. Irving Park Road 625-2210 5312 W. Lawrence 794-0221

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3442 N. Octavia 1 1/2 piętrowy murywany 7 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement, garaż na 1 1/2 auta, z ładnym bocznym wjazdem.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 3318 N. PARIS Cena obniżona, właściciel pragnie sprzedać, 6 pokoi, 4 sypialnie, 2 łaźienki, basement, garaż na 2 1/2 auta, cały murywany dom. Oferty.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2831 N. MELVINA Sprzedaż spadkowa, murywany bungalow, 5 dużych pokoi, szafka kuchnia, basement, właściciel chce sprzedać, złożyć ofertę jeszcze dzisiaj.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 8028 W. CHARMAINE Prześliczny w Norridge, 1 1/2-piętrowy, 7 pokoi, 4 sypialnie, na 70x140 jak na wsi parceli, kominek palący drewno, plus nowe centralne ogrzewanie. Garaż na 1 auto z bocznym wjazdem. Jest to czysty nieskazitelny dom, właściciel pragnie ofert.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 5344 W. WOLFRAM Prześliczny murywany w angielskim stylu dom, wykończony z naturalnego drewna, możliwość mieszkania dla krewnych, wykończony basement. Pośpieszcie się. Trafnie wyceniony.

Dom Otwarty Niedziela 1-4 2559 N. MAJOR Nowszy murywany ranch, 5 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Długo nie utrzyma się na rynku.

Otwarty Niedziela 1-4 Parafia Św. Władysława 5303 W. CORNELIA 2 mieszkaniowy, murywany, bardzo czysty, wykończenia drewnem, przesłony garaż na 2 auta. Właściciel pragnie ofert.



Krystyna Piotrkiewicz lub Ted Piotrkiewicz 452-0404 998-5264

DIVERSEY - CENTRAL 6 pokojowa nowoczesnie urządzone rezydencja, fachowo wykończony basement, cena przystępna.

Dobrze Prosperująca Restauracja Blisko Lawrence - Milwaukee Cena do umówienia.

SKLEP I MIESZKANIE 1942 N. CALIFORNIA Cena \$24,900, okazjne kupno dla kontraktorów.

SUPER NOWOCZESNA 5 POKOJOWE REZYDENCJA 2219 N. NAGLE Nie drogo.

PIEKARNIA Z całym, urządzeniem, można kupić interes z budynkiem lub sam interes. Można się potargować.

DLA RODAKÓW TAKA RADA - DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA

PRIME REALTY 3417 N. Central Avenue 283-1234

NEW CONCEPT REALTY LTD.

5153 W. FULLERTON 745-1020

2200 N. - 4900 W. Bardzo dobrze utrzymany 2 duże mieszkania. Pełna piwnica. Garaż na 2 samochody. Centralne ogrzewanie i chłodzenie. Blisko Kościoła, szkół i transportacji. Bardzo dobra inwestycja.

2200 N. - 5600 W. blisko kościoła Św. Stanisława, B.M. dwa domy na jednej parceli, w pierwszym 4 sypialnie, 1 1/2 łaźienki nowa duża kuchnia pełna piwnica, w drugim 3 pokojowe mieszkanie. Świetne dla dużej rodziny lub do wynajęcia, w \$70-tce.

4 mieszkaniowy budynek, z bardzo dobrze prosperującym sklepem spożywczym, możliwość finansowania przez właściciela.

2400 N. - 5200 W. Duży narożny, murywany budynek, z 6-cioma gabinetami lekarskimi i duże 6 pokojowe mieszkanie na piętrze.

3000 N. - 4000 W. murywany dwu piętrowy, z pięknym 3 sypialniowym mieszkaniem na piętrze, nowoczesne biuro na parterze, dobry dochód.

CENA ZNIŻONA Des Plaines-Bay Colony-2 prywatne duże sypialnie z balkonem, nowe dywany, nowoczesna kuchnia, basen i korty tenisowe, bezpłatna pralnia. W \$50-tce.

CENA ZNIŻONA Fox Lake, dwu piętrowy, 2 sypialnie, z dużym balkonem nowoczesnie urządzone na zamówienie, pięknie wyłożone ściany, nowe podłogi, idealne miejsce na stałe lub wakacje, sporty zimowe i letnie.

INTERES Piękna działka z dostępem do jeziora Carroll, Ill. Wszelkie udogodnienia-prywatna przystań, baseny, korty tenisowe, pole golfowe, raj dla wędkarzy, zjazdy narciarskie, restauracje i sklepy. Idealne miejsce na wakacje lub weekendy.

★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA!



NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker
Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lodziński, Ann Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jim Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Stancic, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Irene Borkowski, Joe Musso, Don Porter, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Eldine Sam, Tom Szymański, Casey Kulbicki, Mariusz Lata, Bob Bukaj i Bogdan Sokolowski.

4900 N. - 6700 W.
Dopiero zgłoszony, piękny murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, piękna kuchnia, przybudowany garaż, doskonale kupno.

Belmont/Harlem
Piękna, 3-sypialniowa rezydencja. 2 łazienki, oddzielna jadalnia. Piękna kuchnia. Duże pokoje. Pełny basement. Garaż na 2 1/2 auta. Świetne kupno.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA
Dzisiaj zgłoszony w okolicy Montrose/Cumberland, przepiękny ranch, budowany przez Schorsch. Oddzielna jadalnia, piękna dębowa kuchnia, wykończony basement, przybudowany garaż, doskonała lokalacja.

3300 N.-7900 W. - dopiero zgłoszony murywany dwu poziomowy, 4 sypialnie, 2 łazienki, przepiękna kuchnia dinette, oddzielna jadalnia, trzeba koniecznie obejrzeć.

FOSTER/NARRAGANSETT
Świetne kupno, 3 sypialniowa rezydencja, piękne duże pokoje, wykończony basement, nowoczesna kuchnia, plus domek do rentowania z tyłu parceli, świetny dochód, bardzo dobra cena.

W okolicy Foster/Austin, prosto od budowniczego, piękny, murywany 3 sypialniowy ranch, śliczna kuchnia, doskonała lokalacja, musicie koniecznie zobaczyć.

4300 N.-6300 W. - piękna rezydencja, całkowicie unowocześniona, plus dwa mieszkania do rentowania, 45x150 parcela, doskonała lokalacja, trzeba koniecznie zobaczyć.

W Okolicy Montrose i Long
Piękny murywany bungalow w doskonałej kondycji. 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. Plus mieszkanie do wynajęcia. Garaż na 2 1/2 samochodu. Świetne kupno.

Świetna okazja, 3 sypialniowe kondominium w Park Ridge, 2 łazienki, garaż doskonała lokalacja, świetna cena.

DES PLAINES - dzisiaj zgłoszony, przepiękny murywany z białej cegły, 17 letni ranch, 3 sypialnie, dwie łazienki, pięknie wykończony basement z drugą kuchnią, garaż na 2 1/2 samochodu, duża parcela, boczny wjazd.

PARK RIDGE - piękny, budowany na zamówienie, 4 sypialniowy bi-level, 2 1/2 łazienki, pokój rekreacyjny, duża parcela, bardzo dobre kupno.

Przejeździec obok, 6012 W. Melrose, 3 sypialniowy murywany bungalow, piękna kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, doskonale kupno.

Przejeździec obok 2916 N. Melvina, ładny murywany ranch, dobra lokalacja, tylko w \$80-tce.

3600 N.-7800 W.
Piękny, murywany bungalow, w doskonałej kondycji, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, ładna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, garaż na 2 1/2 samochodu, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Piękny, murywany 2-mieszkaniowy, w Jefferson Park, duże mieszkanie z jadalnią, wykończony basement, garaż na 2 1/2 auta, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

PALATINE - dopiero zgłoszony, doskonały dla inwestorów, 5 oddzielnych 6-mieszkaniowych, 8 letnie budynki, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

4400 N.-5100 W. - ŚWIETNA INWESTYCJA, 6 MIESZKAN, 4 SKLEPY, DOŚKONAŁA KONDYCJA, \$73,500 DOCHÓD, NISKA CENA.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAN. ZAŁATWIWY POZYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

5900 N.-6300 W. - przepiękny, dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, bardzo duże 3 sypialniowe mieszkania, piękne kuchnie, oddzielne ogrzewanie, musicie koniecznie zobaczyć.

Diversey/Oak Park
Piękny, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Duże 5-pokojowe mieszkania. Oddzielne ogrzewanie. Wszystko w idealnym stanie. Garaż na 2 1/2 auta. Doskonale kupno.

NA JACKOWIE - dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie plus mieszchód, cena tylko w \$60-tce.

Dopiero Zgłoszony w Okolicy Fullerton i Austin
Piękny, 6 mieszkaniowy. Doskonale dochód. Bardzo przystępna cena.

Na Jackowie - dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 1/2 auta, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$82,000.

W Sereu Jackowa, piękny, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, doskonała cena.

Na Władysławowie, dopiero zgłoszony, przepiękny, 6-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych ponad \$22,000 dochodu na czysto, pierwszorzędna cena.

Okazja - dopiero zgłoszony, w okolicy Montrose/Long, świetny, murywany, 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2 1/2 auta, pierwszorzędna cena.

JACKOWO - doskonałe kupno, prawdziwa kopalnia pieniędzy, 4 mieszkaniowy, duże piękne mieszkanie, 50 stóp parcela, z boczny wjazdem i garażem, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, tylko \$115,000.

W okolicy Cicero/Belmont - murywany, 2-mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, w doskonałym stanie, musicie koniecznie obejrzeć.

Dopiero zgłoszony w okolicy Irving Park/Central, piękny murywany 2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, duże czyste mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, świetna lokalacja, pierwszorzędna cena.

PARCELA W McHENRY
4 1/2 akra zadrzewiona, w przepięknym miejscu, plus staw z rybami, w przepięknym miejscu, 45 minut od Chicago, cena tylko w \$40-tce.

Lepszy niż budynek apartamentowy, w okolicy Irving/Austin, murywany, 2-mieszkaniowy z dużym sklepem, wnętrze całkowicie zmodernizowane, doskonały dochód, świetne kupno.

NA WACLAWOWIE - legalny, 3-mieszkaniowy, murywany, plus mieszkanie w basemencie, pierwszorzędny dochód, świetna inwestycja.

INTERESY
Dopiero zgłoszona. Doskonałe prosperująca tawerna z budynkiem. Świetny dochód. Trzeba koniecznie obejrzeć.

BELMONT/CICERO - nowo zgłoszona doskonała tawerna, występy orkiestry, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

BELMONT/MILWAUKEE - sala bankietowa, tawerna i restauracja, świetnie wyrobiony interes, dzwonić po informacje.

PRAWDZIWA OKAZJA - Cleaning Service do sprzedania, przynoszący doskonały dochód. Cena tylko w niskiej \$20-tce.

TAWERNA plus 3 sypialniowe mieszkanie, doskonały interes, bardzo przystępna cena.

PARCELE NA FLORYDZIE - w pierwszorzędny miejscu, bardzo niska cena, właściciel musi sprzedać.

6100 N.-7000 W. - unowocześniony nie wymaga pracy ranch z kominem, na parceli jak w parku 50x200, "Skylight" i wiele więcej, basement. Garaż na 2 auta.

3400 N.-6300 W. - czysty, ładnie utrzymany murywany w angielskim stylu, 2 sypialniowy poddasze, pełny basement, świetna okazja.

2800 N.-5432 W. - duże murywane bungalow, 4 sypialnie, formalna jadalnia, garaż na 2 auta, trafnie wyceniony.

★ Domy ★ Domy ★ Domy



VIVIAN
OWNER BROKER

Teresa Adamić, Grace Brzozowski, Joanne Chaniewski, Jo Harris, Elizabeth Halemba, Jerzy Latek, Jerzy Kozera, Sal Abate, Lydia Vivian, Micki Albergo, Bill Conforti, Gary Dailey, Beatrice Falco, Joe Fricano, Margaret Gaughan, Linda Hennessey, Cocella Jenkins, Richard Kissel, Karen Koumoundouros, Denis Kerschhacker, Vince La Mantia, Walter Ligety, Sandra Lobono, Sylvia Mulligan, Paul Nashlung, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Patti Regan, Pauline Renar, Barbara Walsh, Sheryl Zonta, Alice Hart.

BIURO CZYNNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU. ROBIAMY BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW JEDNORODZINNYCH, BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH I BIZNESÓW. PROSZE DO NAS DZWOŃCIE PO INFORMACJE I PORADY.

Niles
Dom Otwarty Niedziela 1-4
7077 N. Franks
Murywany 4 sypialniowy, 2 1/2 łazienki, pełny wykończony basement, garaż na 2 auta, duża parcela, świetna lokalacja.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7101 W. Berwyn
Świeżo zgłoszony - 3 sypialniowy, podniesiony ranch, pieszy dystans do pociągu, szkoły i kościoła, na zakupy, musi być sprzedany.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7201 W. Balmoral
5300 N. - 3 sypialniowy murywany Townhome, super czysty - elegancki - jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 1/2 auta, przyjemnie będzie go pokazać.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2443 N. Luna
Najlepsze kupno w okolicy. Murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniami dla krewnych. Wszystkie mieszkania 5 pokoi, 2 sypialnie, w świetnym stanie, ceramiczne kafelki w łazienkach, nowoczesne kuchnie, garaż na 2 auta, właściciel musi sprzedać w ten weekend.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7422 W. Forest Preserve Dr.
3 sypialniowy bungalow, nowa odnowiona kuchnia i łazienka, na dole "living room" z oknem w suficie, wyceniony w \$80-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
4945 N. Nagle
3 sypialniowy, murywany w angielskim stylu, świeżo dobudowany pokój rodzinny obok kuchni, plus 2 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, nowy garaż na 2 auta, czystutki, przyjeździec zobaczyć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
Old Irving Park
3826 N. Kenneth
3 sypialniowy, prześliczny, garaż na 2 1/2 auta "loft" i boczny wjazd, 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze - wspaniale wykończony basement, musicie zobaczyć, długo nie utrzyma się na rynku, trafnie wyceniony.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
2818 N. Monitor
Murywany 2 mieszkaniowy, z mieszkaniami dla krewnych - ten dom nic nie potrzebuje tylko was - 2 sypialniowe każde mieszkanie, bardzo duże pokoje, ceramiczne kafelki w kuchni i łazience, nowy dach, garaż na 2 auta.

3400 N.-7600 W. - 3 sypialniowy z 1 1/2 łazienkami, nowoczesna kuchnia, blisko do transportacji i sklepów, musicie zobaczyć. \$79,900.

4600 N. - 5800 W. 2 sypialniowe murywane bungalow, obszerny pokój gościnny, formalna jadalnia, wykończony basement, garaż na 2 1/2 auta, można powiększyć poddasze. Zadzwońcie po umówienie się.

3500 N.-7200 W. - 2 mieszkaniowy dom w okolicy domów jednorodzinnych, na podwójnej parceli, dobre kupno, odnowione poddasze.

6200 N.-2300 W. - murywany 2 mieszkaniowy, nie wymaga żadnej pracy, tylko was abyście kupili, 2 1/3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowe kuchnie, dach elektryczność, garaż na 2 auta.

3100 N.-3600 W. - murywany 2 mieszkaniowy z jadalnią, nowoczesne kuchnie, oraz łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta.

Przynoszący dochód, 8 mieszkań, 3 sklepy, świetny coroczny dochód. 4400 W.-2800 N. świetna okazja dla inwestorów, wyceniony aby sprzedać.

4500 N.-3400 W. zainwestujcie w ten 9 mieszkaniowy, właściciel musi sprzedać cały odnowiony, ceramiczne kafelki w łazience, nowoczesne kuchnie, nowszy dach i fugowanie.

4000 W.-2400 N. - tawerna z 5-6 mieszkaniami, tawerna ma miejsce na 156 osób, świeżo odnowione, nowsze ogrzewanie i dach, ładna podłoga do tańca, garaż na 2 auta, musi być sprzedane.

MILWAUKEE/BELMONT - 8 mieszkań i 4 sklepy, wszystkie 2 sypialniowe, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek cały odnowiony.

VIVIAN
REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



2600 N.-6100 W. Bardzo ciężko jest znaleźć tak piękny dom, 3 sypialniowa rezydencja pełny basement, garaż na 2 auta.

BENSENVILLE - murywany Georgian, 2 sypialnie, nie wymaga poprawek, duża parcela, blisko do szkół i transportacji. Najlepsza okazja.

DES PLAINES - 3 sypialniowy murywany ranch, prześlicznie utrzymany, właściciel naprawdę dbał o ten dom. Pełny basement, garaż na 2 1/2 auta, niskie podatki.

Prześliczny, murywany ranch, 4 sypialnie, pełny basement, garaż na 2 auta. Ładna parcela, przystępna cena.

FRANKLIN PARK - 4 sypialniowa rezydencja z jadalnią, wykończony basement z drugą kuchnią, dodatki aby mieszkać wygodnie.

NILES - 60x200 parcela, nowszy 3 sypialniowy podniesiony ranch, jadalnia, kominek palący drewno, wykończony basement, druga kuchnia, garaż przyłączony na 2 1/2 auta.

RIVER GROVE - prześliczny 3 sypialniowy, podniesiony ranch duża kuchnia z dinette, wykończony basement, garaż na 2 auta.

KONDOMINIUM
DES PLAINES - gdy obejrzycie wszystkie inne, zadzwonić aby zapytać o to najładniejsze, 2 sypialniowe kondominium, 2 łazienki, lub 4 sypialniowe z 4 łazienkami, duże szafy, parking na 4 auta, dwa podziemia.

5147 N. EAST RIVER RD. - jasne, prześliczne, 2 sypialnie 1 1/2 łazienki, pralka i suszarka w jednostce, jadalnia, w \$50-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE HARWOOD HEIGHTS - pozwólcie rentownikom płacić pożyczkę, a wy mieszkaćcie w komfortie, 12 mieszkaniowy w świetnym stanie, 8 mieszkań po 1 sypialnie, 4 mieszkanie ceramiczne.

SCHILLER PARK - nowszy 12 mieszkaniowy, w spokojnej dzielnicy, blisko do transportacji, "gross income" \$75,000, niskie wydatki, łatwy do utrzymania, możliwość finansowania przez właściciela.

6 mieszkaniowy, wolno stojący, nowszy północno-zachodnie Chicago, doskonała okazja, dopiero zgłoszony, dzwonić zaraz, szybko będzie sprzedany.

3600 N.-7600 W. - luksusowy, 3 mieszkaniowy, nowoczesne mieszkanie, super kondycja, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta, świetny dochód, niskie podatki.

3500 N.-7200 W. - 2 mieszkaniowy dom w okolicy domów jednorodzinnych, na podwójnej parceli, dobre kupno, odnowione poddasze.

6200 N.-2300 W. - murywany 2 mieszkaniowy, nie wymaga żadnej pracy, tylko was abyście kupili, 2 1/3 sypialniowe mieszkanie, bardzo duże pokoje, jadalnia, nowe kuchnie, dach elektryczność, garaż na 2 auta.

3100 N.-3600 W. - murywany 2 mieszkaniowy z jadalnią, nowoczesne kuchnie, oraz łazienki, pełny basement, garaż na 2 auta.

Przynoszący dochód, 8 mieszkań, 3 sklepy, świetny coroczny dochód. 4400 W.-2800 N. świetna okazja dla inwestorów, wyceniony aby sprzedać.

4500 N.-3400 W. zainwestujcie w ten 9 mieszkaniowy, właściciel musi sprzedać cały odnowiony, ceramiczne kafelki w łazience, nowoczesne kuchnie, nowszy dach i fugowanie.

4000 W.-2400 N. - tawerna z 5-6 mieszkaniami, tawerna ma miejsce na 156 osób, świeżo odnowione, nowsze ogrzewanie i dach, ładna podłoga do tańca, garaż na 2 auta, musi być sprzedane.

MILWAUKEE/BELMONT - 8 mieszkań i 4 sklepy, wszystkie 2 sypialniowe, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek cały odnowiony.

pialniowe, nowa elektryczność, oddzielne ogrzewanie, budynek cały odnowiony.

3300 N.-4400 W. - Murywany 6 mieszkaniowy z ogrodem, 1 sypialniowe mieszkanie, w świetnym stanie, możliwość dwóch mieszkań dla krewnych.

3000 N. - 3900 W. - JACKOWO. Drewniany 2 mieszkaniowy z mieszkaniami dla krewnych w basemencie, na pierwszym 6 pokoi, 3 sypialnie, na drugim 5 pokoi 2 sypialnie.

Świetna okolica w Jefferson Park, z szarego kamienia, w stylu Victoriana mieszkanie, bardzo rzadki budynek z 3 mieszkaniami dla krewnych, oddzielne sklepy i biuro.

2200 N. KNOX - z dobrym szczegółem wasze oferta może kupić ten piękny 10 mieszkaniowy, gross dochód \$56,000, właściciel naprawdę chce szybko sprzedać.

INTERESY
ELMWOOD PARK - 2 sypialniowe mieszkanie z restauracją i tawerną, świetna inwestycja, właściciel sfinansuje na 10 lat na 10%, musi sprzedać.

JEFFERSON PARK - lounge i kuchnia, jedzenie i występy - posiada licencje, przynosi dochód, w \$80-tce.

NORRIDGE - Sklep mięsny i sklep z rzeczami importowanymi z Italii, ustalibyśmy interes przez 6 lat, w świetnej lokalacji, świetna okazja dla prywatnej osoby.

BELMONT/LARAMIE - świetny interes, tawerna i sala bankietowa, 4500 stóp kwadratowych, video system, naprawdę przynosi dochód, dzwonić po informacje.

BELMONT/AUSTIN - 3800 stóp kw., miejsce na 200 osób, elektroniczna podłoga do tańca, dopiero odnowiona.

3200 N.-6100 W. - sprzedaż i obsługa telewizorów i urządzeń elektronicznych, kupcie wyrobiony interes w murywanym budynku.

LARAMIE/BELMONT - musi być sprzedane, dobra okazja dla inwestorów, "snack shop" sala bankietowa, właściciel finansuje.

2500 N.-3100 W. - świetna inwestycja, murywany budynek, dobrze wyrobiony interes tawerna i mieszkanie, parking na 4 auta, przynoszące dochód, \$110,000.

2318 W. FOSTER - MORSE LODGE, 4000 STÓP KW., ZONE B2, BAR SALA BANKIETOWA KUCHNIA, PEŁNY BASEMENT, NISKIE PODATKI.

BELMONT/OAK PARK - PRZYSTEPNA CENA, DOBRZE WYROBIONY INTERES SALA BANKIETOWA, MIEJSCA NA 600 OSÓB, PO 300 W KAŻDYM POKOJU, ŁADNIE ZROBIONE, DOBRY DOCHÓD, PYTAJCIE O VIVIAN.

VIDEO STORE - 1700 W.-6400 N. - DOBRZE WYROBIONY INTERES PRZEZ WIELE LAT, DOBRE DLA POCZĄTKUJĄCYCH, NIE WYDĄCIE DUŻO PIENIĘDZY, WŁAŚCICIEL NAPRAWDĘ PRAGNIE SPRZEDAĆ.

PARCELE
DES PLAINES/BALLARD - Delphia lokalacja, około 4 akry ziemi na budynek rezydencyjne lub townhouse, uwaga budowniczy.

FRANKLIN PARK - wolna parcela, 66x125, świetna lokalacja, "Zone" na 3 mieszkaniowy, właściciel blisko na zakupy i do transportacji.

MCHENRY - Orchard Heights wolna parcela, Zone - residential, wybudujcie swój dom marzeń. Pływanie na łodziach, rybołówstwo na jeziorze.

POPULAR CANDLEWICK OKOLICA WOLNA PARCELA. Dobra na wybudowanie domu marzeń nad jeziorem, prześliczna okolica, świetne kupno.

1600 N.-2200 W. - Wicker Park, 49x102 parcela "Zone", aby zbudować interes, narożnikowa parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
Dwa nowe domy przy budowniczego 5146 i 5148 S. NEW ENGLAND 3 sypialniowe bungalow, pełny basement. Wyłożone dywanami, 1 i pół łazienki, ogródek, aluminiowe rynnny, podwójne okna.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Piękna, spokojna dzielnica, 7000 W.-3300 N. 4 sypialniowy, murywany, bardzo wygodny, angielski styl. Wykończony basement, garaż na dwa auta. Po umówienie dzwonić po 5 p.m.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE OD 1-4:30
4618 S. KEELER
Przez budowniczego, nowa konstrukcja. Dwu-poziomowy jedno rodzinny dom. 3 lub 4 sypialnie, formalna jadalnia, kuchnia z miejscem na jedzenie, pełen basement z dębowym obiciem. Piękne nowe ogrzewanie. Wiele, wiele więcej. \$78,500. 448-0626 po 6 p.m. Dzw. w jez. angielskim

582-5958 albo 229-8675

777-0181

5001 N. Harlem

★ Domy



GRAŻYNA ZATOR

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
4745 N. NEWLAND
Kupno roku, pierwszy raz na rynku. Prześliczny murywany, 3 sypialniowy podniesiony "ranch" z boczny wjazdem do garażu. Duża, elegancka szafka kuchnia, piękne dębowe podłogi. Doskonałe kupno. Cena tylko \$137,900.

Dom Otarty Do Inspekcji NIEDZIELA 1-4
7109 W. BERWYN
Kupno tygodnia, 3 sypialniowy, super nowoczesny "ranch", czysty jak lza, nowy wystrój wnetrz, szafka kuchnia, prześliczne dębowe podłogi. Coś wspaniałego. Świetne kupno. Bardzo przystępna cena!!!

HARWOOD HEIGHTS
Dopiero zgłoszony, piękny murywany, 4 sypialniowy, podniesiony "ranch". Pełny wykończony basement z drugą kuchnią, łazienka i barem. Boczny wjazd do garażu. Duża piękna lota. Trzeba zobaczyć!

IRVING PARK — AUSTIN
2 rodzinny, piękny, bardzo nowoczesny. Mieszkanie dla właściciela. Dwa poziomowy, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki. Wymarzona kuchnia plus 4 pokojowe mieszkanie do rentowania. Świetne kupno.

CENTRAL — LAWRENCE
5-cio mieszkaniowy budynek. Bardzo czysty i zadbane, szafka kuchnie i ceramiczne łazienki. Osobne systemy ogrzewania i osobna elektryka.

Dopiero zgłoszona, doskonale prosperująca tawerna w bardzo dobrej dzielnicy. Świetny dochód. Otarta codziennie od 7 rano do 2 w nocy.

Po więcej informacji i bezpłatną wycenę domu proszę dzwonić do GRAŻYNY ZATOR.



TROY REALTOR LTD
4759 N. HARLEM AVE.
HARWOOD HEIGHTS
867-6501



5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

PRZEJEDŹCIE OBOK, NIE PRZESKADZAJC LOKATOREM DEERFIELD,

1251 MEADOW LANE
Murywany, 3 sypialniowy, piękna 1/2 akrowa lota. Cena obniżona.

2557 N. NEWCASTLE
Murywany, 2 apartamentowy, basement, osobne ogrzewanie, murywany garaż. Cena zniżona. Musi być sprzedany.

5215 W. OGDALÉ
Murywany, 3-mieszkaniowy, solidny i dobrze utrzymany. Właściciel czeka na ofertę.

NOWOZGŁOSZONY BELMONT-CENTRAL AVE.
Wspaniały, dochodowy budynek wraz z tawerną. Miesięczny dochód 3,000 tysięcy, plus dochód z tawerny. Tylko poważni reflektanci proszeni o zgłaszanie się.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



John Fijor
792-1770

★ Domy

FELICE REAL ESTATE

MA NAJLADNIEJSZE I NAJTANSZE DOME NA ZACHOD O HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

WSPANIAŁY INTERES
Na pięknym południowo-zachodnim przedmieściu, piękne sale bankietowe z restauracją na 500 osób, 15-letni budynek, parking na 120 samochodów. Bardzo dużo zamówień już na następny rok. Świetny dochód. Możliwość pożyczki od właściciela.

Jeżeli chcecie spędzić piękne chwile w swoim życiu i mieć przyjemną pracę z dobrym dochodem, to tylko w Wisconsin Dells, gdzie już jest 58 moteli w polskich reżach.

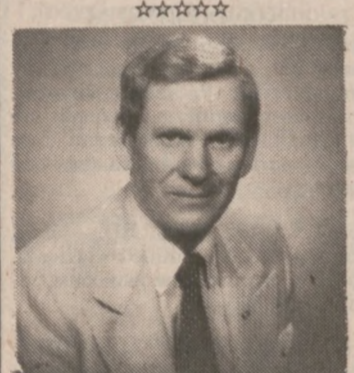
IRVING-CENTRAL
Przepiękne 3 sale bankietowe, luksusowo wykończone, na 200 osób, 2 bary, oprócz tego piękna restauracja z tawerną, luksusowo wyposażona kuchnia, 2 pokoje na górze, parking na 30 samochodów. Tu można zrobić piękną lokal na zabawy i przyjęcia bankietowe.

BUFFALO GROVE
12-letni, "bi-level", murywany, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, pokój wizytowy, pokój rodzinny z kominkiem, "sub-basement", garaż na 2 auta, duża działka, natychmiastowe objęcie. Cena zredukowana, \$106,000.

10 APARTEMENTÓW
4901 W. PARKER
10 apartamentów po 4 pokoje po 1 sypialni. Bardzo dobrze utrzymany. \$42,000 dochodu rocznie. Cena zredukowana.

MILWAUKEE-PULASKI
Dochodowy budynek z 3-ma biurami, 8x5 apartamentów po 2 sypialnie. Lokatorzy sami ogrzewają. Wszędzie nowe piece do ogrzewania do każdego apartamentu. Nowe werandy. Oprócz tego całkiem nowy bar z restauracją kompletnie wyposażony. Piękny wystrój oczekuje na "Grand Opening" przez nowego właściciela. Dochód roczny - tylko z rentów \$77,000.

MILWAUKEE-PULASKI
Dochodowy budynek z 3-ma biurami, 8x5 apartamentów po 2 sypialnie. Lokatorzy sami ogrzewają. Wszędzie nowe piece do ogrzewania do każdego apartamentu. Nowe werandy. Oprócz tego całkiem nowy bar z restauracją kompletnie wyposażony. Piękny wystrój oczekuje na "Grand Opening" przez nowego właściciela. Dochód roczny - tylko z rentów \$77,000.



STEFAN BIRLET

FELICE REAL ESTATE

6344 W. Gunnison Ave.
792-5000

Dom Otarty w Niedziele 1-4
2539 N. LUNA
Duży dom z 3 nowoczesnymi kuchniami i 3 sypialniami. Ładny ogródek. Garaż na 2 auta. \$82,900.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
4941 W. Fletcher
Duże pokoje w mieszkaniu dla właściciela plus 2 ładne mieszkania dla krewnych. Duży ogródek. Garaż. Wspaniała okazja. Tylko \$79,900.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
3437 N. OAK PARK AVE.
Luksusowy, murywany, ośmio-katny dom. 3 sypialnie plus. Wykończony basement - może być mieszkanie. Dobrej jakości budowlą. Dużo ekstra dodatków.

DIVERSEY/LARAMIE
Duży, murywany, 2 apartamentowy dom. 3 sypialniowe obydwa mieszkania. Plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych w basemencie, oddzielne systemy ogrzewania. W doskonałym stanie!

DANCO REALTY
889-2800

PAR. SW. TURYBIUSZA
Dom otarty w Sobotę i Niedz. Od 1 - 4
3815 W. 58-MA STREET
1 1/2 piętrowy plus trzecie mieszkanie na dole. Budynek w bardzo dobrym stanie. 50-stopowa parcela. \$129,000.

MACHNICKI
3801 W. 55th ST. • 735-5700

★ Domy

DOM OTWARTY W SOBOTE I NIEDZIELE 1-5 PM
5422 W. SCHUBERT
Przez właściciela piękny 5-cio pokojowy domek. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Garaż na 2 samochody. Dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych na dole. Musicie zobaczyć. 745-2982

3 LETNI, MUROWANY WIELOPOZIOMOWY
3 sypialnie, 1 i 3/4 łazienki, pokój rodzinny, 2 1/2 autowy garaż, "sky-light", neutralne kolory, \$116,000.
7618 W. 93 rd. St.
Bridgeview, IL.

BELMONT — MILWAUKEE
3 apartamentowy, murywany dom. 1x5, 2x6 plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Dobra inwestycja.
PORTAGE PARK REALTY
286-0375

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA DOM JEDNORODZINNY
3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement, centralne ochładzanie, w \$90-tce.
767-5269

PORTAGE PARK — OWNER
6 room house, 3 bdrms., f. bath, 2 powder rooms, c/a, f. bsmt., 2 car garage. Near schools & churches. \$155,000. No brokers.
Days — 763-6900
Eves. 283-6936

PASS THE REAL ESTATE EXAMINATION MONEY BACK GUARANTEE PRIVATE TUTOR
With 20 yrs. exp. conditioning examinees who are determined to pass the 1st time. WANT TO BE SURE?
Mr. Jay 763-4241

PORTAGE PARK — OWNER
6 room house, 3 bdrms., f. bath, 2 powder rooms, c/a, f. bsmt., 2 car garage. Near schools & churches. \$155,000. No brokers.
Days — 763-6900
Eves. 283-6936

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany bungalow, 3 sypialnie i łazienka. Ogrzewanie gorącą wodą. Basement, poddasze. Za umówieniem tylko.
Tel. 839-5115

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4—5013 N. OLYMPIA
(7600 ZACHÓD). Wspaniały murywany w stylu "tri-level", 3 sypialnie, formalna jadalnia plus duża kuchnia, pokój rekreacyjny plus piwnica, boczny wjazd, garaż przy domu. Właściciel musi sprzedać. Już wybudował nowy dom!

OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4, HARWOOD HEIGHTS
4745 N. NEWLAND (7000 ZACHÓD). Nowszy, murywany, podniesiony "ranch", 3 sypialnie, piwnica i boczny wjazd do garażu. Piękny blok wśród wszystkich nowszych domów. Można natychmiast wprowadzić się!!!!

COŚ WSPANIAŁEGO—OTWARTY DO INSPEKCJI NIEDZIELA 1-4
7109 W. Berwyn (5350 Północ)—Okolice Harlem i Foster. Piękny ranch, 3 sypialnie, super nowoczesna kuchnia i łazienka, całkowicie odnowiony dom. Można się natychmiast wprowadzić!!!

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS
Zobaczcie z ulicy. 4909 N. Odell (7400 Zachód). Murywany ranch, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, dębowe podłogi, duża lota. Boczny wjazd do garażu, wykończona piwnica z drugą kuchnią i barem.

6000 ZACHÓD I 4700 PÓLNOC—PARAFIA ŚW. KONSTANCJI
Coś specjalnego dla wybrednych i wymagających kupców! Murywany w stylu angielskim. 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki. Wykończony basement z "jacuzzi" i słiczny "sun deck" z tyłu domu.

ŚWIETNA OKOLICA—MILWAUKEE I DEVON
Murywany w angielskim stylu, 7 pokoi, 4 sypialnie, formalna jadalnia i dwie łazienki, wykończona piwnica i garaż. Piękne podwórko. Cena zniżona \$10,000. Zaraz dzwonicie—MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!!

W PIĘKNEJ DZIELNICY DES PLAINES!!
Świetne kupno, murywany ranch, wszystkie duże pokoje, 3 sypialnie, wykończona piwnica. Okazyjna cen. Zaraz dzwonicie!!!!

NOWY NA RYNKU—PRZEDMIEŚCIE ELMWOOD PARK
5 pokoi—3 sypialnie, murywany ranch, piwnica i garaż na dwa auta, nowoczesna kuchnia i łazienka. Dzwonicie do biura, aby zobaczyć w środku!!!!

7900 ZACHÓD/3600 PÓLNOC
Nowszy murywany ranch, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, wykończona piwnica, garaż. Coś wspaniałego!!!!

SUPER OKAZJA—JEDNORODZINNY Z IN-LAW!!!!
6300 ZACHÓD/3250 PÓLNOC
5 pokoi, 2 sypialnie, formalna jadalnia—dla właściciela+osobne 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych z osobnym wejściem i ogrzewaniem, garaż na 2 1/2 samochody. Okazyjne kupno tylko \$70-tce!!!

5900 ZACHÓD/3750 PÓLNOC
Dla dużej rodziny lub osobne mieszkanie dla krewnych. 5 pokoi—2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka, plus osobne mieszkanie dla krewnych.

BUDYNKI APARTEMENTOWE NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS
7500 ZACHÓD/4700 PÓLNOC
9-cio rodzinny, mieszkania po 1 i 2 sypialnie, nowszy, murywany budynek, świetny miesięczny dochód. Nie ominąć tej okazji. Dzwonicie zaraz do biura po więcej informacji!!!!

5400 ZACHÓD/4600 PÓLNOC
Murywany 5-cio rodzinny, 2x5ki, 2x4ki i studio. Wszystkie mieszkania osobno ogrzewane. Dzwonicie do biura po więcej informacji.

5900 ZACHÓD/5100 PÓLNOC
Nowszy murywany dwu rodzinny. Dwa mieszkania po 5 1/2 pokoi—3 sypialnie. Osobno ogrzewane. Możliwość mieszkania dla krewnych w piwnicy. Garaż na dwa auta!!! Musi być sprzedany!!!

COŚ WSPANIAŁEGO—PONAD \$48,000 DOCHODU ROCZNIE
7350 ZACHÓD/3200 PÓLNOC
Nowszy, murywany 12 rodzinny. Pięknie utrzymany. Właściciel musi sprzedać. Zaraz dzwonicie, aby zobaczyć w środku!!!!

WŁADYSŁAWOWO
Murywany, legalne 3 mieszkania po 5 pokoi—2 sypialnie, pełna piwnica, garaż na dwa auta. Właściciel wyprowadza się poza Chicago. Musi sprzedać zaraz. Dzwonicie do biura po więcej informacji.

INTERESY NOWY NA RYNKU—DLUGO ISTNIEJĄCY SKLEP DELIKATESY NA POLONII
Budynek "Liquor store" plus 2 mieszkania do wynajęcia. Dzwonicie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—5700 ZACHÓD/2400 PÓLNOC
Murywany budynek, duży sklep i duże 7 pokojowe mieszkanie u góry, garaż i pełna piwnica. Cena tylko \$109,900. Zaraz dzwonicie do biura po więcej informacji.

★ Domy

Dom otarty niedziele 1-4
5036 W. Wrightwood Ave.
Z przyjemnością będzie oglądał ten piękny budynek 2 apartamentowy z 2 dużymi sypialniami w każdym mieszkaniu. Piękne obite peneliniem werandy. Również oddzielne systemy ogrzewania. Wiele więcej, za tylko \$119,000. Nie przeocz.
Guzzetta Realty 696-0086

DOM JEDNORODZINNY
Nowszy, murywany ranch, w pięknej okolicy, blisko Cumberland. EDWARD LABAZIEWICZ CENTURY 21 RAINBO REALTY 794-0221

FOR SALE BRICK BUNGALOW
4 bedrooms, 2 baths, formal dining room, enclosed porch, 2 car garage, central air. Near church and schools. Many extras. Vic. 65th & Keneth.
767-8276

DOM OTWARTY NIEDZIELA 2-5
16 W. 603 WHITE PINE RD. BENSENVILLE, IL
Ogromny ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki. \$165,000.
MARY YOUNG COLDWELL BANKER 705-9600 Dzwon w jęz. angielskim.

PARAFIA ŚW. TURYBIUSZA PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murywany bungalow, 3 sypialnie i łazienka. Ogrzewanie gorącą wodą. Basement, poddasze. Za umówieniem tylko.
Tel. 839-5115

★ Domy



5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

DES PLAINES NOWA NA RYNKU
Duża restauracja z budynkiem i parkowiskiem w centrum miasta. Tylko poważnie zainteresowani proszeni są telefonować.

UKRAINIAN VILLAGE
Okolice Western and Chicago. Doskonale prosperujący sklep delikatesen. Świetny dochód — cena obniżona.

Dobrze prosperujące tawerna. Interes bez budynku. Długa terminowa dzierżawa.

Długo ustalony interes Tawerna wraz z budynkiem cena obniżona.

Irving Park — Narragansett
Dobrze zaopatrzony z tasmany Video dobry dochód. Cena okazyna.

Dobrze zaopatrzona wypożyczalnia taśm Video. Doskonale dochód. Przyjemna praca.
792-1770

Vic. Montrose Austin
Sharp yellow brick 2 flat. Deluxe owner apt. 3 bedroom plus 4 rm. apt. 2 car garage. \$149,900.

Keylor Realty
282-6262

2-5ki MUROWANY
Dom Jednorodzinny na północno-zachodniej stronie miasta. Cena tylko \$100,900.
EDWARD LABAZIEWICZ CENTURY 21 RAINBO REALTY 794-0221

BRIGHTON PARK
Chcesz szybko przeprowadzić się? Ten wyjątkowo czysty, 2-mieszkaniowy dom jest przeznaczony dla Ciebie. Możesz od razu wprowadzić się do jednego z dwóch, 5-pokojowych mieszkań. Dywany od ściany do ściany w bawialni i jadalni na obu piętrach. Okazyjna cena — tylko \$59,900. Zadzwoń do Century 21—Michaels.

ZATWIERDZONY PRZEZ FHA
Zadzwoń do Century 21—Michaels. Wystarczy tylko \$1350 wpłaty ażeby wprowadzić się do tego chicagoskiego bungalow z mnóstwem nowych udogodnień. 7 przestronnych pokoi z pięknie przemodelowaną kuchnią i łazienką. Centralne ochładzanie. Pośpiesz się — jest to prawdziwa okazja za \$64,900.

PALOS HILLS
Marzysz o mieszkaniu jak na wsi? Możesz przestać marzyć i zadzwoń do Century 21—Michaels. Ten ranch z czerwonego drewna ma 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, przyłączony garaż i jest położony wśród wysokich drzew na 1/2 akrowej parceli. Pomozemy spełnić Twoje marzenia — zadzwoń teraz do Century 21—Michaels.

PAR. SW. TURYBIUSZA
Najlepsze kupno w par. św. Turybusza. 6-pokojowy Georgian, który jest przytulny i czysty i położony blisko wszystkiego. Centralne ochładzanie, garaż na 2 auta i urządzenia. Okazyjna cena — tylko \$69,900. Zadzwoń do Century 21—Michaels, stać Cię na kupno nowego domu.

GARFIELD RIDGE
Troskliwość właściciela widoczna jest w każdym pokoju tego słicznie utrzymanego 3-sypialniowego Georgian. Przystępnie wyceniony w \$70-ce ma olbrzymi ogródek, garaż na 2 1/2 samochodu i wykończony basement. Pieszy dystans do Archer. Zadzwoń do Century 21—Michaels.

PAR. SW. TURYBIUSZA
Sprzedaj spadkowa. Musi zostać szybko sprzedany — złóż ofertę na tym przestronnym, 7-pokojowym, murywanym bungalow w najlepszej okolicy na południowo-zachodniej stronie miasta. Dodatkowa, przyległa 25-stopowa parcela. Proponowana cena w \$80-ce. Zadzwoń dziś do Century 21—Michaels i porozmawiajmy.

PRZYJMujemy APLIKACJE NA POŻYCZKĘ CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

★ Domy



5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770



RENATA WITCZAK

Dom Otarty w Niedziele 1-4
2252 N. CENTRAL AVE.
Ogromny, 3 sypialniowy bungalow. 2 łazienki, pełny, wykończony basement. Poddasze z możliwością rozbudowy. Garaż na 2 auta. Cena \$79,500. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć.

Dom Otarty w Niedziele 1-4
4427 W. MONTANA
3-sypialniowy, murywany bungalow. Pełny basement, garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż. Pośpiesz się!!!

DES PLAINES
Dom Otarty w Niedziele 1-4
8910 ROBIN DRIVE — UNIT B
Dobrze utrzymany 3 sypialniowy "townhouse", 1 1/2 łazienki, pełny basement. Właściciel żąda — w średniej \$60-tce.

DIVERSEY — LARAMIE
Całkowicie przebudowany murywany dom — bungalow, 8 pokoi. 3 sypialnie, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, bar na bieżącą wodę. Kominek. Oferty.

KONDOMINIUM
7300 W. — 6400 N.
Piękna!!! Dobrze utrzymana 5 pokojowa jednostka z 2 sypialniami. Pralnia i parking. Blisko wszystkiego w \$70-tce.

DEVON — CLARK
Musi być sprzedany, 2 mieszkania, sklep i warsztat lub pomieszczenie na innego rodzaju interes. Do natychmiastowego objęcia. Cena \$109,000. Pośpiesz się!

STREAMWOOD
Przepiękny, 3 sypialniowy dom 1 1/2 łazienki, Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Nie ma basementu, lecz woda nie zalewa nigdy domu. Właściciel pragnie sprzedać. \$94,500.

WISCONSIN
Tylko \$15,000. 4 1/2-pokojowy "mobile home" na 2 akrach ziemi, 40 mil od Dells. Blisko jeziora. Wspaniałe miejsce na rybolowstwo i polowanie.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Dom otarty w niedziele 23-go sierpnia od godziny 1-szej
5116 W. Montana
Dom murywany, 2x6, trzy sypialnie w każdym, pełny basement, możliwość wybudowania mieszkania dla krewnych. Oddzielne dwa systemy ogrzewania gorącą wodą. Nowszy dach, nowsze fergusonie, sztormowe okna i siatki, dom jest w doskonałym stanie.

Addison i Oak Park Aves.
Dom murywany, pięć pokoi, dwie sypialnie plus pięć pokoi na trzy sypialnie, plus trzy pokoje jedna sypialnia. Wykończony basement. Parcela na 60 stóp. Dwa garaże na pięć aut. Dom jest w pierwszorzędym stanie.

Dzwon po więcej informacji Pytać o Florence Lechowski

POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
5240 W. BELMONT AVE.
Tel.: 282-6655

PRZEZ właściciela na Jackowie, 2x5i garaż. Wykończony basement. 777-0688.

Elegancki, Murow., 6 Mieszkań DOPIERO ZGŁOSZONY — \$198,900
2501-07 N. LOCKWOOD
Dzwonicie, Aby Zobaczyć Wewnątrz DEDES REALTORS 622-6200

MAYFAIR AREA
Clean 2 bed. starter on quiet street. Full basement. 2 car garage, only \$59,900.

Keylor Realty
282-6262

★ Domy

OPEN HOUSE SUNDAY 1-5
August 23
BY OWNER
5605 S. Kolmar
4 bedroom brick. Finished basement. Central air, \$70's.
735-7895

OKAZYJNE KUPNO
2911 N. Richmond.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
(Zobacz z ulicy i zadzwoni)
Dom jednorodzinny, 8 pokojowy z garażem na 2 samochody. Świeżo odnowiony.
545-9549 albo 545-9255

FULLERTON — LARAMIE
Ładny 7-mio pokojowy z sypialniowy murowany bungalow. Plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. garaż na 2 samochody. W \$70-ce.
LINMAR REALTY
456-9640 Andrew

BY OWNER
63-Rd and Austin
In law home. 3 BDR 1-st floor plus 1 BDR apt. upstairs.
Call 529-0281

DOM JEDNORODZINNY
6 pokoi, 3 sypialnie, bardzo duża parcela, garaż na 2 auta. Północno-zachodnie przedmieście.
EDWARD LABAZIEWICZ
CENTURY 21 RAINBO REALTY
794-0221.

6-CIO RODZINNY, przez właściciela w Elmwood Park. Po więcej informacji, dzwonić wieczorem. 283-2336

MT. PROSPECT
W świetnej kondycji, murowany/aluminiowy, 4 syp. 2 1/2 łazienki, podzieleny poziomy, z pokojem rodzinnym, rec. room i basenem. Czysty garaż, ogrodzona parcela. Woda nie zalewa. \$164,900.
RE/MAX SUBURBAN
Joy 255-8100
Zgłoszenia po angielsku

9 MIESZKANIOWY JACKOWO
Lokatorzy sami ogrzewają. Dochód \$27,420. 2 sypialniowe mieszkania, garaż na 2 auta.
Dzwonić do Ray Ristin

INLAND
218-8000
Proszę dzwonić po angielsku.

★ Parcele

Torch Realtors
5402 N. MILWAUKEE AVE.
782-1770
WISCONSIN
Nowo zgłoszone parcele w Necedah. Pieszy dystans do Castle Rock, Wisconsin, 2 1/2 akra, pięknie położone koło jeziora. Gotowe pod budowę. \$8.000 albo oferta.

LAKE VILLA, LAKE COUNTY
Duża parcela blisko jeziora. Przygotowana pod budowę. Cena okazjna.
* * *
LAKE GALENA
Piękna lota pod budowę. Powierzchnia 0,66 akra. Pięknie położona. \$16,500.

DZIAŁKA BUDOWLANA NAD JEZIOREM LAKE HOLIDAY
65 mil od Chicago \$6,500
398-2772 lub 540-8346

DZIAŁKA BUDOWLANA NAD JEZIOREM LAKE HOLIDAY
65 mil od Chicago \$6,500
398-2772 lub 540-8346

SPRZEDAM 2 akry ziemi w Wisconsin. Tel.: 678-3149.

★ Kondominium

KONDOMINIUM
Kompletnie urządzone, piękny wystrój wnętrza. Basen kąpielowy. Sauna, korty tenisowe, dom klubowy, sprzedaż łącznie z meblami, lub bez. Cena bez mebli \$36,200, cena z meblami do uzgodnienia. Doskonała lokalacja. Arlington Heights-Palatine.
358-8835

PRZEJEDŹ OBOK NIEPRZESZKADZAJ LOKATOROM
6562 W. ROSCOE
Zbudowany na zamówienie 2 sypialniowy kondominium. Jednostka we wspólnym stanie.
MAT REALTY GROUP
775-1600 pytać o Patty lub Bill

★ Domy poza Chicago

OKAZYJNE KUPNO
W stanie Michigan 100 mil od Chicago
4 bloki do jeziora Michigan, 1 blok do Polskiego letniska Hillview Resort i 5 bloków do letniska Cherry Resort. Dom do sprzedania, 2 sypialnie, 2 pokoje na dole. Można zamieszkać cały rok. Elektryczne ogrzewanie i gotowanie i wiele więcej dodatków. Po umówieniu proszę dzwonić do 12 w południe. Od 4 po poł. w sobotę dzwonić do Michigan, wonic do michigan
1-(616)-847-2299

★ Posiadłości Poza Chic.

Domy i wolne parcele na sprzedaż 1 1/2 godziny na północ od Chicago Przy granicy Illinois-Wisconsin. Domy od \$39,900. 3 sypialniowy dom, pełny basenem, 2 1/2 autowy garaż, oraz duże parcele za \$75,900. Dzwonić:
RE/MAX ADVANTAGE
Prosić Barbarę Lepkowski
395-7900

PRZEZ WŁAŚCICIELA NA FLORYDZIE
St. Petersburg
Bar z mieszkaniem dla właściciela oraz 2 mieszkania z tyłu. Parking na 30 samochodów, doskonały prosperujący interes, świetny dochód. Po więcej informacji proszę dzwonić.
439-4673

SPRZEDAM PARCELE NA FLORYDZIE
Blisko Ocala
80'x125'. \$5,000.
Tel.: 243-3081

★ Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN — ALL BRICK
3 bedroom ranch home on 1 acre (more available), attached & detached garages. 20 miles N.E. of Stevens Point. \$82,900. Broker-Owner.
1(715) 359-6361

NA SPRZEDAŻ w powiecie Kenosha Wisc.
1 godzina od Chicago 20 akrów sadu jabłkowego z 1,500 drzewami. 7 pokojowy dom, również jest sklep do sprzedaży towarów z dużą chłodnią. Musicie zobaczyć aby docenić.
Lokacja na NNB z Hwy. 50 w Salem Wisc. \$250,00 lub przystępna oferta.
Dzwonić do Henry
(312) 251-6604 po angielsku

FOR quick sale, reasonable, resort, including bar/restaurant, Wisconsin Dells. 312-666-3064.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

★ LETNISKA

ZAPRASZAMY PAŃSTWA DO PIĘKNEGO LETNISKA I RESTAURACJI LAKE SHANGRI-LA, BRISTOL, WI
(Godzina Jazdy z Chicago) 23 Sierpnia
SMAŻONE PROSIE NA ROZNIĘ, kura, polska kiełbasa, kapusta i więcej. \$8.50 od osoby—cały obiad, piwo bez ograniczenia. Przygotować będzie polska orkiestra. Plażowanie, łowienie ryb, pływania na łódkach. Po bliższe informacje proszę dzwonić:
541-9826 lub 1-414-862-2979 (Prosić Margaret lub Bill)

ZAPRASZAMY DO POINT VIEW RESORT
W pięknym Door County Wisconsin. Na wypoczynek i łowienie ryb. Posiadamy 8 domków i 5 kondominiów. Plaża, łódzie, rowery, sala gier. G.A. Bieleccy.
4295 Bay Shore Dr. Sturgeon Bay, Wisconsin
1(414) 743-4811

ŁOWIENIE JESIOTRÓW
Na rzecze Wisconsin River z Rivers Edge Resort. Sezon jesienny 15 września-15 października. Zróbcie rezerwacje wcześniej.
Dzwonić 1/608/254-7707
RIVER'S EDGE RESORT
S-1196 Hwy. "A"
Wisconsin Dells, Wis. 53965

DO SPRZEDANIA NOWOCZESNY TRAILER
Na działce przy jeziorze. Umeblowany, ogrzewany gazem. Dobudowany "deck", pomieści 6 osób. 1 godz. od Chicago. Blisko Wilmont (narty). \$11,900.
Tel.: 545-6499, 452-9680

W LESIE NAD RZEKĄ W OKOLICY WISCONSIN DELLS
Wynajmujemy tanio pokoje na weekendy. Po rezerwacji dzwonić od poniedziałku do piątku.
583-8821

RILEY'S MANOR RESORT
Zaprasza do pięknych domków nad samym jeziorem w Door County, Wis. Po rezerwacji proszę dzwonić:
312-252-0309 lub 414-824-5136

★ Domy z Interesem

OKAZJA
Dom apartamentowy z dwoma mieszkaniami, delikatesowy, liquor, możliwość produkcji wędlin na miejscu.
JAKOWO
3651 W. Diversey
Poważne oferty Tel. 489-3677 od 9 a.m. — 8 p.m. w górnej \$130-tce
235-9670 — cały dzień

★ Posiadłości w Polsce

NA SPRZEDAŻ
2 Hektarowe Gospodarstwo Z zabudowaniami gospodarczymi i domem, las Trybszu na Podhalu.
582-2592

ATRAKCYJNY NOWY
2 piętrowy bliźniak, całkowicie wykończony i umeblowany w Wieliczce koło Krakowa sprzedam.
Tel.: (912) 883-4856

GDYNIA
Atrakcyjnie położona willa z dużym ogrodem. Garaż. Centralne ogrzewanie.
Tel.: 777-9762

MIESZKANIE własnościowe dwa piętra ponad 100 metrów kwadratowych, centrum Starówki, Gdańsk, sprzedam. Zdecydowane oferty. 631-4084.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w śródmieściu Krakowa, kupione w P.K.O. 772-4725

★ Posiadłości Poza Chic.

NOWOCZESNY TRAILER
umeblowany, 2 sypialnie, rozmiar 48x12 ogrzewany gazem, w bardzo dobrym stanie także duża szopa na 2 i pół akarach. Okolice Wisconsin Dells \$24,000.
Dzwonić po 5-tej (608) 666-4151

NOWOCZESNY DOM W BARDZO DOBRYM STANIE
ze stawem za \$88,000 na 11 akarach. 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, jadalnia, pralnia, pokój wypoczynkowy, frontowy pokój z kominkiem, duży przedpokój, centralne ogrzewanie na drzewo i na elektrykę blisko Wisconsin Dells.
Dzwonić po 5-tej: (606) 666-4151

LETNISKA

★ Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA
PLAC OGRODZONY NA JACKOWIE
685-3695

MIESZKANIE w basemencie. Austin/Fullerton 351-9329 — 622-3687.
MAŁŻEŃSTWO do 4 pokojowego mieszkania. 489-3146
5 ROOM apartment for rent \$365. English basement. Did not flood. Heated. 772-4082
PRZYJMĘ na mieszkanie 2 męzczyzn. Helenowo. Tel. 384-1765.
CZWÓRKA do wynajęcia od 1 września, w okolicy Diversey i Narragansett. 545-6711.

4743 N. BERNARD
2 1/2 room, second floor, range and refrigerator. Newly painted, \$210 a month and 1 1/2 rooms on first floor, range and refrigerator. \$190 a month.
Phone 583-7252 or 777-3510

BELMONT/PULASKI AREA
2 1/2 room studio, decorated, available Sept. 1 and Oct. 1. \$310. Call 12-3 afternoon.
262-3844

KIMBALL-Montrose. 2 1/2 room studio, quiet building. \$270 plus security deposit. No pets. 296-4262.
CZWÓRKA, nowoczesne mieszkanie, ogrzewane. Jackowo. 478-4648.
PRZY "6 Corners" 3 sypialnie. \$385 plus użyteczności. 286-0515.

W KONDOMINIUM Z PRALNIĄ
Umeblowane mieszkanie. Podłączone do sieci kablowej i telefonu 1 blok do kolejkki i autobusu. Niski depozyt. Okolice Jackowo.
252-9613

BELMONT — Central. Piękne duże 5-cio pokojowe mieszkanie, ogrzewane. 622-9741.

4 POKOJE — 2 SYPIALNIE
2 piętro. Lokatorzy ogrzewają. 2800 N.-3600 W. Diversey-Central Pk. \$300 plus depozyt. Bez zwierząt.
823-5505
w języku angielskim.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. Irving Pk. — Pulaski. 267-0234.

2 SYPIALNIOWE luksusowe mieszkanie. Blisko Logan Blvd. Od 1 września. 292-0700, 235-5878.

WSPÓLNE mieszkanie dla panów. 637-1314.

4 APARTAMENTY — 2 bedroom all carpeting, refrigerator, stove. Sacramento-Belmont. 539-6575.

★ Do Wynajęcia

1-BEDROOM APARTMENT
Newly decorated. First floor. Heated. Diversey-Laramie. Seniors Welcome
359-9144

WYNAJMĘ mieszkanie w basemencie dla jednego mężczyzny. 777-9448, Central Ave.—Irving Pk.

MILWAUKEE-KENNETH
3 pokojowe mieszkanie—\$350 i 3 1/2 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią—\$365. Ogrzewane, odnowione, piec i lodówka.
283-3668 albo 736-2851 w jęz. ang.

ŁADNE mieszkanie w czystym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt. 469-6623

2 SYPIALNIE DO WYNAJĘCIA W ALSIP
Gaz do gotowania i ogrzewanie włączone w czynsz, wyposażona kuchnia, dywany, ochładzanie, basen, telewizja kablowa dostępna, blisko szkół i sklepów.
RIDGEWAY APARTMENT
597-1315 — dzwonić po angielsku.

DO WYNAJĘCIA
4-ka na parterze od 1-go września dla starszego małżeństwa bez zwierząt. Okolica Irving Park — Cicero — Milwaukee.
Dzw. po 5-tej 777-1932

ELSTON — IRVING PARK
3 pokoje, 1 sypialnia. Dywany. Ogrzewanie. Gaz do gotowania włączony. \$360.
283-6686 lub 267-2366

IRVING PK. — AUSTIN
4 pokoje, 2 sypialnie, 1 i 3 piętro. Dywany, ogrzewanie.
286-1040 lub 286-8815 w j. angielskim

PRZYJMĘ dziewczynę na mieszkanie na weekendy lub na stałe. Belmont-Kostner. Tel. 736-5198 wiecz.

LA PORTE — BELLE PLAINE
Nice large one bed. room apts. near Six Corners. Rent from \$385 do \$415. Heat included.
Call Mary
283-2506 or 267-9182

MIESZKANIE 5-cio pokojowe umeblowane ogrzewane 2-gie piętro. 282-3694.

MONTROSE — Central Pk. 2 1/2 room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean \$269. 829-0794 or 679-2786.

OKOLICA CICERO/IRVING
2- 2 1/2 — 3 pokoje, \$275-\$360, świeżo odnowione, blisko do transportacji.
777-6728 — 725-7600

Do wynajęcia pomieszczenie Po byłej piekarni oraz biura nadające się na magazyn, warsztat itp. Jefferson Park.
283-0184 prosić Bruna

CICERO — IRVING PARK
4840 W. Belle Plaine (4100 N.)
Newly decorated apartment, stove and refrigerator, laundry and storage facilities. Heated. Excellent transportation and shopping. 4 rooms, 1 bedroom, 2nd floor, \$375. Available now.
A. SACCONI & SONS
271-2352 or 685-6060

WYNAJMĘ mieszkanie w basemencie. Tel.: 637-3468

JACKOWO pokój jedno i dwuosobowy do wynajęcia od zaraz. 384-1955

3 1/2 POKOJ do wynajęcia. Piec, lodówka. Ogrzewanie. Tel. 736-8372.

MIESZKANIE z dwoma sypialniami w okolicy Addison i Cicero. \$450. 685-9495.

LARAMIE — Wellington. 4 ogrzewanych pokoi, piec, lodówka, ochładzanie. Dla dorosłych bez zwierząt. \$400 plus depozyt. Dzwonić po 4 p.m. 282-4070.

JEDEN pokój dla pana w nowym basemencie. Okolice Wilson/Cicero 685-6474.

OKOLICA BELMONT-CENTRAL
3 1/2 i 2 1/2 pokojowe mieszkania, odnowione. Wolimy dorosłych bez zwierząt. Dzwonić po angielsku—rano 286-1982
wieczorem 725-3175

4 POKOJE OGRZEWANE
Na drugim piętrze (z przodu)
3536 W. BELMONT
Wspaniała transportacja, \$420 plus depozyt. Otwarty do inspekcji w sobotę od 10-5 pm. Właściciel mówi tylko po angielsku. Także garaż do wynajęcia. \$25 miesięcznie na 1-roczny kontrakt.

ADDISON-AUSTIN
Świetny dochód, murowany dwu rodzinny plus murowany bungalow z mieszkaniem dla krewnych, pięknie utrzymany.
LINMAR REALTY
456-9640
Andrew 589-9852

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZY TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

MONTROSE-CENTRAL PARK
3 1/2 and 4 1/2 room apartment, stove, refrigerator, heating, newly decorated, adults only, no pets. \$300 — \$400.
583-7020

★ Do Wynajęcia

ADDISON/ELSTON
4 pokoje, 1 sypialnia. \$350, ogrzewane, czyste, 2-gie piętro, 1-2 ludziom. Pieszy dystans na zakupy i do transportacji.
3039 W. CORNELIA
Dzwonić do Diane:
463-4930 lub 465-4400
Zgłoszenia po angielsku.

4-POKOJOWE MIESZKANIE
Świeżo odnowione, ogrzewane, kuchnia, lodówka.
1610 N. MOODY
Oglądać można za uprzednim umówieniem.
Tel. 452-7090

BLISKO PULASKI-ADDISON
4 pokoje, 1 piętro. Dobra komunikacja. Nowoczesna kuchnia, łazienka. Dywany. \$390.
583-0298

6-POKOJOWE MIESZKANIE
Nieumeblowane. Dla małżeństwa z 2 dziećmi. Bez zwierząt.
2300 N.-3100 W.
Tel. 278-5773

BELMONT-NARRAGANSETT
4-pokojowe, komfortowe mieszkanie blisko sklepów. Dzwonić:
wieczorem 237-7820
lub w dzień — 685-2255 — Leo

MIESZKANIE 2 sypialniowe na drugim piętrze, ogrzewane. Austin-Irving Park. Od zaraz. 777-6955.

GRAND/HARLEM
Newly remodeled, clean 4 1/2 room apt. second floor, 2 1/2 bedrooms, stove, refrigerator, air conditioning, carpeting and drapes included. Heat, hot water, electric included. No pets. Prefer mature working adults. \$550 plus security deposit.
Call 237-2078
After 5:30 weekdays
Anytime weekends

DO WYNAJĘCIA
6 pokoi, świeżo odnowione, z widokiem na jezioro z frontowego balkonu. Wolne od 1-go września. Dorosłym bez zwierząt. \$550 mies. z ogrzewaniem. Dzwonić po angielsku.
338-6167 albo 761-8496

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
3 pokojowe ogrzewane, piec kuchenny i lodówka. Okolice Diversey i Laramie \$360 m-nie plus depozyt. Wolne od 1-go września.
Dzwonić po angielsku 698-9218

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. Okolice Central-26th. \$325 plus użyteczności. Depozyt. 652-6331.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie, nie palącego. 247-0379
2900 W.-3000 N.

5 pokojowe garden mieszkanie, 2 sypialnie, ogród, właściciel płaci ogrzewanie, \$400 plus 1 miesięczny depozyt. Dzwonić po angielsku przed 9:30 rano lub po 8 wieczór.
278-9145

MILWAUKEE-Pulaski, light, cheerful, 1 bedroom, \$350. 453-1040.

2 BEDROOM apt. \$400, with garage \$450. Call (312) 280-7831.

BERWYN 4 rooms, second floor, appliances, heated, security dep. \$390. 484-5885.

WYNAJMĘ NOWOCZESNE 3 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Dywany, piec, lodówka, szafka kuchnia, Central Ave. Fullerton.
637-2141

4-POKOJOWE MIESZKANIE
Z piękną łazienką, ogrzewane, z lodówką i piecem.
9410 W. LAWRENCE
622-4677
\$410.

PRZEZ WŁAŚCICIELA OKOLICA HARLEM I IRVING
Nowy 12-letni, murowany, 7 pokojowy, podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż ogrzewany na 2 i pół auta. Możliwość mieszkania dla teściów. \$149,500.
Tel. 833-4884 — 625-6888
pytać o Mazz

UMEBLOWANE mieszkanie w basemencie. Helenowo. 235-0515

UMEBLOWANA sypialnia dla pań. Wspólna kuchnia. Jackowo. 725-3593

4-POKOJE do wynajęcia, 2 piętro osobom starszym. 489-2320

BASEMENT do wynajęcia dla 2 panów lub pań. 489-2320

OKOLICA Diversey/Laramie, ładne, czyste 3 1/2 pokojowe mieszkanie, nowe dywany, ogrzewane. \$355 + depozyt. po 3 P.M. 678-2852

BASEMENT dla panów. Okolice: Fullerton/Austin. Tel.: 745-3489

POKÓJ dla pani umeblowany. Laramie/Central. 283-3742

WYNAJMĘ basement dla 2 osób od 1-go września. Belmont/Central. 282-1878

DO WYNAJĘCIA drugie piętro. 5416 S. Normandy. 229-1914

WŁADYSŁAWOWO, 3 1/2 pokoi, ogrzewane. Proszę dzwonić od 9 rano do 3 po poł. 777-1367

5 POKOJ, umeblowane, ogrzewane. \$315.00 mies. 1200 North/3800 West. 384-2443 lub 278-7919

★ Do Wynajęcia

STUDIO
1-sypialniowe i 2-sypialniowe mieszkania, z ogrzewaniem, w atrakcyjnej dzielnicy nad jeziorem. 50 m do autobusu i kolejkki. Na miejscu parking, polskie delikatesy, pralnia oraz bilard.
338-9611
Prosić Mirka, dzwonić o 3-8 w ciągu tygodnia oraz w weekendy od 11-2 po południu.

SYPIALNIA dla pana z używalnością kuchni. Belmont-Cicero. Tel. 736-4611

WYNAJMĘ mieszkanie dla 3 osób. Oraz pokój na weekendy dla 2 pań. Władysławowo. 283-1443.

Angielski Basement
3 pokoje, kuchnia, łazienka. Umeblowane, ogrzewane, dla 3 panów lub małżeństwa. Od 1 września. 60-ta i S. Pulaski.
767-2546

★ Do Wynajęcia

POSZUKUJĘ pani na wspólne mieszkanie. Tel. 777-8626.
5 POKÓJ na Jadwigowie. Czyste, gotowe do wprowadzenia się. Proszę dzwonić wieczorem. 736-2146.
SYPIALNIE dla panów, w okolicy River Rd. i Lawrence. 678-0075.
POKÓJ dla pana lub 2 panów. Od 1 września. 342-4116.
BELMONT-CICERO do wynajęcia mieszkanie, 5 pokoi, 2 sypialnie, odnowione. 561-2971 wieczorem.
POKÓJ w basemencie dla 2 spokojnych panów. 267-4067.
TRÓJKA do wynajęcia, okolica Belmont-Oak Park Ave. 622-8222.
WYNAJME pokój dla pana bez nałogów. 227-4519.
POSZUKUJĘ 2 kobiety na wspólne mieszkanie. Okolice Austin-Diversey. 745-3896.
BASEMENT do wynajęcia. Tanio. 3644 N. Luna.

OKOLICA DIVERSEY — CENTRAL 6 pokoi, 3 piętro. Piec, lodówka, ogrzewanie. \$575. Depozyt. Referencje. Wolimy dorosłych. Bez zwierząt. Tel.: 463-3147 — 252-1344 w j. ang.

CUMBERLAND — IRVING PARK 1 bedroom apartment for rent. Immediate occupancy. 625-9217

MIESZKANIE NA PIETRZE ładny rozkład, dla 1-2 osób, spokojnych, bez nałogów, pracujących. Oraz pokój w basemencie dla 1 osoby. Władysławowo 286-7938 — 12-2, 7-9 wiecz.

JACKOWO, wynajmę pokój dla pani, oraz przyjmę osobę na weekendy. 772-1747.

PRYJME na mieszkanie dwie panie. Okolice Kostner/Wellington. 794-9541.

2 PANIE przyjmę do wspólnego zamieszkania. Diversey — Cicero. 237-6014.

PRZYJMIEMY dwóch panów na mieszkanie w basemencie Jefferson Park. 794-1319.

UMEBLOWANY pokój dla pana pracującego w dzień. Stały pobyt. 463-4806.

FULLERTON — AUSTIN 4 duże luksusowe pokoje — 2 sypialnie. Parking z ulicy. Pierwsze piętro, dywany od ściany do ściany, \$475 łącznie z użytecznościami. Wymagany depozyt. Dzwonić do Mr. Mark 456-6203

PRZYJME mężczyznę na wspólne mieszkanie okolice Archer — Central. 581-7558.

4-KA na drugim piętrze. 5224 S. Lockwood, przy Archer. 591-3342.

WESTERN — Fullerton. 1 sypialniowe mieszkanie, nowoczesne od zaraz. 227-3376.

PRZYJME pana do wspólnego zamieszkania S. Kenneth — i 54th. 284-8143.

GLENVIEW 1 i 2 sypialniowe mieszkania do wyn. Włączone ogrzewanie piec i lodówka, ochładzanie i dywany \$440 — \$525. 825-3367.

4 POKOJE, 1 SYPIALNIA lodówka i piec, sam ogrzewa. Drugie piętro. Dla małżeństwa w średnim wieku. 282-2893

★ Poszukuje Mieszkania

MAŁŻEŃSTWO z dzieckiem poszukuje mieszkania na Władysławowie. 295-7540.

★ MEBLE

SPRZEDAM 6 krzesła fotelowych, bardzo tanio. 622-4081

MEBLE do sypialni, tanio. Tel. 637-2262.

SPRZEDAM SEGMENT Z barem ze stereo i adapterem, szklany stół z 4 krzesłami do kuchni. 2 osobowa kanapa. Lustra na ściany kryształowe. Stoliki marmurowe, ława marmurowa. 637-2141

KOMPLET do sypialni, w białym kolorze. Jadalnia, w białym kolorze. Sprzedam. 991-9036.

SPRZEDAM dwie meblowe łóżka, fotel, biurko, kanapę. 803-8440.

MATERACE jak nowe, stół, kanapa, lampy kryształowe. Sprzedam 777-1662.

LUKSUSOWE

7-mia kawalkowy komplet do sypialni rozmiar "King". Z ciemnego drewna i obicia z mosiądzu. Potrójna komoda z 9-ma szufladami i dwoma lustrami, "Armoire" z 6-ma dużymi szufladami. Wezłowie, dwa stoliki nocne. Dzwonić po umówienie, aby zobaczyć i ocenić ten piękny komplet. Cena umiarkowana. 433-6269 561-7306

TANIO

Sprzedam kanapę nie rozkładaną, fotel oraz ochładzacz. 286-6665

★ Garage Sale

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ w Glenview 221 Harlem 27 sierpnia 9 rano do 7 wieczorem. 28 sierpnia 9 rano do 7 wieczorem. 29 sierpnia 9 rano do 2 ppłd.
GARAŻOWA WYPRZEDAŻ 9034 LAMON, SKOKIE (2 bloki na zachód od Skokie Blvd. przy Davis Street). Wyprzedaż z powodu przeprowadzki. Meble, urządzenia, klimatyzatory, odzież i inne rzeczy. Sobota, 22 sierpnia. Niedziela, 23 sierpnia, od 10 do 2.

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ RUMMAGE SALE B'NAI JACOB SISTERHOOD 6200 N. Artesian, Chicago Sobota 22 sierpnia 8:30 wieczór do... Niedziela 23 sierpnia 10 rano do 4 po poł. Poniedziałek 24 sierpnia 10 rano do 1 ppł. Dobrego Gatunku Rzeczy Tanio Odzież, Rzeczy Domowego Użytku i Wiele Innych

SOBOTA, 22 SIERPNIA 10 A.M. — 5 P.M. 7030 W. Roscoe St. ODZIEŻ, OCHŁADZACZ, TELEWIZOR, BIURKO, RZECZY DOMOWE, ROZMAITE.

WIELORODZINNA Garażowa Wyprzedaż Wiele nowych rzeczy, wyposażenie, zabawki i inne. Sprzedaż z powodu przeprowadzki. 8542 N. Olcott Niles. w piątek i sobotę od 9-5 w niedzielę od 9-2.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

★ Lekcje

KURS ROZLICZANIA PODATKÓW (Income Tax) Wykłady i Podręczniki w Języku Polskim Przygotowany dla ludzi, którzy chcą zaoszczędzić na podatkach, lub chcą zdobyć nowy zawód. Poza podatkami uzyskasz wiele praktycznych informacji o finansach i inwestycjach. Ubiegłoroczne kursy były olbrzymim sukcesem. Możemy zaofertować prace kwalifikowanym absolwentom. Ilość miejsc ograniczona.

TaxLand 5544 W. Belmont (312) 545-3500 Biuro czynne od 11-tej do 8-mej, w sob. od 11-tej do 5-tej.

Zindywidualizowany 3-Miesięczny KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO Gwarantujemy Postępy 736-5522

ZAPISY NA JESIENNY SEMESTER DO TRUMAN COLLEGE Od 17 do 28 Sierpnia 1987 r. ANGIELSKI JAKO DRUGI JĘZYK Data Processing, księgowość, pielegniarstwo, pisanie na maszynie, artystyczne, oraz inne kursy. Możliwość pomocy finansowej. Dzwonić po polsku po dalsze informacje, proszę Sabinę Sielicką 989-6251

DARMO KLASY JĘZYKA ANGIELSKIEGO DLA POLSKICH EMIGRANTÓW Będziemy udzielać lekcji angielskiego w dwóch parkach miastowych: • W Kelvyn Park Field House 4438 W. Wrightwood lekcje rozpoczną się w poniedziałek 31 sierpnia. Będą dwie grupy dla początkujących, jedna grupa będzie miała lekcje dwa razy w tygodniu w poniedziałki i w środy od 5:30 — 9:30, instruktorem będzie Josephine Nocola. Druga grupa dla początkujących będzie się spotykała we wtorki i środy od 8 P.M. — 10 P.M., instruktorem będzie Pani Krystyna Kalucki. Będzie możliwość uczenia się na innych poziomach. • Klasy w parku Chopin w budynku parkowym 3420 N. Long Ave., instruktorem będzie Josephine Nocola, Mary Ann Dikes i Helena Tomala. Będziemy uczyć na wszystkich poziomach. Lekcje będą się odbywały dwa razy w tygodniu we wtorki i w czwartki między 6 — 10 wieczór. Lekcje rozpoczynają się 1 września. W obu lokacjach instruktory mówią po polsku i po angielsku, a lekcje będą mogły być tłumaczone po polsku.

ANGIELSKI laboratoryjnie, najszybsza nauka poprawnego mówienia, uzupełnia kursy tradycyjne. 622-1010 po 5:30 p.m.

UDZIELAM lekcji gry na skrzypcach i altówce. 759-6463. Wieczorem. 777-1835

NOWOCZESNA METODA umożliwiająca opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Po informacji prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór. Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji. Nasz Telefon: 1-312-735-6738

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES P.O. BOX 4431 Chicago, IL 60680

★ RUMMAGE SALE

HADASSAH HOUSE SALE \$5.00 za torbę w niedzielę 23 Sierpnia, poniedziałek 24, wtorek 25 i w środę 26 Sierpnia. \$4.00 za torbę w czwartek 27 Sierpnia, piątek 28 i w niedzielę 30 Sierpnia. Zaoszczędzisz do 30% na meblach i rzeczach domowego użytku. 3357 Dempster SKOKIE — OR7-6365 Godziny: W Niedzielę od 11-4 po połd. Poniedziałek, wtorek, środa od 10-5 po połd., czwartek od 10-7 wiecz., i piątek od 10-4 po połd. Zamknięci w sobotę.

Wyprzedaż wszystkich rzeczy z całego domu 2956 N. MASON — CHICAGO Niedz. 23 sierpnia — 11 rano do 4 po poł. Pon. 24 sierpnia — 10 rano do 1 po poł. Dom sprzedany, wyprzedajemy: kanapa, krzesła, meblowanie na książki, stoły, lampy, komplet mebli do jadalni, pianino, kuchenka gazowa, lodówka, stołki do baru, maszyna do odniebiania, kosiarki, drabiny, 1 kanapa rozkładana, nowoczesna kuchenne, telewizor, klimatyzator i dużo więcej. HOUSE OF LATHROP

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Lekcje

KURSY MANICURE i PEDICURE Informacje. Dzwonić po 8 wieczorem. 247-7041

KURS ROZLICZANIA PODATKÓW (Income Tax) Wykłady i Podręczniki w Języku Polskim Przygotowany dla ludzi, którzy chcą zaoszczędzić na podatkach, lub chcą zdobyć nowy zawód. Poza podatkami uzyskasz wiele praktycznych informacji o finansach i inwestycjach. Ubiegłoroczne kursy były olbrzymim sukcesem. Możemy zaofertować prace kwalifikowanym absolwentom. Ilość miejsc ograniczona.

★ Rozmaite

Maszyna Do Robienia Lodu (Ice maker), maszyna do kruszenia lodu oraz dużo szklanek barowych. 342-9818

MASZYNA do prania i suszarka w bardzo dobrej kondycji. 282-3425.

PRZYJME W KOMIS DO SKLEPU ★ WYROBY DEKORACYJNE ★ METALOPLASTYKA ★ CERAMIKA ★ WYROBY Z DREWNA ★ SZTUKA LUDOWA ★ KILIMY

Patio & Fireplace Store Lake Zurich Tel. 540-8180 SPRZEDAM nowe futro z futra, damski rower 20", zastłony na szerokie okna, 286-7832

KSIAZKI SENNIKI KSIĄZKI ASTROLOGICZNE HOROSKOPY Bezpłatne wyjaśnienie przez jasnowidza przy kupnie jakiegokolwiek książki!! Po angielsku. JEDNA ODPOWIEDZ ZA DARMO 281-0832

NOWO OTWARTY SKLEP VIDEO MOVIE RENTAL Oferuje wyprzedaż kolorowych telewizorów w cenie już \$79 — \$89. Wypożyczanie kaset Video \$1.00 i \$2.00 oraz wypożyczanie Video re-korder. \$5.00 za dobę.

3140 N. Austin 745-8550

ARTYSTYCZNY 14 karatowy złoty pierścionek "kot" \$125. Indiańska srebrna bransoletka \$65. 252-3156.

NA SPRZEDAŻ Pralka \$10. Maszyna do szycia \$35. Piec palący drewno \$20. Piec do palenia śmieci \$250. Skrzypce \$35. 545-1910 po 5 P.M.

LIKWIDACJA SKLEPU Letnia i zimowa odzież dla całej rodziny oraz zabawki po cenach hurtowych.

CLOTHING & TOYS 5157 W. Diversey Czynny codziennie 10-7 PM, w niedzielę 11-5 PM. Nieczynny w środy.

PUŠZKI ALUMINIOWE 35c za funt (z tym ogłoszeniem) Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz. Przynies złom metalowy do: LAKEWOOD RECYCLING 1305 W. Belmont 472-4800 Więcej z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00 w soboty do 3:00

★ Futra

SPRZEDAJEMY drewno do kominków. 471-4830.

THRIFT SHOP Bardzo Dobre Rzeczy Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły. NASZ NOWY ADRES: 4710 W. OAKTON, SKOKIE 1/2 bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero) Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

EMLEX Sprzedaż używanych lodówek i kuchenek. 4811 W. Armitage 622-5322

JAK UZYSKAĆ STAŁY POBYT PORADY—TŁUMACZENIA PIOTR DOMARADZKI 588-1405 CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM wszystkie rozmiary w różnych kolorach. 1500 W. CHICAGO AVENUE Końcowa roczna wyprzedaż

CICERO STORE 2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Zawiadamia, że nadeszły z Anglii bluzki, swetry i spodniczki. Ponadto dresy angielskie i chińskie, spodnie, koszule, atrakcyjne zabawki (lalki płaczące, grające, jedzące i chodzące). Gry elektroniczne—\$7.50—\$8.00. Zegarki Seiko aut.—\$39. Piżamy chińskie \$5—\$6. Swetry ze skóry—\$24. Kurtki młodzieżowe na mi-siu—\$16. Dżinsy młodzieżowe —\$8, ogródniki struśkowe 4-7 lat—\$8.

SPRZEDAM MASZYNE KUŚNIERSKĄ Stan idealny. Tanio Dzwonić od 8 rano do 9 wieczór. 342-6599 Dzwonić 9 wiecz. do 8 rano.

SPRZEDAM tanio szlifarkę poziomą, tokarkę pociągową, tokarkę rewolwerową, piłę poziomą i pionową, wiertarkę. 745-6800 pytać o Wally.

UWAGA brydzyści! Rozpoczynamy weekendowe spotkania brydżowe. Zgłoszenia 622-1010 po 5 p.m.

SPRZEDAM pralkę i suszarkę. Dzwonić wieczorem. 745-0019.

★ Kozuchy

KOMURS FUR TAILORING Pracownia kuśnierska 3552 W. Belmont /przy Central Pk./ 588-4793 Szyjemy kozuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakulowe i skóry kozuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

★ Rozmaite

SPRZEDAJEMY drewno do kominków. 471-4830. THRIFT SHOP Bardzo Dobre Rzeczy Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły. NASZ NOWY ADRES: 4710 W. OAKTON, SKOKIE 1/2 bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero) Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

EMLEX Sprzedaż używanych lodówek i kuchenek. 4811 W. Armitage 622-5322

JAK UZYSKAĆ STAŁY POBYT PORADY—TŁUMACZENIA PIOTR DOMARADZKI 588-1405 CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM wszystkie rozmiary w różnych kolorach. 1500 W. CHICAGO AVENUE Końcowa roczna wyprzedaż

CICERO STORE 2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Zawiadamia, że nadeszły z Anglii bluzki, swetry i spodniczki. Ponadto dresy angielskie i chińskie, spodnie, koszule, atrakcyjne zabawki (lalki płaczące, grające, jedzące i chodzące). Gry elektroniczne—\$7.50—\$8.00. Zegarki Seiko aut.—\$39. Piżamy chińskie \$5—\$6. Swetry ze skóry—\$24. Kurtki młodzieżowe na mi-siu—\$16. Dżinsy młodzieżowe —\$8, ogródniki struśkowe 4-7 lat—\$8.

SPRZEDAM MASZYNE KUŚNIERSKĄ Stan idealny. Tanio Dzwonić od 8 rano do 9 wieczór. 342-6599 Dzwonić 9 wiecz. do 8 rano.

SPRZEDAM tanio szlifarkę poziomą, tokarkę pociągową, tokarkę rewolwerową, piłę poziomą i pionową, wiertarkę. 745-6800 pytać o Wally.

UWAGA brydzyści! Rozpoczynamy weekendowe spotkania brydżowe. Zgłoszenia 622-1010 po 5 p.m.

SPRZEDAM pralkę i suszarkę. Dzwonić wieczorem. 745-0019.

★ Kozuchy

KOMURS FUR TAILORING Pracownia kuśnierska 3552 W. Belmont /przy Central Pk./ 588-4793 Szyjemy kozuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakulowe i skóry kozuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

SPRZEDAM tanio szlifarkę poziomą, tokarkę pociągową, tokarkę rewolwerową, piłę poziomą i pionową, wiertarkę. 745-6800 pytać o Wally.

UWAGA brydzyści! Rozpoczynamy weekendowe spotkania brydżowe. Zgłoszenia 622-1010 po 5 p.m.

SPRZEDAM pralkę i suszarkę. Dzwonić wieczorem. 745-0019.

★ Kozuchy

KOMURS FUR TAILORING Pracownia kuśnierska 3552 W. Belmont /przy Central Pk./ 588-4793 Szyjemy kozuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakulowe i skóry kozuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

SPRZEDAJEMY drewno do kominków. 471-4830.

THRIFT SHOP Bardzo Dobre Rzeczy Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły. NASZ NOWY ADRES: 4710 W. OAKTON, SKOKIE 1/2 bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero) Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

EMLEX Sprzedaż używanych lodówek i kuchenek. 4811 W. Armitage 622-5322

JAK UZYSKAĆ STAŁY POBYT PORADY—TŁUMACZENIA PIOTR DOMARADZKI 588-1405 CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM wszystkie rozmiary w różnych kolorach. 1500 W. CHICAGO AVENUE Końcowa roczna wyprzedaż

CICERO STORE 2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Zawiadamia, że nadeszły z Anglii bluzki, swetry i spodniczki. Ponadto dresy angielskie i chińskie, spodnie, koszule, atrakcyjne zabawki (lalki płaczące, grające, jedzące i chodzące). Gry elektroniczne—\$7.50—\$8.00. Zegarki Seiko aut.—\$39. Piżamy chińskie \$5—\$6. Swetry ze skóry—\$24. Kurtki młodzieżowe na mi-siu—\$16. Dżinsy młodzieżowe —\$8, ogródniki struśkowe 4-7 lat—\$8.

SPRZEDAM MASZYNE KUŚNIERSKĄ Stan idealny. Tanio Dzwonić od 8 rano do 9 wieczór. 342-6599 Dzwonić 9 wiecz. do 8 rano.

SPRZEDAM tanio szlifarkę poziomą, tokarkę pociągową, tokarkę rewolwerową, piłę poziomą i pionową, wiertarkę. 745-6800 pytać o Wally.

UWAGA brydzyści! Rozpoczynamy weekendowe spotkania brydżowe. Zgłoszenia 622-1010 po 5 p.m.

SPRZEDAM pralkę i suszarkę. Dzwonić wieczorem. 745-0019.

★ Kozuchy

KOMURS FUR TAILORING Pracownia kuśnierska 3552 W. Belmont /przy Central Pk./ 588-4793 Szyjemy kozuchy, futra, płaszcze skórzane. Wykonujemy przeróbki i reperacje. Polecamy blamy karakulowe i skóry kozuchowe. Zapewniamy solidne i fachowe wykonanie.

SPRZEDAJEMY drewno do kominków. 471-4830.

THRIFT SHOP Bardzo Dobre Rzeczy Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły. NASZ NOWY ADRES: 4710 W. OAKTON, SKOKIE 1/2 bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero) Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

EMLEX Sprzedaż używanych lodówek i kuchenek. 4811 W. Armitage 622-5322

JAK UZYSKAĆ STAŁY POBYT PORADY—TŁUMACZENIA PIOTR DOMARADZKI 588-1405 CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM wszystkie rozmiary w różnych kolorach. 1500 W. CHICAGO AVENUE Końcowa roczna wyprzedaż

CICERO STORE 2408 N. Cicero (Przy Fullerton) Zawiadamia, że nadeszły z Anglii bluzki, swetry i spodniczki. Ponadto dresy angielskie i chińskie, spodnie, koszule, atrakcyjne zabawki (lalki płaczące, grające, jedzące i chodzące). Gry elektroniczne—\$7.50—\$8.00. Zegarki Seiko aut.—\$39. Piżamy chińskie \$5—\$6. Swetry ze skóry—\$24. Kurtki młodzieżowe na mi-siu—\$16. Dżinsy młodzieżowe —\$8, ogródniki struśkowe 4-7 lat—\$8.

SPRZEDAM MASZYNE KUŚNIERSKĄ Stan idealny. Tanio Dzwonić od 8 rano do 9 wieczór. 342-6599 Dzwonić 9 wiecz. do 8 rano.

SPRZEDAM tanio szlifarkę poziomą, tokarkę pociągową, tokarkę rewolwerową, piłę poziomą i pionową, wiertarkę. 745-6800 pytać o Wally.

UWAGA brydzyści! Rozpoczynamy weekendowe spotkania brydżowe. Zgłoszenia 622-1010 po 5 p.m.

SPRZEDAM pralkę i suszarkę. Dzwonić wieczorem. 745-0019.

★ Interesy

Przez Właściciela Budynek z intereseem — sklep monopolowy. Okolice Addison/Central Ave. Tel.: 777-5175

SALA BANKIETOWA Na 350 osób. Nowszy budynek. TYLKO \$45,000 WPLATY. MACHNICKI 3801 W. 55th St. 735-5700

WYNAJME Salę Bankietową Nadającą się na restaurację, z możliwością kupna całego budynku wraz z 2 mieszkaniami po 5 i 6 pokoi. 622-2402

OKAZJA Dom murywany, sklep, 4 pokoje, basement, 4.000 stóp kw., warsztat wynajęty, parking. Grand/1st Ave. Wypłaci się w ciągu 5 lat. 246-2458

RESTAURANT-BAR-CATERING Blisko Niles. Dobrze prosperujący interes, istniejący od wielu lat. Właściciel pomoże w finansowaniu. PORTAGE PARK REALTY 794-0520 albo 286-0375

DO OBJĘCIA W DZIERŻAWĘ RESTAURACJA I SALE BANKIETOWE 545-4152

DO SPRZEDANIA SALA BANKIETOWA Przez Właściciela Na północno-zachodniej stronie miasta Chicago. Z mieszkaniami na dwie rodziny. Posiadamy licencję na prowadzenie BINGO Po więcej informacji telefonować po godzinie 2:00 po poł. 247-1229

TAWERNA z dwoma apartamentami 736-4794.

OD ZARAZ SPRZEDAM SKLEP Z BUDYNKIEM Z POWODU ZDROWIA Na północno-zachodniej stronie miasta Chicago. Dobrze wyposażony. Super prosperujący od kilkunastu lat, w dobrej polskiej okolicy. Świeże mięso, wyrób wędlin, importowane produkty z różnych krajów zagranicznych a także krajowe. TYLKO DLA ZAINTERESOWANYCH Tel. 252-5121 wieczorem: 775-0982

WYCIECZKI KALIFORNIA Uwaga ostatnia wycieczka do Kalifornii przez Denver Colorado, Góry Skaliste, stone jezioro, Reno, Góry Sierra Nevada, San Francisco, Los Angeles, Hollywood, Beverly Hills, Palm Springs, Las Vegas, Grand Canyon. 2 tygodnie od 12-27 Września. \$300. 489-2951

Tylko 2 miejsca wolne FLORYDA 4-12 Września (długi weekend) FRIENDLY TOURS 478-2626 Codziennie 6-8 wiecz. Sob. 10-2 po poł.

WYCIECZKI! WYCIECZKI! WYCIECZKI! WASHINGTON—ATLANTIC CITY —NOWY YORK 4-7 Września NOWY ORLEAN 10-16 Września

10-go września: St. Louis, statkiem po Mississippi 11-go września: Memphis, Muzeum Presleya 12-go września: .. SPOTKANIE Z PAPIEŻEM, Msza Św. 13-go września: wyjazd na Florydę 14-go września: Disneyland 15-go września: Kennedy Space Center Epcot 16-go września: powrót do Chicago

NIAGARA 19-20 Września i 24-25 Października WASHINGTON—ATLANTIC CITY —N. YORK 25-27 Września

MONTREAL-BATORUM DO POLSKI 5-7 Października przewóz bagażu do Montrealu nawet dla osób nie jadących z nami FLORYDA i jej atrakcje 9-18 Października

TOURS & TRANSPORTATION wycieczki T & T 3019 N. MILWAUKEE, pokój 202 (nad Polskim Centrum Medycznym) 227-0083

★

★ Psy

Klinika dla małych zwierząt



BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy! Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godź. dyżur telefoniczny.
763-0020

DOG FOUND: Small female. Older - Reddish. Gold body, white face. Area found: Diversey/Austin, on Aug. 12. No collar, no tag. Call. 282-1357

★ Instrumenty Muzyczne

SPRZEDAM akordeon, nowy, guzikowy pięćo—rządowy. 96 basów, niemiecki. 622-4081
SPRZEDAM Kordovax akordeon, 120 basów. 486-7038.

★ Usługi

MYCIE "SIDINGU" AND COMPLETE CLEANING SERVICE
278-6591

MALUJEMY DOMY wewnątrz i zewnątrz, odnawiamy stolarkę budowlaną, okna, drzwi, listwy boczne, meble kuchenne, (stripping). Dzwonić od poniedziałku do piątku, po 4 p.m. i cały dzień w weekendy. Pytać o Adama lub Staszka.
489-3540

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tanią usługę fryzjerską w twoim domu. Tel. 543-8273.

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St. Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNĄ szybko, tanio, solidnie licencjonowani

Tel. 284-7100

LICENSED • BONDED • INSURED
SIGNS • SIGNS

WORD EX 539-6624

SIGNS • SIGNS

ERECTING • SERVICE • SALES

3412 W. Irving Park Road, Chicago, Illinois 60618

NAPRAWA ŁODÓWEK, PRALEK, SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

NAGELOWSKI Plumbing and Sewers
Rodding lines \$49.50
Catch basins cleaned ... \$24.95
Senior Citizens Discount
282-9120

PODŁOGI
Cyklinowanie, układanie i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tanio i terminowo.
478-3328

BJ DECORATING SERVICE
Usługi malarskie, stolarskie itp. Ubezpieczony. Licencjonowany.
278-6591 po 8 wiecz.

PRALKI, SUSZARKI, ZMYWARKI.
Naprawiamy z gwarancją. Niedrogo.
545-3460

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

WYKONUJE
Roboty remontowe, przebudowy łazienek, kuchni. Roboty cementowe, oraz wszelkie roboty hydrauliczne. Fachowo i dokładnie. Tani.
284-8143

WYKONAMY PRACĘ
Elektryczne, stolarskie, malarskie.
666-3864 wieczorem.

★ USŁUGI

DENTYSTA
Leczenie, korony, protezy, mostki za najniższą cenę. Bezpłatna konsultacja. Honorowane ubezpieczenia. Nowoczesny gabinet. Zadzwoń i sprawdź nasze ceny:
725-4195
3238 N. Pulaski
4425 S. Archer Ave.

ARCTIC REFRIGERATION SERVICE
Instalacja i naprawa ochładzania, ogrzewania, lodówek i bojlerów.
Dzwonić do Jurka:
637-6343

SOCIAL SECURITY
• Zaprozienia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi
STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

KONTRAKTOR WYKONA KAŻDĄ PRACĘ w waszym domu z gwarancją.
Tel.: 583-5062

ART TRAVEL SERV.
3514 N. CICERO
282-3300 — 286-4949
Załatwiamy:
Social Security, prawo jazdy, zaproszenia, wizy, paszporty, paczki, owoce, bilety, telegramy, tłumaczenia, notariusz i wiele więcej.

CIEŚLA STOLARZ "Porches"
Przebudowy, kuchnie, łazienki, garaże, niedrogo.
478-6140

WYKONUJE WSZELKIEGO RODZAJU I KOLORU Błaty kuchenne. Błaty do tawern i restauracji. Darmo wycena. Dzwonić wieczorem.
227-6714 Bruno

NAPRAWIAM samochody — praca z gwarancją. Serwis całą dobę. 889-4513.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE oraz maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, tanio wykona Janek.
685-3599 lub 282-9837

TREE CUTTING SERVICE
Scinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek
235-4218
"Beeper" 347-8607

VIDEO
POLSKIE STUDIO
Specjalizuje się w nagrywaniu na taśmy video, SLIDÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer. NTSC na system polski PAL. Oferujemy wysoką jakość. Przystępne ceny.
Zdjęcia ślubne i paszportowe.
Nasz nowy adres:
3427 N. Milwaukee 286-2244

SOCIAL SECURITY ZDJĘCIA PASZPORTOWE T&T
3019 N. Milwaukee, pokój 202
Czynne od 12-8 wiecz.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przegląd bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

STANLEY TRAVEL BUREAU
4419 N. MILWAUKEE
SOCIAL SECURITY
• Zaprozienia • Wizy
• Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce
• Paczki oraz Inne Usługi.
TEL.: 777-7979
TEL.: 452-0711

★ Usługi

SZUKASZ TANIO ZADZWOŃ
Wykonujemy sufity, łazienki, basementy, siding, soffit, porche, rynny, malujemy oraz wiele innych czynności.
736-7287

NAPRAWIAM samochody u Ciebie lub u siebie. 282-3881.

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Dokładnie, terminowo, tanio. Tel.: 486-6056.

NAPRAWA KAROSERII 20% TANIEJ
Prostowanie, spawanie, wymiana, lakierowanie.
EXPRESOWO I FACHOWO
Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. 24 godziny holowanie.
"GOLD HOOD INC."
3510 N. Knox 283-3763
Beeper 903-8953

PRACOWNIA ZŁOTNICZA
Wyrób i naprawa biżuterii.
772-5465

Interes z Jedzeniem Na Wynos (Catering) i Delikatessen
Dobrze prosperujący interes do sprzedania. Na południowo-zachodniej stronie miasta. \$34,800.
586-1116 lub po 6 p.m. 586-7605

NAPRAWIAM samochody u Ciebie lub u siebie. 286-6682.

ZAKŁADANIE linoleum, płytek ceramicznych i innych oraz wszelkie remonty. 847-6984.

SZYJĘ, przerabiam odzież, ładnie tani. 637-1150.

KURSY MANICURE i PEDICURE
Informacje codziennie od 7 P.M. — 11 P.M.
637-0528

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przebudowy kuchni, łazienek, basementów.
631-3181 "Beeper" 712-1913

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tani. Gwarancja. A. Gil. 318-0155.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

★ Malowanie
MALOWANIE, tapetowanie, plastrowanie oraz wszelkie remonty. 847-6984.

★ Kanalizacja
WSZELKIE roboty hydrauliczne. 847-6984.

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS" \$25
Przepychanie zlewów, wanien i muszli \$35
Przepychanie głównych rur w ziemi, kanalizacja \$69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.

UNDERGROUND SEWERS
736-1266

WYKONUJE PRACĘ KANALIZACYJNE
Wodociągowej przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. W razie zła-mania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tani. Tel. 889-4760 — 24 GODZIN Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA ŁODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."
PELNA GWARANCJA 2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLOSPOT
- B.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA NA NAPRAWY

- ★ Lodówek
- ★ Air Condition (klimatyzatorów)
- ★ Kuchenek
- ★ Pralek
- ★ Suszarek

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

★ Elektryczne Roboty

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

ELEKTRYK
Wykonuje wszelkie prace elektryczne. Instalacje, naprawy. Licencjonowany — ubezpieczony.
583-4158

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I STANLEY
777-8044 • 262-2074

WSZELKIE PRACĘ ELEKTRYCZNE PO NAJTANSZYCH CENACH WYKONUJE
523-9345

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

AME ELECTRIC
Wszelkie roboty elektryczne. Także intercom.
Tel.: 539-7773 w jęz. ang.
539-9027 w jęz. polskim
Pager 347-8475
Licencjonowani i ubezpieczeni

ELEKTRYK
725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

★ Przeprowadzki
PRZEPROWADZKI z twoją pomocą połowę taniej. 794-0427.

PRZEPROWADZKI vanem. Tani. 283-5918.

PRZEPROWADZKI Vanem tani. 451-0195.

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z planami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tani i Fachowo
342-1410

PRZEPROWADZKI Vanem. Tani. 237-3543 albo 622-4081

PRZEPROWADZKI — 685-7063

★ Plastrowanie
PLASTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Ogrzewanie
DURA HEATING & COOLING CO.
INSTALACJA — WYMIANA NAPRAWA — OBSŁUGA
"Air conditioners", boilers, furnaces, humidifiers (nawilżacze). Każda praca gwarantowana. Specjalność: nabijanie "air conditioners" freonem — tylko \$35.
582-2535
Roman KUCHARSKI — właściciel.

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychniastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

ART CONSTRUCTION CO.
JAN BRUD 2337 W. THOMAS
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy (porches), oraz aluminiowe sidingi, rynny, podsufitki, okapówki.
Darmowa Wycena Gwarantowana Robota
489-0902

ALL REMODELING BIURA, DOMY, BUDYNKI APARTAMENTOWE, HOTELE
NASZA SPECJALNOŚCIĄ SĄ:
• Kuchnie • Malowanie • Werandy
• Pokoje wypoczynkowe • Drywall • Dachy
• Dodatkowe pokoje • Zakładania podłóg • Naprawa okien
• Podnoszenie dachów • Prace cementowe • Cementowanie chodników

DUŻE ZNIŻKI ZA DUŻE PRACE
Dzwonić po angielsku ALL REMODELING po bezpłatną wycenę
PRACA GWARANTOWANA 465-0998 UBEZPIECZONA

KUPON

GENERAL BUILDING SERVICES
Wysokiej Jakości Praca Po Przystępnej Cenie

- Wykładanie Kafelkami, Plastering, Tapetowanie
- Malowanie Wnętrz • Malowanie Na Zewnątrz
- Czystzenie Okien • Czystzenie Rynien

Po NAJNIŻSZE CENY Dzwonić 390-6439 Mówimy Po Polsku

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni • ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

KONTRAKTOR MACH.
Aluminiowe sidingi, porches, prace cementowe, rynny, przybudówki, naprawy, remonty.
278-0847 — 489-1539 po 9 wiecz.

SZAFKI KUCHENNE NOWOŚĆ: DRZWICZKI! WOODCRAFT.
376-4500

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE RYNNY — BETON OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

★ DACHY
DACHY, RYNNY, KOMINY
278-0847
489-1539 po 9 wiecz.

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACĘ GWARANTOWANE!
Licencjonowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
545-2299 lub 729-5694

APEX ROOFING
Hot tar, patching, reroofing, rubber roof (10 year guarantee) 10% discount to senior citizens with this "AD" FREE ESTIMATES.
776-1425

JOE'S & SON ROOFING & AKLUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

WINDY CITY GEN. CONTRACTORS
Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy Domu 2-piętrowego tylko \$250.

FUGOWANIE WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.
G.O.B. GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Leslaw Giżyński
545-4699

BRUNO CONSTRUCTION FUGOWANIE
Wszystkie roboty murarskie, budowa kominów, "glass blocks". Mycie chemiczne frontowych ścian na zewnątrz. Pełne bezpłatna wycena. W pełni ubezpieczona firma. Szybko. Tani. Gwarancja.
Bronisław Dymek 282-3352

SZYBKO/DOBRO/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-cieślarskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne. Budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

GENERAL CONSTRUCTION
Wykonuje wszelkie roboty wewnątrz i na zewnątrz. Werandy "sidingi" basementy, łazienki, malowanie, okucia aluminiowe, hydraulika. Ubezpieczony.
227-1871

FRANK CONSTRUCTION
Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
463-3907

KONTRAKTOR WYKONA PRACĘ
Kolo Waszego Domu: łazienki, werandy, modernizację i unowocześnienie kuchni, budowa pokoi w basementie i jego wykończenie, zakładanie podłóg. Budowa pokoi na poddaszu. Instalacja nowych rynien, nowych okien i drzwi, uszczelnienie okien — kitowanie. Naprawa chodników. Wszelka praca gwarantowana. Obliczenia darmo.
Tel. 292-1961 po 7:00 wiecz.

WYPRZEDAŻ CHODNIKOWA! TYLKO 3 DNI!

PIĄTEK, SOBOTA I NIEDZIELA
Ostatnia Szansa Oszczędzenia Na Obuwiu Dla Całej Rodziny!
OBUWIE DZIECIĘCE
\$3 i \$5
OBUWIE DAMSKIE
\$5 — \$7 — \$9
MĘSKIE TENISÓWKI
\$5 i wyżej
MĘSKIE OBUWIE WYJŚCIOWE
Olbrzymi Wybór
\$10 — \$15 — \$20
KAY SHOES
2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN

Tak! Udzielamy Kredytu!

\$24⁹⁵
3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470

Ozdobne Wykończenia
\$7500
Aluminiowe Obicie Zainstalowanie 50 Stop Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

News and Views...

By Ken Konrad

EVER SINCE I CAME TO Chicago, in the early 1940s, after being honorably discharged from the Air Force, I was very much taken with the Polish National Alliance. And soon afterwards I was married to a Chicago young lady whom I had met in New York when we were both going to Poland. Because my wife's family and my wife were all great supporters of the Polish National Alliance (PNA), I soon became a great supporter, also. I joined their group and became active enough to become an officer in a group, and soon after that I became acquainted with the great PNA Conventions. As a matter of fact, I never did get a chance to go to one except by accident, and then I did not get admitted to a session because I did not have proper credentials. And that's a long way of leading up to the convention which is coming up this September. Specifically, the 40th Quadrennial Convention of the Polish National Alliance which will be held Sept. 13-18, 1987, at Chicago's Palmer House. Over 1,000 delegates (and friends) from 36 states will gather at this famed hostelry which held the Polish Na-

tional Alliance's First Convention, 107 years ago. This will be the first PNA Convention in Chicago in over 60 years. Chicago boasts the largest population of Polish-Americans in the United States. Polish National Alliance President Aloysius A. Mazewski will give the traditional "WITAMY" at the convention and he also will host the 40th Quadrennial Convention. Since Mazewski assumed leadership as president in 1967, the Polish National Alliance's total assets have climbed to over \$204,000,000, and the membership has risen to more than 300,000, while the total insurance now in force is one-half billion dollars.



Aloysius A. Mazewski

THE SECOND ANNUAL PNA DAY is to be held on Sunday, Aug. 30, at the Youth Camp of District 12 and 13 in Yorkville. The gates will open at 8 A.M. and the PNA cordially invites you to attend, as a great time is being planned for all. Starting at 11 A.M., a Field Mass will be celebrated at the outdoor Chapel by the Rev. Bronisław Chmiel from Lemont, Ill., for those wishing to attend. Games, awards, swimming, carnival rides, a beer garden, and plenty of Polish food will be available for all those attending the festivities. Li'l Richard and his Chicago Polka Stars, and the White and Red Band, 1950s and '60s music, will perform continuously on two bandstands starting at noon. Admission and parking is five dollars per car, and children accompanying their parents will each receive a free ticket for ice cream at the gate. For those preferring not to drive, buses will be available from the north side and the South side of Chicago. For further details and bus information, please contact PNA Vice President Helen Szymonowicz at 286-0500. The Youth Camp is located on 225 beautiful acres of land along the Fox River, so come one and all and enjoy a most pleasant day with friendly company. Have the pleasure of knowing too, that all of the proceeds from the Second Annual PNA Day will benefit the Youth Camp. . . . The Alliance of Friends of the Polish Village of America will hold its "Dożynki z Przeszkodami," with the entire program directed by Ref-Ren, on Sunday, Aug. 23, beginning at 2:30 P.M. The place will be Wozniak's Gardens, 2530 Blue Island Ave. Chicago. Featured performers will be Moniuszko Choir and the Polonez Dancers. During the official part, before the artistic program, Father Leszek Balczewski, a Jesuit, will deliver the opening remarks. Father Kazimierz Wronka from St. Wenceslaus Parish, will be blessing the wreath (wieniec) and also give a talk. . . . It's great to be back in print after such a long absence; hope you are all okay and hope to see you here next weekend.

45 Lat w Ukryciu Klasztornym

83-letni zakonnik, który schronił się w klasztorze po ucieczce z więzienia w 1942 r. podczas nalotu, został ułaskawiony przez prez. Włoch, Francesco Cossiga. Antonino D'Aquino, noszący zakonne imię brata Lorenzo, został aresztowany w ub. miesiącu na Sycylii, gdy odkryto, że jest on zbiegłym więźniem, skazanym na dożywocie za współudział w morderstwie. D'Aquino, po swej ucieczce, wstąpił pod przybranym nazwiskiem do zakonu Karmelitów w Katanii. Na ślad naprowadziła policję jego siostra, powierając tajemnicę brata miejscowemu księdzu.

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

IT IS NOW OUR 78th ANNIVERSARY NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

ARONSON FURNITURE • APPLIANCES • ELECTRONICS

GREAT WINTER SALE!



**PROGNOZA
NA
SIERPIEŃ:**
OLBRZYME Oszczędności na ponad 1000
SIERPNIOWYCH OKAZJI!

**NIEMIAROGODNE OSZCZĘDNOŚCI PLUS...
DARMO FINANSOWANIE NA 6 MIESIĘCY!***
* Dla Kwalifikujących Sie Nabywców. 6 Miesiący do spłacenia
BEZ OPŁAT FINANSOWYCH!
Możesz u nas załatwić miesięczne raty i...
MIEC 2 LATA DO SPŁACENIA!

CIRCUS VARGAS
AMERICA'S BIG TOP GIANT™

DARMO 4 BILETY
DO CYRKU VARGAS Z KAŻDYM ZAKUPEM
W ARONSON W TYM TYGODNIU!
W Oak Lawn Hilton Inn, 95-ta i Cicero
OD 25-GO DO 27-GO SIERPNI

\$299⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$150
Komplet Do Bawialni w Stylu Europejskim z Herculon
Półkanapa Tylko \$269.95, Fotel Klubowy Tylko \$199.95

Tylko Kanapa
Regularnie \$449.95

\$399⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$150
Komplet z Poduszkowymi Oparciami i Obiciem
z Pikowanego Polyester-Bawełny!
Półkanapa Do Kompletu Tylko \$349.95

Tylko Kanapa
Regularnie \$549.95

**PÓŁ
CENY! \$59⁹⁵**
Duże 48-Calowe Centrum Rozrywkowe
Z Drzwiczkami z Hartowanego Szkła!
Podwójne drzwiczki z hartowanego szkła,
dowolnie ustawiana półka i ukryty schowek za
drzwiczkami. Mieści duży TV, zestaw stereo i
VCR! Wymaga złożenia, nie dowozimy za tą cenę.

\$399⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$200
Komplet w Stylu Country z Drewnianym Wykończeniem i Obiciem
z Welwetowego Antron Nylonu!
Półkanapa Do Kompletu tylko \$349.95, Fotel Klubowy tylko \$249.95

Tylko Kanapa
Regularnie \$599.95

\$799⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$300
3-Częściowa Wersalka Sekcyjna Rozmiarów Queen
z Wbudowanym Podnóżkiem!
Rozkłada się w duże dwuosobowe łóżko rozmiarów queen z osobnym
materacem! Włączony segment z wersalką, narożny segment ze
stolikiem i segment z wbudowanym podnóżkiem.

Regularnie \$1099.95

\$299⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$130
Fisher Magnetowid Kasetowy z Wysokiej
Jakości Poprawianiem Obrazu!

\$199⁹⁵
OSZCZĘDŹ \$75
DUŻY 19-CALOWY PRZENOSNY
KOLOROWY TV!

WSZYSTKIE 5 SZTUK!
OSZCZĘDŹ \$150
\$149⁹⁵ Reg. \$299.95
Dębowy, Mosiężny i Szklany
5-Częściowy Dinette!
Ośmioboczny stół i 4 obite krzesła.

WSZYSTKIE 5 SZTUK!
OSZCZĘDŹ \$100
\$299⁹⁵ Reg. \$399.95
5-Częściowy Dinette z
Obrotowymi Krzesłami!
Włączony piedestałowy stół i 4 krzesła.

OSZCZĘDŹ \$60
NA KAŻDYM!
DO WYBORU!
\$59⁹⁵ Reg. \$119.95
Tradycyjne Stoliki z Dębowym Wykończeniem!
Stolik koktajlowy, stół sześcioboczny lub stół pod lampę!

DO WYBORU
\$89⁹⁵ Reg. \$149.95
Okolicznościowe Stoliki z Czarnego
Lakieru i Mosiądzu!
Stolik koktajlowy, stół sześcioboczny lub stół pod lampę!

FISHER
20-CALOWY STEREO
KOLOROWY TV z 21-funkcyjnym
bezprowadowym zdalnym
sterowaniem i więcej!
\$499⁹⁵ OSZCZĘDŹ \$150

ARONSON
OUR 47TH YEAR!

Nasz najnowszy Sklep:
5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn:
3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE
2301 W. 95th STREET

- ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
Aronson—Home Of The Credit Connection—oferuje łatwe warunki kredytowe. Otwórz jeszcze dziś konto w Aronson i weź do 2 lat do spłacenia.
- UWAGA KUPUJĄCY
PIERWSZY RAZ NA KREDYT:
Pomożemy Ci otworzyć pierwszy kredyt — tak jak zrobiliśmy to dla wielu innych.
- HONORUJEMY KARTY
KREDYTOWE VISA, MASTER
CHARGE LUB AMERICAN
EXPRESS
- KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ
6 miesięcy tak samo jak gotówka

**Znanej Marki
PIECZYK MIKROFALOWY**
\$99⁹⁵ OSZCZĘDŹ \$50

GODZINY: Od Poniedziałku do Piątku 9:30 do 8:30, Sobota 9:30 do 6:00, Niedziela 11 do 5 Sklep przy Belmont otwarty do 9:00 wiecz. w tygodniu!
mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierożyński;
BELMONT—Aleksandra Skupiń, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszek.